

مجموعه

میراث ایران و اسلام

آیین شهرداری

تألیف

محمد احمد مشرفی - ابن اخوه

ترجمه

جعفر شعار

کتابخانه مجلس شورای اسلامی
تاسیس ۱۳۰۲ هجری قمری



آئین شهرداری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ.
يُرْسِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ
أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ.

(فهر: ۲۶۸، ۲۶۹)

به نام خدای مهربان بخشاینده و خدای فراخ کار است و دانا.
بدهد حکمت آن را که خواهد، و آن را که دهد حکمت، بدرستی که
داده شد نیمیکی بسیار و نه پند گیرد مگر خداوندان خردها.

(از: ترجمه تفسیر طبری)



مجموعه
میراث ایران و اسلام

مَعَالِمُ الْقُرْبَةِ فِي أَحْكَامِ الْخَسْبَةِ

آیین شهرداری

در قرن هفتم

کتابخانه

مرکز تحقیقات کانسوتوری علم

شماره ثبت: ۳۰۷۵۰

تاریخ ثبت:

تألیف

محمد بن احمد قرشی «ابن اخوه»

ترجمه

جعفر شعار



نگاره ترجمه و نشر کتاب

چاپ اول: ۱۳۴۷

چاپ دوم: ۱۳۶۰



بنگاه ترجمه و نشر کتاب
وابسته به
مرکز انتشارات علمی و فرهنگی

از این کتاب سه هزار نسخه روی کاغذ اعلا
در چاپخانه کاویان به طبع رسید
حق طبع مخصوص بنگاه ترجمه و نشر کتاب است

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

فرهنگ اسلامی، که با کتاب خدا و سنت رسول اکرم (ص) و آداب اهل بیت عصمت و طهارت (ع) پایه ریزی شده است، مقدمترین و استوارترین فرهنگ جهانی است. این فرهنگ، که پس از چهارده قرن همچنان زنده و پویاست، بهترین عناصر و مایه های فرهنگهای باستانی از جمله فرهنگ ایرانی را جذب کرده، تعالی بخشیده و در بنای خلل ناپذیر وحدت اسلامی به کار برده است.

آثار این فرهنگ درخشان در فراخنای جهان همه جا به چشم می خورد و تلاؤ آنها در موارد بیشماری خیره کننده است. از جمله این ذخایر گرانبها کتب و رسایلی هستند که در معتبرترین گنجینه های دنیای شرق و جهان غرب خفته اند و در لابلای اوراق آنها حاصل تجارب ظاهری و باطنی هزاران رهرو شاهره علم و ایمان بازتاب یافته است.

به جرأت می توان گفت که آثار مکتوب فارسی و عربی به طور عمده و در اساس، مبلغ و مروج اندیشه های اسلامی اند. از این رو برای بیرون کشیدن این آثار پرارزش از زیر گرد غلیظ نسیان هر چه کوشش شود اندک است. بنگاه ترجمه و نشر کتاب، براین اساس و نیاز، مجموعه میراث ایران و اسلام را به یاری خداوند بنیان نهاده است.

هدف این است که به اندیشه های اصیل فرهنگ اسلامی جان تازه بخشیم، ارزش آنها را در پرتو معارف جدید بازشناسیم و با ارائه سهم پر افتخاری که این افکار در فرهنگ جهانی داشته اند، اعتماد به نفس روشنفکران مسلمان را تقویت کنیم.

این مجموعه آثار قدما را در رشته های گوناگون معقول و منقول در بر می گیرد و در آن، نخست به نشر امتهات کتب و مصنفات معتبری توجه می شود که چشم اندازهایی تازه در جهان اندیشه و ذوق گشوده و کلید دروازه های روضات معنوی نوی را به دست داده اند.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب امیدوار است به حول و قوه الهی و با پایمردی و قدم صدق ارباب علم و معرفت، در این راه خجسته، خدمات ارزنده ای تقدیم دارد. ان شاء الله.

بنگاه ترجمه و نشر کتاب

فهرست مندرجات

بازده	مقدمه مترجم
۳	مقدمه مؤلف
۹	باب نخستین - در شرایط حسبت و صفت محاسب - فرق قضا و حسبت (۱۱) شروط محاسب (۱۵)
۱۸	باب دوم - در امر به معروف و نهی از منکر اقسام امر به معروف (۲۷)
۳۱	باب سوم - در حسبت بر ابزارهای حرام و شراب ابزار لهو و لعب و بازیهای حرام (۳۲)
۳۵	باب چهارم - در حسبت بر اهل ذمه جزیه (۴۱)
۴۳	باب پنجم - در حسبت بر اولیای مردگان
۴۶	باب ششم - در معاملات ناروا تعیین بهای کالا (۴۹) احتکار (۵۰) پیشواز کردن قافله برای خرید کالا (۵۲) ربا (۵۳) داد و ستد اطعمه (۵۳) ترویج مسکوک قلب و حرمت آن (۵۴) ستودن کالا (۵۵) اجاره (۵۶) شرکت (۵۷)
۵۸	باب هفتم - در بیان چیزهایی که بر مردان حرام است
۶۰	باب هشتم - در حسبت بر کارهای ناشایسته بازار بان وظایف هیزم کشان و ستورداران (۶۱)

- ۶۳ باب نهم - در بیان اندازه قنطار و رطل و شقال و درهم
شقال (۶۵) ضرب در هم (۶۶)
- ۶۷ باب دهم - در شناختن ترازو و پیمان و ذراع
قیان قبطی (۶۸) وزنه های ترازو (۶۹) نظارت محتسب بروزنه ها (۶۹) پیمان ها
(۷۰) ذراع و انواع آن (۷۱)
- ۷۴ باب یازدهم - در حساب بر علافان و آسیابانان
آرد خانگی (۷۵)
- ۷۷ باب دوازدهم - در حساب بر نان پزان و نانوبانان
نان پزخانگی (۷۸)
- ۷۹ باب سیزدهم - در حساب بر بریانگران
کیاب فروش (۸۰)
- ۸۲ باب چهاردهم - در حساب بر لکانه پزان
- ۸۴ باب پانزدهم - در حساب بر جگر پزان و بواردیان
بواردیان (۸۵)
- ۸۷ باب شانزدهم - در حساب بر سلاخان
قصابان (۸۹) حیوانات حلال گوشت و حرام گوشت (۹۰)
- ۹۳ باب هفدهم - در حساب بر کیاب پزان
- ۹۵ باب هجدهم - در حساب بر طبّاخان
- ۹۸ باب نوزدهم - در حساب بر کیاب پزان
- ۹۹ باب بیستم - در حساب بر هر سه پزان
- ۱۰۱ باب بیست و یکم - در حساب بر ماهی پزان
- ۱۰۳ باب بیست و دوم - در حساب بر زولیا پزان
- ۱۰۵ باب بیست و سوم - در حساب بر حلوان پزان
- ۱۰۹ باب بیست و چهارم - در حساب بر شربت سازان
شربت فقاع (۱۱۷)
- ۱۱۹ باب بیست و پنجم - در حساب بر عطاران و شمع سازان
شمع سازی (۱۱۵)
- ۱۲۶ باب بیست و ششم - در حساب بر فروشندهگان
- ۱۲۹ باب بیست و هفتم - در حساب بر شیرفروشان
- ۱۳۱ باب بیست و هشتم - در حساب بر بزازان
- ۱۳۵ باب بیست و نهم - در حساب بر دلالان
- ۱۳۷ باب سی ام - در حساب بر پارچه بافان

- ۱۳۹ باب سی و یکم - در حسبت بر خیاطان و رفوگران و گازران و کلاهدوزان
رفوگران و گازران (۱۴۰) کلاهدوزان (۱۴۰)
- ۱۴۱ باب سی و دوم - در حسبت بر حریر بافان
- ۱۴۲ باب سی و سوم - در حسبت بر زنگران
- ۱۴۴ باب سی و چهارم - در حسبت بر پنبه فروشان
- ۱۴۵ باب سی و پنجم - در حسبت بر کتان فروشان
- ۱۴۶ باب سی و ششم - در حسبت بر صرافان
- ۱۴۸ باب سی و هفتم - در حسبت بر زرگران
- ۱۵۰ باب سی و هشتم - در حسبت بر مسگران و آهنگران
آهنگران (۱۵۱)
- ۱۵۲ باب سی و نهم - در حسبت بر کفشگران
- ۱۵۳ باب چهارم - در حسبت بر دامپزشکان
- ۱۵۷ باب چهل و یکم - در حسبت بر سمساران برده و کیز و ستور و خانه
دادوستد ستور (۱۵۸) دلان املاک (۱۵۸)
- ۱۶۰ باب چهل و دوم - در حسبت بر گرمابه‌ها و بیان سود و زیان گرمابه
پاکیزه کردن گرمابه (۱۶۱) سلمانی گرمابه (۱۶۲)
- ۱۶۴ باب چهل و سوم - در حسبت بر مدر فروشان
- ۱۶۶ باب چهل و چهارم - در حسبت بر فسادان و حجامان
حجامت (۱۶۷)
- ۱۶۹ باب چهل و پنجم - در حسبت بر پزشکان و کحالان و جراحان و شکسته بندان
وظایف پزشک (۱۷۰) کحالان (۱۷۱) شکسته بندان (۱۷۲) جراحان (۱۷۳)
- ۱۷۴ باب چهل و ششم - در حسبت بر مربیان اطفال
- ۱۷۷ باب چهل و هفتم - در حسبت بر خادمان مسجد و مؤذنان
وظایف خادمان مساجد (۱۷۹) خواندن قرآن (۱۸۰)
- ۱۸۱ باب چهل و هشتم - در حسبت بر واعظان
- ۱۸۴ باب چهل و نهم - در حسبت بر منجمان و نامه نگاران
باب پنجاهم - در شناختن حدود و تعزیرات و امور دیگری که یاد نشده و بیان وظایف محاسب جز آنچه
پیش از این گفته شد
- ۱۸۶ تعزیرات (۱۸۸) تعزیر در اموال (۱۸۹) مراتب حسبت (۱۹۰)
- ۱۹۲ باب پنجاه یکم - قاضیان و گواهان
گواهان و شروط آنان (۱۸۹)
- ۲۰۴ باب پنجاه و دوم - درباره اسیران و کارداران و وظایفی که در برابر مردم دارند

- ۲۰۶ باب پنجاه و سوم - وظایف محاسب
- ۲۰۹ باب پنجاه و چهارم - در حسبت بر کشتیبانان
- ۲۱۰ باب پنجاه و پنجم - در حسبت بر فروشدگان ظروف سفالین و کوزه گران
- ۲۱۱ باب پنجاه و ششم - در حسبت بر فخاران و سفالگران
- ۲۱۳ باب پنجاه و هفتم - در حسبت سوزن گران و جوالدوز سازان
- ۲۱۵ باب پنجاه و هشتم - در حسبت بر دوک سازان
- ۲۱۶ باب پنجاه و نهم - در حسبت بر حنا فروشان و تقلاب ایشان
- ۲۱۷ باب شصتم - در حسبت بر شانه سازان
- ۲۱۸ باب شصت و یکم - در حسبت بر سازندگان روغن کنجد و روغن کتان
- ۲۲۰ باب شصت و دوم - در حسبت بر غربال سازان
- ۲۲۱ باب شصت و سوم - در حسبت بر دباغان و مشک سازان
- ۲۲۳ باب شصت و چهارم - در حسبت بر نمدمالان
- ۲۲۴ باب شصت و پنجم - در حسبت بر پوستین دوزان
- ۲۲۵ باب شصت و ششم - در حسبت بر حصیر بافان و کرکره سازان
- ۲۲۷ باب شصت و هفتم - در حسبت بر گاه فروشان
- ۲۲۸ باب شصت و هشتم - در حسبت بر چوب فروشان و الوار فروشان
- باب شصت و نهم - در حسبت بر نجاران و چوب بران و بنایان و کارگران و گج کاران و چگونگی تقلاب و تدلیس آنان
- ۲۲۹
- ۲۳۲ باب هفنادم - مشتمل بر شرحی درباره امور حسبت که پیش از این باد نشده است
برنج فروشان (۲۳۲) فروشدگان باد بزن و گوگرد و جاروب (۲۳۲) سقایان به آب
کوزه و مشک و دلو (۲۳۳) منع از آغالیدن قوچ ها بر یکدیگر و جنگانیدن خروسها و
به آواز درآوردن بلدرچین و مانند آنها (۲۳۵)
- ۲۳۹ باد داشتنایی بر چاپ دوم

به نام خدا

مقدمه مترجم

مطالعه وضع اجتماعی ملل مسلمان در قرون اولیه اسلامی و سرگذشت
تطور زندگی مادی و معنوی آنان امری است که برای محققان علوم اجتماعی و
جامعه شناسان و مردم شناسان نهایت لزوم را دارد. چگونگی اداره شهرها و
وضع بازرگانان و کسبه و اصناف و نحوه داوری قاضی و حدود اختیارات وی و
رفتار محاسب در اجرای مقررات و مراقبت امور شهر و طریق داد و ستد مردم
و توجه به حفظ بهداشت عمومی و وضع پزشکان و دامپزشکان و معلمان و مکتب
داران و روحانیان و واعظان و جز آن از اموری است که يك محقق از آشنایی
بدان ناگزیر است و برای افراد عادی نیز آگاهی از آن لذتبخش است.
کتابی که اینک در دسترس شما قرار گرفته موضوعات مذکور را با توجه
به جزئیات بیان می کند.

مؤلف کتاب محمد بن محمد بن احمد بن ابی زید معروف به ابن اخوّه
(۶۴۸ - ۷۲۹ هـ ق . ۱۲۵۰ - ۱۳۲۹ م .) و ملقب به ضیاءالدین از

محدثان بود^۱. درباره ضبط «ابن اخوه» باید بگوییم که زرکلی در «الاعلام» خود به نقل از بروکلیمان «ابن الاخوة» درج کرده، اما لوی در ترجمه انگلیسی و دکتر معین در فرهنگ اعلام ابن اخوة آورده اند. بازی این دانشمند که به قول لوی ظاهراً از اهل مصر بود در زمان خود چندان شهرت نداشته است اما پس از مرگ به سرعت در سوریه و نقاط دیگر معروف شد. وی که مختسبی سختگیر بوده، سرپایه آگاهیهای شغلی و نیز مطالعات سرشار خود در احکام و مقررات اسلام کتاب خود را تألیف کرده و در آن نخست به ذکر حکم فقهی هر موضوع با استناد به آیات قرآن مجید و احادیث پرداخته و سپس آن را با وضع موجود روزگار خود تطبیق کرده است، اما فساد دستگاه حکومت و اولیای امور از مدعیان امر به معروف و نهی از منکر گرفته تا طبقه فعاله یعنی کسبه و اصناف، او را دل آزرده ساخته، از این رو در ضمن شکایت از اوضاع زمان، به ذکر تباهی های اجتماع و حتی تقلبات دکانداران پرداخته است، اگر کسی چنین کتابهایی را نخوانده باشد و از این سخن ابن اخوه که می گوید: «به روزگار ما علم و عمل به امر به معروف و نهی از منکر متروک شده و حقیقت و نشانه اش از میان رفته و مداهنه و ریاکاری بر دلهای مردم غلبه یافته و توجه به خداوند فراموش شده است. مردم همچون چارپایان به پیروی از هوای نفس و شهوات تن در داده اند و مؤمن راستین که در راه خدا از سرزنش نترسد اندک شده است»^۲ آگاه نباشد گمان می کند که عفریت فساد تنها به جامعه ما چهره نموده است و در روزگار ان قدیم مردم در مدینه فاضله می زیستند!

موضوع کتاب بیان احکام حسب است و حسب در اصطلاح اداری اسلامی

۱- الاعلام زرکلی، ج ۲، ص ۷، ص ۲۶۳ به نقل از الدرر الكامنة، ج ۴،

ص ۱۶۸ و Brock. S. 2. 101.

۲- همین کتاب، ص ۱۸.

رسیدگی به کار بازار و کوی و برزن و خرید و فروش و منع از تقلبات کسبه و اصناف و کارهایی نظیر اینهاست که از لحاظ تشکیلات اداری جدید قسمتهایی از وظایف شهرداری و شهربانی و دادستانی را در بر می گیرد، و به همین مناسبت است که عنوان ترجمه فارسی را «آیین شهرداری در قرن هفتم» قرار دادیم حال آنکه ترجمه تحت اللفظی آن «نشانه‌های قربت درباره احکام حسبت» است.

از محسنات کتاب این است که مؤلف تنها به بیان حکم فقهی (ثوری) بسنده نمی‌کند بلکه وارد موضوعات و مصادیق می‌شود و موارد عملی آنها را نشان می‌دهد و وظیفه محاسب را در آن موارد یاد می‌کند. از این رو در این کتاب درباره مسائل مربوط به دانش اقتصاد یعنی کسب و کار و پیمانان و ترازو و اوزان و مقادیر و نیز خواص انواع گیاهان دارویی و سایر مواد دارویی و همچنین علم اجتماع یعنی رفتار عمومی و مناسبات مردم با یکدیگر و حسن معاشرت و منع از تجاوز و تعدی افراد به همدیگر و حتی منع از آزار رسانیدن به ستور و سرانجام درباره بهداشت عمومی گفتگو شده است و حاصل سخن آنکه از وظیفه کله‌پز گرفته تا مقررات مربوط به جنگ انداختن قوچ و خروس همه را بیان کرده و حتی در موضوع حفظ بهداشت به نکاتی بر می‌خوریم که حقا مایه شگفتی است از قبیل دستوری که درباره خمیرگیر داده است بدین سان :

«هرگز خمیرگیر به وسیله پاها و زانوان و آرنجهای خود خمیر به عمل نیاورد، زیرا این کار خوارگرفتن طعام است و چه بسا عرق بغل یا بدنش در خمیر می‌افتد، و نیز به هنگام خمیرگرفتن جامه‌ای با آستین‌های تنگ پوشد و دهان بند داشته باشد، زیرا چه بسا به هنگام عطسه یا سخن گفتن از آب دهان و یا بینی او در خمیر می‌افتد. و برگریباتش دستاری سفید بیند تا از

قطرات عرق مانع باشد ... و چون به هنگام روز خمیر گیرد کسی را نزد خود بگمارد که مگس پران به دست گیرد و مگس ها را براند^۱.

درباره داد و ستد، محاسب را از تعیین بها برای کالاهای فروشندگان باز می‌دارد و حتی به امام و کاردار نیز اجازه تصرف و مداخله در این کار نمی‌دهد جز در سالهای قحط^۲. در مورد احتکار مؤلف معتقد است که محاسب باید محترکرا به فروش کالا مجبور کند. همچنین منع می‌کند از اینکه کسی به پیشواز کاروانی که کالا به شهر می‌آورد برود و به کاروانیان بگوید که کالای ایشان در شهر کساد است تا آن را به بهای ارزانتری بخرد^۳.

درباره سد معبر می‌گوید: فروشندگان حق ندارند که در کوچه‌های تنگ بنشینند یا مصطبه دکان خود را از پایه‌های سقف بازار به گذرگاه بیرون کنند تا راه بر رهگذران تنگ باشد^۴، و فروشندگان باید کالاها را در ظروف سر بسته نگاه دارند تا از مگس و حشرات و موش و خاك و غبار و جز آن محفوظ ماند^۵.

درباره لباس شویان می‌نویسد: محاسب باید مراقبت کند که لباس شویان پارچه‌های مردم را نندزدند و خود یا کارگرانشان آنها را نپوشند و به رهن ندهند، و هر پارچه‌ای را به نام صاحبش بنویسند تا مخلوط نشود^۶. درباره مساجد، محاسب را موظف می‌داند که همه روزه خادمان را به جارو کردن و پاک کردن مساجد وادارد و به نگاهبانان دستور دهد که گدایان را به مسجد راه ندهند، و پس از برگزاری نماز درهای مسجد را ببندند و کسی در آنجا نخواستد و طعام

۱- همین کتاب، ص ۷۷. ۲- همین کتاب، ص ۴۹.

۳- همین کتاب، ص ۵۲. ۴- ایضاً، ص ۶۱.

۵- ایضاً، ص ۱۲۸. ۶- ایضاً، ص ۱۴۰.

نخورد^۱ ، و سرانجام در باره خود محتسب می نویسد : اگر در انجام دادن وظیفه خود سستی کند و در صورت شکایت مکرر به گرفتن حق مردم اقدام نکند شرعاً ولایتش ساقط می شود^۲ .

در پیش گفتیم که مؤلف محتسبی سختگیر بود و به شغل احتساب احاطه کامل داشته و سالها بدین شغل پرداخته بود ، و این امر از شرح انواع تقلباتی که در باره هر يك از پیشه‌وران آورده کاملاً آشکار است ، اما گویا تقلبات آن زمان بیشتر از آن بوده است که وی بیان داشته ، و از بیم آنکه مبادا متقلبان به راههای تقلب بیشتر آشنایی یابند از ذکر همه آنها خودداری کرده است^۳ .

در اینجا ذکر این نکته لازم است که اینگونه کتابها با فوایدی که در بر دارند حقیقت صرف نیستند بلکه گاه گاه خرافه‌هایی در لابلاي مطالب به چشم می‌خورد ، از قبیل استدلالی که مؤلف در بحث از آب نیل آورده است^۴ بدین سان : « در حدیث آمده که جبرئیل با بالهای خود نیل و فرات را فرود آورد ، و نیل بر بال چپ و فرات بر بال راست وی بود ، برخی از فضلا گفته‌اند که این امر دلالت دارد بر آنکه آب نیل سبکتر از آب فرات است زیرا جسم سنگین معمولاً به وسیله طرف راست و جسم سبک با طرف چپ حمل می‌شود و از این رو آب نیل که جبرئیل آن را بر بال چپ گرفته بود سبکتر است ! » .

کتابهای دیگر :

در مورد حسبت جز کتاب حاضر کتابهای دیگری هم تألیف شده است از قبیل : « نه‌ایة الرتبة فی طلب الحسبة » از عبدالرحمن بن نصر بن عبدالله شافعی شیرازی معروف به نیراوی متوفی در ۵۸۹ هـ ق. / ۱۱۹۳ م. که کتاب مزبور را

۱- همین کتاب ، ص ۱۷۷

۲- ایضاً ، ص ۲۰۸ قابل توجه اولیای امور ا

۳- متن عربی کتاب ، ص ۲۴۰

۴- همین کتاب ، ص ۹۶

برای صلاح‌الدین ایوبی نوشته است. کتاب دیگری به همین نام از محمد بن حمد بن بسام (جز ابن بسام شاعر معروف) است که بر پایه کتاب نخستین تدوین شده. دیگر «نصاب الاحساب» از عمر بن محمد بن عوض شامی و دیگر «کتاب فی آداب الحسبه» از ابو عبدالله محمد سقطی، دیگر «احکام الاحزاب» از یوسف ضیاء‌الدین که نسخه خطی از آن در کتابخانه قاهره موجود است و نیز رساله زبیدی، از مؤلف گمنام که نسخه خطی آن در موزه بریتانیا هست و دیگر رساله ابن-عبدون که در روزنامه آسیایی به طبع رسیده، و دیگر «کتاب الاشارة الی محاسن التجارة» از عبدالفضل جعفر بن علی دمشقی و «کتاب المختار فی کشف الاسرار» از جیبیری که شامل مطالب بسیاری در مورد حسبت است. دو کتاب اخیر در روزنامه آسیایی چاپ شده است. سه کتاب اول از کتب مذکور در فوق دارای مطالب مشترکی هستند اما معالم القربه (کتاب حاضر) علاوه بر مطالب مندرج در کتب مشابه، متضمن مطالب نازده‌ای در امور حسبت است^۱.

متن عربی و ترجمه انگلیسی :

ترجمه این کتاب بر پایه متن عربی کتاب است که شادروان روبن لوی^۲ بر اساس نسخه موجود در موزه بریتانیا کتابت شده بدسال ۷۷۱ هـ. ق / ۱۳۷۰ م. در دوره جدید نشریات اوقاف گیب در کیمبریج انگلستان به چاپ رسانیده. به عقیده وی این کتاب از میان همه کتابهای مشابه کاملاً روافی به مقصود است. لوی علاوه بر چاپ متن خلاصه آن را نیز به زبان انگلیسی ترجمه و ضمیمه کتاب کرده است و بنا بر آنچه در مقدمه انگلیسی کتاب می‌گوید نشر متن و نیز ترجمه

۱- همه این اطلاعات تلخیصی است از مقدمه «لوی» که به انگلیسی نوشته و به کتاب الحاق کرده است و در این مورد از دوست دانشمند آقای عبدالحسین وجدانی بهره برده‌ام و از ایشان سپاسگزارم.

انگلیسی را به تشویق و توصیه آقای فوانتون^۱ معاون قسمت کتب عربی کتابخانه موزه بریتانیا انجام داده است .

اگرچه لوی در چاپ متن و ترجمه آن رنج فراوان کشیده و از اعمال دقت فروگذار نکرده است اما کتاب کمابیش غلطهایی دارد از قبیل « منیه بن خصیب » به جای منیه ابی خصیب (ص ۶۴ = ۸۱ متن عربی) و نشاوات به جای نشاوات (ص ۹۶) و جز آن . و در ترجمه انگلیسی نیز به نقل خلاصه ای از کتاب بسنده کرده و از ترجمه عبارات دشوار و مبهم که فهم آنها حقا برای يك خاورشناس سخت است بکلی چشم پوشیده است چنانکه نگارنده در ترجمه اصطلاحات و عبارات مشکل نتوانست از ترجمه انگلیسی بهره بگیرد ، اما واژه نامه ای (عربی به انگلیسی) که به کتاب الحاق کرده بسی سودمند است اگرچه برخی لغات دشوار نیز در آن نیامده است .

بازی ، نگارنده با مراجعه به منابع گوناگون تا حدی به حل دشواریها توفیق یافت و در آنجا که از حل مشکل بازماند یا دچار تردید شد با قید علامت استفهام در متن یا درج عین لغت یا عبارت در حاشیه حل آن را به عهده خوانندگان فاضل و متبع وا گذاشت تا اگر به نکته ای واقف شوند از راه لطف و مرحمت نگارنده را آگاه سازند^۲ .

۱ - Fulton .

۲- روش من در سایر آثار ترجمه شده نیز چنین بود است و فایده ای را که از این کار متوقع بودم برگرفته ام ، چنانکه در کتاب « تاریخ پیامبران و شاهان » ترجمه « تاریخ سنی ملوک الارض و الانبیاء » از نگارنده ، واژه « حوسیان » را مورد بحث قرار داده و آنرا به نقل قول از علامه قزوینی مصحف خنیاگر نوشته ام ، و اخیراً فاضل محترم آقای سروشیار در ضمن مقاله ای مستدل که در مجله راهنمای کتاب ص ۱۱ ش ۵ ، ص ۲۶۹ چاپ شده به نادرستی آن معتقد شده و آن را مصحف کوسان و یا گوسان دانسته اند و بدین سان يك لغت مبهم حل شده است و این روشی است که مترجمان دقیق برای اطمینان از صحت مندرجات کتاب از آن غفلت ندارند .

دشواری بزرگ نگارنده ترجمه اصطلاحات عربی و پیدا کردن معادل فارسی آنها بود. مثلاً روّاس را امروز کله‌پز می‌گویند و در فرهنگهای قدیم و جدید فارسی سرفروش^۱ یا کله فروش^۲ نوشته‌اند و بسحق اطعمه گیپاپز آورده است^۳، یا شرایین که به شربت‌سازان معنی شده یا شرا ئنجین که به کباب‌پزان ترجمه شده اما مطلق کباب‌پز نیست (رك : ص ۹۸) و یا بواردی که معادل فارسی برای آن پیدا نشد^۴ یا تشریب که با تردید به «روغن آب»^۵ تعبیر شده و «خبز فجل» (ص ۱۵۲) که احتمالاً به آگنه (لابی) کفش ترجمه شده و جراده (ص ۱۴۲) که نام معلوم مانده و فرّان (ص ۷۶) که به نان‌پز تعبیر شده و بی شک مشتق از «فرن» (تنور؟)^۶ است اما معنی آن روشن نیست جز اینکه در تاریخ ابن بی بی (فصل ۷۸، ج ۲ ص ۲۱۰ دستنویس) این عبارت آمده: «هر يك فرنی چند بزرگ ساختند و در کار انداختند و در دو سه روز هزار فرن آهك پختند». این لغت با واژه فرانسوی Fournée که به معنی نوعی نان تنوری است و نیز با Four و Fourneau به معنی اجاق و Fournaiso به معنی جای بسیار گرم و داغ که از ریشه لاتینی Fournus و به معنی اجاقی است که دارای لبه مقوسی است تشابه دارد.

مآخذ:

در ترجمه این کتاب از کتابهای گوناگون بهره برده‌ام که از آن میان به

-
- ۱- رك ، السامی فی الاسامی ، چاپ بنیاد فرهنگ ایران ، ص ۱۷۷ ، اما در همین فرهنگ رأس ضبط شده نه رواس و نیز رك ، المرقاة ص ۳۲ و منتهی الارب ذیل رأس.
 - ۲- رك ، آنندراج . ۳- رك ، حاشیه همین کتاب حاضر ، ص ۹۳.
 - ۴- رك ، حاشیه ص ۸۴ از همین کتاب . ۵- ایضاً حاشیه ص ۸۰ .
 - ۶- دکتر معین در فرهنگ خود گوید: فرن (به ضم اول عربی است) و به معنی تابه سفالین است که در آن نان می‌پزند .

ذکر فرهنگهای : تاج العروس ، فرهنگ فارسی معین ، المرجع تألیف علامه ،
السامی فی الاسامی ، منتهی الازب ، اقرب الموارد ، آندراج ، معجم البلدان و
Dczy (R.) , Supplément aux dictionnaires arabes بسنده می کنم.

لغات فارسی :

در این کتاب مانند اکثر کتابهای مشابه لغات فارسی با معرب از فارسی
کمابیش دیده می شود از قبیل نبید (ص ۳۱) صنج (سنگ ، ص ۶۹) خشکتانك
(ص ۱۰۶) جوارش (گوارش ، که جوارش نیز گویند ، ص ۱۰۶) ، میبه (= می به ،
ص ۱۱۰) بسبایج (ص ۱۱۱) ، جوارشیات (ص ۱۱۳) ایازجات (ص ۱۱۳) فانید
(پانید ، ص ۱۱۵) شوخه (ص ۱۲۶) ، نافجه (ص ۱۲۲) زنجار (زنگار ، ص ۱۲۵)
کوامخ (ص ۱۲۷) ، ارمپان (نرم آهن ، ص ۱۵۱) و جز اینها .



باری نگارنده آنچه در توانایی داشت کوشید تا کتابی سودمند به خوانندگان
فاضل عرضه بدارد ، با اینهمه یقین دارد که از نقایص و اشتباهات عاری نیست
و قطعاً نکاتی از نظر او فوت شده است که تحقیق در آنها مستلزم فرصت یا وسیله
کافی برای تتبع است .

جعفر شعار

شهر بورما - ۱۳۴۷ شمسی هجری

۱- رك ، یواقیت العلوم ، « تصحیح محمد تقی دانش پژوه ، ص ۲۱۹ .

۲- نوز رك ، حاشیه برهان قاطع ، مصحح دکتر معین ، ذیل نرم آهن .

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

چنین گوید بنده نیازمند به خدای بزرگ محمد بن محمد بن احمد معروف به ابن اخوه قرشی شافعی اشعری که خدا وی را مشمول رحمت خود کند و او و پدر و مادرش و همه مسلمانان را ببخشايد :

ستایش خدای راست که جانداران را بیافرید و دانه را بشکافت و بساط زمین را بگسترده و آسمان را بر بالای آن چون گنبدی بفراشت و روزی و اجل مردمان را قسمت کرد و هر کدام را منزلتی و رتبه‌ای داد و منصب‌های قضا و حسبت را از میان مناصب ممتاز ساخت ، او را می‌ستایم تا ما را از اهل قربت سازد و گواهی می‌دهم که خدایی جز او نیست و یگانه و بی شریک است و بدین گواهی آرزومند بهشتیم ، و گواهی می‌دهم که محمد (ص) بنده و پیامبر اوست و بدو بود که اندوه و بلا را از امت مسلمان ببرد و او را بر دشمنانش چون ابو جهل و عتبه پیروز گردانید ، درود خدا بر او و خاندان و یاران و زنانش باد ، و این درود بر گوینده آن بهترین نسب است .

اما بعد بر آن شدم که در این کتاب از سخنان دانشمندان که بر پایه احادیث پیغمبر - بهترین درودها بدو باد - گفته‌اند آنچه را به حال محتسب

که بر مسند حسبت نشسته و نظر در مصالح مردم و رسیدگی به وضع بازاریان و صاحبان حرفه‌ها از راه مشروع به دست اوست ، گرد آوردم ، تا وی اداره امور و ریاست خود را بر پایه آن استوار کند . در این کار به خدا اعتماد کردم و از او خیر خواستم و برخی از اخبار را در کتاب پیاوردم و آن را به داستانها و آثار بیاراستم و در آن به غیوب کالاها و تدبیر پیشه‌وران اشاره کردم ، چنانکه خردمندان و دانشمندان به مطالعه آن رغبت کنند ، و مشهور است که کتاب نشانه خرد نویسندگان است . آن گاه کتاب را در هفتاد باب ، هر بابی شامل فصول گوناگون ، بپرداختم بدین سان :

- باب نخست - در شرایط حسبت و وظیفه محاسب .
- باب دوم - در امر به معروف و نهی از منکر .
- باب سوم - در شراب و ابزارهای حرام .
- باب چهارم - در حسبت بر کافران ذمی .
- باب پنجم - در حسبت بر دفن مردگان .
- باب ششم - در داد و ستدهای ناروای بازار .
- باب هفتم - در چیزهایی که استعمال آنها بر مردان حرام یا جایز است .
- باب هشتم - در بیان کارهای ناشایسته بازاریان .
- باب نهم - در شرح قنطار و رطل و مثقال .
- باب دهم - در شرح ترازو و پیمانه‌ها و ذراع .
- باب یازدهم - در حسبت بر علافان و آسیابانان .
- باب دوازدهم - در حسبت بر نان‌پزان و نانویان .
- باب سیزدهم - در حسبت بر بریانگران .
- باب چهاردهم - در حسبت بر لکانه پزان^۱ .
- باب پانزدهم - در حسبت بر جگرپزان و بواردیان^۲ .

- باب شانزدهم - در حسابت بر سلاخان .
 باب هفدهم - در حسابت بر کپاپزان .
 باب هجدهم - در حسابت بر طبباخان .
 باب نوزدهم - در حسابت بر کبابپزان .
 باب بیستم - در حسابت بر هریسه پزان^۱ .
 باب بیست و یکم - در حسابت بر ماهی پزان .
 باب بیست و دوم - در حسابت بر زولبیاپزان .
 باب بیست و سوم - در حسابت بر حلوپزان (شیرینی پزان) .
 باب بیست و چهارم - در حسابت بر شربت سازان .
 باب بیست و پنجم - در حسابت بر عطاران .
 باب بیست و ششم - در حسابت بر فروشنندگان .
 باب بیست و هفتم - در حسابت بر شیرفروشان .
 باب بیست و هشتم - در حسابت بر بزازان .
 باب بیست و نهم - در حسابت بر دلالان .
 باب سیام - در حسابت بر پارچه بافان .
 باب سی و یکم - در حسابت بر خیاطان و رفوگران و گازران (سپیدکاران) .
 باب سی و دوم - در حسابت بر حریر بافان .
 باب سی و سوم - در حسابت بر رنگرزان .
 باب سی و چهارم - در حسابت بر پنبه فروشان .
 باب سی و پنجم - در حسابت بر کتان فروشان .
 باب سی و ششم - در حسابت بر صرافان .
 باب سی و هفتم - در حسابت بر زرگران .
 باب سی و هشتم - در حسابت بر مسگران و آهنگران .

۱- هریسه خوراکی که از گوشت و حبوب کوبیده ترتیب دهند و بهترین آن از گندم و گوشت مرغ تهیه می شود (منتهی الارب) .

- باب سی و نهم - در حسابت بر کفشگران .
 باب چهل - در حسابت بر بیطاران .
 باب چهل و یکم - در حسابت بر سمساران برده و کنیز و ستور و دلان خانه ها .
 باب چهل و دوم - در حسابت بر گرما به داران .
 باب چهل و سوم - در حسابت بر سدر فروشان .
 باب چهل و چهارم - در حسابت بر رگزان و حجامان .
 باب چهل و پنجم - در حسابت بر پزشکان و چشم پزشکان و جراحان .
 باب چهل و ششم - در حسابت بر مکتب داران .
 باب چهل و هفتم - در حسابت بر خادمان مساجد و مؤذنان .
 باب چهل و هشتم - در حسابت بر واعظان .
 باب چهل و نهم - در حسابت بر منجمان و نامه نگاران .
 باب پنجاهم - در شناختن حدود و تعزیرات .
 باب پنجاه و یکم - در بیان قاضیان و گواهان .
 باب پنجاه و دوم - در باب امیران و کلرداران و اموری که بدانان باز بسته است .
 باب پنجاه و سوم - در وظایف محتسب .
 باب پنجاه و چهارم - در حسابت بر دارندگان کشتی ها و مراکب .
 باب پنجاه و پنجم - در حسابت بر فروشندگان دیگهای سفالین و کوزه فروشان .
 باب پنجاه و ششم - در حسابت بر فخاران و سفالگران (کاسه گران)^۱ .
 باب پنجاه و هفتم - در حسابت بر سوزن گران و جوالدوز سازان .
 باب پنجاه و هشتم - در حسابت بر دوک سازان .
 باب پنجاه و نهم - در حسابت بر حنا فروشان و مغشوش بودن حنا .
 باب شصتم - در حسابت بر شانه سازان .
 باب شصت و یکم - در حسابت بر سازندگان روغن کنجد و روغن دانه کتان .

۱- در متن عربی : «الناضرائین والنضارین» آمده . غضار کسی است که از

غضار (گل چسبناک ، گل رس) کوزه و تنور و جز آن می سازد .

- باب شصت و دوم - در حسبت بر غر بالگران .
 باب شصت و سوم - در حسبت بر دباغان و مشک سازان .
 باب شصت و چهارم - در حسبت بر نمدمالان (نمدگران) .
 باب شصت و پنجم - در حسبت بر پوستین دوزان .
 باب شصت و ششم - در حسبت بر حصیر بافان و کر کره سازان .
 باب شصت و هفتم - در حسبت بر گاه فروشان .
 باب شصت و هشتم - در حسبت بر چوب فروشان و الوار فروشان .
 باب شصت و نهم - در حسبت بر نجاران و چوب بران و بنایان .
 و در ضمن همین باب از روغنر (نقاش) و سفیدکار و سازنده
 آهن مسمار در و گچ کار و ساروج ساز نیز گفتگو شده است .
 باب هفنادم - در شرح برخی از امور حسبت که در جای دیگر نیامده است .

۱- متن : بطیبین از «بطیطة» به معنی نوك كفش بدون ساق . در تاج العروس آمده : البطیط بلنة اهل المراق رأس الخف یلبس ، وقال «كراع» : البطیط عند العامة خف مقطوع ، قدم بلاساق . اما لوی در ترجمه انگلیسی به مشک ساز ترجمه کرده است و قراین همین معنی را تأیید می کند . رك : به متن ، باب شصت و سوم ، ص ۲۲۲

باب نخستین

در شرایط حسبت و صفت محتسب

حسبت یکی از پایه‌های امور دینی است و پیشوایان صدر اسلام خود بدین کار مباشرت می‌کردند، زیرا نیکی آن عام و ثوابش فراوان است. و چون کار نیکو متروک شود حسبت امر به معروف خواهد بود و چون کار بد پیدا شود نهی از منکر و اصلاح مردم است. خدای تعالی فرمود: «در غالب نجواهایی که می‌کنند سودی نیست مگر آنکه کسی به صدقه یا کار نیکو فرمان دهد یا به اصلاح مردم پردازد.»^۱

محتسب از سوی امام یا نایب وی برای نظارت در احوال رعیت و بازبینی کارها و مصالح آنان تعیین می‌شود. محتسب را شرط است که آزاد و بالغ و عاقل و عادل و قادر باشد و از این رو بچه و دیوانه و کافر نمی‌توانند محتسب باشند، اما رعایا اگرچه مأذون نیستند می‌توانند حسبت کنند، و احتساب فاسق و برده و زن نیز رواست. اما ذکر تکلیف، که دارنده شرط

۱- «لاخیر فی کثیر من نجواهم الا من امر بصدقة او معروف او اصلاح بین الناس»

سوره ۴ نساء، آیه ۱۱۴.

مذکور را احتساب واجب است و جهش روشن است . و غیر مکلف را حسب واجب نیست و آنچه گفتیم شرط وجوب بود . اما امکان و جواز آن به مقتضای عقل است حتی بچه نزدیک به بلوغ و صاحب تمیز اگر چه مکلف نیست اما لازم است که بد را بد شمارد و شراب را به زمین ریزد و آلات قمار را بشکند و در این عمل او را ثواب است ، و کسی به عنوان اینکه وی مکلف نیست نمی تواند بازش دارد ، زیرا این کار « قربت » و وی اهل قربت است نظیر پیش نماز بودن در نماز و سایر قربت ها ، و این حکم جز حکم در باب « ولایت » است.

اما بنده و افراد رعیت که حسب آنان را روا شمردیم بدین سبب است که در منع از کار بد و ابطال کاربرد نوعی ولایت و سلطنت است لیکن بمجرد داشتن ایمان از آن استفاده می شود، مانند قتل مشرک و نابود کردن وسایل او و برگرفتن اسلحه وی ، زیرا بچه موظف بدان است اما شرط نشده ، پس منع از فسق چون منع از کفر است.

دوم ایمان است که شرط بودن آن پیدا است ، زیرا حسب باری دین است و از کسی که منکر اصل دین است چگونه صورت تواند بست. و عدول از مؤمن هم روا نیست زیرا او را سلطنت و استواری است و کافر خوار مایه است و او را نرسد که بر مسلمانان فرمان راند. در قرآن آمده : « خداوند دست کافران را بر مؤمنان باز نگذاشته است. »^۱ محتسب باید صاحب تدبیر و قاطعیت و درشتی در دین و آشنا به احکام شرع باشد تا آنچه را امر می کند یا از آن بازمی دارد بشناسد ، چه کار نیکو آن است که شرع نیکو بدارد و بد آن است که شرع بد بدارد، چنانکه رسول گرامی فرماید: هر آنچه مسلمانان نیکو دارندش نیکوست^۲. و در معرفت خوب و بد خرد را مداخله نیست و کتاب خدا و سنت حضرت محمد پیغمبر خدا حجت است ، چه بسا نادانی به سبب

۱- اولن یجعل الله للكافرين على المؤمنين سبيلا، (سوره ۴ نساء، آیه ۱۴۱).

۲- قوله (ص): « ما استحسنه المسلمون فهو حسن ».

بی بهره بودن از دانش، قبیح شرعی را نیکو می شمارد و به عمل ناروا مرتکب می شود، از این روست که طلب دانش بر هر مسلمانی واجب است.

دانشمندان اختلاف کرده اند در اینکه آیا محتسب باید صاحب اجتهاد شرعی یا اجتهاد عرفی باشد. ابوسعید اصطخری بر آن است که محتسب باید صاحب رأی و اجتهاد در احکام دین باشد و در موارد اختلاف به رأی خود اجتهاد کند. فرق آن دو این است که در اجتهاد شرعی اصلی رعایت می شود که حکم آن در شرع ثابت باشد و در اجتهاد عرفی آنچه در عرف ثابت باشد، چه خداوند متعال فرموده: «خذ العفو وأمر بالعرف» و ظهور فرق در تشخیص محتسب است امری را که اجتهاد در آن وی را رواست، آن گاه که به منکرات مورد اتفاق آشنا باشد.

فرق قضا و حسبت

امام ابو الحسن علی بن محمد ماوردی گوید: بدان که حسبت و ابسطه است میان احکام قضا و احکام مظالم. در دو مورد با احکام قضا موافق و در دو مورد از آن کوتاه است و در دو مورد بر آن زیادت دارد.

اما دو مورد موافق نخست اینکه رواست که به محتسب درباره حقوق آدمیان شکایت کنند و او دعوی شاکی را بر مشکئی عنه بشنود و این عام نیست بلکه منحصر است به بخش (کم دادن حق کسی) و کم فروشی در پیمانان یا وزن یا غش یا تدلیس در کالا یا بها یا تأخیر و ام در صورت تمکن و امدار که اینها منکرات آشکارند، و محتسب برای رفع همین امور و نیز پیاداشتن کار نیک که وظیفه اوست منصوب است، چه موضوع حسبت احقاق حق و یاری کردن بر استیفای حقوق است.

مورد دوم این است که محتسب مدعی علیه را آنگاه که اقرار به تعدی می کند و توانایی بازگردانیدن حق مدعی را داشته باشد به ایفای حق مجبور کند، زیرا تأخیر در این امر ناروا و تعدی است. پیامبر (ص) فرموده است:

« تأخیر توانگر در پرداخت وام ستمکاری است. »^۱

اما دو موردی که خارج از کار حسبت و به قضا مربوط است: یکی شنیدن دعویهایی است که بیرون از ظواهر منکرات است مانند عقد و فرض و فسخ و کسوه که محتسب جز در مورد تصریح که زیاده بر حسبت مطلق باشد نمی تواند دعوی را بشنود اما در صورت تصریح جایز است و در این مورد جامع قضا و حسبت خواهد بود، و باید محتسب صاحب اجتهاد باشد.

دوم اینکه حسبت منحصر به حقوقی است که بدان اقرار شود، اما در صورت انکار اقامه دلیل و گواهان لازم است که از وظایف قاضی است.

زیادت حسبت به احکام قضا یکی در موردی است که محتسب می تواند در امور مربوط به امر به معروف و نهی از منکر تفحص کند اگر چه شکایتی در میان نباشد، ولی قاضی جز به وجود مدعی شاکی نمی تواند اقدام کند، زیرا در این صورت خارج از منصب ولایت خود رفتار کرده و مسامحه روا داشته است.

دوم اینکه مأمور حسبت را سلطه ای است که به موجب آن بر نگهبانان در آنچه مربوط به منکرات باشد نظارت دارد و قاضی را این سلطه نیست، زیرا حسبت بر پایه ترس نهاده شده و استفاده محتسب از سلطه و درشتی تعدی و تجاوز از منصب نیست. وظیفه او تفحص درباره منکرات ظاهر و ممانعت از آنهاست و نیز تفحص درباره ترك کار نیکوی ظاهر و برپاداشتن آن است، و این امر تنها وظیفه محتسب است.

میان حسبت و مظالم از يك سو شباهتی (وجه اشتراك) و از سوی دیگر فرقی است: وجه اشتراك از لحاظ « ترس » مبتنی بر سلطه و قاطعیت است که موضوع هر دو آنها بدان استوار است. دوم جواز آشنایی به راههای صلاح و اطلاع درباره نهی از تجاوز آشکار است، و فرقی آنها این است که رسیدگی به مظالم موضوع است بدانچه قاضیان از آن ناتوان اند و حسبت موضوع است

۱- « مظل الفنی ظلم » (حدیث نبوی).

بدانچه قضات از آن دورند .



اما فرق میان محتسبی که گماشته سلطان است با کسی که به تطوع نهی از منکر می کند از چند جهت است:

نخست - اینکه حسبت محتسب واجب عینی است به حکم «ولایت» ، ولی حسبت منطوع واجب کفایی است .

دوم - اینکه حسبت محتسب از حقوق تصرفی اوست و جز بدان نتواند پرداخت ، اما حسبت منطوع عمل نافله است و می تواند به کار دیگر پردازد . سوم - اینکه محتسب برای شکایت در باب نهی از منکر گماشته شده ، به خلاف منطوع که طرف شکایت نیست .

چهارم - محتسب را واجب است که به شکایت شاکی رسیدگی کند و منطوع چنین وظیفه ای ندارد .

پنجم - محتسب باید در موارد لازم برای نهی از منکر باران گیرد ، زیرا حسبت وظیفه اوست و وی را بدین کار گمارده اند و باید بدان توانا باشد ، اما منطوع چنین وظیفه ای ندارد .

ششم - محتسب در مورد منکرات ظاهر می تواند تعزیر کند و از حدود تجاوز نکند و منطوع حق تعزیر ندارد .

هفتم - محتسب به خلاف منطوع می تواند از بیت المال در برابر حسبت خود مقرری بگیرد .

هشتم - محتسب در امور عرفی نه شرعی اجتهاد رأی دارد مانند جاهای نشستن در بازار و تعبیه روزنها که طبق اجتهاد خود هر چه خواست برقرار می کند و منطوع را چنین حقی نیست . این بود فرقه های محتسبی که گماشته سلطان است با منطوع در حسبت .

۱- متن: و اخراج الاجنحة ، و جناح درلنت به معنی روزنه نیز آمده است .

رك: اقرب الموارد .

وظایف محتسب

نخستین وظیفه محتسب این است که به گفته خود کار بندد و گفتارش با کردارش مخالف نباشد. خداوند متعال در نکوهش بنی اسرائیل فرموده: «آیا مردم را به نیکی فرمان می‌دهید ولی خودتان را فراموش می‌کنید؟»^۱ و از پیامبر (ص) روایت شده است که فرمود: در شب معراج مردانی را دیدم که لبهایشان را با مقرض می‌بریدند. از جبرئیل پرسیدم که اینان کیانند؟ گفت: «خطیبان امت تو که مردم را به نیکی فرمان می‌دادند و خود را فراموش می‌کردند.»^۲ و خداوند از شعیب (ع) که قوم خود را از کم‌فروشی در وقت بی‌مانده باز می‌داشت چنین خبر می‌دهد: «من نمی‌خواهم در آنچه شمارا بفرستادم خود خلاف کنم و جز اصلاح تا آنجا که بتوانم قصدی ندارم.»^۳

و نیز محتسب چنان نباشد که ظاهر گفته:

لاتنه عن خلق و تانی مثله عار عليك اذا فعلت عظیم

یعنی: از خوئی باز مدار حال آنکه خود مانند آن را بیاری. چون چنین کنی ننگ بزرگی بر تو خواهد بود.

همچنین محتسب باید در گفتار و کردارش خدا و خشنودی او را در نظر داشته باشد و نیتش پاک و بی‌شایبه ریا و تظاهر باشد و در ریاست خود از ستیزه و مفاخرت با ابنای جنس پرهیزد تا خداوند جامه قبول بر عمل او بپوشاند و او را موفق بدارد و مهابت و بزرگی او را در دلها استوار کند تا گفته‌هایش را به گوش قبول بشنوند.

پیامبر (ص) فرموده است: «هر که خشنودی خدا را در برابر خشم مردم

۱- «اتأمرون الناس بالبر و تفسون انفسكم» (سوره بقره، آیه ۳۴).

۲- «روی عن النبی (ص) قال: رأیت لیلة امری بی رجالاتقرض شفاهم بالمقاریض. فقلت من هؤلاء یا جبریل؟ قال: خطباء الذین یأمرون الناس بالبر و یسبون انفسهم.»

۳- «وما ارید ان اخالفکم الی ما انهاکم منه، ان ارید الا الاصلاح ما استطعت» (سوره هود، آیه ۸۸).

و مشک بر خود زدن و همه سنت‌ها و مستحبات شرعی رعایت کند، و پیدا است که این وظایف علاوه بر فرایض و مستحبات راتبه^۱ است که باید انجام دهد، چنانکه یکی از پیروان مذهب شافعی (رض) گفته است: اگر کسی بر ترک سنت‌های راتبه اصرار ورزد عدالت وی خحل می‌پذیرد.

حکایت کرده‌اند که مردی به غزنه نزد سلطان محمود آمد و از او حسبت خواست سلطان در وی نگریست، شارب وی دهانش را پوشانیده بود و دامش بر زمین کشیده می‌شد. گفت: ای شیخ برو و نخست بر خود حسبت کن، آنگاه باز گرد و حسبت بر مردم بخواه.

از شروط محتسب این است که از اموال مردم چشم برگیرد و پا کدامن باشد و از کسبه و پیشه‌وران هدیه نپذیرد که رشوه باشد، چه رسول خدا گفت: «خداوند رشوه دهنده و رشوه گیرنده هر دو را لعنت کند»^۲ و نیز پاکی و درستی آبرو و هیبت او را نگاه می‌دارد و از توجه به علایق مادی می‌کاهد، چنانکه از بزرگی نقل کرده‌اند که گربه‌ای در خانه خود داشت و هر روز چیزی از قصاب برای او می‌گرفت. اتفاقاً کار ناپسندی از قصاب مشاهده کرد. به خانه آمد و گربه را بیرون کرد و آنگاه نزد قصاب رفت و بر وی حسبت کرد و او را از آن کار باز داشت. وی گفت: دیگر به گربه تو چیزی نخواهم داد. شیخ گفت: نخست گربه را بیرون کردم و طمع از تو بریدم سپس به حسبت تو پرداختم.

و نیز محتسب باید غلامان و یارانش را به شروط مذکور ملتزم کند، چه بیشتر تهمت‌ها از طریق غلامان و یاران باشد. پس اگر یکی از آنان رشوه یا هدیه‌ای بگیرد آن را بازگرداند تا به وی گمان بد نبرند و شبهه از او برخیزد و بدین‌سان احترامش بیشتر و از طعن مردم مصون‌تر گردد.

۱- سنن راتبه یا رواتب سننی است که به دنبال فرایض یا در وقت معین انجام

می‌گیرد. (اقرباله‌وارد) مانند نمازهای نافله معین که پس از هر نماز می‌خوانند.

۲- ولعن الله الراشی والمرتشی، (حدیث نبوی).

باید که محتسب در هنگام جسبت نرم گفتار و گشاده رو و خوشخو باشد، چه این روش سبب گرایش دلها و رسیدن به مقصود است. خداوند متعال به پیغمبر خود (ص) فرمود: «هر گاه بد زبان و درشتخو و سختدل می بودی از پیرامون تو پراکنده می شدند.»^۱ و نیز باید دانست که درشتی در پند دلها را می ماند.

گویند مردی نزد مأمون آمد و او را امر به معروف و نهی از منکر کرد و در سخن درشتی نمود. مأمون گفت: ای فلان، خداوند شخصی را که نیکوتر از تو بود (حضرت محمد) به سوی کسی که بدتر از من بود (فرعون) فرستاد و به موسی و هارون گفت: «با وی (فرعون) به نرمی سخن گوید، شاید که بپذیرد یا بترسد.»^۲ آنگاه مأمون روگردانید و به وی ننگریست. و نیز به نرمی بدان توان رسید که به درشتی نتوان رسید، چنانکه رسول خدا فرمود: خدا نرم گفتار است و هر نرم گفتاری را دوست دارد. به نرمی آن بخشد که به درشتی نبخشد^۳، والله اعلم.

۱- «ولو كنت قظاً غليظاً القلب لانفضوا من حولك» (قرآن سوره ۳ آل عمران)

آیه ۱۵۹).

۲- «فقلوا له قولاً لبناً لعله يتذكر او يخشى» (قرآن سوره ۲۰ طه، آیه ۴۴).

۳- قال (ص): «ان الله رفيق يحب كل رفيق، يعطي على الرفق ما لا يعطي على

الثعيف».

باب دوم

در امر به معروف و نهی از منکر

امر به معروف و نهی از منکر بزرگترین پایه دین است و خدا همه پیغمبران را بدین کار فرستاد. اگر بساط آن برچیده شود و علم و عمل آن متروک گردد نبوت بیهوده و دیانت نابود باشد و فترت عام و گمراهی و نادانی و تباهی شایع گردد و چاره از دست برود^۱ و شهرها ویران و بندگان هلاک شوند، اگرچه تا روز رستاخیز هلاک خود را نفهمند.

اما آنچه از آن بیم داشتیم وقوع یافته، چه به روزگار ما علم و عمل امر به معروف و نهی از منکر متروک شده و حقیقت و نشانه‌اش از میان رفته و مداهنه و ریاکاری بردل‌های مردم غلبه یافته و توجه به خداوند فراموش شده است. مردم همچون چارپایان به پیروی از هوای نفس و شهوات تن در داده‌اند و مؤمن راستین که در راه خدا از سرزنش نترسد اندک شده است. از این رو هر کس در جبران این فترت و رفع این نقیصه بکوشد و به دانش

۱- در متن «اتسع الخرق» آمده و اشارت است به مثل معروف «اتسع الخرق

یا عمل ، احیای این آیین پرموده را عهده‌دار شود ، در واقع از میان مردم سمت احتساب را دارد و به سبب قصد قربت به بالاترین درجات تقرب می‌رسد. درباره امر به معروف و نهی از منکر فضایل بسیاری روایت شده است : خداوند متعال فرموده است : « ای مردم ، از میان شما باید گروهی باشند که به نیکوکاری فراخوانند و به نیکی فرمان دهند و از بدی باز دارند، ایشان بحق رستگارانند . »^۱ و نیز فرموده : « مردان و زنان مؤمن دوستان یکدیگرند، به نیکی فرمان می‌دهند و از بدی باز می‌دارند و نماز می‌گزارند»^۲ و بدین سان مؤمنان را به عنوان « نیکی فرمایان » تشویق کرده است . و نیز در قرآن آمده : « ای مسلمانان شما بهترین امتی هستید که در میان مردم ظاهر شده‌اید ، زیرا به نیکی فرمان می‌دهید و از بدی باز می‌دارید»^۳ . و همچنین آمده : « مؤمنان کسانی هستند که هر گاه در زمین به ایشان قدرت دهیم نماز می‌گزارند و زکات می‌دهند و به نیکی امر و از بدی نهی می‌کنند.»^۴ که در آیه مذکور امر به معروف را همراه با نماز و زکات ، صفت نیکوکاران بر شمرده است . و نیز در آیه « در نیکی و پرهیزگاری همدیگر را یاری کنید نه در گناه و تجاوز »^۵ امر قطعی می‌کند ، و تعاون این است که در امر به

-
- ۱- « و لنکن منکم امة یدعون الی الخیر و یأمرون بالمعروف و ینهون عن المنکر و اولئک هم المفلحون » . (قرآن ، سوره ۳ آل عمران، آیه ۱۰۴) .
 - ۲- « و المؤمنون و المؤمنات بعضهم اولیاء بعض یأمرون بالمعروف و ینهون عن المنکر و یقیمون الصلوة » (قرآن، سوره ۹ «توبه» آیه ۷۱) .
 - ۳- « کنتم خیرامة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف و تنهون عن المنکر » . (قرآن، سوره ۳ آل عمران، آیه ۱۱۰) .
 - ۴- « الذین ان مکنهم فی الارض اقاموا الصلوة و آتوا الزکوة و امروا بالمعروف و نهوا عن المنکر » . (قرآن، سوره ۲۲ حج، آیه ۴۱) .
 - ۵- « و تعاونوا علی البر و التقوی و لاتعاونوا علی الائم و المدوان » . (قرآن ، سوره مائده، آیه ۳) .

معروف بیندیشند و راه نیکوکاری را آسان کنند و راه بدی و تجاوز را تا حد امکان بر بندند . نیز خداوند فرموده : « در بسیاری از نجواهای آنان سودی نیست مگر اینکه کسی به بخشش یا نیکی یا اصلاح در میان مردم فرمان دهد و هر که برای طلب خشنودی خداوند چنین کند خدا ثواب بزرگی به وی می دهد .^۱ و نیز فرموده : « و اگر دو گروه از مؤمنان با یکدیگر جنگ کنند، در میان ایشان صلح دهید .^۲ اصلاح یعنی بازداشتن از ظلم و به اطاعت خدا کردن نهادن ، پس اگر ستمکار دست بر ندارد ، خداوند به جنگیدن با او فرمان می دهد و می گوید : « با ستمکار بجنگید . » و این همان نهی از منکر است .

اما از اخباری که درباره امر به معروف آمده ، از جمله روایت حسن (ع) از رسول خداست که فرمود : « هر که به نیکی فرمان دهد و از بدی باز دارد وی خلیفه خداست در زمین و نیز خلیفه پیامبر و کتاب اوست .^۳ و نیز از دره دختر ابولهب روایت شده است که گفت : مردی نزد پیامبر آمد و او بالای منبر بود و گفت : ای رسول خدا ، بهترین مردم کیست ؟ فرمود : « کسی که به نیکی فرمان دهد و از بدی باز دارنده تر باشد و نیز پرهیزگارتر و در صله رحم کوشاتر باشد . »

و از جمله آنها سخن ابوبکر صدیق (رض) است که در خطبه خود گفت : « ای مردم، شما آیه « یا ایها الذین آمنوا علیکم انفسکم لا یضرکم

۱- « لاخیر فی کثیر من نجواهم الا من امر بصدقة او معروف او اصلاح بین - الناس ومن یفعل ذلك ابتغاء مرضات الله فسوف نؤتیه اجرا عظیماً » (قرآن، سوره نساء، آیه ۱۱۴) .

۲- « و ان طائفان من المؤمنین اقتتلوا فأصلحوا بینهما » (قرآن ، سوره ۴۹ حجرات، آیه ۹) .

۳- « من امر بالمعروف ونهی عن المنکر فهو خلیفه الله فی ارضه و خلیفه رسول و خلیفه کتابه . »

من ضل اذا اهتديتم .^۱ را می خوانید ، و من از رسول خدا (ص) شنیدم که هر گروهی که به گناهای مرتکب شوند و در میان آنان کسی قادر به نهی از منکر باشد و نکند نزدیک است که خداوند همه آنان را به عذاب خود فرو گیرد .»

ابو ثعلبه خشنی روایت کرد که از رسول خدا تفسیر آیه « لا یضرکم من ضل اذا اهتديتم » را پرسیدم . گفت : ای ثعلبه ، به نیکی فرمان بده و از بدی بازدار و هرگاه ببینی که مردم پیرو طمع و هوای نفس اند و دنیا را برگزیده اند و هر صاحب رأی، رأی خود را می پسندد، به خود پرداز و عوام را فروگذار ، چه در پشت شما فتنه هایی است چون پاره های شب تاریک که اگر کسی از مردم آن زمان وضع کنونی شما را داشته باشد اجری برابر اجر پنجاه تن از شما خواهد داشت . گفتند : پنجاه تن از خودشان؟ فرمود: نه ، بلکه از شما ، چه شما بر کل نیک یارانی می یابید اما ایشان چنین نخواهند بود .

ابن عباس روایت کرد که به پیامبر اکرم گفتم : ای رسول خدا، تو ما را به نیکی امر خواهی کرد تا آنجا که همه نیکیها را انجام خواهیم داد و نیکی نخواهد ماند ، و همچنین ما را از بدی باز خواهی داشت تا آنکه از همه بدیها دست باز خواهیم گرفت ، پس چرا امر به معروف و نهی از منکر کنیم؟ فرمود: « به نیکی امر کنید اگر چه به همه گفته ها عمل نکرده باشید و از بدی باز دارید اگر چه خود از همه بدیها دست باز نگرفته باشید .»

علی بن ابی طالب (رض) فرمود : « برترین جهاد امر به معروف و نهی از منکر است . هر که به نیکی فرمان دهد پشت مؤمنان را استوار کرده و هر که از بدی باز دارد بینی منافقان را به خاک مالیده و هر که فاسق را دشمن دارد و برای رضای خدا خشم گیرد خدا به سود او خشم گیرد .»

۱- یعنی ای مؤمنان بر شماست مراقبت خودتان. پس از آنکه هدایت یافتید ،

شخص گمراه به شما زبان تواند داشت (قرآن سوره ۵ «مائد» آیه ۱۰۵) .

ابوالدرداء گفت: «همانا امر به معروف و نهی از منکر خواهید کرد و گرنه سلطانی ستمکار بر شما مسلط می‌شود که بزرگان را بزرگ نمی‌دارد و به کوچکان رحم نمی‌کند. برگزیدگان شما دعا می‌کنند و پذیرفته نمی‌شود و شما آموزش می‌خواهید اما بدان نمی‌رسید و یاری می‌جوید کسی شما را یاری نمی‌کند.»

حذیفه گفته است: «روزگاری بر مردم می‌رسد که لاشه خری پسندیده تر از مؤمنی باشد که امر به معروف و نهی از منکر کند!»

عمر بن خطاب (رض) گوید: از رسول خدا شنیدم که گفت: چه بد هستند قومی که به دادگری فرمان ندهند! و چه بد هستند قومی که امر به معروف و نهی از منکر نکنند! و نیز فرمود: پرهیزید از نشستن بر سر راهها. گفتند: ما را چاره‌ای نیست، آنجا نشستنگاههای ماست که در آنجا گفتگو می‌کنیم. فرمود: اگر ناگزیر باشید حق راه را پردازید. گفتند: حق راه چیست؟ گفت: پوشیدن چشم و جواب سلام و امر به معروف و نهی از منکر.

عایشه گوید: مردم شهری که سکنه آن هجده هزار تن بودند و کار پیامبران را می‌کردند به عذاب خدا گرفتار شدند. پرسیدند: چرا؟ گفت: خشم آنان برای خدا نبود و امر به معروف و نهی از منکر نمی‌کردند. خداوند از شعیب خبر داد که قوم خود را چنین نهی کرد: «پیمانۀ و ترازو را کم نکنید. من خیرخواه شما هستم و من بیم آن دارم که به عذاب روز رستاخیز گرفتار شوید. ای قوم، پیمانۀ و ترازو را کامل و به عدالت دهید و اشیای مردم را مکاهید و در روی زمین تباهی و تجاوز مکنید. در جای دیگر فرمود: پیمانۀ را کامل دهید و زیانکار مباشید و بسا ترازوی درست وزن کنید و از کم‌فروشی و فساد و تجاوز پرهیزید.»^۱

۱- «و لا تنقصوا المکیال والمیزان انی اراکم بخییر و انی اخاف علیکم عذاب یوم محیط . و یا قوم اوفوا المکیال والمیزان بالتقط و لا تبغسوا الناس اشیائهم و لا—

پیغمبر فرمود: «امر به معروف ونهی از منکر آن کس کند که در امر ونهی نرم گفتار باشد و نیز در امر و نهی حکیم و توانا و فقیه باشد.» و این سخن دلالت می کند به اینکه فقیه مطلق بودن شرط نیست بلکه کافی است که در آنچه امر می کند فقیه باشد.

یکی از گذشتگان پسرانش را پند داد و گفت: «هرگاه خواستید امر به معروف کنید، باید شکیبایی را بر خود هموار سازید و به پاداش خدا دل بر بندید، زیرا هر که چنین باشد آزاری احساس نمی کند.» پس یکی از آداب حسبت صبر را بر خود هموار کردن است و از این روست که در قرآن مجید در حکایت قول لقمان، صبر با امر به معروف مقرون آمده: «ای پسر، نماز بگزار و به نیکی فرمان ده و از بدی باز دار و بدانچه بر تو رسید شکیباباش، زیرا صبر از استوارترین کارهاست.»

رسول خدا (ص) فرمود: «هر چشمی که کار ناشایست یا نافرمانی به خدا را ببیند و آن را دگرگون نکند، خداوند در روز رستاخیز آن را گریان سازد اگرچه دوستاندار خدا باشد.»^۲

نیز فرمود: هر کس کار زشتی ببیند باید آن را با دستش رفع کند و اگر نتواند با زبان، و اگر نتواند با دل که این سست ترین ایمانهاست.^۳

→ تعثوا فی الارض مفسدین، و د اوفوا الکیل و لا تکنوا من المفسرین - و ذنوا بالقسط المستقیم و لا تبغوا الناس اشیائهم و لا تعثوا فی الارض مفسدین، (قرآن سوره ۱۱ هود، آیه ۸۴-۸۵ و سوره ۲۶ شعراء، آیه ۱۸۱-۱۸۳).

۱- قوله تعالى: ۲ یا بنی اقم الصلوة و امر بالمعروف و انه عن المنکر و اصبر علی ما امابک ان ذلك من عزم الامور. (قرآن سوره ۳۱ لقمان، آیه ۱۷).
 ۲- قال رسول الله (ص): « ما من عین رأت منکراً او معصية لله فلم تنیره الا ايكاه الله یوم القیامة و ان كان ولیاً لله.»

۳- قال رسول الله (ص): « من رأى منکراً فلیبیره بیده، فان لم یستطع فبلسانه، فان لم یستطع فبقلمه و هو اضعف الایمان.» ... چنین کسی ایمانش ضعیف تر است.

حسن بصری از پیامبر (ص) نقل کرد که گفت: برترین شهیدان امت من کسی است که به مخالفت پیشوای جایز برخیزد و او را امر به معروف و نهی از منکر کند و به دست وی کشته شود که شهید است و جایگاه او در بهشت میان حمزه و جعفر است.^۱

از احمد بن ابراهیم مقرئ روایت شده است که گفت: ابوالحسن نوری مردی کم سخن بود و از چیزی بیهوده نمی پرسید و جز از آنچه نیازمند بود تفحص نمی کرد و چون کار زشتی را می دید، اگر چه در آن خطر هلاک بود، از آن منع می کرد. روزی به آبخوری به نام مشرعه فحامین آمد تا وضو سازد. زورقی دید محتوی سی خم که روی آنها باقیر «لطف» نوشته بودند چون آن نوشته را خواند وی را ناپسند آمد. چه در بازار گانی و داد و ستد کالایی به نام «لطف» ندیده بود. به ملاح گفت: این خمها چیست؟ جواب داد ترا چه رسد، دنبال کار خود برو. نوری را بدین جواب شوق دانستن زیادت شد گفت: دوست دارم که محتوای این خمها را بدانم. ملاح گفت: به خدا تو صوفیی فضول هستی. شراب است، از آن معتضد که بدان مجلس خود را تکمیل می کند. نوری پرسید که قطعاً شراب است؟ گفت: آری. گفت: کلوخی به من ده. ملاح خشمناک شد و به غلامش گفت: کلوخی به وی ده تا ببینم چه می کند! نوری کلوخ را بر گرفت و به زورق رفت و یکی یکی خمها را می شکست تا يك خم باقی ماند و ملاح استغاثه می کرد تا صاحب جسر که موسی بن افلاح بود به زورق نشست و نوری را بگرفت و او را نزد معتضد برد. مردم بر آن بودند که وی را خواهد کشت، زیرا شمشیر معتضد پیش از سخنش بود.

ابوالحسن نوری گوید: بر معتضد در آمدم و او را دیدم که بر تختی آهنین نشسته و به دستش گریزی است که آن را می جنباند. چون مرا دید

۱- قال رسول الله (ص): «افضل شهداء امتی رجل قام الی امام جائر فأمره بالمعروف ونهاه عن المنکر فقتله علی ذلك فذلك الشهد منزلته فی الجنة بین حمزة وجعفر»

پرسید : تو کیستی ؟ گفتم : محتسب . گفت : تو را که حسبت داده است ؟ گفتم : آنکه ترا پیشوایی داده است ای امیر المؤمنین . خلیفه سر به زیر انداخت ، آن گاه سر خود را بلند کرد و پرسید : چرا این کار را کردی ؟ گفتم : بر تو شفقت کردم زیرا کار ناپسندی را از تو باز گرداندم . معترض سر به زیر انداخت و در باره سخن من می اندیشید ، آنگاه گفت : چرا از آن همه خم یکی سالم مانده است ؟ . گفتم : اگر خلیفه اجازه دهد سبب آن را بگویم . گفت : بگو گفتم : من بدین کار برای وظیفه ای که در برابر خداوند پاک داشتم برخاستم و بزرگداشت آفریدگار دلم را فراگرفتم و ترس از بازخواست خدا بر من چیره شد و ترس از مردم از میان رفت و بدین حال به شکستن خمها پرداختم اما از اندیشه این که من علیه تو اقدام کرده ام ترس بر من روی داد و از ادامه این عمل بازم داشت و اگر به حال نخستین بودم اگر چه دنیایی پر از خمها می بود همه را نمی شکستم و باکی نداشتم .

معترض گفت : برو دست تو را باز گذاشتیم ، هر کار ناروایی را بخواهی

از میان بردار .

ابوالحسن گوید : به خلیفه گفتم : این چنین نهی از منکر را دوست ندارم ، زیرا من آن وظیفه را برای خدا انجام می دادم و حال به عنوان محتسب و شرطی انجام می دهم . معترض گفت : چه حاجتی داری ؟ گفتم : فرمان ده تا مرا سالم از اینجا بیرون برند . بدین کار فرمان داد ، و وی به بصره رفت و بیشتر روزگار خود را در آنجا گذرانید و بیم داشت از اینکه معترض او را برای حاجتی فراخواند . و همچنان در بصره بود تا آنکه معترض در گذشت ، آن گاه به بغداد باز گشت .

چنین بود آیین علما و شیوه آنان در امر به معروف و نهی از منکر که به شوکت پادشاهان بی پروا بودند و در حفظ جان خود به فضل خدای اعتماد داشتند و اگر شهادت نصیبشان می شد به حکم خدا خوشنود بودند . و به سبب همین نیت پاک بود که سخنان در دلهای سخت اثر بخشید و قساوت را از

دلهايشان بزدود و به نيکي راغب ساخت، اما در روز گار مادنيا دوستي بر ايشان چيره شده است و چنين کساني نتوانند بر دونان حسبت کنند تا چه رسد به پادشاهان و بزرگان . و خدا در همه حال ياور ماست .

عادت همه گزشتگان بر اين بود که بر کارداران نيز حسبت مي کردند و از تفويض حسبت از طرف ايشان خود را بي نياز ميديدند ، و کسی که امر به معروف مي کرد يا کاردار راضي بود که چه بهتر ، يا خشمگين بود که در اين صورت وي عهده دار بود که از همين خشم غير مشروع او به عنوان منکر نهي کند تا چه رسد به اينکه حسبت را به اجازه او واگذار کند و طريقه گزشتگان که پيشوايان را نيز نهي از منکر مي کردند بدین امر دلالت دارد . روايت کرده اند که مروان بن حکم در روز عيد خطبه را پيش از نماز خواند . مردی به وي گفت : خطبه پس از نماز است . مروان گفت : اين روش بر افتاده است . ابوسعید گفت : ای مروان ، اين مرد وظيفه ای را که بر عهده داشت انجام داد . رسول خدا (ص) به ما گفته است : « هر که منکری را ببیند بايد آن را بادستش انکار کند ، اگر نتواند با زبانش و اگر نتواند بادلش ، و اين سست ترين ايمانهاست . »

گزشتگان ما از اين عمومات بدین امر پي مي بردند که پادشاهان خود مشمول امر به معروف اند تا چه رسد به اينکه موکول به اجازه ايشان باشد ، زيرا حسبت اين است که کسی را از کار ناشايست برای خاطر خدا باز دارند تا از ارتکاب بدان محفوظ ماند .

از سفیان ثوري نقل شده است که گفت : مهدي در سال ۱۶۶ حج کرد ، ديدم او را که رمی جمره می کند ، گروهی از چپ و راست او را فرا گرفته مردم را با تازیانه می زنند . ايستادم و گفتم : ای زيارو ، ^۱ ايمن بن وابل از قدامه بن عبدالله کلابي روايت کرد که رسول خدا را ديدم که روز نحر بر شتری سوار بود و رمی جمره می کرد و ضرب و دورراندن و تازیانه و

۱- سفیان به استهزا چنين خطاب کرده است .

دور باش و دور باش در میان نبود. اما تو، اینک مردم را در حضور تو می‌زنند. مهدی پرسید این کیست؟ گفتند: سفیان ثوری. گفت: ای سفیان اگر «منصور» بود تو چنین گستاخی نمی‌کردی. گفت: اگر از ماجرای منصور آگاه بودی به چنین کاری بر نمی‌خاستی. پس از رفتن سفیان به مهدی گفتند که وی تو را زیبا روی (حسن الوجه) خطاب کرد نه امیر المؤمنین. فرمان داد او را طلب کنند. کسان به دنبالش رفتند و او را نیافتند.

ابوالدرداء گوید: اگر مردی در میان همهٔ همسایگان و دوستان محبوب و محمود باشد بدان که او مدافعه کار است.

دانشمندی گفته است: کار نیکو هر کردار یا گفتار یا قصدی است که شرعاً خوب باشد، و ناشایست هر کردار یا گفتار یا قصدی است که شرعاً ناروا باشد. نهی از منکر در مورد ترك واجب دینی و کار حرام واجب است، اما در مورد ترك مستحب و کار مکروه مستحب است. و نهی از منکر باید در صورت امکان بادیست و گرنه بازبان و گرنه با دل باشد، و مردم و کار داران را واجب است که بدان همت گمارند و انجام دهندگان را یاری و تقویت کنند تا دین حفظ شود. و واجب است نهی کسی که امر به معروف را ترك می‌کند. و باید نهی از منکر به طریقهٔ سهل و نرم باشد اگر نتیجه نبخشید درستی کنند و گرنه به امام شکایت برند. شخص غیر مکلف را نهی از منکر نباید کرد جز به سبب تأدیب و بازداشتن از ناشایست، و همچنین است کافر ذمی که تظاهر به کار منکر نکند.

اقسام امر به معروف

امر به معروف بر سه گونه است: نخست آنچه به حقوق خدا باز بسته است. دوم آنچه به حقوق آدمیان و سوم آنچه میان آن دو مشترك است. اما گونهٔ نخستین خود دو قسم است یکی آنکه امر بدان در صورت جماعت واجب می‌شود نه انفرادی، مانند ترك نماز جمعه در وطن مسکون که اگر مثلاً گروه

نماز گزاران به چهل تن و بالا تر برسد امر به گزاردن آن واجب است وتارك آن را تأديب می کنند .

قسم دوم آن است که محتسب را لازم نیست که مردم را به نماز جمعه وادارد و آنان را به پیروی از اعتقاد خودش ملزم سازد ، حال آنکه مردم معتقد باشند که بانقصان تعداد نماز گزاران نمی توان نماز را خواند .

اما امر به معروف در حقوق آدمیان دو قسم است : عام و خاص . عام مانند کور شدن قنات شهر و ویرانی باروی آن و همچنین ویرانی مسجد ها و جامع ها . و اگر بیت المال ضعیف باشد امری که محتسب در این باره می دهد متوجه عموم اشخاص متمکن می شود نه یکی از آنان . از این روهرگاه کسی این کار را انجام دهد حق امر به معروف از محتسب ساقط می شود .

حق خاص مانند حقوق مردم وقتی که ضایع شود و قرضهایی که به تأخیر افتد . در این مورد در صورت شکایت صاحب حق ، بر محتسب است که مدعی علیه را به شرط مکنت به ایفای حق مجبور کند .

اما امر به معروف در آنچه میان حقوق خدا و مردم مشترك باشد مانند اینکه اگر دختران و زنان بی شوهر خواستار ازدواج با اکفای خود باشند محتسب اولیای آنان را بدین کار وادارد و همچنین زنان را پس از طلاق به رعایت احکام عده ملزم کند .

نهی از منکر نیز سه گونه است : نخست آنچه در باره حقوق خدای تعالی است . دوم آنچه در باره حقوق اشخاص و سوم آنچه مشترك بین آن دو است . اما نهی در باره حقوق خدا نیز بر سه قسم است یکی متعلق به عبادات دوم متعلق به منهیات و سوم متعلق به معاملات است . عبادات مانند آنکه کسی با وضع نماز به عمد مخالفت کند یا اوصاف معین آن را تغییر دهد . مثلاً در نماز اخفات جهر ودر نماز جهراخفات کند یا در اذان واقامه ذکرهایی بیفزاید . بر محتسب است که آن را نهی و مرتکب را تأديب کند به شرط آنکه امام متبوعی وی را نگفته باشد . . .

و مراد از محظورات این است که محتسب مردم را از جاهای شك و نهمت باز دارد. رسول خدا فرمود: آنچه را موجب شك می شود فروگذار و به آنچه موجب شك نیست پرداز. محتسب نخست بیم می دهد و در تأدیب نمی شتابد.

ابراهیم نخعی حکایت کرد که عمر بن خطاب (رض) مردان را از گردش با زنان بازداشت، و مردی را دید که با زنان نماز می خواند، تازیانه اش زد. آن مرد گفت: اگر کار نیکی کرده باشم توستم کرده ای و اگر بد کرده ام مرا نیاگاهانیدی. عمر گفت: آیا قصد مرا ندانسته ای؟ گفت: نه. پس تازیانه را به سوی او انداخت و گفت قصاص کن. مرد گفت: امروز قصاص نمی کنم. گفت: پس ببخش. گفت: نمی بخشم. همچنان از هم دور شدند و فردا نیز وی را دید و رنگ چهره عمر دگرگون شد. آن مرد گفت: ای امیرالمؤمنین، گویا رفتار من تو را متأثر کرده است. گفت: آری. گفت: گواه باش که ترا بخشیدم.

چون محتسب مردی را ببیند که با زنی در راه عمومی ایستاده است و به آنان شك نبرد نباید متعرض آنان گردد، چه مردم گاهی ناگزیر از ایستادن هستند، اما اگر در راه خلوت و جای مشکوک ایستاده باشند باید آنها را باز دارد ولی در تأدیب شتاب نکند، چه ممکن است محرم باشند که در این صورت باید بگویند: از ایستادن در جاهای مشکوک پرهیزید، و هرگاه بیگانه باشند باید بگویند: از خدا بترسید از خلوتی که شما را به گناه بکشاند، اما منع ایشان باید بر حسب امارات باشد.

ابوازهر حکایت کرده است که ابن عایشه مردی را دید که با زنی در سر راهی سخن می گوید، به او گفت: اگر محرم تو باشد ناشایست است و اگر نباشد ناشایست تر. آن گاه نزد مردم آمد اتفاقاً رقعهای در آغوش او انداختند که در آن نوشته شده بود:

سحراً اکلها رسول

ان التی ابصرتنی

ادت الی رساله	کادت لها نفسی تسبیل
فلو ان اذنک عندنا	حتی تسمع ما نقول
لرأیت ما استقبحت من	امری هو الحسن الجمیل

یعنی مرا که بامداد دیدی که با زنی سخن می‌گفتم ، وی رسولی بود که پیامی به من آورده بود ، پیامی که دل من بدان مشتاق بود . اگر تو گوش فرا می‌دادی و سخنانی را که ما می‌گفتیم می‌شنیدی ، می‌دانستی که آن عمل را که تو زشت پنداشته‌ای بسیار زیباست .

پسر عایشه رقعہ را خواند و دید که بر بالای آن « ابو نواس » نوشته شده ، گفت : چرا من متعرض ابو نواس باشم !

همین قدر که ابن عایشه (که محتسب نبوده است) پند داده است برای کسانی مانند او کافی است ، ولی برای محتسب کافی نیست . و از سوی دیگر در گفتار ابو نواس تصریحی به ناشایست نیست ، زیرا محتمل است که اشاره به زن محرم باشد . پس چون محتسب چنین حالی را ببیند باید دقت و تفحص کند و قراین حال را در نظر گیرد .

محتسب را لازم است که جاهایی را که زنان گرد می‌آیند از قبیل بازار پشم و کتان و کنار چشمه ها و درهای گرمابه های زنان ، بازرسی کند و اگر ببیند که جوانی متعرض زنی می‌شود و با وی در غیر داد و ستد سخن می‌گوید یا نگاهش می‌کند او را تعزیر کند و از ابستادن در آنجا بازش دارد . زیرا چه بسا جوانان تهاکرات که در چنین جاهایی به قصد شوخی و بازی با زنان می‌ایستند . پس محتسب باید جوانی را که در سر راه زنان بدین منظور می‌ایستد تعزیر کند ، و خدا دانایتر است .

باب سوم

در حسبت برابزارهای حرام و شراب

اگر نزد مسلمانی آشکارا شراب دیده شود محتسب باید آن را به زمین ریزد و تأدیبش کند و اگر کافر ذمی باشد تنها به سبب ظاهر کردن تأدیب می‌شود، اما در ریختن آن اقوال فقیهان مختلف است: ابوحنیفه بر آن است که نباید ریخت، زیرا از اموال کافران ذمی است که حقوق آنان در نزد محتسب ضمانت شده، اما شافعی معتقد است که باید ریخته شود، زیرا به عقیده وی شراب چه از آن مسلمان و چه از آن کافر مال مضمون نیست.

در اظهار «نبید»^۱ نیز اختلاف هست: ابوحنیفه بر آن است که چون اموال مورد اقرار مسلمانان است، ریختن آن و تأدیب دارنده آن روا نیست،

۱- «نبید» کلمه فارسی است که در عربی به ذال گفته و برای آن وجه اشتقاقی ساخته و آن را از نبذ به معنی انداختن و ترک کردن پنداشته‌اند (رك : تاج‌العروس و اقرب‌الموارد ذیل نبذ) اما در معنی آن گفته‌اند: شراب خرماست و برخی شراب انگور دانسته‌اند، زبیدی گوید: آب فشرده خرما و مویز و گندم و جو و عمل است (تاج‌العروس). در منتهی‌الارب آمده: آب افشرده که از حبوب و جز آن گیرند.

اما شافعی نبید را چون خمر می‌داند و ریختن آن را موجب غرامت نمی‌شمارد .

دلیل حرمت نبید حدیث نبوی است که می‌گوید : شراب خود حرام است و نیز هر آشامیدنی مست‌کننده^۱ . و از عمر (رض) روایت شده که بر بالای منبر رسول خدا گفت : ای مردم ، خمر حرام گردید و آن از پنج چیز است : انگور ، خرما ، گندم ، جو و مویز .

شراب خرد را می‌پوشاند ، و رسول خدا شراب‌خوار را ده بار لعنت کرد . علما گفته‌اند : فروش عصیر از کسی که شراب می‌سازد نیز در این امر داخل است . شافعی گوید : مکروه است اما بی‌شک اعانت بر گناه و شبیه فروختن سلاح به راهزنان و کافران حربی و کافران ذمی است .

پس بر محتسب است که فراین حال را معتبر شمارد و از تظاهر به شراب باز دارد و زجر کند ، اما شراب را بیرون نریزد مگر آنکه حاکم مجتهدی بدان فرمان دهد که در این صورت اگر محاکمه شود غرامتی بدو تعلق نمی‌گیرد .

ابزار لهو و لعب و بازیهای حرام

اما وسایل سرگرمی و بازیهای حرام مانند نی و تنبور و عود و چنگ و نظایر آنها اگر آشکار شود محتسب باید آنها را از هم باز کند تا آنکه به صورت چوبی قابل استفاده در آبد و آشکار کننده را تأدیب کند ، اما آن آلات را نشکند مگر اینکه بعد از باز کردن نیز قابل استفاده نباشد . فروش این آلات نیز روا نیست .

اسباب بازی که در آن قصد معصیت نباشد و دایگان و مادران در تربیت فرزندان از آنها استفاده کنند گناه نیست ، زیرا داخل در امر « تدبیر » است مانند عکس جانداران و شبیه بت‌ها . و روا و ناروا بودن آنها هر دو ممکن

۱- قوله (ص) : « حرمت الخمره لبینها و المسکر من کل شراب » .

است، لیکن بنا به قراین حالی می توان منع کرد یا روا شمرد.

رسول خدا بر عایشه وارد شد وی را دید که با دختران بازی می کند، و سخنی نگفت و باز نداشت. و حکایت شده است که ابو سعید اصطخری را که از اصحاب شافعی بود در روزگار مقتدر حبیب بغداد دادند. وی بازار «رازی» را به سبب آنکه جز برای نبرد حرام مورد استفاده نبود از میان برد و بازار لعب را بجا گذاشت و منع نکرد و گفت: عایشه (رض) در حضور پیغمبر (ص) با دختران بازی می کرد و پیغمبر منع نمی کرد.

وظیفه محاسب نیست که منہیاتی را که ظاهر نشده است نجس کند و پرده ها را بردرد. چه رسول خدا (ص) فرمود: «هر کس یکی از این کارهای زشت را انجام دهد باید به پوشانیدن خدا پوشیده بماند و گرنه در صورتی که آشکار شود به وی حد زده می شود.»^۱

پس محاسب از کار حرامی که ظاهر شده است می تواند نهی کند و اگر کسی در خانه خود دور از چشم مردم گناهی کند و در را ببندد محاسب را روا نیست که نجس کند مگر آنکه هتک حرمتی در میان باشد که امکان تلافی آن از دست می رود، مانند اینکه شخص راستگویی خبر دهد که مردی در خلوت به قصد کشتن دیگری افتاده است یا می خواهد با زنی زنا کند که در این حال نجس و کشف قضیه و جسنبو رواست تا فرصت ممانعت از هتک حرمت مردم و ارتکاب به گناه از دست نرود.

و نیز در موردی که بیرون از حد شرعی باشد نجس و پرده دری روا نیست. روایت کرده اند از عمر بن خطاب (رض) که برگروهی وارد شد که می خوردند و در میخانه ها^۲ آتش افروخته بودند. گفت: من شما را از این دو کار باز داشته بودم ولی شما بدان کار نبسته اید! گفتند: خدا ترا

۱- «من اتی من هذه القاذورات شیئاً قلبت بستر الله فانه من ید لنا صفحه

یقم حد الله علیه» .

۲- متن اخصاص است جمع خص (به ضم اول) به معنی خانه نین یا میخانه .

از تجسس و ورود بی اجازه باز داشته ولی تو تجسس کرده‌ای و بی اجازه وارد شده‌ای. عمر گفت: این دو به آن دو، و بازگشت و متعرض آنان نشد. اگر محتسب آواز لهو و لعب از خانه‌ای بشنود که ساکنان خانه بدان آواز تظاهر کرده باشند از بیرون خانه آنان را نهی می‌کند و درون نمی‌رود، زیرا وی مکلف است به عمل ظاهر، و جز آن را نباید کشف کند.

باب چهارم

در حسبت بر اهل ذمه

بدان که آسان گرفتن به اهل کتاب در امور دینی خطر بزرگی دارد. خداوند پاک در کتاب گرامی گفت: «ای مؤمنان، دشمنان من و خود را دوست نگیرید و بدیشان اظهار دوستی مکنید. من بدانچه در نهان و آشکار کنید آگاهم و هر که چنین کاری کند راه راست را گم کرده است»^۱ و در حدیث آمده که رسول خدا فرمود: «یهود و نصاری را از جزیره العرب بیرون خواهم کرد و جز مسلمان کسی را در آن باقی نخواهم گذاشت.» و نیز گفت: «یهود و نصاری را در شهرهای خود سکنی مدهید مگر اینکه مسلمان شوند، و هر که پس از مسلمانی از آن برگردد گردنش را بزنید».

۱ - یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا عدوی و عدوکم اولیاء تلقون الیهم بالمودة و انا اعلم بما اخفیتهم و ما اعلنتم و من یفعله منکم فقد ضل سواء السبیل (قرآن سوره ۶۰ «ممتحنه» آیه ۱) مؤلف آیه را ناقص ذکر کرده و میان کلمه «المودة» و «انا اعلم» این عبارت است: و قد کفروا ببا جائکم من الحق ینخرجون الرسول و ایاکم ان تؤمنوا بالله ربکم ان کنتم ینتم جهاداً فی سبیلی و ابتناء مرضاتی تسرون الیهم بالمودة ...

چون رسول خدا (ص) به جنگ بدر می‌رفت، مردی بت‌پرست نزد او آمد و گفت من می‌خواهم با تو به جنگ بروم. فرمود: آیا به خدا ایمان آورده‌ای؟ گفت: نه. فرمود: بازگرد، من هرگز از بت‌پرست یاری نمی‌جویم. آن‌گاه در نزدیکی «شجره» بدو پیوست و مسلمانان به سبب دلیری که وی داشت به آمدنش شاد شدند و همان سخن نخستین را گفت و همان پاسخ را از پیامبر شنید، و در بار سوم که نزد پیغمبر آمد اسلام آورد و در حضور وی به جنگ و جان‌بازی پرداخت.

ابو موسی اشعری را چون والی بصره کردند، نزد عمر بن خطاب که در مسجد بود، آمد، و از او اجازه خواست، و عمر اجازه داد. آن‌گاه در باره کاتب خود که نصرانی بود کسب اجازه کرد. عمر چون آن مرد نصرانی را دید گفت: خدا ترا بکشد ای ابو موسی! آیا نصرانی را بر بیت‌المال گماشته‌ای؟ آیا نشنیده‌ای که خدا فرموده: «ای مؤمنان، یهود و نصاری را دوست مگیرید، آنان دوست یکدیگرند. هر که از شما ایشان را دوست دارد از زمره آنان است.»^۱ گفت: ای امیر مؤمنان، من نویسنده‌گی او را می‌خواهم و او دین خود را دارد. عمر گفت: من آنان را گرامی نتوانم داشت با آنکه خداوند خوارشان داشته و آنان را به خود نزدیک نتوانم کرد با آنکه خدا دورشان گردانیده است.

عمر بن عبدالعزیز به یکی از کاردارانش که کاتبی به نام حسان را به کتابت گماشته بود نوشت: به من خبر دادند که تو حسان را به کار گماشته‌ای و او مسلمان نیست، و خدا فرموده است: «ای مؤمنان، دشمنان من و خود را دوست نگیرید.»^۲ و نیز فرموده: «گروهی از اهل کتاب و کافران را که به

۱- و یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا الیهود والنصارى اولیاء بعضهم اولیاء بعض و من یتولهم منکم فانه منهم، (قرآن سوره ۵ «مائده» آیه ۵۱).

۲- و یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا عدوی و عدوکم اولیاء...، (قرآن سوره ۶۰ «متحنه» آیه ۱).

دین شما استهزا کردند و آن را بازیچه گرفتند دوست مگیرید و از خدا بترسید اگر مؤمن هستید.»^۱ و چون نامه من به تو رسد حسان را به اسلام فراخوان . اگر مسلمان شد وی از ماست و ما از او ، و اگر ابا کرد از او یاری نخواه . چون نامه به کلردار رسید آن را به حسان بر خواند و او اسلام آورد . آن گاه طهارت و نماز را به وی آموخت . این حکم اصل استواری است که استعانت از کافر را ناروا می سازد تا چه رسد که آنان را بر مسلمانان عامل و کاردار کنند .

پس بر محتسب لازم است که در کار اهل ذمه بنگرد و ایشان را به شروطی که بر عهده گرفته اند و آنچه را از روزگار قدیم بر خود لازم دانسته اند ملتزم سازد ، و در ترك چیزی از تعهدات در گفتار یا در کردار بدیشان رخصت ندهد و آنان را به رعایت مضمون نامه ای که اهل ذمه به عمر بن خطاب (رض) نوشته بودند ملتزم کند ، آن نامه این است :

« نامه ای است به بنده خدا عمر بن خطاب امیر مؤمنان از نصارای شهر فلان و شهر فلان : چون نزد ما آمدید و از شما برای خود و خاندان و مالهایمان امان خواسته ایم تعهد می کنیم که در شهرهای خود و اطراف آنها کلیسا و دیر و قلابه^۲ و صومعه راهب نسازیم و هر کدام که خراب شود مرمت نکنیم و در سرزمین های مسلمانان نیز بدین کار نپردازیم چه در شب و چه در روز ، و نیز تعهد می کنیم که اگر مسلمانانی بر ما مهمان آیند سه شب به فراخی از ایشان پذیرایی کنیم و در کلیساها و خانه های خود جاسوسی را جای ندهیم و جاسوسی پوشیده بر مسلمانان نگماریم و به فرزندانمان قرآن نیاموزیم و شرع خود را آشکار نکنیم و کسی را بدان فرا نخوانیم و اگر

۱- « لاتتخذوا الذین اتخذوا دینکم هزواً و لعباً من الذین اتوا الكتاب من

قبلکم و الکفار اولیاء و اتوا الله ان کنتم مؤمنین » (قرآن سوره ۵ « مائده » آیه ۵۷) .

۲- قلابه مربع کلّیده از معابد نصاری است و باقلیه که شبیه صومعه است در

کلیسای نصاری ، یکر است . (از تاج العروس ذیل قلی) .

کسی از خوبشاونندان ما اسلام بیاورد او را باز نداریم و مسلمانان را گرامی
 نداریم و در مجالس خود به احترام ایشان بر خیزیم و در لباس و کلاه و عمامه
 و کفش و فرق موی بدانان تشبه نکنیم و از آنان سخن نگوئیم و به نامها و
 کنیه‌های ایشان نامگذاری نکنیم و به اسب سوار نشویم^۱ و شمشیر حمایل
 نکنیم و سلاح بر نگیریم و به کار تبریم و بر ننگین انگشتری چیزی به زبان عربی
 ننگاریم و شراب نفروشیم و به کسی شراب نخورانیم و موی جلو سر را
 بترائیم و زنار بر کمر بندیم و صلیب‌ها و کتابهای خود را در راهها و بازارهای
 مسلمانان آشکار نکنیم و در کلیساهای خود ناقوس جز به ضرب خفیف نتوازیم
 و در حضور مسلمانان آواز خود به خواندن چیزی بلند نکنیم و برای مردگان
 خود به بانگ بلند زاری نکنیم و در راههای بازارهای مسلمانان آتش نیفروزیم
 و استسقا (طلب باران)^۲ و نیز شعانین (؟) را آشکار نکنیم و مردگان خود
 را نزد مردگان مسلمانان دفن نکنیم و بردگانی را که در دست مسلمانان اند
 تملك نکنیم و به خانه‌های مسلمانان ننگریم .»

چون نامه به عمر (رض) رسید، در آن چنین افزود: «و کسی از
 مسلمانان را نزنیم. این امور را بر خود و همکیشان شرط کردیم و امان را
 با رعایت آنها پذیرفتیم و اگر در امری از این امور مخالفت کنیم حق ذمت
 از ما سلب می‌شود و آنچه بر معاندان و دشمنان رواست در باره ما نیز روا
 خواهد بود.» سپس بدو نوشت که این عهد را اجرا کن و این شرط را نیز
 بدان الحاق کرد: «کنیزان مسلمانان را نخرند و هر که مسلمانی را به عمد
 بزند یا دشنام گوید ذمت او از میان می‌رود.» و نیز بدو نوشت که «سوار
 شدن را بر ایشان ممنوع کن چه اگر آزادشان گذاریم بر مرکب با خوی گیر^۳

۱- متن: ولا نركب بالسروج .

۲- متن: باعوث و آن لفت سریانی است و در اصطلاح ترسایان بادان
 خواستن از خداست، مسلمانان استسقا گویند. رك: منتهی الارب .

۳- در متن «اكف» آمده و آن جمع اكاف (به ضم اول) است به معنی گلیم
 سببر که زیر پالان بر پشت خر نهند و به فارسی خوی گیر گویند .

سوار می‌شوند. و اگر سوار شوند اسبان‌شان همانند و مشخص باشد و جامه‌هایی مغایر با جامهٔ مسلمانان پوشند تا شناخته شوند. « و رنگ زرد برای یهود بهتر است و نصاری زنار یعنی ریسمان سبزر در کمر خود بالای جامه ببندند و یکی از این دو امر موجب شناخته شدن آنان است. و هر گاه غبارا و زنار هر دو شرط شود باید رعایت کنند و باید برگردنشان مهره‌ای از ارزیز یا مس باشد و بدان به گرمابه در آیند تا شناخته شوند، و رواست که عمامه و طبلسان بپوشند و این امر مانع از شناخته شدن آنان نیست، زیرا تشخیص با اموری جز آن نیز مبسر است. و دیبا پوشیدن ایشان مورد اختلاف است، بعضی روا و بعضی ناروا می‌دانند. و زن ذمی باید زنار را از زیر ازار و بالای جامه پوشد تا موجب فراهم شدن بدن و باز ماندن سر نباشد، و برخی گفته‌اند بالای ازار و نیز جامه بپوشد مانند مرد، و در گردنش مهره‌ای باشد که با آن به گرمابه رود و یکی از کفشهایش سپاه و دیگری سفید باشد تا از زنان مسلمان باز شناخته شود.

و اهل ذمه به اسب سوار نشوند، زیرا این امر سبب بزرگواری است و برخی گفته‌اند ممنوع نیستند و به استر و خر با خوی گیر می‌توانند سوار شوند اما از عرض یعنی يك پهلو^۲. شیخ ابو حامد گفته است به طور عادی سوار می‌شوند، لیکن رکاب باید چوبی باشد.

و نیز در صدر مجلس بنشینند و به سلام آغاز نکنند و از تنگ‌ترین راهها رفت و آمد کنند و همچنین در بنای ساختمان بر مسلمانان برتری نجویند اما مساوات در این امر رواست، بعضی این را نیز ناروا می‌دانند و برتری ساختمان‌ی در محله‌ای که خاص اهل ذمه است به قول بعضی روا و به گفته

۱- غبار پارهای به رنگی جز رنگ جامه که جهودان در قدیم بر کتف

می‌دوختند تا از مسلمانان شناخته شوند و آن را علی یا پاره زرد نیز گویند. رك :

فرهنگ فارسی دکتر معین.

۲- متن : و ان یر کبوا من شق واحد .

گروهی نارواست، و اما امتیاز بناهای ایشان به اینکه روزنه‌هایی به جاده باز کنند نیز مورد اختلاف است و مراد این است که میان ایشان و مسلمانان وجه تمایزی باشد و آنان را بر مسلمانان برتری نباشد. و هرگاه خانه‌ای عالی در تملك داشته باشند در آن سکونت می‌کنند، زیرا با داشتن همین صفت آن را تملك کرده‌اند، آری اگر ویران شود حق اعاده آن را به صورت نخستین ندارند و این بنا به قول اصح است.

کاش عمر بن خطاب یهود و نصاری امروز (زمان مؤلف قرن هفتم) را مشاهده می‌کرد که بناهای ایشان بر بناها و مساجد مسلمانان برتری دارد و آنان را با القاب و کنیه‌های خلقا می‌خوانند از قبیل «رشید» که پدر خلفاست و از قبیل ابوالحسن که کنیه علی بن ابی طالب (رض) و ابوالفضل که کنیه عباس عموی پیغمبر (ص) است و به هر حال از اندازه و قدر خود در گذشته‌اند و در گفتار و کردار تظاهر می‌کنند و روزگار خوی شیطانی آنان را که به دست پادشاه وقت استوار شده آشکار ساخته، اینک به مرکب مسلمانان سوار می‌شوند و بهترین جامه‌ها را می‌پوشند و مسلمانان را به خدمت خود در آورده‌اند چنانکه دیدم مرد یهودی و نصرانی سوار بر اسب و مسلمان در رکاب اوست، و چه بسا مسلمانان به وی تضرع و التماس می‌کنند تا بلایی را که ایشان را بدان دچار کرده است رفع کند!

اما زنان یهود و نصاری چون از خانه بیرون می‌آیند و در کوچه‌ها راه می‌روند به سختی شناخته می‌شوند و همچنین است در گرمابه‌ها که چه بسا زن نصرانی در برترین جای گرمابه و مسلمان پایین‌تر از او نشسته است و نیز به بازار می‌روند و در نزد بازرگانان می‌نشینند و اینان به سبب خوش لباسی ایشان را گرامی می‌دارند و نمی‌دانند که اهل ذمه هستند. پس محتسب راست که بدین امر اهتمام ورزد و باز دارد و متظاهرين را تعزیر کند.

اهل ذمه را روانیست که در دیار اسلام معبد و کلیسا بسازند، چنانکه عمر (رض) فرمان داد تا همه کلیساهایی را که پس از هجرت تجدید همارت

شده بود ویران کنند و بدین سان جز معابد پیش از اسلام باقی نماند و نیز «عروه» را از نجد به صنعا فرستاد تا کلیساهای آنجا را جز آنچه پیش از مبعث رسول خدا بوده است ویران سازد .

اما اگر کلیسایی به مرور زمان ویران شود ، تجدید بنای آن رواست ، و به گفته برخی این نیز ممنوع است ، زیرا در حکم احداث است . در کتاب «حاوی» آمده است که اگر کلیسا بکلی ویران و راه مردم شده باشد تجدید بنای آن ممنوع و گرنه رواست .

وظیفه امام است که از اهل ذمه که ساکن دیار اسلام اند مراقبت کند و نگذارد مورد آزار مسلمانان واقع شوند و اگر با مسلمانان اختلاف داشته باشند و محاکمه را نزد مسلمانان بیاورند باید میان آنان داورى و حکم کرد ، زیرا حاکم کفار نمی تواند در باره مسلمانان حکم کند ، اما اگر اهل ذمه در باره اختلاف مابین به حاکم مسلمانان رجوع کنند به گفته برخی باید حکم داد ، و این قول «مزنی» رحمه الله علیه است و به گفته برخی دیگر حکم لازم نیست ، زیرا آنان به اسلام بر حسب آنکه در میان ایشان حکم شود معتقد نیستند و مانند معاهدین هستند و خداوند در قرآن به پیغمبر خود فرمود : « اگر اهل ذمه نزد تو بیایند میان ایشان داورى یا اعراض کن^۱ » و این در صورتی است که به محاکمه خرسندی دهند و البته پس از داورى باید گردن نهند .

جزیه

بر محتسب است که از کافران ذمی به قدر توانایی جزیه بگیرد : از فقیر هائیکه دار يك دينار از متوسط دو دينار و از توانگر چهار دينار در هر سال . و چون محتسب یا مأمور برای دریافت جزیه نزد ذمی آید او را پیش خود بایستاند و به او پس گردنی زند و گوید : جزیه را پرداز ای کافر . و ذمی دست خود را از گریبان خود همراه با جزیه در آرد و با خواری آن را بدهد . و در جزیه التزام احکام اسلام شرط است و اگر کافر ذمی از احکام سر

۱- « فان جاؤك فاحکم بینهم او اعرض عنهم » (سوره ۵ « مائده » آیه ۴۲) .

بپیچد یا با مسلمانان بجنگد یا با زن مسلمانی زنا کند، یا به نام نکاح با وی در آمیزد، یا مسلمان را از دینش منحرف کند، یا به مسلمانی راهزنی کند، یا بت پرستان را پناه دهد، یا آنان را به پوشیدگیهای مسلمانان راه نماید، یا مسلمانی را بکشد، یا نام خدا و رسول و دین را به ناروا ذکر کند، ذمت وی لغو می شود و در حال کشته شود و مالش غنیمت گردد، و این حکم بنا به اصح دو قول است. ابوبکر فارسی گوید: هر کس رسول خدا (ص) را سب کند خدا او کشتن است و اگر از منهیات امور بی ضرر را انجام دهد مانند ترك خیار و تظاهر به شرابخواری و نظایر آن، تعزیر^۲ می شود، لیکن عهد او باقی می ماند. پس محتسب باید بدین امور آشنایی داشته باشد و همه ایشان را بدان ملزم کند.

۱- حد مجازاتی است که اسلام به نفس معین کرده و آن تنبیه بدنی و مقدارش قطعی است یعنی حد اکثر و حد اقل ندارد و فرق آن با تعزیر این است که تعزیر به رأی امام بسته است، و نیز حد به شبهه ساقط شود لیکن تعزیر با شبهه هم واجب است و حد بر کودک صغیر نیست و تعزیر بر کودک لازم است و حد بر ذمی جاری شود لیکن تعزیر بر او نیست.

۲- رك: به حاشیه قبل.

باب پنجم

در حسبت بر اولیای مردگان

این امر یکی از امور مهم دینی است ، چنانکه رسول خدا (ص) فرموده : « سه چیز است که تأخیر در آنها روا نیست : نماز و جنازه و شخص عزب هنگامی که برای او کفوی پیدا شود .^۱ و نخستین کاری که ولی میت انجام می‌دهد کفن و دفن است از مال وی . سپس اگر بدهکار باشد قرض او را می‌پردازد یا خود حواله می‌پذیرد و تقبل می‌کند . رسول خدا (ص) فرمود : « مؤمن در گرو قرض خودش است تا آنگاه که پرداخته شود^۲ . سپس به غسل او که واجب کفایی است مبادرت می‌کند . پیغمبر خدا در باره کسی که از شتر افتاده و کشته شده بود فرمود : « او را با آب و سدر بشوید ، اما او را به عطر نیالایید ، زیرا وی روز قیامت لبیک گویان برانگیخته خواهد شد . »
بهنر این است که پدر میت او را غسل دهد و گرنه جد یا پسر یا نواده پسری یا افراد خاندان به ترتیب ، و گرنه مرد بیگانه . چنانکه در نماز است -

۱- « ثلاث لا يؤخرن : الصلوة و الجنابة و الايم ، (حدیث نبوی) .

۲- « نفس المؤمن مرتهنة بدینه حتی یقضی عنه . »

و سپس زنش بدین کار بر خیزد . و گفته اند زن مقدم بر پدر است به دلیل وصیت ابوبکر صدیق (رض) که گفت : « زنم مرا غسل دهد » و کسی از صحابه مخالفت نکرد و اجماع گردید .

باید که محتسب تنها به مردان و زنان ثقه و امین و صالح و آگاه که فصل جنایز را در فقه خوانده و واجبات و مستحبات آن را دانسته باشند اجازه غسل مردگان دهد، و نیز از کسی که بدین کار مباشرت می کند در باره جنایز پرسشها کند . اگر بداند ، او را به حال خود گذارد و گرنه او را منع کند تا آنگاه که فراگیرد .

اگر میت زن باشد زنان خویشاوند و در صورت نبودن ایشان زنان بیگانه و در مرتبه سوم شوهرش او را غسل می دهند ، به دلیل آنکه حضرت علی حضرت فاطمه را غسل داد و کسی از صحابه مخالفت نکرد .

تکفین میت واجب کفایی است و هزینه آن از مال اوست و مقدم بر قرض و وصیت است . و هرگاه میت زن شوهردار باشد بر عهده شوهر اوست ، چه زنی که پوشاکش بر عهده مردی باشد تکفین وی نیز بر او واجب است . در مملوک نیز چنین است . و اگر زن بی شوهر و بی چیز باشد خرج تکفین بر عهده کسی است که منکفل زندگی او بوده است و اگر نباشد از بیت المال است .

اما نماز میت نیز واجب کفایی است . رسول خدا (ص) فرموده : « هر کسی که لا اله الا الله گفت نماز بخوانید ^۱ » و سنت این است که به طور جماعت نماز گزارند چنانکه خلف از سلف این امر را نقل کرده اند .

اما دفن میت ، حداقل این است که در حفره ای باشد که بتواند بدن میت را بپوشاند و از آسیب درندگان و نیز از بوی آن حفظ کند ، و حد اکمل قبری است که به اندازه قامت مردی متوسط باشد . و تعبیه لحد بهتر از شق است . پیغمبر (ص) فرمود : « شق برای دیگران است و لحد برای

۱- قوله (ص) : « صلوا علی من قال لا اله الا الله » .

ما .» و باید لحد در جهت قبله باشد .

قبر محترم است و نشستن و راه رفتن و تکیه بر آن مکروه است ، و زابر باید در جایی که نزدیک قبر است قرار گیرد . و نبش قبور روا نیست مگر اینکه به گذشت زمان اثر آن از میان برود ، یا اینکه قبر در زمین غصبی باشد و مالک زمین در آوردن آن را بخواهد ، چه رعایت حق زندگان اولیتر است .

محتسب باید در جنایز و مقابر تفحص کند و هرگاه نوحه گرانی دید آنان را بازدارد ، و تعزیر کند ، چه نوحه گری حرام است . رسول خدا فرمود : « نوحه گران و کسانی که در پیرامون آنان باشند در آتش اند »^۱ . و نیز از او روایت کرده اند که بر نوحه گران و شنوندگان نوحه و کسانی که ریش خود را بکنند و خروش کنندگان و خالکوبان و خال کوبیدگان لعنت کرد ، و فرمود : « زنان را در تشییع جنازه اجری نیست ، اما گریه رواست بی بانگ بلند و نوحه گری و چاک کردن گریبان و بر صورت خود زدن ، که همه حرام اند » .

زنان از زیارت قبور ممنوع اند . رسول خدا گفت : « خدا زنانی را که به زیارت قبور می روند لعنت کند . » پس چون جنازه را بیرون آرند محتسب باید زنان را امر کند که از مردان عقب تر باشند و بدانان نیامیزند ، و نیز باید آنان را از گشودن صورت و سر در پشت میت باز دارد و منادی را فرمان دهد که این امر را در شهر به بانگ بلند بگوید ، و اولیتر آنکه زنان را از تشییع جنازه بازدارد ، و هرگاه شنید که زنی نوحه گری یا آوازخوان با فاجر است وی را به توبه از گناه وادارد ، اگر دوباره مرتکب شود او را تعزیر و از شهر تبعید کند ، و همچنین خنثی را نیز از کندن موی ریش و در آمدن در میان زنان باز دارد که همه اینها حرام است .

۱- قال رسول الله (ص) : والنائحة ومن حولها في النار .

باب ششم

در معاملات ناروا

در این باب داد و ستدهای ناروا از قبیل بیع‌های باطل ، ربا ، سلم ، باطل ، اجاره باطل ، شرکت باطل را با ذکر شروط درستی آنها شرح می‌دهیم .

از جمله آنها این است که در داد و ستد ایجاب و قبول را ترك و به معاطات بسنده کنند ، لیکن این امر وابسته به اجتهاد است و تنها برای کسی ممنوع توان دانست که به وجوب آن معتقد باشد . دیگر شروط باطلی است که در میان مردم جاری است و عقد را فاسد می‌کند ، و باید از آنها منع کرد و همچنین است همه انواع ربا و سایر تصرفات فاسد که منع آنها لازم است . نخست بیع است که خداوند تعالی آن را حلال کرده ، و سه رکن دارد : عاقد و معقود علیه (مبیع) و صیغه عقد . شایسته است که تاجر یا چهار کس داد و ستد نکند : بچه و دیوانه و بنده و نابینا ، زیرا بچه و دیوانه نامکلف‌اند و بیع با آنها باطل است ، و در مورد بچه اگر ولی او نیز اجازه دهد به تول شافعی بیع نادرست است و هرچه از آن دو گرفته شود گیرنده

ضامن است و هرچه به آن دو در معامله داده شود و از میان برود از مال فروشنده محسوب است .

اما داد و ستد بنده بالغ عاقل جز به اجازه مالک نادرست است، و بقال و نانوای و قصاب و دیگران نباید با بندگان جز به اجازه مالکانشان معامله کنند. ناپسند نیز چون نادیده را خرید و فروش می کند معامله با وی باطل است، و محتسب باید و کیلی بینا برای او بگمارد تا داد و ستد به وسیله او انجام گیرد. اما معامله با کافر رواست جز مصحف (قرآن) و کتابهای حدیث و برده مسلمان که فروش آنها به وی ممنوع است و همچنین فروش سلاح به کافر حربی که نافرمانی به خداست .

رکن دوم مبیع است که شش شرط دارد :

نخست اینکه نجس العین نباشد، از این رو معامله سگ و خوک و سرگین و مدفوع انسان و عاج و ظروفی که از عاج ساخته شود باطل است، زیرا استخوان با مرگی حیوان ناپاک می شود. و فیل با ذبح پاک نیست و استخوانش نیز با تمیز کردن آن پاک نمی شود، و نیز بیع شراب و پیه و چربی نجس که از حیوان حرام گوشت به دست می آید باطل است اگرچه برای افروختن چراغ یا اندودن کشتی ها به کار رود .

دوم اینکه مبیع قابل انتفاع باشد، از این رو بیع حشرات و موش و مار روا نیست، اما فایده ای که شعبده باز از مار برمی گیرد و یا افسونگر که رشته هایی از سبد بیرون می آورد و به مردم نشان می دهد انتفاع نیست و بدان نباید اعتنا کرد. و خرید و فروش گربه و زنبور عسل و بوز و شیر و جانوران شکاری یا جانوری که از پوستش استفاده می شود رواست و نیز معامله فیل به سبب استفاده ای که از آن در حمل و نقل می کنند درست است و نیز بیع طوطی و طاووس و پرندگان آواز خوان جایز است، زیرا اگر چه حرام گوشت اند تلذذ از آه از و تماشای آنها مباح است .

نگهداری سگ برای زیبایی آن روا نیست، زیرا پیغمبر (ص) از آن

نهی فرمود و نیز بیع عود و چنگ و نی و آلات نوازندگی جایز نیست، زیرا نفع مشروع ندارند. و همچنین است بیع مجسمه‌های جانوران که از گل می‌سازند و به عنوان اسباب بازی بچه‌ها در اعیاد می‌فروشند. شکستن این مجسمه‌ها شرعاً واجب است. اما بیع مجسمه درخت قابل تسامح است و نیز بیع جامه‌ها و طبق‌ها و پرده‌هایی که بر آنها عکس جانوران منقوش باشد جایز است.

سوم اینکه مال مورد تصرف ملك فروشنده باشد یا از مالك آن اجازه داشته باشد، از این رو نمی‌توان از زنی مال شوهر او را خریداری کرد و به عکس، و نیز از فرزند مال پدر را به عنوان اینکه اگر مالك اطلاع داشته باشد راضی نخواهد بود نمی‌توان خرید، زیرا اگر رضایت قبلی نباشد معامله درست نیست. و همچنین است امثال این معاملات که در بازار جریان دارد و محاسب باید از آنها منع کند.

چهارم اینکه مبیع شرعاً و حساً قابل تسلیم باشد، از این رو داد و ستد بنده گریخته و ماهی که در آب باشد و جنین در شکم مادر و نسل حیوان نر باطل است، زیرا حساً قابل تسلیم نیست و همچنین است بیع پشم بر پشت حیوان و شیر در پستان که تسلیم آنها به سبب آمیزش مبیع به غیر مبیع دشوار است، اما آنچه شرعاً تسلیم آن غیر مقدور است مانند مال رهنی و وقفی، بیع آنها باطل است.

پنجم اینکه عین و اندازه و چگونگی مبیع معلوم باشد. معلوم بودن عین با اشاره به مبیع حاصل می‌شود، بنابراین اگر فروشنده بگوید: «گوسفندی از این گله به تو فروختم هر کدام را که بخواهم» باطل است، و نظایر این معاملات را کسانی که در دین سهل‌انگارند انجام می‌دهند و محاسب باید آنان را از این کار باز دارد و تأدیشان کند، مگر آنکه معامله به طور مشاع باشد یعنی مثلاً نصف یا يك چهارم یا يك دهم از چیزی را بفروشد که در این صورت رواست.

اما تعیین ارزش با پیمانانه یا وزن یا نظر کردن است ، از این رو هر گاه کسی بگوید: این جامه را به بهای جامه‌ای که فلانی فروخته فروختم و طرفین معامله از آن اطلاع نداشته باشند بیع باطل است .

ششم آنکه در تملك از طریق معاوضه ، مبیع مقبوض باشد . و این شرط خاص است چنانکه رسول خدا (ص) از بیع چیزی که قبض نشده باشد نهی فرمود .

رکن سوم - صیغه عقد است که عبارت است از ایجاب و قبول، یعنی فروشنده بگوید: فروختم ، و خریدار بگوید: خریدم ، چنانکه در کتابهای فقها مشروحاً بیان شده است .

اما معاطات را شافعی اصلاً بیع نامیده است به خلاف ابوحنیفه که آن را بیع دانسته در صورتی که چیزهای محقر باشد . و باید دانست که ضمیمه چیزهای محقر دشوار است ، چه اگر به عرف و عادت واگذار شود مردم در معاطات از آن در گذشته‌اند ، محقرات مانند بسته سبزی و قرص نان و اندکی میوه و گوشت که عادتاً از طریق معاطات معامله می‌شود .

تعیین بهای کالا

روا نیست که محاسب برای کالاهای فروشندگان بها تعیین کند، زیرا بهاگذارنده خداوند متعال است و امام و کاردار را نباید که در آن تصرف کنند ، و تفسیر جز در سالهای قحط به ایشان حرام است، چنانکه در روزگار حضرت پیغمبر قیمت‌ها گران شد ، مردم گفتند : ای رسول خدا ، قیمت تعیین کن . فرمود : «خداست که تنگ می‌گیرد و گشایش می‌دهد و روزی می‌بخشد و من امید چنان دارم که به روز رستاخیز در پیشگاه خدا کسی از من درباره نفسی یا مالی شکایت نکند.»^۱

۱- «ان الله تعالى هو القابض والباسط والرازق والمسر ، و انى لأرجو ان

التي الله و ليس احد يطالبني بمنظمة في نفس ولا مال ، .

غزالی رحمه الله عليه گوید : اگر قحط سالی باشد و قیمت‌ها آشفته گردد و بخواهند آنها را درست کنند نظر به نهی مطلق تسعیر نارواست ، لیکن از نظر دیگر با توجه به هدف و مقصود رواست .

مالك رحمه الله عليه گوید : « اگر امام در تسعیر مصلحتی بیند باید آن را انجام دهد ، و برخی اعتراض کرده و گفته‌اند که : این امر بنا به مصلحت فقیر برای رفع تنگدستی است و کسی را نرسد که در کار خدا مداخله کند و توانگر را فقیر و فقیر را توانگر کند . در آنجا که حکم حق ترا منوقف کرده است بایست و آنچه مصلحت مردم می‌دانی فروگذار و از پیروان رأی و نظر و ترك آیه و خبر مباش ، و در آنچه خدا به زبان پیامبرانش گفته حکمتهاست به خلاف استنباط صاحبان دانش . و در این مورد به عقل عاقل نتوان استدلال کرد و « اگر از نزد غیر خدا باشد اختلاف بسیاری در آن می‌یابند »^۱.

اما در صورتی که تسعیر روا باشد و امام به کالاها قیمت تعیین کند ، شایسته است که مردم بدان قیمت فروشند ، لیکن اگر مخالفت کردند در این صورت آیا بیع منعقد می‌شود یا نه ؟ قول صحیح این است که منعقد است و خلاف کننده را باید تعزیر کنند .

احتکار

چون محتسب ببیند که کسی آزوقه را احتکار کرده یعنی به هنگام گرانی خریده و منتظر است تا بر بهای آن بیفزاید ، باید او را به فروش آن وادارد ، چه احتکار حرام است و محتکر ملعون . رسول خدا فرمود : « هر کس طعامی را چهل روز نگاه دارد ، آن‌گاه بهای آن را صدقه دهد کفاره احتکارش

۱- دلوکان من عند غیر الله لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً، (قرآن سوره ۴ «نساء»

تواند بود»^۱ و ابن عمر از پیغمبر گرامی روایت کرد که گفت: هر که طعامی را چهل روز نگاه دارد از خدا بیزار شده، و خدا نیز از وی بیزار است.^۲ و به گفته برخی چنان است که گویی نفسی را کشته است، و از علی (ع) روایت شده است که گفت: «هر کس طعامی را چهل روز نگاه دارد سخت دل می شود»^۳ و نیز از وی نقل شده است که طعام احتکار شده را به آتش بسوزانید. عمر بن خطاب (رض) گفته است: در بازار ما احتکار نیست و کسانی که اموال بسیار دارند و بدان روزی های خدا را برای استفاده ما نگاه می دارند آنان را نباید محتکر دانست».

در قرآن مجید آمده است: «و هر که در آن (درباره مسجد الحرام) الحاد و ستمکاری خواهد به عذاب دردناک ما گرفتار می شود»^۴ و برخی احتکار را ظلم و محتکر را مشمول آیه دانسته اند.

باید دانست که نهی از احتکار مطلق است ولیکن باید وقت و جنس هم در نظر گرفته شود، اما از نظر جنس اقوات عموماً مشمول نهی اند، از این رو احتکار غیر اقوات یا چیزهایی که در زیر عنوان قوت ذکر نشده مانند دواها و عقاقیر و زعفران و مانند آنها ممنوع نیست، اگرچه خوردنی هستند. اما احتکار چیزهایی که به اقوات کمک می کنند مانند گوشت و میوه و نیز آنچه در بعض موارد جانشین اقوات می شود - اگرچه مداومت در خوردن آنها ممکن نباشد - مورد اختلاف است چنانکه برخی از علما احتکار روغن و عسل و روغن کنجد و پنیر و زیتون و نظایر آنها را حرام دانسته اند.

۱- قال رسول الله (ص): «من احتكر طعاماً اربعين يوماً ثم تصدق بشئنه لم تكن سهفته كفارة» .

۲- قال (ص): «من احتكر الطعام اربعين يوماً فقد برى من الله و برى الله منه لاحتكاره» .

۳- «من احتكر الطعام اربعين يوماً قسى قلبه» .

۴- «ومن يرد فيه بالحاد بظلم نذقه من عذاب اليم» . (قرآن سوره ۲۲ «حج»

اما در باره وقت نهی از احتکار محتمل است که نهی شامل همه اوقات باشد و یا آنکه اختصاص داشته باشد به موقعی که طعام اندک و مورد احتیاج مردم است و تأخیر در فروش آن زیان دارد، لیکن اگر طعام فراوان باشد و مردم از آن بی نیاز باشند و بدان جز به بهای اندک رغبت نکنند و فروشنده بدین سبب در فروش درنگ کند و منتظر قحط نباشد در این امر زیانی نیست. و هرگاه قحط اتفاق افتد و در ذخیره کردن، خوردنی‌هایی از عسل و روغن کنجد و مانند آنها زیانی باشد شاید که به تحریم آن حکم کنند. از این رو حرام یا جایز بودن احتکار بر مبنای «ضرار» است و این امر از تخصیص احتکار به طعام معلوم می‌شود، و در صورتی هم که ضرار نباشد باز احتکار اقوات خالی از کراهیت نیست چه فروشنده بالطبع منتظر بالا رفتن قیمت‌هاست که مقدمه ضرار است و این ممنوع و نارواست و از این رو درجات کراهت و تحریم بر حسب شدت و ضعف ضرار فرق می‌کند.

یکی از تابعین مردی را چنین پند داد که فرزند خود را از دو بیع و دو پیشه باز دار: فروش طعام و فروش کفن که در این صورت آرزومند گرانی ارزاق یا مرگ مردم خواهد بود و دو پیشه یکی قصابی است که سبب قساوت دل است و دیگری ریخته گری (زرگری؟) که دنیا را به زرو سیم می‌آراید.

پیشواز کردن قافله برای خرید سالان

استقبال کاروان برای داد و ستد روا نیست، و آن چنان است که کسی به استقبال قافله به بیرون شهر رود و برای ارزان خریدن، کالای آنان را کساد قلم داد کند. رسول گرامی (ص) از این کار نهی کرد و گفت: «کالاها را مخربد مگر آن گاه که به بازار رسد»^۱ و هر کس چنین کند فروشنده

۱- ان النبی (ص) نهی عن تلقی الركبان و نهی عن بیع السلع حتی تهبط الی الاسواق.

خیار فسخ دارد یعنی عقد بنا به مذهب شافعی صحیح و استقبال کننده گناهکار و خیار فسخ برای فروشنده بنا به نص حدیث ثابت است .

ربا

خدای تعالی ربا را حرام کرده و در حرمت آن تأکید فرموده است . واجب است که صرافان در معامله نقدین (زر و سیم) و نیز بازرگانان طعام در خرید و فروش اطعمه از ربا پرهیزند ، و ربا جز در زر و سیم و طعام نیست ، و نیز صراف باید از بیع نسبه و زیاده گرفتن احتراز کند . اما احتراز از نسبه چنان است که جواهر زرین و سیمین را به جواهر زرین و سیمین دست به دست فروشد ، یعنی قبض طرفین فی المجلس باشد ، و اینکه صرافان به دار الضرب طلا دهند و در برابر دینارهای مضروب بگیرند حرام است به سبب نسبه بودن ، و نیز به سبب اینکه معمولاً زیاده‌ای در کار است چه عادتاً سکه مضروب به اندازه وزن طلای تسلیم شده نیست .

و اما زیاده گرفتن که باید از آن پرهیزند مانند معامله شکسته با درست که در آن هر دو همجنس اند یعنی زر در مقابل زر ، و سیم در مقابل سیم است ، لیکن اگر در جنس مختلف باشند رو است چنانکه رسول گرامی فرمود : «طلا در برابر طلا و نقره در برابر نقره است . جنس در مقابل جنس (همجنس باشند) ، و با یکدیگر برابر باشند و هر که زیادت دهد یا بخواهد مرتکب ربا شده ، و هرگاه جنسها مختلف باشند داد و ستد کنید دست به دست چنانکه بخواهید . »^۱

داد و ستد اطعمه

در معامله اطعمه طرفین باید فی المجلس مبیع و ثمن را قبض کنند ،

۱- قوله (ص) : الذهب بالذهب و الفضة بالفضة ، هاء بهاء ، سواء بسواء ،

فمن زاد و استزاد فقد اربى ، فاذا اختلف الجنسان فبیعوا کیف شئتم یداً یداً .

خواه مبیع و ثمن همجنس باشند و خواه نباشند . در صورت همجنس بودن علاوه بر قبض رعایت هم مثلی (مماثلت) هم لازم است چنانکه در معامله با قصاب ، به وی گوسفند می دهند و گوشت می خورند به نقد یا به نسیه ، که این امر حرام است ، زیرا پیغمبر (ص) از بیع گوشت در برابر حیوان نهی کرد و همچنین است نانوا که به او گندم دهند و نان بخرند به نسیه یا به نقد ، که این نیز حرام است و نیز معامله عصار که بدو کنجد یا زیتون دهند و از او روغن بخرند و نیز معامله لبنیات فروش که بدو شیر دهند و از او پنیر و روغن و کره و سایر لبنیات بخرند که همه اینها حرام اند .

اطعمه را به غیر جنس نتوان فروخت مگر به نقد ، و هرگاه همجنس باشند نیز به نقد است خواه همانند (مماثل) باشند خواه کم و زیاد . از این رو گندم را با آرد یا نان یا سوبق (آرد نرم) نمی توان معامله کرد و همچنین است انگور با شیرۀ انگور (دوشاب) یا سرکه یا عصیر و نیز شیر با روغن یا کره یا شیری که کره آن گرفته شده باشد یا پنیر ، که معامله آنها درست نیست .

ترویج مسكوك قلب و حرمت آن

صرافانی که درهم های قلب را در میان مردم رواج دهند ستم کرده اند ، زیرا معامله کنندگان در صورتی که از زر و سیم شهر آگاه نباشند زیان می بینند . از این رو بر محتسب لازم است که اولاً صرافان را فرمان دهد که سکه های قلب را ببرند^۱ و شکل آنها را تغییر دهند و در این باب خیانت نکنند به طوری که معامله با آنها غیر ممکن گردد .

دوم اینکه شناختن زر و سیم بر بازرگان لازم است نه برای استفاده خود بلکه برای اینکه نا آگاهانه به مسلمانی سکه قلب ندهد ، زیرا در این صورت به سبب کوتاهی در شناختن آن گناهکار خواهد بود ، و تحصیل هر

۱- متن : قص است یعنی بریدن آنها یا قسمتی از چیزی .

دانشی که بدان راهنمایی مسلمانان کامل شود واجب است، و گذشتگان علامات زر و سیم را به سابقه دینی نه دنیوی فرا می گرفتند .

سوم اینکه اگر سکه قلب را به مشتری تسلیم کند و او با علم به قلب بودنش آنرا بگیرد، صراف از گناه مبرا نیست، زیرا همین خریدار نیز به قصد فروش آن را می گیرد .

چهارم اینکه سکه قلب یعنی سکه ای که اصلاً نقره ندارد بلکه آب نقره داده باشند اگر با مس آمیخته شود و سکه شهر باشد به نظر ما معامله آن رواست .

ستودن کالا

ستودن کالا به صفاتی که حقیقت ندارد بر بازرگان حرام است و اگر چنین کند اشتباه کاری و ستم است و اگر نپذیرند باز دروغ و ناجوانمردی است . اما هر گاه کالایی را به صفاتی که دارد بستاید هذیان و سخن گفتن بیهوده است و در مقابل هر کلمه ای از این سخنان مسئول خواهد بود، چنانکه خداوند فرمود : « هر سخنی که بنده ای بر زبان آورد فرشته ای آماده مراقب اوست . »^۱

اگر بازرگانی صفاتی از کالا را که خریدار بدان آگاهی ندارد بستاید رواست مانند ذکر اخلاق نهانی بردگان و کنیزان و نیز چارپایان به شرط آنکه مبالغه و گزافه گویی نباشد و بخواهد که برادر مسلمان خود را به چگونگی کالا آگاه کند تا بدان بگراید و نیازش بر آید، و نیز روا نیست که سوگند خورد چه اگر دروغ باشد سوگند خموسی (دروغ عمدی) به شمار می آید که از گناهان کبیره و موجب ویرانی سرزمین هاست و اگر راست باشد نام خدا را خوار داشته، زیرا مال دنیا پست تر از آن است که در ترویج آن بی هیچ ضرورتی نام خدا را بر زبان آرند.

۱- « ما یلفظ من قول الا لدیه رقیب عتید » (قرآن سوره ۵۰، آیه ۱۸) .

ابوهریره (رض) از رسول خدا (ص) روایت کرد که فرمود: «سوگند دروغ سبب رواج کالا است اما کسب را نابود می‌کند»^۱ و همو روایت کرد از پیغمبر که «سه کس را خداوند در روز رستاخیز ننگرد: توانگر متکبر و منت گذارنده در برابر بخشش خود و ترویج کننده کالا به سوگند.»^۲

اجاره

اجاره سه رکن دارد: اجرت، منفعت و عمل. اما شروط عاقد و ایجاب و قبول مانند بیع است و اجرت نیز مانند ثمن است و منفعتی که از اجاره مورد نظر است تنها کار (عمل) است.

رکن اول - این است که مورد اجاره بها دار یعنی در آن رنج و زحمتی باشد، از این رو اجاره کردن فروشنده‌ای برای اینکه فقط کالا را ترویج کند روا نیست و نیز مزدی که فروشندگان می‌گیرند در مقابل اینکه جاه و حشمتی دارند و سخانشان پذیرفته می‌شود حرام است، زیرا این سخنان مستلزم رنج و زحمتی نیست و قیمت ندارد، اما اگر با رفت و آمد بسیار و سخن گفتن بسیار برای وقوع معامله رنج بکشند مزدی می‌گیرند و در این صورت هم اجرت مثل تعلق می‌گیرد. و هرچه فروشندگان به تبانی بگیرند ستمکاری و به ناحق است.

رکن دوم - استیجار بر آنچه حرام شرعی است نارواست مانند استیجار بر کشیدن دندان سالم یا بریدن عضوی که بریدن آن شرعاً روا نیست یا استیجار زن حایض برای جارو کردن مسجد یا معلم برای آموختن سحر.

رکن سوم - اینکه استیجار در مورد عملی که بر اجیر واجب است

۱- «ان الیمین الکاذبة منققة للسلمة محقة للمکب».

۲- قال (ص): «ثلاثة لا ینظر الله الیهن یوم القیامة: غنی متکبر و منان بعیته

و منفق سلمة یمینه».

یا می‌تواند در آن نیابت داشته باشد روا نیست، اما استیجار بر حج و غسل میت و کندن گور و دفن مرده و حمل جنازه جایز است.

شرکت

شرکت در سه مورد باطل و ممنوع است:

۱- شرکت مفاوضه یعنی دو تن بی آنکه اموال خود را درهم آمیزند در سود و زیان خود را شریک پندارند. ابوحنیفه این شرکت را به يك شرط درست می‌داند و آن این است که وضع دو شریک یکسان باشد چنانکه هر دو مسلمان یا هر دو کافر یا حربی باشند.

۲- شرکت ابدان مانند شرکت دو باربر یا دلال در اجرت کار. اما ابوحنیفه این شرکت را درست می‌داند.

۳- شرکت بر پایه اعتبار و شهرت یعنی شرکت یکی از بازرگانان تنها به اعتبار و شهرت و نفوذ خود باشد و دیگری کار کند.

باب هفتم

در بیان چیزهایی که بر مردان حرام است

پوشیدن ابریشم و طلا به فرموده رسول خدا (ص) مطلقاً بر مردان حرام است جز آنکه در مورد کسی که بینی وی شکافته شده است به کار رود . زر- اندود کردن انگشتری به طوری که در آن طلا نباشد رواست و اما ریختن انگشتری از زر حرام است .

نگار دیا بر جامه چون طراز زر نیز نارواست . اما ساختن انگشتری از نقره و آراستن ابزار جنگ از قبیل شمشیر و نیزه و کمر بند به نقره حلال است .

پوشیدن ابریشم و انگشتری طلا برای پسری که به حد رشد فرسیده اختلافی است و قول صحیح آن است که کار نادرستی است و اگر رشید باشد باید منعش کنند ، زیرا رسول خدا (ص) فرمود : « ابریشم و طلا بر ذکور پیروان من حرام و برانات حلال است . »^۱ پس آرایش به زر و ابریشم بر

۱- قوله (ص) : دهذان (الحریبر و الذهب) حرامان علی ذکور امتی حلالان

زنان بشرطی که از حد نگذرد حلال است .

حکم چیزهایی که خاص مردان نیست ، بدین سان است :

- ۱- داشتن ظروف (اوانی) زرین و سیمین مطلقاً حرام است .
- ۲- کاردهای غلامان که به سیم آراسته و استعمال شود اختلافی است و اگر جایز باشد به سبب شباهت آنهاست به ابزار جنگ .
- ۳- آراستن قرآن به سیم به قول برخی از نظر بزرگداشت رواست .
- ۴- آراستن کعبه و مساجد به قندیلهای زرین و سیمین ممنوع است و شاید بتوان آن را از نظر اکرام روا دانست .

بر مردان حرام است فرش ابریشمی و بخور گرفتن در منزل سیمین با زرین و نیز استفاده از آبخوری سیمین و زرین . رسول اکرم گفته است : « آنکه در ظروف زرین و سیمین آب خورد همانا روز رستاخیز در اندرونش آتش دوزخ غلیان خواهد کرد . »^۱ و همچنین استفاده از گلاب در قمقمه‌های زرین و سیمین حرام است و نیز دادوستد جامه‌های حریر و گذاشتن کلامهای زرین، که خاص مردان ساخته شود، شرعاً نارواست .

۱- « الذی یعرب فی اوانی الذهب و الفضة انما یجر جر فی جوفه نار جهنم

یوم القيامة . »

باب هشتم

درحسبت برکارهای ناشایسته بازاریان

کسی را روانیست که در کوچه‌های تنگ بنشیند یا مصطبهٔ دکان خود را از پایه‌های سقف بازار به گذرگاه بیرون کند، زیرا این کار تجاوز است و راه را بر رهگذران تنگ می‌کند. پس بر محاسب است که از این عمل باز دارد تا به مردم زیانی نرسد. و همچنین است بیرون آوردن فاصله‌ها^۱ و تعبیهٔ روزنه‌ها و نصب دکه در راههای تنگ که منع از آنها واجب است. اما اگر دکه‌ای یا درختی را بر درخانه بنشانند به گفتهٔ برخی از اصحاب شافعی رواست، بشرط آنکه رهگذر را زیانی نرساند، و حتی گفته‌اند: اگر دورتر از درخانه هم باشد جایز است و قاضی حسین بر همین عقیده است، ولی شیخ ابو محمد جوینی درختکاری در راه (شارع) و نصب دکهٔ بزرگ را به هیچ رو روا نمی‌داند، چه راه تنگ باشد چه فراخ، زیرا این امر سبب می‌شود که مردم شب‌ها به همدیگر برخوردند و نیز موجب ازدحام گله‌های ستوران می‌گردد و

۱- متن: فواصل، در نسخه بدل قرا برد آمده که می‌توان آن را قرا مید خواند

به معنی آجرها.

به مرور زمان جای بنای دکه و درخت مشته می شود و اثر جاهایی که متعلق به راه است از میان می رود .

همچنین است هر آنچه سبب آزار و زیان بر رهگذران باشد . و نیز بستن ستور در راهها در صورت تنگی راه و واماندن عابران ، ناشایسته است و باید از آن منع کنند ، مگر آنکه به منظور فرود آمدن و سوار شدن موقتی باشد ، زیرا شارع مشترك المنفعه است و کسی حق ندارد منفعت آن را به خود اختصاص دهد جز به قدر احتیاج ، و نیز جایز نیست انداختن زباله به راهها و پراکندن پوست خربزه (یا هندوانه) و آب پاشیدن راه که در آن بیم لغزیدن و افتادن باشد و نیز نصب ناودانهایی که از دیوار بیرون آید و آب آن به کوچه های تنگ ریزد ، زیرا سبب نجاست جامه ها و تنگی راه می شود ، و همچنین است باقی گذاشتن آب باران و گل در کوچه و ناروفتن آن که همه این کارها بر عموم مردم ناشایسته است ، و بر محتسب است که مردم را به رعایت این امور مکلف سازد .

وظایف هیزم کشان و ستورداران

محتسب را سزا است که بار هیزم و گاه و ستور آب بر وجوال سرگین و خاکستر و بارحلفا (گیاه دوزخ) و خار را مراقبت کند ، زیرا سبب پارگی جامه های مردم می شود و این امر ممنوع است ، و می توان آنها را چنان بست که آسیبی نرساند ، اما اگر بردن آنها به جای فراخ صورت بندد بهتر است و گرنه به عنوان اینکه مردم را آسیبی می رسد نمی توان از آوردن آنها به بازار مانع شد ، زیرا مردم شهر بدان نیازمندند .

باید که محتسب دارندگان هیزم و گاه و سنگ گسترده^۱ و گوگرد و شلغم و خربزه (یا هندوانه) و قرط (خوشه موز با خرما) را که در میدانها ایستاده باشند موظف بدارد که بارها را از پشت ستور به زمین گذارند ، زیرا بارها به هنگام ایستادن ستور را می رنجاند و رسول خدا (ص) از آزار دادن

۱- در متن « بلاط » آمده یعنی سنگی که بدان زمین را فرش کنند .

حیوان جز در مورد استفاده از گوشت آن باز داشته است .
و نیز باید که محتسب بازاریان را به جارو کردن و تنظیف بازار از
کثافت انباشته که مردم را زیان بخش است فرمان دهد ، زیرا پیغمبر گرامی
فرمود : « لا ضرر ولا ضرار » یعنی نه ضرر است در دین و نه ضرر رسانیدن .
بر کسی روانیست که از بام و پنجره همسایه‌ها را بنگرد و نیز مردان را روانیست
که بی هیچ حاجتی بر سر راه زنان نشینند ، هر که چنین کند تعزیر او بر محتسب
واجب است .

باب نهم

در بیان اندازه قنطار و رطل و مثقال و درهم

چون قنطار و رطل و مثقال و درهم پایه دادوستد و سبب اعتبار کالاهاست باید که محتسب آنها را بشناسد و بررسی کند تا داد و ستد به طریق شرعی باشد. هر سرزمینی را رطل خاصی است که نسبت به رطل نواحی دیگر کمتر یا بیشتر است و من در اینجا به بیان قسمتی از آنها که محتسب ناگزیر از فراگرفتن آنهاست با ذکر تفاوت آنها می پردازم .

اما قنطار که در قرآن مجید آمده است^۱ به گفته معاذ بن جبل ۱۲۰۰

۱- در دو آیه از قرآن لفظ قنطار (به صورت مفرد) آمده است ، نخستین این است : « و من اهل الكتاب من ان تأمنه بقنطار يؤده اليك و منهم من ان تأمنه بدینار لا يؤده اليك الا مادته عليه قائماً » (سوره ۳ آیه ۷۵) و دوم این آیه است : « وان اردتم استبدال زوج مكان زوج و آتیتم احدیهن قنطاراً فلا تأخذوا منه شیئاً » (سوره ۴ آیه ۲۰) و در يك مورد هم به صورت جمع (قنطیر) آمده : « و زين للناس حب الشهوات من النساء والبنین و القنطیر المقتطرة من الذهب و الفضة » (سوره ۳ - آیه ۱۴) .

اوقیه است و ابن قول ابن عمر است و ابی بن کعب آن را از پیغمبر گرامی روایت کرده است . و ضحاک آن را ۱۲۰۰ مثقال گفته و روایت حسن (ع) از پیغمبر (ص) نیز چنین است ، و ابونصره گوید : فنطار به اندازه پوست گاوی پراز زر و سیم است . و انس بن مالک به نقل از رسول اکرم گوید : هزار دینار است ، و از ابن عباس و ضحاک روایت شده که ۱۲۰۰۰ درهم یا هزار دینار دینه مسلمان است ، و به گفته ابوصالح صدرطل است که متعارف در میان مردم نیز همین است .

و رطل ۱۲ اوقیه و اوقیه ۱۲ درهم است و در این وزن خلافتی نیست ، اما رطل بیشتر سرزمین‌ها و شهرها بایکدیگر فرق دارد : رطل حجازی ۱۲۰ درهم ، رطل مصری ۱۴۲ درهم ، بغدادی ۱۳۰ ، دمشق ۶۰۰ ، حموی ۶۶۰ ، حلبی ۷۲۰ ، حمصی ۷۹۴ ، لبتی ۲۰۰ ، جروی ۳۱۲ ، حرانی ۷۲۰ ، عجلونی و رومی ۱۲۰۰ ، غزوی ۷۲۰ ، قدسی و خلیلی و نابلسی ۸۰۰ ، کرکی ۹۰۰ درهم است .

در محله‌ها نیز رطل‌های گوناگون هست و رطل‌هایی که در بازارها متداول است بدین قرار است : شهر « قوص » رطل‌های مختلف دارد : رطل گوشت و نان و سبزی‌ها ۳۱۵ درهم و باقی نیازمندبها رطل لبتی یعنی ۲۰۰ درهم است . در شهر اسبوط (سیوط) نان و گوشت ۱۶۰۰ و باقی نیازمندبها لبتی (۲۰۰ درهم) است . در شهر منفلوط گوشت و نان به رطل لبتی و باقی مصری (۱۴۲) است . در شهر منیه ابی‌الخصیب^۱ رطل مصری (۱۴۲ درهم) در شهر اخمیم نان و گوشت هزار درهم است که « من » خوانند و باقی لبتی (۲۰۰ درهم) است . در قریه دروت سر بام^۲ رطل مصری است ، در شهر « محله »

۱- در متن « منیه بن خصیب » آمده و درست آن است که در متن آورده‌ایم ، یاقوت گوید : منیه ابی خصیب شهری بزرگ و زیبا و پر جمعیت است بر کناره نیل در صید پایین (معجم البلدان چاپ لندن ، ج ۴ ، ص ۶۲۵) .

۲- قریه‌ای در صید مصر دارای باغهای بسیار و نخلستان (معجم البلدان) .

دو برابر و يك سوم رطل مصری است. رطل شهر مرزی اسکندریه به اندازه دو رطل و دو اوقیه یعنی ۳۱۲ درهم است، رطل شهر مرزی دمياط دو رطل و يك ربع و نیم اوقیه مصری، بلیس يك رطل و يك ربع مصری مساوی ۱۸۰ درهم، منیه سمنود دو رطل و يك ششم رطل مصری، شهر فیوم ۱۵۰ درهم است. و من نشیده ام که رطل دو شهر یا دو قریه برابر باشد جز به ندرت. و اوقیه به نسبت رطل خود يك دوازدهم آن است.

مثقال

مثقال به اتفاق علما يك درهم و دودانگ و نیم است و دانگ ۲۴ قیراط و قیراط $۳\frac{۴}{۴}$ حبه و حبه $۸۵\frac{۵}{۴}$ دانه به وزن ۲۰۰ دانه خردل بری متوسط است. برخی از علما گفته اند مثقال مکه در روزگار رسول اکرم معادل ۷۲ حبه از دانه های جو پر و متوسط بود.

درهم ۶ دانگ و معادل ۶۰ حبه است، و برخی گفته اند $۵۰\frac{۲}{۴}$ دانه جو معمولی است و وزن هر حبه درهم برابر ۷۰ دانه خردل بری متوسط است، و دینار مانند درهم و $\frac{۴}{۴}$ آن، و درهم از دینار به نصف و خمس است.

این مقادیر تقریبی و بنا به گفته امامان است و اگر درهم اسلامی مغایر اندازه های مذکور باشد و قدرش محقق باشد در شناختن اندازه مثقال معتبر است و گرنه ضابط همان مقادیر مذکور بر پایه دانه جو است.

اما وزن مثقال همیشه متغیر بوده است. از عمر بن خطاب (رض) نقل شده که چون اختلاف درهم را دید که از آن جمله درهم بغلی که ۸ دانگ و طبری ۴ دانگ و برخی ۳ دانگ و یعنی يك دانگ بود، گفت: آنچه را در داد و ستد مردم اغلیت دارد با توجه به حد بالا و پایین در نظر بگیرد. از این رو از مجموع درهم بغلی و طبری که ۱۲ دانگ بود نصف آن یعنی ۶ دانگ را گرفت و درهم اسلامی را ۶ دانگ قرار داد و هرگاه $\frac{۲}{۴}$ آن را بدان بيفزایند «مثقال» گردد. و اگر از مثقال $\frac{۳}{۴}$ بکاهند درهم می شود و هرده درهم معادل هفت مثقال و هرده مثقال ۱۴ درهم و $\frac{۴}{۴}$ است، و خدا دانایتر است.

ضرب درهم

سعید بن مسیب گفته است که عبدالملک بن مروان نخستین کسی بود که درهم منقوش ساخت. در آن روزگار دینار رومی و درهم خسروی (ساسانی) و اندکی حمیری معمول بود. عبدالملک به حجاج (بن یوسف) فرمان داد که در عراق درهم سکه زند و وی به سال ۷۴ ه. ق. و به گفته بعضی در ۷۵ بدین کار پرداخت و نیز در سال ۷۶ در نواحی دیگر نیز به سکه زدن فرمان داد و روی سکه «الله احد، الله الصمد» نقش کرد.

یحیی بن نعمان غفاری گوید: نخستین کسی که در اسلام سکه زد مصعب بن زبیر بود که به فرمان عبدالله بن زبیر در سال هفتاد هجری بر پایه سکه‌های خسروان ایران سکه زد و در يك سوی آن «بركة» و در سوی دیگر «الله» نوشت.

ذکر این سخن در اینجا به مناسبت گفتگو از درهم بود، و بر محاسب واجب است که در باره اوزان و مقادیر کاهلی نوزد.

باب دهم

در شناختن ترازو و پیمانۀ و ذراع

ترازوی درست آن است که دو طرف آن برابر و کفه‌هایش معتدل و سوراخ آویزۀ آن درمیانه شاهین، و سوراخ نیز و مسمار فولادین باشد تا آنکه تند حرکت کند، و در غیر این صورت می‌ایستد و به خریدار زیان می‌رساند.

باید که محتسب ترازوداران را وادار کند تا ترازو را پساک کنند و همه وقت انواع روغن‌ها و چرک را از آن بزدایند، زیرا چه بسا دربینی ترازو چیزی می‌ماند و خریدار را زیان می‌زند، و نیز باید فروشنده پیش از وزن ترازو را آرام کند آن‌گاه کالا را به دست خود و اندک اندک در ترازو گذارد و با انگشت شست خود فشار ندهد تا مرتکب کم فروشی نشود.

و باید که ترازوی فروشنده آویزان باشد، و محتسب اجازه ندهد که فروشندگان با ترازوی رطلی در دست وزن کنند.

از جمله تقلب‌های نهانی در وزن طلا این است که فروشنده ترازو را به دست خود بالا و روبروی صورت خود نگاه دارد و در کفۀ حامل طلا بدمد

تا کفه به پایین متمایل شود و خریدار متوجه نباشد، زیرا وی به ترازو می‌نگرد نه به دهان فروشنده .

فروشنندگان تقلبی دیگر نیز می‌کنند که سبب کم فروشی است ، چنانکه مومی زیر یکی از کفه‌ها می‌چسبانند یا حلقه‌ی بالاتر ترازو را با موی نازکی که برای خریدار نامرئی است می‌بندند و بدین سان از کالا کم می‌کنند، و نیز برخی از فروشنندگان آویزه‌ای دارند به نام «مودی»^۱ ، یعنی عمود ترازو فولادی و زبانه‌ی آن از نرم آهن است ، زبانه را به سوی کفه‌ای که محتوی کالا خواهد بود کج می‌کنند و بدین سان کم می‌فروشند .

و بدان ای محتسب که ترا به امر پیمانانه و وزن گمارده‌اند و این کاری است که مردم روزگاران گذشته را نابود ساخته است . باید که به دست خود بدین کار پردازی و ترازو و پیمانانه را بررسی کنی و بر خطا کاران نبخشی زیرا بخشودن از خطا باز نمی‌دارد و همه‌ی این فروشنندگان از عامه‌ی مردم اند ، پس هر که نفس خود را تزکیه نکند و همتش جز فرج و بطن نباشد مجازات و تعزیر است که او را از گناه باز می‌دارد و خطا کار را بر جای خود می‌نشانند .

قیان قبطی

باید که محتسب هر زمان قیان قبطی را بیازماید چه در نتیجه استعمال بسیار در وزن کردن هیزم و کالاهای سنگین خراب می‌شود . باید عیارهایی از سنگ ریزه‌ها در کیسه‌هایی از لیف هندی یا پارچه‌ی زیرکتانی نزد خود و در جایی دور از رطوبت و غبار نگاه دارد و برای آزمایش و بررسی قیانها مردی دیندار و امین که شایبه‌ی ریا در کارش نباشد و پروای نفع دوستان را نکند بگمارد .

و نیز بر محتسب است که کسی را اجازه‌ی توزین باقیان ندهد مگر آنکه امانت و عدالت و وقوف او به وسیله‌ی عادلانی که برگزیدگان مجلس او

۱ - مودی شاید اسم فاعل باشد از داودی، یعنی هلاک و نابود ساخت .

هستند ثابت شود، زیرا توزین هنری بزرگ است و معمولاً فروشنده و خریدار در مورد درستی و نادرستی، گفتار او را حجت می‌دانند.

وزنه های ترازو

وزنه‌ها باید آهنی باشد و محتسب آنها را بیازماید و خود مهری بر آنها بنگارد، و نباید که از سنگ بسازند، زیرا چون به هم برخوردند از وزنشان کاسته شود. اما اگر آهن در دسترس نباشد وزنه های سنگی را باید در پوست کند و پس از آزمایش بر آنها مهر زند و هر زمان آنها را باز بیند تا از چوب و سرشلقم همانند آنها را درست نکنند. و نیز در يك دكان دو نوع وزنه یا سنگ (صنج) ^۱ بی آنکه بدان نیازمند باشند، نگاه ندارند، زیرا فروشنده را در آن بیم نهد است و همچنین وزنه های غیر معمول از قبیل يك سوم رطل و يك سوم اوقیه و يك سوم درهم را به کار نبرد، زیرا چه بسا به هنگام وزن بخصوص در ازدحام خریداران با «نصف» اشتباه می‌شود، و خدا دانایتر است.

نظارت محتسب بر وزنه ها

بر محتسب است که مثقال ها و سنگ ها و رطل ها و حبه ها را بی آگاهی صاحبانشان بررسی و آزمایش کند، زیرا برخی از صرافان حبه گندم را در آب می‌خیسانند. سپس سرسوزن های فولادی را در آن فرومی‌برند آنگاه می‌خشکانند تا به حالت نخستین درمی‌آید و اثری در آن نمی‌ماند. و نیز فرمان دهد که رنگ وزنه نقره (صنج) را مغایر رنگ وزنه مثقال برگزینند، زیرا چه بسا سنگ نصف درهم را عوض رباعی (چهار گانه) به کار می‌برند، حال آنکه میان آن دو فرق است و همچنین سنگ يك هشتم را عوض سنگ دو قیراطی می‌گیرند، و خدا دانایتر است.

۱ - صاحب اقرب الموارد گوید: صنج به سبب فصیح تر و جمع آن سنجات

است و آن وزنه ای است مانند اوقیه و رطل، و معرب سنکه فارسی است. و پیدا است که معرب سنگ است.

پیمانه ها

خدای بزرگ فرموده است: « وای به حال کم فروشانی که چون از مردم پیمانه گیرند پر می گیرند و چون برای آنان پیمانه یا وزن کنند می کاهند. آیا آنان گمان ندارند که در روز بزرگی برانگیخته خواهند شد، چنان روزی که مردم در پیشگاه خدای جهانیان می ایستند؟^۱ »
 و رسول خدا (ص) فرمود: «پیمانه پیمانه مدینه و وزن وزن مکه است»^۲
 پیمانه درست آن است که گشادگی و فراخی بالا و پایین آن یکسان باشد و دهانه آن محصور نباشد و قسمتی اندرون و قسمتی بیرون نباشد، و بهتر آن است که آن را بامیخهایی استوار کنند که به سبب پایین و بالا رفتن کم و زیاد نشود.

برای آزمایش پیمانه ها بهترین چیز جوب ریز است که عادتاً اوزان آنها مختلف نمی شود از قبیل خردل، شبدر، بزر قطنوآء و کسفره (کزبره، گشنیز؟)^۳ و مانند آنها. و هر دکاندار از پیمانه های درست يك پیمانه، نیم پیمانه، ربع و ثمن می تواند داشته باشد چه بدانها نیازمند است، اما باید به مهر محاسب مههور باشد.

محاسب را شایسته است که پیمانه ها را بازرسی کند، زیرا فروشندگان نخود و باقلا و نیز علافان تکه چوبی را که توی آن را کنده اند به عنوان پیمانه به کار می برند و طول آن در حدود يك وجب و قسمت کنده

۱ - قال الله تعالى: «ويل للمطففين. الذين اذا اکتالوا علی الناس يستوفون. و اذا کالوهم او وزنوهم یخسرون. الا یظن اولئک انهم مبعوثون. لیوم عظیم. یوم یقوم الناس لرب العالمین، (سوره ۸۳ «مطففین» آیه ۱ - ۶)».

۲ - قال رسول الله (ص): «المکبال علی مکبال المدینه والوزن علی وزن مکه».

۳ - کسفره ظاهراً همان کسبره است که لغتی است در کزبره یعنی گشنیز.
 رک: تاج العروس ذیل کسبر.

شده به اندازه چهار انگشت است و بدین سان خریدار به سبب بزرگی و درازی آن بی آنکه خوف آن را بداند گول می خورد و این تدلیس آشکاری است. و محتسب باید توجه کند که برخی از مردم به ته پیمانان و گسج سیاه و بعضی به اطراف آن کنجاره^۱ می چسباند به طوری که آشکار و معلوم نیست و نیز در پوست پیمانان عملی می کنند که به کم فروشی می انجامد. از این رو محتسب باید همیشه فروشندگان را مراقبت کند.

اما فروشندگانی که به پیمانان دادوستد می کنند صالح نیستند بخصوص در روزگار ما که در گرفتن پیمانان زیاد می گیرند (که در میان خود آن را غزر و طرح^۲ خوانند) و به هنگام فروش کم می دهند و آن را «مشفق» (کاسته شده) خوانند، و خدای متعال آنان را نکوهش کرده چنانکه در آغاز سخن یاد کردیم. پس باید که محتسب ایشان را از کیفر خدا پیروساند و از کم فروشی در همه موارد مذکور باز دارد و هر گاه کسی خیانت کرد او را در ملا عام تعزیر کند تا دیگران بدان عبرت گیرند.

ذراع و انواع آن

ذراعها هفت گونه است. کوتاه ترین آنها قصبه سپس یوسفیه سپس سواد بعد هاشمیه کوچک بعد هاشمیه بزرگ که «زیادیه» نیز گویند، بعد همریه بعد میراثیه است.

اما ذراع قصبه که به نام ذراع النور (دور: خانه ها؟) نیز خوانده می شود

۱- در متن «کسب» (به ضم اول) است یعنی کنجاره و ته نشست روغن کنجد و

جز آن.

۲- غزر به فتح اول به معنی فراوانی و کثرت، و طرح به معنی اسقاط عددی

است از عدد بیشتر (اقرب الموارد) و نیز به معنی فروختن کالا به زور که در گلستان سعدی به این معنی به کار رفته است در آنجا که فرماید: وظالمی را حکایت کنند که هیزم درویشان خریدی به حیف و توانگران را دادی به طرح... (گلستان، چاپ فروغی، ۱۳۲۰، باب اول، ص ۴۳).

از ذراع سواد يك انگشت و دوسوم کمتر است و نخستین کسی که آنرا وضع کرد ابن ابی لیلی قاضی بود و مردم وادی عموماً بدان دادوستد می کنند. ذراع یوسفی که قاضیان « دور » در مدینه السلام بدان ذرع می کنند به مقدار دوسوم انگشت کمتر است و واضح آن ابو یوسف قاضی است. ذراع سواد به مقدار يك انگشت و دوسوم درازتر از هاشمیه کوچک و واضح آن « رشبد » است که آن را با ذراع غلام سیاهش که بالای سر او بود تعیین کرد و در معامله بزرگ (پارچه کتانی) و نیز در بازرگانی و ابنیه از آن استفاده می شود و مردم نیل مصر بدان ذرع می کنند.

ذراع هاشمیه کوچک که از ذراع سواد درازتر است و به دست ابو موسی اشعری نهاده شد، از ذراع زیادیه به اندازه $\frac{2}{3}$ کمتر است و در بصره و کوفه بدان دادوستد می کنند. هاشمیه بزرگ که ذراع شاهانه و واضح آن « منصور » است به اندازه پنج انگشت و دوسوم از ذراع سواد درازتر است و آن را زیادیه نیز گفته اند، زیرا « زیاد » بدان سرزمین سواد را ذرع کرد و مردم اهواز بدین ذراع دادوستد می کنند.

دیگر ذراع عمریه که به نام عمر بن خطاب خوانده شده، زیرا وی بدین ذراع سرزمین سواد را ذرع کرد و به اندازه يك ذراع و مثنی و انگشت شست قائم است. « حکم » گفته است که عمر درازترین و کوتاه ترین ذراع را با ذراع سوم جمع کرد و ثلث آن را با افزودن يك مشت و انگشت شست قائم برگرفت و دو طرف آن را با سرب مهر کرد و به حدیفه و عثمان بن حنیف فرستاد تا بدان سرزمین سواد را ذرع کنند و نخستین کسی که پس از او این ذراع را به کار برد عمر بن هبیره بود.

ذراع میراثیه برابر يك ذراع و دوسوم ذراع سواد و دوسوم انگشت است و مأمون آن را وضع کرد و برید و بندهای آب و بازار و نهرها و حفرها را بدان ذرع می کنند.

اما ذراع معین شرعی که امام غزالی رحمه الله علیه و دیگران یاد

کرده‌اند برابر بیست و چهار انگشت و هر انگشت شش جو چنانکه شکم
هر جو بر پشت جو دیگر باشد و هر جو شش شعبیره از موی استراست .

باب یازدهم

در حسبت بر علافان و آسیابانان

احتکار غله - چنانکه پیش از این گفتیم - بر علافان حرام است و نباید گندم بد را به خوب و کهنه را به تازه بیامیزند، زیرا این کار تدلیس به مردم است. و آسیابان موظف است که غله را پیش از آرد کردن غربال کند تا از خاك و گل و غبار پاك شود، و نیز باید به هنگام آرد کردن اندکی آب بر گندم بپاشند تا سفیدی آرد افزون شود.

و باید که محتسب در هر سه ماه یا کمتر از آن آسیابان را به تعویض غربال وادارد، چه ممکن است صوف (پشم؟) ^۱ آن سست باشد.

همچنین محتسب باید آرد را بررسی کند، زیرا گاهی آرد نخود یا باقلا برای افزودن سفیدی بدان می آمیزند و این کار خیانت است و هر که چنین خیانتی ورزد محتسب باید او را باز دارد و تأدیش کند، و نیز نگذارد که پس از کندن و تراشیدن سنگ آسیاب بلافاصله غله را بدان آرد کنند، زیرا آرد آلوده می شود و به مردم زیان می رسد. و باید که غله را پاك کند

۱- مراد مؤلف ظاهراً سطح مشبك غربال است.

و بسیار بکوبد تا آرد تمیز به بهترین صورتی به دست آید .
صاحبان سنور را شایسته است که در باره استفاده از سنور از مخالفت
یزدان پاک بترسند و در شب و روز به اندازه احتیاج آمایش آنها را تأمین
کنند ، و ستوری را در آرد کردن بیش از ۶ مدّ به کار نگمارند . و محتسب
باید ترازو و رطل (واحد وزن) آسیابان و نیز ترازوی نقره و وزنه‌های آن
و نیز پیمانها و بطه‌ها^۱ و عیارها را بررسی کند و فرمان دهد که کیسه‌های
حمل آرد سالم باشد ، چه معمولاً وزن آرد در آسیاب درست است ، اما
چون کیسه پاره باشد، آرد در راهها می‌ریزد و به خریدار زیان می‌رسد . بطه
معادل پنجاه رطل و بنا بر این تلیس^۲ برابر سه بطه یعنی ۱۵۰ رطل است .
محتسب را شایسته است که سهمیه‌ای برای آسیابانان تعیین کند که
هر روز آن را به دکانهای نانوائی ببرند .

آرد خانگی

آسیابان برای خانه‌ها یعنی کسانی که نان خانگی می‌خورند نیز گندم
آرد می‌کند ، زیرا بیشتر مردم به خوردن نان بازاری مایل نیستند و از سوی
دیگر در خانه مراقبت بر پختن نان بیشتر و به دست خود آنان است . از
این رو باید آسیابان گندمهای مردم را جز به ثقّه امین پاکدامن تسلیم نکنند ،
زیرا وی به خانه‌ها در می‌آید و با فرزندان و کنیزان (زنان ؟) ایشان سخن
می‌گوید . و باید که گندم را با رعایت امانت به آسیاب معین حمل کند و نام
صاحب و محل او را بر کدویی^۳ بنویسد و در گوش ظرف بیاویزد تا به مال
دیگران مخلوط نشود ، و نیز باید آرد نرم باشد تا برای صاحبش ریع

۱- بطه وزنی است معادل پنجاه رطل . روك : چند سطر بعد .

۲- تلیسه ظرفی است که ازخوص (برگ خرما) سازند و گازدان به کار
برند جمع آن تلایس است (تاج المروس) . امروزه در آذربایجان (تبریز)
تلیس (به فتح اول) در معنی گونی (مثلاً کیسه برنج) به کار می‌رود .

۳- متن : یقطینه ، که واحد یقطین است .

داشته باشد . ۱

«ویبه» مصری برابر ۴۰ تا ۴۴ رطل است و اگر از آن افزون‌تر باشد به حساب ویبه محاسبه می‌شود تا اندازه اجرت آن معلوم باشد . و گندم کسی را در قادوس (ظرف گونه‌ای که به هنگام آرد کردن دانه را در آن ریزند) با مال دیگران نیامیزد بلکه باقی مانده گندم اولی را بردارد ، و همچنین است آرد دورسنگ آسیا که با جاروبی آن را جارو می‌زند ، تا مال کسی در مال دیگری بی‌اجازه صاحبش مخلوط و در نتیجه حرام نشود .

باب دوازدهم

در حسبت بر نان پزان و نانوايان

باید که محتسب نان پزان و نانوايان را ملزم کند تا سقف تنور را بلند بسازند و دودکش‌های فراخ تعبیه کنند و نیز به هنگام تعمیر آتشخانه (دهنه تنور) را جارو کنند و ظروف را بشویند و آب پاکیزه به کار برند و تغار خمیر را بشویند و تمیز کنند و با حصیری که دارای دوچوب آویزان بر تغار باشد بپوشانند، و هرگز خمیر گیر به وسیله پاها و زانوان و آرنج‌های خود خمیر به عمل نیاورد چه این کار خوار گرفتن طعام است و چه بسا از عرق بغل یا بدنش در خمیر می‌افتد. و نیز به هنگام خمیر گرفتن جامه‌ای با آستین‌های تنگ پوشد و دهان‌بند داشته باشد، زیرا چه بسا به هنگام عطسه یا سخن گفتن از آب دهان و با بینی او در خمیر می‌افتد. و بر گریانش دستاری سفید بیند تا از قطرات عرق مانع باشد و نیز موهای ذراعین^۱ را بسترد تا در خمیر نیفتد، و چون به هنگام روز خمیر گیرد کسی را نزد خود بگمارد که مگس‌پران

۱- ذراع از سر انگشتان تا آرنج است و به فارسی آرش گویند.

به دست گیرد و مگسها را براند .

محتسب باید بداند که نانوايان چیزهایی به آردمی آمیزند از قبیل زردچوبه و زعفران و مانند آنها ، تا نان گلی رنگ نماید و برخی نخود و باقلا می آمیزند . محتسب باید نانوايان را از پختن نان پیش از عمل آمدن خمیر باز دارد، زیرا نان فطیر در ترازو سنگین و برای معده ثقیل است و همچنین است در صورتی که نمک نان کم باشد .

شایسته است که دانه های خوشبو از قبیل زیره سفید و سیاه دانه و کنجد و یانسون^۱ و مانند آنها بر نان پاشند و نان را پس از آنکه خوب پخته ، اما نسوخته باشد ، از تنور در آرند .

بہتر است که محتسب بر هر دکانی روزانه سهمیه معینی مقرر کند تا به هنگام کمیابی نان امور شهر مختل نشود . و باید که در پایان هر روز دکانهای نانوايي را بازرسی کند و نگذارد کسی از کارگران در روی کیسه های آرد یا در محل خمیر گرفتن بخوابد . و دستور دهد کیسه ها را پس از تکان دادن و شستن بر طنابها آویزند .

نان پز خانگی

محتسب باید در کار نان پزان خانگی نیز مراقبت کند ، چه مردم بدین امر سخت نیازمندند . باید دستور دهد که دودکش ها را اصلاح کنند و سنگهای تنور را گاه گاه جارو زنند تا از سوخته گیاه و چوب و خاکستر پاک باشد و چیزی به نان نچسبد و شاگردی را مأمور کند که نانهای مردم را بشناسد و طبق های خمیر را به هم مخلوط نکند ، و نیز سمک^۲ را دورتر از نان بگذارد تا از روغن به روی نان نچکد ، و از خمیر زیاده بر آنچه (به عنوان حق نان پزی) برای او تعیین شده برنگیرد . و خدا داناتر است .

۱- یانسون به سکون نون گیاه خوشبویی است (المنجد) و مراد در اینجا

دانه آن است ۲- معنی سمک معلوم نشد ، ظاهراً مراد چراغ روغنی است که از آن برای روشنایی استفاده می کردند .

باب سیزدهم

درحسب بر بریا نگران

محتسب می تواند چارپا را پیش از فرو بردن در تنور وزن کند و در دفتر خود بنویسد و آنگاه پس از در آوردن دوباره وزن کند . اگر به اندازه يك سوم از وزنش کاسته شده باشد به حد کمال پخته است و گرنه باید آنرا به تنور باز گردانند .

محتسب باید مراقبت کند که جز چارپایان لطیف شهری و فربه را که منحصر آغلف خورد ذبیح نکنند و نیز نگذارد که چارپایان صعیديه (منسوب به صعید مصر) و بزاقی (از جنس براق که بالاتر از خور و پست تر از استر است) و مجنس (که پدرش صعیديه و مادرش براقی یا به عکس باشد) و چارپایان ثنیه^۱ و لاغر ذبیح کنند .

و نیز مراقبت کند که وقتی فروشنده گوشت چارپا را وزن می کند

۱- ثنیه بر وزن عطیه یعنی شتر ماده شش ساله و اسب ماده چهار ساله و گوسفند

و گاو سه ساله ، و جمع آن ثنیات است (رک : منتهی الارب و اقرب الموارد) .

وزنه آهنی یا وزنه منقال سربی در آن نگذارد^۱، و نشانه پختگی این است که شانه حیوان را به سرعت بکشد اگر کنده شود کاملاً پخته است.

همچنین محتسب باید مراقبت کند که قبل از آویختن حیوان، شکم آنرا از سرگین و پوست آنرا از خون و نیز همه اعضای آنرا تمیز کنند و با آب بشویند، و نگذارد که آن را جز به زعفران رنگین کنند و از استعمال گل سرخ و ابوملیح (کاجیره) و عسل و شیر برای رنگین ساختن گوشت بپرهیزند زیرا این چیزها سبب می شود که گوشت ناپخته در نظر بیننده پخته نماید و این کار خیانت است.

برخی از بریانگران چارپایانی بزرگ ذبح می کنند و قسمتی از آن را نزد محتسب آورده، باقی را نهان می کنند و بدین سان وی را اغفال می کنند. باید محتسب دستور دهد که تنورها را به گل پاکیزه که به وسیله آب پاک درست شده باشد بیندایند، زیرا چه بسا گل را از زمین دکان که آمیخته به خون و سرگین است برمی گیرند که ناپاک است و گاهی موقع گشادن تنور به گوشت بریان نیز می رسد و آن را ناپاک می کند.

کباب فروش

برخی از فروشندگان کباب کوبیده در زیر دست خود چیزی موسوم به «تشریب تنور»^۲ می گذارند که عبارت از آب (روغن؟) و نمک است و از حیوانی که در تنور بریان می شود در کاسه ای گرد می آید. آنان موقع کوبیدن گوشت آن را اندک اندک می پاشند و به مشتریان می دهند و گاهی زیاده ای از آن در شب های تابستان باقی می ماند و بویش متغیر می شود که برای خوشبو و خوشمزه کردن آن لیموی تازه بدان می آمیزند. و برخی از

۱ - گویا مراد این است که در اندرون گوشت پخته، آهن پاره و جز آن نگذارد.

۲ - ظاهراً مراد همان است که امروزه «روغن آب» گویند.

کباب فروشان نیز پیه کلیه و کبد و دنبلان را، چنانکه خریدار نبیند، با کباب مخلوط می کنند . همه اینها تدلیس است و مراقبت محتسب در این امور لازم است .

و نیز محتسب باید آنان را مکلف سازد که چون از فروش پرداختند و خواستند از دکان بازگردند روی گوشت (یا کباب) ^۱ نمک پاشند و آن را در ظرفی خالی ^۲ بگذارند تا از حشرات زمین محفوظ بماند . و خدا واناتر است .

۱- متن : «قرم» .

۲- متن : ابلوجه ، ظرفی است با اندازه معین که محصول نیشکر را در آن گذارند و گنجایش آن يك قنطار است . (المرجع تألیف علایی) .

باب چهاردهم

در حسبت بر لکانه پزان^۱

شایسته است که دکانهای لکانه پزان نزدیک دکه^۲ محاسب باشد و مراقبت کند که لکانه را در حضور او بسازند، زیرا در آن تقلب بسیار کنند، و نیز فرمان دهد که گوشت خوب و فربه برگیرند و آنرا تمیز کنند، و نیز گوشت گوسفند باشد و در ظرف پاکیزه‌ای بکوبند و به هنگام کوبیدن گوشت

۱ - مقصود چیزی شبیه کالباس یا قورمه است. در متن عربی نقانین است و نقانق معرب نکانه یا نکانک است. در فرهنگهای فارسی لکانه، لکانک، نکانه، نکانک، نقانق، نقانق، زونج، عصب، چرغند، مالکانه (۲) همه به معنی روده گوسفند به گوشت (یا گوشت و جگر) آکنده و پخته آمده است (تطیر کالباس امروزه) و در مقدمه‌الادب زمخشری به صورتهای لکانه و لکونه و لکامه آمده، و لکامه سختوب (آش شکمبه) معنی شده است (رک: مقدمه‌الادب چاپ دانشگاه ج ۱ ص ۳۲۵). ناصر خسرو گوید:

از پس دیوی دوان چو کودک لیکن رود و می است و زلیبیا و لکانه

رک: فرهنگ اسدی و برهان قاطع.

کسی را نزد خود بگمارند که مگس پران به دست گیرد و مگس ها را براند و نیز پیه و امعا و احشای چارپا و سمید (آرد سفید) و فلفل و انواع روغن ها را در حضور محتسب یا جانشین وی یا شخصی که مورد اعتماد وی باشد به گوشت بیامیزند. سپس گوشت کوبیده را در روده های نمیزی که با آب و نمک شسته شده است بپا کنند.

و باید مراقبت کند که در ساختن لکانه قلب نکنند، چنانکه برخی از لکانه پزان گوشت بز یا شتر بدان می آمیزند و بعضی آرد سفید بیرون از اندازه معمول می زنند، یا گوشت لاغر مصرف می کنند و برخی به هنگام کوبیدن گوشت به آن آب می پاشند. در همه این موارد محتسب می تواند پیش از بریان کردن لکانه آن را بشکافد و از چگونگی قلب آگاه شود. هر شخص هشیار و دقیق نیز به تقلبات پی می برد اگرچه در چیزهای کوبیده باشد، اما اگر در تابه بگذارند قابل تشخیص نیست، زیرا نخست آن را بر سیخ کباب می زنند و چون به پختگی نزدیک شد روغنش می ریزد و چگونگیش شناخته نمی شود.

محتسب باید لکانه پزان را موظف بدارد که تابه را از هر سه روز یک بار به وسیله روغن کنجد تمیز کنند و پس از بریان کردن لکانه از دانه های خوشبو و توابل کوبیده^۱ و جز آن بدان پاشند.

۱ - توابل جمع تابل ادویه ای است که در غذا ریزند، مانند فلفل، زیره،

دارچین، زردچوبه و جز آن.

باب پانزدهم

در حست بر جگرپزان و بوارديان^۱

محتسب بايد مراقبت كند كه جگربز و گاو را به جگر گوسفند نياميزند و هر كدام را جدا تهيه كنند ، و نيز بايد جگرپزان را نزد خود فرا خواند و دستور دهد تا جگر را پاره پاره كنند و سپس نمك بدان پاشند و بر زنبيل (سبد)^۲ بگذارند و با آب تميز كنند . آنگاه اندكي گرم كنند و سپس در تنور آويزند . چون خوب پخته شد در آورند و در حضور او يا شخص معتمد نمك نرم و گشنيز^۳ خشك و زيرۀ رومي به طور نصف در نصف بدان بيفزايند

۱ - بواردي منسوب بوارد و به معني سازنده بوارد است و آن به گفته دزي مترادف مبردات و به معني گياهان و عقاير خنك كنده است و نيز به غذاهاي مختلفي گفته مي شود كه به وسيله سر كه و آب خورش تند تهيه مي گردد . رك : دزي ج ۱ ذيل و برده . براي اين كلمه معادل فارسي به نظر نرسيد .

۲ - متن : مشنة شمار ، و مشنه به معني زنبيل بي دسته است . رك : دزي ، ذيل قواميس العرب .

۳ - در متن : دكسفرة ، آمده و آن ظاهراً همان كسبره است كه لغتي است در دركزبره يعني گشنيز . رك : تاج العروس ذيل كسبر .

وسپس برای هرده سیخ يك اوقیه فلفل يك اوقیه دارچین بزنند، آنگاه زیتون پاکیزه خوب برای هرده سیخ يك رطل ونیم بریزند .
و باید مراقبت کند که شبمانده را به تازه و آمیخته به پیاز را به بریان شده نیامیزند و هرگاه شبمانده ای باشد صبح زود جداگانه بفروشد.

بواردیان

بواردیان موظف اند که کلم را جز در آب گرم نخیسانند و مراقبت کنند که آب از دیگگ نریزد تا خوب بپزد ، اما در شلغم و لوبیا ، لوبیای فرنیسی^۱ را با حرانی^۲ نیامیزند و چوبهای آن را بپیرایند و همچنین باید کرد در شلغم . و نیز نباید که با نوشادر بیامیزند ، زیرا قلب است و زیان آور ، بلکه باید طبق معمول با بوره ارمنی آمیزند ، و نیز پس از آنکه آب گرم بدان ریختند در آب سرد نگذارند چنانکه برخی این عمل را برای سیر کردن رنگ آن انجام می دهند ، اما زیان آور و موجب برص است .

پس بر محتسب است که دکانها را بازرسی کند و مرتکب چنین کاری رابه سختی تأدیب کند و آنان را موظف بدارد که شبمانده رابه تازه نیامیزند و شلغم را در آب لوبیا و به عکس لوبیا را در آب شلغم نخیسانند ، زیرا برای خورنده زیان بخش است و همچنین باید بادنجان صاج (؟) را خوب بپزند و سرکه خوب و زیره رومی و گشنیز خشک و سبزی^۳ و فلفل و دارچین بدان بیفزایند ، اما باید ریشه های خشک دارچین را بپیرایند . و باید خرفه^۴ را نیز

۱- ظاهراً مراد فرانسوی است .

۲- منسوب حران به فتح اول و تشدید دوم و آن شهری قدیمی و معروف بوده است در جزیره واقع در ۳۵ کیلومتری جنوب اورفه ، و مورخان رومی از آن به Carrhae نام می برند (فرهنگ فارسی دکتر معین) .

۳- در متن : حواکج البقل است و شاید مراد هویج (حویج) باشد .

۴- متن : رجلة ، و آن خرفه (به ضم اول) است که گیاهی است خودرو -

خوب بپزند و ریگت و چوبهای آن را جدا کنند و سرکه خوب^۱ و سیر بدان بیفزایند، و برخی آن را با شیر و سیر به عمل می آورند که در این صورت باید شیر را بسیار و سیر را اندک کنند تا مضر نباشد.

بادنهان را هم باید با پوست بریان کنند و پیش از بریان کردن در آب و نمک بدارند تا زواید آن جدا شود. آن گاه با روغن کنجد تازه بریان کنند و پیش از پخته شدن از تابه بردارند و هرگز روغن زیتون شیرین به کار نبرند، اما چه بسا چنین می کنند و خریدار گمان می کند که روغن کنجد است، و پیداست که این عمل قلب است و مرتکب باید تأدیب شود.

— و دارای ساقه های سرخ که روی زمین می خوابد. گلبرگهای سفید یازرد و تخم های آن دریز و سیاه است. تخم آن در پزشکی به کار می رود، و نام دیگر آن بلقعه الحمقاء است (فرهنگ فارسی دکتر معین).

۱- متن: الخلل الحاذق است که ظاهراً مبادل است با آنچه امروز دجا افتاده،

می گویند.

باب شانزدهم

در حسبت بر سلاخان^۱

گوشت حیوان حلال گوشت به شرط تذکبه (ذبح شرعی) حلال است، چنانکه خداوند می‌فرماید: «حرام شد بر شما گوشت حیوان مرده و خون و گوشت خوک و آنچه به غیر نام خدا ذبح شود و خفه شده و به سنگ‌نژده و از جای بلند افتاده و به ضرب شاخ مرده و آنچه درندگان از آن خورده باشند مگر آنچه تذکبه کنید»^۲، اما ماهی و ملخ حلال است چنانکه رسول خدا (ص) گفته است: «حلال شد بر شما دو مرده یعنی ماهی و ملخ و دو خون یعنی کبد و طحال (سپرز)»^۳.

۱- متن «جزاره» است یعنی سلاخ، اما از سطور بعد معلوم می‌شود که مراد سلاخی است که مالک گوسفند و گاو و تقاییر آن است که ذبح می‌شود و شاید بتوان به اصطلاح امروز «چوبدار» تعبیر کرد.

۲- قوله تعالى: «حرمت علیکم المیتة والدم ولحم الغنزیر و ما اهل به لغير الله به والمنخنقة والموقوذة و المتردية و النطیحة و ما اكل السبع الا ما ذکبتم». (قرآن سوره ۵ «مائده» آیه ۳).

۳- قوله (ص): «واحل لكم میتتان و دمان، اما المیتتان فالسنگ و الجراد و اما الدمان فالکبد و الطحال».

ذبیحه مجوسان و بت پرستان حلال نیست ، خداوند متعال فرمود :
«طعام اهل کتاب به شما حلال است»^۱ ، که مراد ذبیحه است و این دو فرقه
اهل کتاب نیستند .

بچه و نابینا و دیوانه و مست می‌توانند تذکبه کنند اما مکروه است ،
زیرا اغلب در جایگاه بریدن سر خطا می‌کنند . و روایت سر بریدن با هر
چیز تیز حتی نی و سنگ تیز بجز دندان و ناخن که پیغمبر اسلام از آنها
بازداشت ، و فرمود آنها دشنه‌های حبشه است .

بنابر آنچه گفته شد مستحب است که جزار مسلمان و بالغ و عاقل
باشد و به هنگام ذبح بنا به خبر مشهور نام خدا را بر زبان آورد و بر پیغمبر (ص)
درود بفرستد ، و مستحب است که به سوی قبله روی آرد که بهترین جهات
است ، و شتر را عقال زده و ایستاده نحر کند .

و نباید گوسفند را به سختی از پایش بکشند و نباید با کارد کند سر
ببرند ، زیرا سبب آزار حیوان می‌شود و رسول خدا (ص) از آزار رسانیدن
به حیوان بازداشته است ، و نیز قبل از سرد شدن گوسفند مذبوح و بیرون
شدن روح وی ، کندن پوستش مشروع نیست .

و نباید شخص گنده دهن به هنگام سلخ در حیوان بدمد ، زیرا بوی
بد دهانش گوشت را بد بو می‌کند . برخی از سلاخان گوشت را از ناحیه
فرج حیوان^۲ می‌شکافند و در آن آب می‌دمند و البته جاهای معین را که آب
در آنها می‌توان دمید می‌دانند . پس محتسب باید در این امور مراقبت
کند . و بعضی از سلاخان در بازار گاو فربه به مردم عرضه می‌کنند، اما جز

۱- قوله تعالى: «طعام الذین اتوا الكتاب حل لکم» (قرآن سوره ۵ «مائده»

آیه ۵) .

۲- متن: شفا فیر . دزی این لغت را صورتی از شفا فیر می‌داند ، و آن جمع

شفیره به معنی فرج زنان و جانوران ماده است . رک : ذیل قوامیس العرب ذیل شفر .

آن را سر می‌برند . و نباید شتر زخمی را سر ببرند مگر آنکه بهبود یابد .

قصابان

باید که محتسب قصابان را نگذارد تا بر در دکانهایشان کشتار کنند ، زیرا راه به خون و سرگین آلوده می‌شود که ناشایست و ممنوع است ، و معبر عمومی تنگ و تراوش نجاست به جامه مردم سبب اضرار می‌شود . پس حق آن است که در کشتارگاه ذبح کنند . و نیز نباید قصابان پارمهای گوشت را چنان آویزند که از حد سکوی دکان بیرون آید ، زیرا چه بسا گوشت جامه‌های مردم را می‌آلاید . و نیز محتسب فرمان دهد که گوشت بز را از گوسفند جدا گذارند و به همدیگر نیامیزند و گوشت بز را با زعفران نقطه چین کنند تا مشخص شود ، و نیز دم بز را تا فروش آخرین قسمت آن بر گوشت وی آویزان بدارند . و گوشت بز به سفیدی پیه و باریکی کمرونازکی استخوان شناخته می‌شود .

و نباید پیه بز را به پیه گوسفند پیامیزند ، و پیه گوسفند متمایل به زردی است ، و نیز گوشت قربه را به لاغر و نر را به ماده مخلوط نکنند . و برخی از قصابان برای فریفتن خریدار آلت گوسفند نر را بر روی گوشت ماده می‌آویزند که تقلب است .

هرگاه نزد قصابی چارپایی مریض یا به رنگ دگرگون پیدا شود محتسب او را از فروش آن با گوشت‌های دیگر باز دارد و فرمان دهد که در بیرون از دکان خود بفروشد تا به عنوان گوشت سالم به مردم تحویل نشود ، و نیز آن را در حضور امینی که از طرف محتسب باشد بفروشد و اجازه ندهد که به طبخانی که برای مردم غذا می‌پزند فروخته شود .

محتسب یکایک قصابان را فرمان دهد که چون فروش را تمام کرد به روی نخته قصابی^۱ نمک کوبیده پاشد تا به هنگام گرمای کرم نگذارد ، و نیز

۱ - متن: القرمة الذی یغیب علیها اللحم، در زبان محاوره «کنده» می‌گویند .

با حصیر بپوشاند و روی آن ظرف بزرگی^۱ خالی همراه با سنگهایی که آن را سنگین کند بگذارد تا سنگ نلیسد و از حشرات زمین محفوظ بماند و اگر نمک نباشد اشنان کوبیده بپاشند .

شایسته است که قصابان با یکدیگر شریک نباشند تا بريك بهای معین اتحاد نکنند . و بر محاسب است که از فروش گوشت در برابر حیوان باز دارد ، چنانکه گذشت . و هرگاه محاسب شك کند که حیوان مینه است یا مذبوح ، با آب بیازماید . اگر بر روی آب بیاید مرده است و اگر در ته آب بماند مذبوح است ، و نیز اندکی از آن را به آتش افکند اگر نجسبد مینه و گرنه مذبوح و حلال است . و همچنین است در تخم مرغ که فاسدش بالای آب می آید و تازه اش به ته آب می رود . در مورد گنجشکان و سایر پرندگان که می فروشند همین آزمایش با آب باید صورت گیرد ، زیرا بسیاری از شکارچیان بی دین اند و بسا اوقات پرندگان را که خفه شده است با مذبوح همراه می فروشند .

حیوانات حلال گوشت و حرام گوشت

خداوند متعال فرمود : «ای پیغمبر ، از تو می پرسند که چه چیز بر مسلمانان حلال شده است ؟ بگو : چیزهای پاکیزه»^۲ ، و نیز فرمود : «خداوند طیبات را بر شما حلال و نجسیت را حرام کرده است .»^۳ و مراد از طیب حلال است . و در این باب شافعی حیوانات حلال گوشت و حرام گوشت را برشمرده و گفته است : هرچه اباحت آن در شریعت آمده مباح و هرچه

۱ - در متن ابلوجه است . رك : حاشیه صفحه ۸۱ .

۲ - قال الله تعالى : «يسألونك ماذا احل لهم قل احل لكم الطيبات ، (قرآن سورة ۵ «مائده» آیه ۴) .

۳ - و قال الله تعالى : «و يحل لهم الطيبات و يحرم عليهم الخبائث» (قرآن سورة ۷ «اعراف» آیه ۱۵۷) .

تحریم آن نقل شده حرام است . اما در باره چیزهایی که اباحت یا حرمت آنها در شریعت نیامده مرجع عرف و عادت مردم است : آنچه را پاکیزه می‌دانند حلال و آنچه را ناپاک می‌دانند حرام است .

و در آیه «یا ایها الرسل کلوا من الطیبات» مراد از طیب حلال است و در تشخیص طیب از نجیث مناط اعتبار عادت عربان روزگار پیغمبر گرامی (ص) است نه عرب بادیه نشین و اجلاف ، چه ایشان هرچه می‌یافتند می‌خوردند ، تا آنجا که روایت شده است که از اعرابی پرسیدند : چه می‌خورید ؟ گفت : هر آنچه بجنبد و راه رود جز ام جبین (حشره‌ای زرد و شکم بزرگ) .

بنابر آنچه گفتیم ، حیوان دو قسم است : پاک و ناپاک . اما از حیوانات اهلی شتر و گاو و گوسفند بنا به اجماع امت و نیز اسب بنا به روایت جابر بن عبدالله پاک است . جابر گوید : در جنگ خیبر اسب و استر و خر ذبیح کردیم ، رسول خدا (ص) از استر و خر باز داشت ، اما اسب را نهی نکرد .

از چارپایان وحشی گاو و گورخر و آهو و سوسمار و کفتار و روباه و خرگوش و موش صحرائی و خارپشت و گربه وحشی و راسو حلال گوشت‌اند و عرب آنها را پاکیزه می‌دانند و ناب قوی ندارند .

شافعی رحمه الله علیه گوید : رسول خدا از خوردن گوشت هر حیوان درنده‌ای که دندان ناب دارد بجز کفتار و نیز هر پرنده چنگال دار باز داشت و از این رو شیر و گریگ و بوز و پلنگ و خرس و فیل و میمون و زرافه و تمساح و شغال اجماعاً حرام گوشت و کفتار و روباه و نظایر آنها که ناب ضعیف دارند در مذهب ما (شافعی) حلال گوشت‌اند .

اما از انواع گربه گربه اهلی بی آنکه در آن اختلافی باشد حرام است ، بنا به حدیث منقول از رسول اکرم (ص) که فرمود : «خوردن گربه و نیز بهای آن حرام است ، زیرا چیزهای ناپاک همچون موش و جز آن را می‌خورد» ، لیکن بعضی گربه وحشی را چون گورخر حرام می‌دانند و بعضی حلال .

اما جانوران ناپاك يعنى سگ و خوك حرام گوشت‌اند و نیز حشراتی که عربان خبیث می‌دانند از قبیل مار و عقرب و موش و سوسك و زنبور و مگس و مانند آن حرام هستند، چنانکه خدا می‌فرماید: «خبایث بر شما حرام می‌شود.»^۱

از انواع پرندگان شتر مرغ و خروس و مرغ خانگی و مرغابی و کبوتر و گنجشک و هر پرندۀ طوقدار و مانند آنها حلال است، و پرندگان شکاری که به چنگال خود شکار می‌کنند از قبیل کرکس و چرخ (صفر) و شاهین و باز، و پرندگان مردار خوار مانند زاغ پسه و زاغ سیاه بزرگ و نیز هدهد و پرستو و خفاش حرام گوشت‌اند و برخی از خراسانیان هدهد را حلال دانسته‌اند.

از حیوانات دریایی ماهی حلال گوشت و قورباغه حرام گوشت است و نیز مار آبی و به گفته قاضی ابوالطیب نسناس که شبیه آدمی است و به گفته شیخ ابو حامد خرچنگ حرام‌اند. برخی از خراسانیان قورباغه و خرچنگ و غیر آن را^۲ حلال دانسته‌اند.

خوردن چیزهایی که مضر است مانند سم و شیشه و خاک و سنگ روا نیست، چه خداوند فرموده: «خودتان را مکشید»^۳. و همچنین است چیزهای ناپاك که از قبیل خبایث است.

۱ - قوله تعالى: «ويحرم عليهم الخبائث»، (قرآن سوره اعراف، آیه ۱۵۷).

۲ - متن: «و ما سواهما» (۱۴)

۳ - قوله تعالى: «ولا تقتلوا انفسكم»، (قرآن، سوره نساء، آیه ۲۹).

باب هفدهم

در حبت بر کپاپزان^۱

فروختن کله و پاچه به صورت پخته یا ناپخته رواست، اما آنچه مسموط (با پوست و مو) و ناپیراسته باشد به گفته شیخ ابوعلی مانند پاچه است و حلال، و امام (شافعی) گفته است: اگر بریان باشد رواست و گرنه احتمال حرمت است. پس محتسب باید کپاپزان را فرمان دهد تا کله و پاچه را با آب داغ بپزینند و موهای آنها را بزدایند سپس با آب سرد - جز آبی که قبلاً در پیراستن به کار رفته - آن را بشویند و بینی حیوان را نیز بشویند و سپس خبثوم (بن بینی) او را بشکافند تا اگر غذا و چرک و کرم بوده باشد بیرون گردد.

فروشنده را روانیست که کله بز را به کله گوسفند مخلوط کند و باید پوست کله بز را پیش از جوشاندن در آب بکند تا از گوسفند بازشناخته شود.

۱ - در متن رواست است که امروزه کله بز، تعبیر می کنند، اما کپاپز در

شعر بسحق اطعمه آمده است:

کپاپزان سحر که سر کله واکنند آیا بود که گوشه چشمی به ما کنند؟

و تشخیص این دو برای شخص با فرست پو شیده نیست ، اما برای اینکه محتسب در موارد دشوار بدین امر آگاه شود نشانه‌هایی بیان می‌کنیم : نشانه کله گوسفند این است که در زیر هر يك از چشمانش سوراخ گونه‌ای است به نام ماق^۱ و در چشم بز نیست ، و نیز بینی گوسفند به خلاف بز از بن نازك است .

چه بسا کیباپزان به هنگام کساد بازار کله‌های مانده را به تازه می‌آمیزند . اما کله مانده را می‌توان شناخت بدین سان که استخوان نازك موسوم به شو که (خار) را که در حلقوم آن است بکشند و بو کنند اگر بدبو باشد کهنه و بائت است .

محتسب باید مراقبت کند که کله و پاچه را در آب شیرین بجوشانند و دارچین و مصطکی^۲ و زاج یمانی (زاج سفید) خوب و نمک بدان بیفزایند تا خوشبو و مطبوع شود و گله را تا کاملا نپخته باشد از دیگ بیرون نیارند .

۱ - ماق در فرهنگها به گوشه چشم معنی شده است .

۲ - در متن مصطکا معرب از Mastixé یونانی ، گونه‌ای سقر که به صورت شبرابه بر اثر ایجاد شکاف از ساقه و شاخه‌های درختچه مصطکی خارج می‌شود و منعقد می‌گردد و بو و طعم آن ملایم و مطبوع است ... (فرهنگ فارسی دکتر معین) .

باب هجدهم

در حبت بر طباخان

محتسب باید طباخان را فرمان دهد که ظروف را پس از شستن با آب گرم و اشنان بجوشانند و از مگس و حشرات محفوظ دارند و گوشت بز را به گوشت گوسفند و گوشت شتر را به گوشت گاو نیامیزند، زیرا ممکن است کسی که سابقه بیماری داشته آن را بخورد و بیماریش هود کند. و چون گوشت را با آب ناپاک بپزند، اندرون و بیرونش ناپاک می شود.

و نیز باید مراقبت کند که روغن طعام بسیار و گوشت انك نباشد، چنانکه بیشتر طباخان روغن را داغ می کنند و در دیگ می ریزند و چربی به روی طعام می آید و بدین سان مردم گول می خورند و آن را از بسیاری گوشت می پندارند. برخی از طباخان مقداری از ماده ای به نام قنبیل^۱ که شبیه روغن

۱ - قنبیل معرب *Kampilla* هندی، گیاهی است که گونه های مختلفش به شکل درختچه می باشد. میوه اش به بزرگی نخود و پوشیده از غبار قرمز رنگه است. این میوه را به صورت قطعاتی درآورده خشک می کنند و سپس آنها را در سبزی قرار داده بر روی یکدیگر با دست مالش می دهند. بر اثر این عمل غباری از اصطکاک

کنجد است به دیگ می‌ریزند و چون بخواهند کفچه‌ای از آن برگیرند به کنار دیگ می‌گریزد و در کفچه چیزی نمی‌ماند، و این تقلب است. نشانه گوشت بز این است که در دیگ کبود می‌نماید و استخوانش باریک است و نشانه گوشت گاو غلظت بشره آن است.

محتسب باید مراقبت کند تا در طعامها تقلب نکنند، چه بسا آش شیرترش^۱ به آرد گندم یا آرد برنج می‌آمیزند تا وزنش را افزون‌تر کنند یا گوشت بریان را با شیر می‌آمیزند تا خریدار چنین پندارد که سفیدی آبگوشت از بسیاری چربی است و برخی گوشت را با اندکی برنج می‌آمیزند. همه اینها تدلیس است، و هرگاه بیم آن نبود که بیدینان و دونان انواع تقلبات را فراگیرند و در طعامها تقلب کنند در باب تدلیس و تقلب بیش از این شرح می‌دادم.

طباخان باید ادویه طعام را بسیار و آب آن را کم کنند و گوشت را خوب بپزند و روی آنرا بپوشانند و ظرفهایی را که مردم در آنها غذایی خورند با آب تمیز و اشنان بشویند.

طباخان در پختن «نبده»^۲ (سمنو؟) نباید جز آرد پاکیزه به کار برند، و باید نشاوات^۳ (؟) آن را بسیار کنند تا شیرینی آن بیشتر شود. و محتسب اجازه

→ میوه‌ها بر یکدیگر حاصل می‌گردد که اگر در آب ریخته شود بر سطح آن قرار می‌گیرد و بر اثر حرارت بوی مطر از آن استشمام می‌شود... (فرهنگ فارسی دکتر معین).

۱ - در متن مضبره است و آن آش است که از شیر ترش سازند و گاهی شیر تازه بر آن افزایند (اقرب الموارد).

۲ - نبده در فرهنگهای معتبر دیده نشد. در فهرست لغاتی که به زبان انگلیسی شرح شده چنین آمده: خمیر خوشمزه‌ای است که در بعضی شهرهای مصر تهیه کنند و ماده اصلی آن گندم کوبیده است.

۳ - متن: تشاوات، و نشاوات که نسخه بدل است به نظر درست می‌آید و ظاهراً مراد مواد شیرین نشته آور است و ممکن است جمع نشاء (= نشاسته) باشد.

ندهد که ترازو بیاویزند و آنرا بفروشند مگر آنکه کاملاً پخته باشد. و برای هرتلیسی که ۱۵۰ رطل آرد است يك ويه به پیمانۀ مصری (= ۲۲ یا ۲۴ منّ) سبزیجات بیفزایند. و گندم کهنه که بو گرفته باشد به کار نبرند، زیرا مزۀ طعام را تغییر می‌دهد. و نیز نگذارد که در تابستان که میوه فراوان است نیده پیزند، زیرا به فروش نمی‌رسد و ترش و مضر می‌شود، و نیز آنان را موظف بدارد که نیده مانده را که شکسته (منکسر) نامند به تازه نیامیزند. نشانه فساد آن کفک و نیز ماده سیاهی است که بر روی آن پیدا می‌شود. و نیز طبّاخان را از رنگین کردن آن بازدارد، زیرا چه بسا با ماده‌ای به نام ابوملیح (کاجیره) رنگین می‌کنند که بدان زیبایی و تازگی می‌بخشد و به نظر خریدار پخته می‌نماید، حال آنکه خمیر است. و بهترین نیده آن است که خوب پخته شده و حلاوتش بیشتر باشد. محتسب باید همه این امور را نظارت کند.

باب نوزدهم

درحسب برگیاب پزان^۱

کباب پزان^۱ باید از طعامهای مردم احتراز کنند^۲ و دیگرگها (یا تابهها) را با اشنان و لیف (پوست درخت خرما) با استفاده از آب گرم بشویند و نیز سخانه (اجاق؟) را هرروز سحرگاه بشویند و هیزم پاک به کار برند و سرگین نسوزانند، چه ممکن است در طعام بیفتد. و باید کسانی بدین کار پردازند که همه طعامها را بشناسند و آنکه پشت لوح (پیش خوان؟) می ایستد باید مورد اعتماد و امین بر اموال مردم باشد. و چون دیگری بشکند آن را با خون که ناپاک است تعمیر نکنند بلکه با آرد و برام^۳ تعمیر کنند.

۱- متن: شرائحیین، و شرائح جمع شریحه یا شریح و آن تکه گوشت نازک شده یا گوشت چربی دار دراز (ممتد) است (تاج العروس ذیل شرح) و شرائحی فروشنده آن است. (در فرهنگ فارسی دکتر معین چنین آمده: شراحی (۴) نوعی کباب که از گوشت شرحه شرحه (تکه تکه) می پختند و در سطل می نهادند).

۲- متن عربی: یؤخذ علی الشرائحیین ان یحترزوا علی اطعمة الناس... و ظاهراً مراد استفاده از بازمانده طعام مردم است.

۳- ظاهراً مراد بند فلزی یا چوبی است که سفال یا چینی را بدان تعمیر کنند.

باب بیستم

در حساب بر هریسه پزان^۱

محتسب باید مراقبت کند که هریسه پزان^۱ در برابر يك ویه مصری (۲۲ یا ۲۴ مد) گندم چهل رطل مصری گوشت گاو یا ۳۲ رطل گوشت گوسفند مصرف کنند، و اجازه ندهد که از گوشت بز یا شتر به عمل آورند چنانکه همین خیانترا می کنند و از مردم نهان می دارند. و باید گوشت فربه و تازه و تمیز و بدون رگ و چرك باشد و فاسد و بدبو نشده باشد. و بهتر است که آن را مدتی در آب و نمک بگذارند تا هرچه خون در اندرون آن است بیرون آید، آنگاه با آب دیگری بشویند و دردیگ بریزند. سپس محتسب بامهر حساب خود آن دیگر را مهمور کند و به هنگام بامداد نماینده محتسب مهر را باز کند و هریسه در حضور او پخته شود. این مراقبت برای آن است که هریسه پز گوشت را از دیگ بیرون نیارد تا فردا آنرا بازگرداند چنانکه بیشتر آنان در صورت

۱ - در متن: «هرائیین» است منسوب هرایس، و آن جمع هریسه است. در

برخی از فرهنگها در معنی هریسه پز هراس آورده اند (رك: مقدمة الادب زمخشری)، و هریسه طعامی است که از گندم کوبیده و گوشت و روغن سازند.

نبودن مهر به این کار دست می زنند. برخی به هریسه گیاه گوش فیل (قلقاس)^۱ می آمیزند و بعضی گوشت کله را در نهان بدان مخلوط می کنند و بعضی دیگر هریسه شب مانده را به هریسه تازه می آمیزند. محتسب باید در همه این موارد مراقبت کند.

روغن هریسه باید تازه و خوشبو باشد و به هنگام روغن کشی مصطکی و دارچین به کار ببرند. محتسب باید توجه کند که چه تقلباتی در روغن می کنند؟ زیرا برخی از ایشان استخوانهای گاو و یا شتر را می شکنند و از آن روغن می گیرند و در هریسه به کار می برند. راه شناختن روغن این است که چند قطره از آن را می چکانند اگر جریان کرد و منجمد نشد خالص است و گرنه مغشوش است.

هریسه پزان باید دیگرهای هریسه و روغن را بشویند و تمیز کنند تا هریسه بدبو و بدمزه نباشد و کرم تولید نشود.

۱ - در متن قلقاس است و قلغاس یا قلغاس معرب از Kolokassion (یونانی)، گیاهی است علفی و دارای ساقه زیرزمینی غده‌ای و با گل‌های معطر، و آن را گوش فیل گویند... (فرهنگ فارسی دکتر معین ذیل قلغاس و گوش فیل).

باب بیست و یکم

درحسب بر ماهی پزان

باید ماهی پزان هر روز ظروف^۱ و طبقیهایشان را که در آن ماهی حمل می کنند بشویند و پس از آن هر شب نمک کوبیده بدان پاشند ، و همچنین است تر ازوها که اگر از شستن آنها غفلت کنند متعفن و کثیف می شود و چون ماهی تازه در آن نهند بدبو و بدمزه می گردد . و باید ماهی را بشکافند و تمیز کنند و پوست و فلس آن را بپیرایند و کاملاً بشویند و آن گاه نمک پاشند ، و هنگامی که هوا گرم است بیشتر بخیسانند تا اینکه بو ندهد ، آنگاه آرد پاشند و پس از خشک شدن بپزند و آرد ابوملیح (کاجیره) که برای خوش رنگ و تازه نمودن می آمیزند مصرف نکنند ، به هنگام پختن در آب نخیسانند ، زیرا سبب سفتی و ناپختگی می شود . و باثت را به تازه مخلوط نکنند . و نشانه تازه این است که خیشوم آن سرخ است به خلاف کهنه .

مخسب باید همه وقت ماهی پخته را بازرسی کند ، چه ممکن است ماهی را با پیهی که از شکم آن بیرون می آید بپزند و به هنگام پختن آن را

۱ - متن «قفا» است و آن جمع قفه است به معنی ظرفی شبیه کدو .

با زیتون پیامیزند . و اجازه ندهد که جز روغن کاجیره (قرطم) که خوشبو تر از روغن شلغم (سلجم) است یا روغن کنجد تازه ، روغن دیگری مصرف کنند ، و باروغن بزر نیز نپزند و ماهی را تا کاملاً نپخته باشد از دیگ یا تابه بیرون نبارند .

اما در کباب کردن ماهی باید همه حوایج خود را در حضور شخص معتمد فراهم آرند ، چنانکه عادتاً چنین کنند و پیش از آن ماهی را بشویند و تمیز کنند و پس از آنکه کاملاً کباب شد از آتشدان در آرند . ماهی که از نواحی دور می آورند یا به سبب کساد در انبارها می ماند باید فلس آن را باقی گذارند و نمک سود کنند بخصوص سرو خبشوم آن را ، تا از تولید کرم محفوظ بماند ، و هرگاه ماهی فاسد شود آن را در مزبله های بیرون شهر اندازند .

باب بیست و دوم

در حست بر زولبیا پزان

دیگ زولبیا باید از مس قرمز خوب باشد. نخست باید در آن نخاله بسوزانند و پس از سرد شدن با بوره سلقا بسایند. آنگاه دوباره روی آتش گذارند و اندکی عسل در آن بریزند تا بسوزد، سپس باگرد سفال آن را جلا دهند، بعد بشویند، و در این صورت از چرك و كثافت تمیز می شود و می توان آن را به کار برد.

آرد زولبیا باید بهترین آرد باشد تا موجب سفیدی زولبیا شود، و بهترین روغن، روغن کنجد است که با آن باید بپزند و از روغن کاجیره که شیرین است و آن را «دهن» می خوانند پرهیزند. پیش از پختن زولبیا باید خمیر آن عمل آمده باشد، و نشانه آن این است که از روغن کنجد بالا می آید، اما خمیر فطیر در ته دیگ می ماند، و نیز خمیر عمل آمده به صورت پاره های

۱ در متن بورق السلق آمده، بورق معرب بوره است که در فرانسوی Borax

گفته اند، ملح آبدار برات سدیم است. بوره طبیعی مزه گس دارد و آن را ملح الصناعه نیز گویند (فرهنگ فارسی دکتر معین).

نی است که چون در دست برگیرند فراهم آید و چون به حال خود گذارند به حالت نخستین بازمی‌گردد، و خمیر فطیر سفت است و مجوف نیست و نباید که در خمیر آن نمک یا نظرون (نوعی بوره) به کار برند، بلکه بوره به مقدار اندک بزنند تا شیرین و مطبوع باشد و در صورتی که نمک داشته باشد تهوع می‌آورد.

از عیوب زولیا سیاهی آن است که گاهی از کثیف بودن تابه و گاهی به سبب نوع آرد است یا آنکه با روغن معمولی می‌پزند، و گاهی به سبب نا آشنایی در پختن، شعله آتش بر آن می‌زند و آن را سیاه می‌کند. محتسب باید در همه این امور مراقبت کند. و خدا داناتر است.

باب بیست و سوم

در حبت بر حلوا پزان

حلوا انواع بسیار و گوناگون دارد و نمی‌توان آنها را به يك صفت توصیف کرد، و اندازه مواد آن بسته به انواع آن است از قبیل نشاسته بادام، پسته، خشخاش و جز آن، و گاهی ماده‌ای در یکی از آنها بسیار و در دیگری اندك است، و در همه حال به عرف باز بسته است. اینك مشهورترین آنها را یاد می‌کنیم: مقرضه (حلوای عسل)، صابونی، لوزیه (بادامی)، خشخاشی، پسته‌ای، خمیصه یقطین (حلوایی ساخته از روغن و خرما)، قاهریه، مشبك، زقلبع، مصطنعیه، قطاب^۱ پخته، عاضدیه، رأس العصفور (سرگنجشك)، ساق خادم، حما (۲)، البانوا (۳)، زولبیای فرنگی، كاك تركی^۲، افظلوا، تالفه،

۱ - متن: «قطائف»، و آن قطاب است که نوعی شیرینی است و از آرد سفید و نشاسته و تخم مرغ و روغن با شرایط خاص می‌پزند. رك: فرهنگ فارسی دکتر معین.
۲ - متن «كك» است و آن به فارسی كاك و در قبلی Kake است و نانی است پخته از آرد خشک با روغن و شیر، و بعضی آن را کلیچه دانسته‌اند... رك: فرهنگ فارسی دکتر معین.

شعبیه ، لقبیات قاضی ، خلدود ترك ، خلدود اغانی ، اخمیمیه ، اسبوطیه ، لباییه ،
ردیه مکشوفه ، مسیر یقطین ، مجروده ، هریسه ماکیان ، هریسه گل سرخ ،
جوارش عودا^۱ ، جوارش عنبر ، جوارش مصطکی ، جوارش نارنج ، کشیک
هوی (؟) ، فرص لیمو ، دنف پسته‌ای (؟) ، بلاط که به بندق توصیف کنند (؟) ،
و شیرة غلیظ سکنگین ، خشکنانک^۲ شامی و مصری ، بسندود (؟) ، مشاش^۳
و کعب^۴ غزال هیاجی ، سابوری (شاپوری؟) لوزینه^۵ خرما^۶ ، فرك اوساط
که از حشو شعبیه کاهی (؟) سازند ، قاووت و بقسماط^۷ که فراهم آمده

۱ - جوارش بی گمان معرب گوارش است و به صورت جوارشن (به نون) هم
آمده و آن نوعی حلواست و نیز معجون است که برای هضم طعام سازند و خوردند
(رك : فرهنگ فارسی معین و آندراج ذیل جوارش و گوارش) .

۲ - خشکنانک که به صورتهای خشک نان ، خشکنانه ، خشکنانگ ، خشکناج
آمده ، نانی است که با آرد و روغن و شکرپزند (فرهنگ فارسی دکتر معین) . در
تجارب السلف (ص ۳۴۸ ص ۵) آمده : و چندان اطعمه غریب و حلواهای لذیذ بر آن
سماط بود که در حصر هیچ حاضر ننگنجد و در میان تلی عظیم از حلاوی و خشکنانک
برهم ریخته بود .

۳ - مشاش حلوایی است ساخته از شکر یا عسل و کنجد (فرهنگ فارسی معین) .
مشاس آبگینه را گویند و آن عسلی است قوام داده که بر طبق ریزند و پهن کنند
تا سرد و سخت شود و در وقت خوردن دندان گیر باشد (آندراج) .

۴ - کعب نوعی فانید (پانید) است و آن چنان باشد که قند را به قوام می‌آردند
و پاره پاره می‌کنند و به کار می‌برند (فرهنگ فارسی دکتر معین) .

۵ - لوزینه یا لوزینج حلوایی است که از شکر (یا عسل) و مغز بادام نرم
کوبیده و مخلوط به گلاب با روش خاص می‌پزند . رك : فرهنگ فارسی معین .

۶ - متن : رطب است ، شاید مراد لوزینه تر باشد .

۷ - بقسماط یا بقسمات یا بکسمات مأخوذ از یونانی paximaot نوعی نان
روغنی است که خمیر آن را چهارگوش بریده ، پزند و جهت توشه راه مسافران با-

خشککنان و کل (۹) و اشکر (۹) و دلالات بنت الصالح (۹) و امشاط سگری است .

و شایسته است که حلوا را خوب بپزند و ناپخته یا سوخته نباشد ، و حلوا پز همواره با مگس پران مگس ها را براند .

محتسب باید مراقبت کند که حلوا پزان قلب نکنند ، چنانکه بسیاری از ایشان حلوای مقرضه را به جای آنکه با عسل زنبور بسازند با عصیر لیموی سبز ساخته به خریدار می گویند که از عسل است ، و برخی حلوای مشك و قاهریه را به جای عسل از قند به عمل می آورند و گاهی در تهیه خبیصه (حلوای ساخته از روغن و خرما) نرم و نیز رطبه (۹) و صابونی بیش از حد معمول نشاسته به کار می برند . و علامت قلبی بودن آن این است که می شکنند و چون بماند فاسد می شود . و برخی نیز در اندرون خشککنان آرد افزون تر از حد معمول به کار می برند .

هر گونه از حلوا ضریبه ای (درصد) معمول دارد ، از جمله در صد حلوای مقرضه و صابونیه و خبیصه یقطین هر ده رطل شکر دو رطل نشاسته و دو رطل از انواع مغزها و بوی افزارهاست ، اما در خشککنان هر قنطار شکر مصری با پنجاه رطل آرد و يك مثقال مشك عراقی و پنج رطل گلاب شامی و مغز پسته مطابق معمول است ، و به پوسته آن روغن کنجد فراوان می مالند .

اما حلوای «منفوشه» (۹) ، هر ده رطل آرد را با پنج رطل نشاسته می پزند و با روغن کنجد تازه بریان می کنند . و محتسب باید از آرایش و قلب در آن نهی کند ، زیرا برخی به جای شکر ، قند به کار می برند و به نام شکری عرضه می کنند ، و نیز فرمان دهد که سفیده تخم مرغ کمتر و بوی

→ خود برند . نوعی نان قاق (كك ، ككك) که به صورت گرده های كوچك در سمنان

و قرای اطراف آن سازند و با چای خوردند (فرهنگ فارسی دکتر معین) .

۱ - در متن «ذبیق البیض» آمده و مترجم انگلیسی آن را توضیح نداده و مبهم

دانسته است و ظاهراً مراد سفیده تخم مرغ است .

افزار بیشتر به کار برند .

تقلبات انواع حلوا از ظاهر حلواها پیداست و محتسب باید در همه
امور مراقبت کند، و از خداست توفیق .



باب بیست و چهارم

در حسبت بر شربت سازان^۱

در باره شربت‌های دارویی تدلیس بسیار کنند و نمی‌توان به چگونگی همه آنها آگاه شد. عقاقیر (داروهای گیاهی) و شربت‌ها طبایع و خواص گوناگون دارند، چنانکه مثلاً شربتی برای مرضی خوب و سودمند است و اما اگر نوع دیگری را بدان بینزایند خاصیت آن را از میان می‌برد و ناچار برای بیمار مضر می‌شود. پس بر شربت سازان واجب است که خدا را ناظر حال خود بدانند. و بر محتسب است که آنان را بیم دهد و از مجازات و تعزیر بترساند و شربت‌ها و عقاقیر آنان را هر زمان پس از آنکه شبانه دکانهایشان را مهر زند ناآگاهانه بازرسی کند، و ایشان را موظف بدارد که شربت را جز از قند خوب و پاکیزه مصر نپزند و از ترنیق^۲ و گلاب عسل^۳ نسازند.

۱ - متن: شرایین، و در اینجا مراد کسی است که شراب (شربت آشامیدنی دارویی) بسازد.

۲ - ترنیق یا جالبگون یا جالیتون گیاهی است از خانواده نناعیان و به یونانی قدیم آن را فلیسون خوانند. (فرهنگ فارسی ممین).

۳ - متن: جلائیة العسل المرسل.

و محتسب باید دستور پزشکی را به آنان مقرر بدارد و آن برای هر ده رطل شکر ۱-۳ رطل آب میوه است، و نباید در شربت سیب و شربت انگبار^۱ و بنفشه و مانند آن لیمو بیشتر به کار برند، زیرا روده‌ها را تجرید می‌کند^۲ و به بیمار زیان می‌آورد.

شربت‌ها گونه‌های بسیار دارد و از هفتاد گونه می‌گذرد. اینک مشهورترین آنها را نام می‌بریم. از جمله آنها شربت گلاب، شربت نیلوفر، شربت گل سرخ تازه، شربت گل سرخ ازرار (؟)، شربت گل سرخ مکرر، شربت سیب ساده، شربت سیب رنگین (مخضب)، شربت سیب فتحی، شربت لیموی سابل (جریان کننده)، شربت لیموی مستوی، شربت لیموی مرمل^۳، شربت سکنگبین ساده، شربت سکنگبین بزوری^۴، شربت سکنگبین اناری، شربت آلو، شربت آلبالو، شربت میبه^۵ ساده، شربت میبه معطر، شربت به مشك آمیز، شربت لیموی بهی (اللبمون السفرجلی)، شربت دیناری، شربت اصول (ریشه‌ها، بیخها)، شربت پوست ریشه کاسنی، شربت انار شیرین، شربت اناری، شربت شاهتره، شربت صندل سفید، شربت صندلین (صندل سفید و سرخ)، شربت

۱ - در متن «انجبار» و آن معرب انگبار به فتح اول است، گباهی است از تیره ترشکها که ریشه‌اش دور خودش می‌پیچد و در تداوی به عنوان قابض به کار رود، انارف، برسیان دارو. (فرهنگ فارسی معین).

۲ - تجرید به معنی برهنه کردن و پوست کندن و پیراستن موی پوست است آیا در اینجا مراد لبت مزاج است؟

۳ - مرمل به معانی دقیق شده، آراسته، آلوده، اندوده و جز آن آمده است. رك: اقرب الموارد.

۴ - بزور جمع بزور به معنی بقدر استعمال فارسی زبانان است، و در اینجا چگونه معلوم نشد.

۵ - میبه به گفته صاحب اقرب الموارد کلمه فارسی است مرکب از می (شراب) و به (میوه) و آن نوعی از ادویه است.

چوب (عود) ، شربت برف ، شربت تمر هندی ، شربت بارهنگ ، شربت زرشك ، شربت عناب ، شربت خشخاش ، شربت مورد^۱ ، شربت مارچوبه ، شربت اصلخودج (۱) ، شربت گشنیز^۲ ، شربت زوفا^۳ ، شربت نرگس ، شربت شفتالو ، شربت مفرح ، شربت میوه (فاکهه) ، شربت راوند^۴ ، شربت کافور پرورده ، شربت بسبایج^۵ (بس پابك) ، شربت نعناع ، شربت مراقبا^۶ ، شربت سرکه (خل) ، شربت انگبار (انجبار)^۷ ، شربت ترشك^۸ ، شربت عرق شیرین بیان ، شربت گور گیاه^۹ ، شربت نارنج ، شربت نجیل^{۱۰} ،

۱ - در متن «آس» و آن گیاه یا درختی است به گونه‌های مختلف : آس احمر یکی از گیاهان تبره خلنگه (خدنک) (۱) و آس بری صغیر درختچه‌ای است دارای میوه ترش مزه مطبوع خوراکی ، و شاید مراد در اینجا همین درختچه باشد که از آن شربت می‌ساختند .

۲ - متن : کزبرة البیر ، کزبره یعنی گشنیز ، اما «بیر» معلوم نشد .

۳ - زوفا یا زوفاء گیاهی است با ریشه‌های ضخیم و منشعب با برگها و گلهای معطر . اسانس این گیاه مشابه اسانس نعناع است و مصرف طبی دارد (فرهنگ فارسی معین) .

۴ - راوند یا ریوند گیاهی است که از ساقه خزانده آن که ریشه ریوند نامیده می‌شود و نیز از برگهای آن استفاده طبی کنند، گونه خوراکی این گیاه به نام ریواس موسوم است (فرهنگ فارسی معین) .

۵ - بسبایج یا بسفایج معرب بس پابك (بسبارپا) سرخی است که در ایران در نواحی مازندران و گیلان و گرگان فراوان می‌روید... (فرهنگ فارسی معین) .

۶ - مراقبا یا مراکبه نوعی از درخت شوره (آندراج) .

۷ - رك : حاشیه ۱ صفحه قبل .

۸ - متن : حماض ، و آن ترشك است . گیاهی است با ریشه ضخیم که در چمن‌زارها و کشتزارها روید (فرهنگ فارسی معین) . قسمتی از آن ترش و قسمتی تلخ است (آندراج) .

۹ - متن : اذخر .

۱۰ - نجیل نوعی گیاه شور است .

شربت قطام^۱ (؟) ، شربت افتمون^۲ ، شربت راس^۳ ، شربت انجیر ، شربت افسنتین^۴ ، شربت عوسج^۵ ، شربت شیر خشک^۶ ، شربت توت ، شربت پیاز دشتی (عنصل) ، شربت گاو زبان ، شربت عسل ، شربت کمون دشتی (عذبه) ، شربت جمار^۷ ، شربت سکنگبین پیاز دشتی (عنصلی) ، شربت غوره نعناع دار (الحصرم المنع) ، شربت عضاة الراعی^۸ ، شربت املج^۹ و شربت ابریشم (ابریشم ؟) .

این بود نامهای شربتهای معمول . چون ذکر شربتهای غیر معمول سودی ندارد از آن چشم پوشیدیم . شربتهای مذکور برای مقاصد گوناگونی ساخته می‌شوند و از این رو مختلف هستند ، هر شربتی مشتمل بر گلاب و عصاره میوه‌ای که به نام همان میوه خوانده می‌شود یا آب گل (ماء الزهر) یا موادی از قبیل گیاهان خشک (حشایش) و عقاقیر (گیاهان دارویی) است ، و

۱ - قطام به معنی چرخ (پرنده) یا گوشت آن است . و در اینجا مناسب به نظر نمی‌آید .

۲ - متن : کشوثا . از لاتینی *Cuscuta* = گیاه افتمون که شبیه گیاه سی از تیره پیچکیان است (فرهنگ فارسی معین) .

۳ - چند قسم از گیاهان بدین نام اند: راس فارسی (دیو خار) ، راس هندی ، گیاهی از تیره بادنجانیان که آسه و عوسج نیز نامند (فرهنگ فارسی معین) .

۴ - افسنتین یا خارا گوش یا کشوث رومی گیاهی است دارای گل‌های زرد (فرهنگ فارسی معین) .

۵ - عوسج را به فارسی سیاه درخت یا دیو خار گویند . (فرهنگ فارسی معین) .

۶ - متن : شیر خشک ، که لغتی است در شیر خشک و فارسی است .

۷ - جمار به ضم اول و تشدید دوم منز تنه درخت خرما یا جوانه‌های نوك شاخه خرماست (فرهنگ فارسی معین) .

۸ - متن : عصاة ، اما ظاهراً عصاة است به معنی درخت خاردار .

۹ - املج یا آمله درختی است از تیره فریبون (فرهنگ فارسی معین) .

گلاب ماده اصلی در دارو نیست و تنها به منظور رسانیدن عصاره میوه و گل یا عقاقیر به اعضا از آن استفاده می شود، زیرا کار کبدا^۱ این است که به شیرینی متمایل باشد، از این رو آن را وسیله قرار می دهند که شربت را به سرعت به اعضا برساند.

قانونی که حکمای گذشته در ساختن شربت ها مقرر کرده اند عبارت از يك سوم عصاره میوه است چنانکه پیش از این گفتیم. اما عقاقیر و گیاهان خشك و گلها و آبها به اختلاف شربت ها گوناگون می شوند: در بعضی از آنها مقدار گلاب با گیاه (عقار) برابر و در بعضی کمتر و در بعضی بیشتر است و مقدار همه آنها بستگی به کیفیت شربت مطلوب به هنگام حاجت و بر حسب رای پزشکان است.

معجونها نیز نامهای بسیار دارند و همچنین است قرصها، ربها، داروهای لبیدنی (مکیدنی^۱)، جوارشیات^۲، حبوب، ابارجات^۳، شایفها و چیزهایی که از مطبوخات می سازند. و اگر در این باب آنچه گفتنی بود می گفتم و استقصا می کردم سخن به درازا می کشید، از این رو شماره بسیاری از شربت های معمول و مورد استفاده را بیان کردم تا عموم را سودمند افتد. محاسب باید در تهیه مواد گیاهی، قرصها، معجونها و سفوفات^۴

۱ - متن: کید، و ظاهراً نادرست است.

۲ - جوارشیات یا جوارش (مرب گوارش) معجونی است مفرح و مقوی و محلل ریاح و مصلح اغذیه (فرهنگ فارسی معین).

۳ - ابارجات مرب ایاره (فارسی) که یاره نیز گویند، ترکیبی است که پزشکان برای لبنت مزاج دهند (رك: آندراج ذیل یاره).

۴ - سفوفات جمع سفوف (به فتح اول) به معنی داروی خشك کوبیده و هر گونه گرد دارویی و اختصاصاً مخلوطی از کوبیده دانهای گرد شده چند گونه گیاه طبی است که به عنوان بادشکن مصرف می شده، و این گیاهان عبارتند از: زیره سیاه، تخم کشنیز، گزغلی، ترنجبین و جز آن. (فرهنگ فارسی معین).

پیش از به کار بردن آنها مراقبت کند و یکی از اهل خبرت را که به انواع عقاقیر آشنا باشد و نیز صالح و نیکوکار باشد بدین کار بگمارد و آنان را به استفاده از بهترین مواد وادار کند، و در مورد استعمال عقاقیر از دستور «ابن البیان» یا «ابن التلمیذ» پیروی کنند، چه این دستور سودمندتر است، و چگونگی هر آرد یا عصاره نیز به خوبی روشن نیست.

در باره گیاه راوند باید مراقبت کرد. برخی از شربت سازان شیرین بیان ترك را در آب سبزیجات می‌خوابانند، سپس آن را می‌فشارند و مجوف می‌کنند و آن را به نام راوند چینی می‌فروشند که این کار تقلب است. راوند سه گونه است: دو گونه آن که چینی و زنگی است به نام راوند قدیم و یکی که راوند ترکی است به نام راوند جدید معروف است. اما راوند چینی را که بهترین و سودمندترین همه آنهاست از سرزمین چین می‌آورند و آورندگان آن نقل می‌کنند که آن ریشه گیاهی شبیه گوش فیل (قلقاس)^۱ است که به هنگام در آوردن آن ریشه را دو یا سه پاره می‌کنند و پس از سوراخ کردن در نخ می‌چینند و می‌آویزند تا خشک و جامد شود.

خصوصیات راوند چینی آن است که تکه چوبهایی سبب، و هر تکه آن به اندازه کف دست یا نزدیک به آن است. رنگ آن خاکستری همراه با قرمز تند است و رنگ مقطع آن زرد و به رنگ خدنگ (خلنج) و جوهر آن سبک و سست است. چون مقداری از آن را بچوند چسبندگی پیدا می‌کند و مزه گس و تلخ و تند دارد. اگر از جویده آن به دست بمالند، رنگ زرد زعفرانی خواهد داشت و بهترینش آن است که جوهر متکائف و مزه گس شدید نداشته باشد و مقطع آن از شیرین بیان سالم‌تر باشد. و در غیر این صورت مغشوش است.

راوند زنگی و ترکی در رنگ و مزه و بو و منفعت مغایر راوند چینی است. راوند شامی در عمان واقع در شام می‌روید و آن رگهایی است چوبی.

و دراز و گرد به ضخامت انگشتان و راوند ستور (دواب) نامیده می شود، زیرا دامپزشکان شربت آن را به هنگام حرارت و سوزش کبد ستور به آنها می خورانند، و برای انسان مضر است.

قارچ غاریقون در صورتی که سفید روشن و سبک وزن و تلخ باشد خالص است، اما سفیدی تنها کافی نیست، زیرا گاهی با چیزهای سفید مغشوش می شود، و می توان آن را با انداختن در آب آزمود، یدین سان که آن را در آب حرکت می دهند تا بیامیزد، اگر روی آب بماند خالص و اگر مقدار بیشتری از آن رسوب کند، مغشوش است.

ترنجبین خالص به رنگ سفید مایل به کمی سرخی است بادانه ای گourd و روغنی سبک و مزه ای شیرین متمایل به مزه من (نوعی شیرخشت) و مهوع و باطعمی نزدیک به طعم قند. چون در آب گرم حل کنند اندکی روغن روی آب می ایستد و تفاله و ته نشست آن مانند بادام مقشر کوبیده و نرم است و بوی خود را حفظ می کند، اما ترنجبین مغشوش این بو را ندارد و در خراسان و ماوراءالنهر بسیار باشد، و بهترین آن سفید و تازه است و مزاج آن گرم معتدل، و لطیف تر و شیرین تر از شکر و دارای رطوبت است.

شیرخشت دو گونه است که از دوشهر خراسان می آورند: اول شیرخشت خوب و سفید و سبک وزن و کاملاً شیرین است که چون آن را روی زبان گذارند سردی سخت احساس می شود و تفاله اش نمی ماند. دوم معروف به بیرخشک است که سفید مایل به کبود است و چون روی زبان گذارند کمی شیرینی احساس می شود و اندکی از آن حل می گردد و تفاله بسیاری شبیه صمغ می ماند و گاهی با فانیذ^۲ (پانید) می آمیزند. شناختن شیرخشت تقلبی

۱- متن: شیرخشک، و به هر دو صورت در فرهنگها آمده است. رک: فرهنگ

فارسی معین.

۲- فانیذ مهربانید شکری سرخ رنگ، یا زرد رنگه باقند سفید است و نوعی

از حلوا هم هست ... (فرهنگ فارسی معین).

بر شخص دقیق و هشیار پوشیده نمی‌ماند و این شیرخشت از درخت خلاف (گونه‌ای از بید)^۱ گرفته می‌شود .

خیار شنبر (چنبر) یا فلوس^۲ اگر تازه باشد نباید آن را بفروشند ، زیرا زیان بخش است بلکه باید کهنه سه ساله تا ۱۰ ساله باشد و همچنین است عسل آن .

شربت سازان باید شربت گل سرخ و نیلوفر و گلاب را در ظروف شیشه‌ای نگاه دارند و گرنه بر محاسب است که آنها را نابود کند و شربت ساز را به رعایت این امور وادارد . و باید محاسب عرق نیلوفر و عرق بلسان شامی را بازرسی کند ، زیرا برخی نیلوفر یا بلسان شهر خود را در آن می‌آمیزند و به نام شامی می‌فروشند . و نیز شربت سازان را فرمان دهد تا آبی را که فاشق‌ها در آن می‌گذارند به طور مداوم به آب تمیز تبدیل کنند . و نیز مراقبت کند که آب جو (ماء‌الشعیر)^۳ ربیعی (بهاری) باشد که سودمندتر است ، و اگر نامقداری آب جو مانده باشد افزودن آب تازه بدان نادرست است ، بلکه باید هر روز آب جو تازه‌ای بسازند ، و در تهیه آن زغال به کار برند نه هیزم ، زیرا ممکن است دود آلود شود و به بیمار زیان بخش گردد . و همچنین در روغن‌ها روغن عراقی را به شامی نیامیزند و هر کدام را جدا بدارند .

۱- در نسخه بدل به جای خلاف «جلاب» آمده و در فارسی گپشیر نوشته‌اند و نام شیرخشت نیز به همین مناسبت است .

۲- متن : فلوس‌الخیار شنبرالجدید ، و فلوس به نامهای گوناگون : خیارچنبر خیار شنبر ، قنای هندی ، خرنوب هندی ، شنبار و جز آن آمده است و میوه آن به طول ۳۰ تا ۴۰ و گاهی ۶۰ سانتی متر و به قطر ۲ تا ۳ سانتی متر است . در مغز فلوس مقداری قند و صمغ و مقداری مواد موسیلاژ هست . مغز فلوس ملین و مسهل است . (فرهنگ فارسی معین) .

۳- مراد آبجو معمولی که از تخمیر جو می‌سازند (فجاج) نیست بلکه آبی است که در آن جو مقرر جوشانیده باشند برای مداوا .

شربت فُقَاع

شربت فُقَاع (آب جو) دو گونه است: خاص و خرجی. آبجو خاص را که اقسما نامیده می شود از شکر و دانه انار و ادویه خوشبو و پاکیزه می سازند و آب جو خرجی از دُررد قند سفید (قطاره)^۱ عال (؟) تهیه می کنند. آب جو در صدی (ضریبهای) دارد، از این رو آب جو سازان باید برای هر کوزه آب جو خاص يك اوقیه شکر و ربع اوقیه دانه انار و طیب به کار برند و در آب جو خرجی برای هر صد کوزه $\frac{1}{4} + 8$ رطل مصری درد قند سفید (قطاره) با ادویه خوشبو و طیب مصرف کنند.

آب جو (ماء شعیر) را جز برای شخص گرم مزاج روا ندارند و برای تهیه آن، جو پاک کرده (منقی) را در آب می خیسانند و پس از خشک شدن می کوبند و روی آتش می جوشانند و پس از سرد شدن می بالاینند و عسل قطاره و ادویه خوشبو و طیب و سداب^۲ بدان می افزایند، و خوردن آن موجب انبساط نفس و هضم غذا می شود.

محاسب باید شربت سازان را موظف بدارد که دیگرها را هر روز بشویند و روی آنها را بپوشانند و کوزه های آب جو را از بیرون و اندرون بامسواک زبر بمالند و اندکی از آب جو (ماء الشعیر) را که می ماند دور ریزند، و برای دکان خود دری از نی یا شاخه خرما تعبیه کنند تا شبها مانع از دخول سگ باشد و نیز چون کوزه ها کهنه و بد بو شود آنها را به کار نبرند و در هر

۱- متن: قطاره و آن دردی است که از جوشاندن قند سفید به دست آید

(فرهنگ فارسی معین).

۲- سداب به ضم اول گیاهی است با برگهای ضخیم و آبدار و سبز مایل به آبی

و گلهای زرد رنگ. از آن اسانسی می گیرند که بوی قوی و مزه تلخ و تند دارد...

(فرهنگ فارسی معین).

سه ماه قلمی ظروف^۱ را تجدید کنند و پیش از پر کردن بخور دهند (قاخوشبو گردد). محتسب باید همه این امور را در باره شربت سازان مراقبت کند.

۱- متن: «یغیروا قسدیرها»، قسدیر به معنی قلمی و رصاص است (رک: فرهنگ ناظم الاطباء) جسمی معدنی که با آن دو فلز را لحیم کنند یا اندایند (اقرب الموارد) در اینجا مراد قلمی است اما مرجع «ها» کیزان (کوزه‌ها) است و کوزه را که ظرفی گلین یا سفالین است قلمی توان زد، از این رو شاید مراد از قسدیر لعابی است که بر سفال می‌زنند.

باب بیست و پنجم

در حسبت بر عطاران و شمع سازان

بدان که حسبت بر عطاران و شمع سازان از مهم ترین وظایف محتسب است که باید مراقبت و بازرسی کند . بر محتسب است که تنها به کسانی که اهل خبره و باتجربه و امین و خداترس باشند داد و ستد عقاقیر (گیاهان دارویی) و اقسام عطرها را اجازه دهد . زیرا عقاقیر را جدا جدا از عطار می خرنند و غالباً ترکیب می کنند ، از این رو شخصی نا آگاه عقاری را به گمان آنکه مطلوب اوست می خرد و جاهل دیگری از او خریداری می کند و به گمان اینکه به یقین نافع خواهد بود در دارو به کار می برد ، اما نتیجه معکوس می گیرد و برای او مضر می شود و پیداست که در این گونه موارد ضرر بیشتر است زیرا عقاقیر دارای طبایع گوناگون هستند و ادویه نیز بر حسب مزاجهاست و چون این ادویه را چیزهایی جز عقاقیر افزایند آنها را می سوزاند .

پس محتسب باید در تقلبات عقاقیر مراقبت کند ، زیرا برخی از عطاران طباشیر را با استخوان سوخته می آمیزند . راه شناختن آن این است که اگر

۱- طباشیر یا طباشیر ماده ای است سفید رنگ (سیلیکاتهای قلبایی) که آنرا از

در آب اندازند استخوان رسوب می کند و طباشیر بالای آب می آید .
گفته اند که گیاه طباشیر چون باد بدان وزد به سبب اصطکاک جوانب آن
می سوزد و ماده طباشیر بیرون می آید . و بهترین آن سبک وزن و سفید است و
زود ساییده و کوبیده می شود . در درجه سوم سرد است و قابض و ملین است .
برخی از عطاران کندر را با صمغ و قلفونیه می آمیزند . و نشانه مغشوش
بودنش این است که اگر اندکی از آن را در آب اندازند ا فروخته می شود و
دود و بواز آن بر می خیزد .

تمر هندی را به قلب با موم و نمک و سرکه می آمیزند و به نام عجین-
البلاد می فروشند ، اما این تمر هندی مغشوش چون بماند می کنند ، در صورتی
که عجین البلاد عفونت ندارد .

نوعی از عجین البلاد به شکل بادنجان است که در اندرون آن تمر هندی
سفید چون پنبه است و لیفی مانند ابریشم سرخ و دانه کوچک دارد ، و پادشاهان
هند در بلاد خود برای استفاده خویش آن را به کار می برند .

قسط^۲ شیرین را به قلب با ریشه سوسن کوهی^۳ (یا زنجبیل شامی)

→ درون نی هندی (خیزران) می گیرند و سابقاً در داروها به کار می رفت (فرهنگ
فارسی معین) .

۱- قلفونیه یا قلفونیا نوعی صمغ درخت صنوبر است و آن را زنگباری و علل
یا بس نیز گویند (فرهنگ فارسی معین) .

۲- قسط گیاهی است از تیره زنجبیل ها که در حدود ۱۵ گونه از آن شناخته شده ،
داری ساقه زیرزمینی غده ای شکل و برگهایی ضخیم و گوشت دار است . ریشه این گیاه
را که شیرین مزه و سفید رنگ و خوشبوست در تداوی و نیز به عنوان خوشبو کردن ادویه
و اغذیه به کار می برند . قسط را مرادف با زنجبیل شامی نیز گفته اند . . . (فرهنگ
فارسی معین) .

۳- در متن : راسن آمده که سوسن کوهی یا زنجبیل شامی (که آن را قسط شامی
یا غرما نیز گویند) است (فرهنگ فارسی معین) .

آمیزند، اما قسط خوشبوست و چون در دهان گذارند مزه خاص دارد و سوسن کوهی چنین نیست .

گاهی پر ریزه^۱ سنبل را به گوش فیل (قلفاس) می آمیزند ، و آن را بدین شناسند که چون در دهان گذارند دل را می آشوبد و می سوزاند .

گاهی افیون را که خواب آور است با باقلای خشک کوبیده و به قول بعضی با عذس می آمیزند، و افیون عصاره خشخاش سیاه مصری است . و نیز آنرا با مامیثا^۲ و شیر کاهوی^۳ بری و صمغ در آمیزند و مغشوش با صمغ ، براق و بسیار صاف است .

مقل کبود^۴ را نیز با صمغ قوی مخلوط می کنند، اما مقل هندی (کبود؟) رابحه ای خوش دارد و اصالت آن را با همین بو می توان شناخت .

برخی از عطاران پوسته درخت کندر را با پوسته درخت صنوبر می آمیزند، و آن را با انداختن در آتش می توان شناخت که اگر شعله ور شد و بویش برخاست خالص و گرنه مغشوش است .

۱- در متن : دزغب، است و آن به معنی پر ریزه است و آنچه اول نمایان شود از موی پر ، و در اینجا ظاهراً مراد قسمتهای نازک گیاه است .

۲- مامیثا گونه های بسیار دارد : نوعی از آن که کب الفزال نیز خوانند به عنوان تداوی به کار می رود، یعنی عصاره انساج آن را در امراض پوستی تجویز می کنند. نوعی دیگر از تیره کوکناریان است و بر حسب رنگهای گوناگون گلهايش اقسام مختلف دارد و آن را خشخاش تبغی و نعمان البری نیز خوانند (فرهنگ فارسی معین) .

۳- متن : الخس البری، و خس به معنی گاهو و نیز دیشه گیاهی است پیچیده و گرم دار مانند ریشه سنبل رومی که معطر است و عطر آن را استخراج می کنند . ر ك فرهنگ فارسی معین .

۴- متن : مقل ازرق ، و آن نوعی از کندر است که یهودیان بخور سازند و صمغ درختی است با گونه هایی چند از جمله آنها مقل ازرق که مایل به سرخی و تلخی است . ر ك : آنندراج .

برخی زعفران را با گوشت مرغ خانگی با گاو می آمیزند ، بدین سان که گوشت را در آب می خیسانند و بعد بدان نمک می پاشند و خشک می کنند و به زعفران می آمیزند . زعفران قلبی را بدین شناسند که اندکی از آن در سر که می خیسانند ، اگر به هم پیوست و فراهم آمد مفشوش و گرنه خالص است .

برخی از ایشان جنوی (؟) را با کیتلانی (؟) می آمیزند و به نام «جنوی» می فروشند و نیز معسل را با کیتلانی آمیخته به نام «جنوی» می فروشند . بعضی مشک را با راوند ترکی یا خون سیاوشان^۱ و رامک قاطر^۲ می آمیزند و در اندرون نافه ای^۳ قرار می دهند . برای شناختن آن ، آن را در گلاب (ماء ورد) می ساینند و آب قرمز می شود ، اما راوند چون چوب است بالای گلاب می ماند .

مشک خالص را چون بسایند بویش قوی می شود . برخی از عطاران در تهیه مشک قلب می کنند ، بدین سان که نافه را از پوسته املج^۴ و شیطرج هندی^۵ می سازند و مشک را با آب و صمغ صنوبر و شبیه آن می آمیزند و در اندرون نافه می کنند و سر آن را با صمغ می بندند و سپس بر سر تنور خشک می کنند . برای شناختن نافه قلبی باید آن را باز کنند و مقابل دهان گیرند ، اگر

۱- متن : دم الاخوين ، وعندم نیز خوانند .

۲- رامک ترکیبی است از زاج سیاه و مازو و پوست انار و صمغ و دوشاب انگوری که خوردن آن دفع اسهال کند . (آندراج) و قاطر ، نوعی درخت خون سیاوشان که آن را در اسنا و شبان نیز نامند (فرهنگ فارسی معین) .

۳- متن : نافجه : که به فارسی نافه و به معنی کیسه ای که مشک در آن است .

۴- املج یا آمله درختی است از تیره فرقیون (فرهنگ فارسی معین) .

۵- شیطرج گیاهی است نسبتاً زیبا ، دارای ساقه های منشعب و شاخه های زاویه دار که به حال خود رو می روید . بر روی شاخه های متعدد آن گل های گلی یا بنفش رنگ ظاهر می شوند و آن را حشيشة الاسنان نیز خوانند (فرهنگ فارسی معین) .

حدتی چون تیزی آتش از مشك بر زبان ظاهر شد خالص است و خون و جز آن در آن نیامیخته‌اند و گرنه مفشوش است .

شناختن انواع مشك قلبی بدان است که اندکی از آن در دهان گذارند و بعد به پیرهن سفیدی بدمند و تکان دهند اگر افشانده شد و رنگین نکرد خالص است و آمیخته با خون و جز آن نیست و اگر رنگین کرد و افشانده نشد مفشوش است . بعضی هم مشك را بادم الفزال^۱ می‌سایند و آن را در روده می‌آکنند و برخی دیگر یا نان سوخته یا با جگرهای سوخته می‌آمیزند .

گاهی در ماءورد (عرق گل) دمشقی نیز قلب کنند بدین سان که در ده رطل آب اندکی حنظل (شحم الحنظل^۲) آمیزند و بجوشانند تا آنکه منقبض و تلخ شود، و آن را با چشیدن می‌توان دانست .

گاهی عنبر را با ماده‌ای به نام زبان گنجشك می‌آمیزند ، و شناختن آن چنین است که روی آتش گذارند اگر نصلب یافت زبان گنجشك است و همچنین است اگر در آب اندازند و حل شود .

برخی از عطاران در عود قلب می‌کنند ، چنانکه دفر^۳ رنگین را در [عنبر] سیلی^(۴) می‌آمیزند و آن از بویش به هنگام سوزاندن معلوم می‌شود و گاه به عنبر جاوی^۳ (۴) عنبر سیلی^(۴) افزایند ، اما عنبر سیلی موقع سوختن دود می‌کند، ولی جاوی بوی عود می‌دهد و اگر ریگ بدان آمیزند و آرد کنند با چشیدن معلوم می‌شود .

قلب در هلبله^۴ پرورده بدین است که آن را در خربزه سبز (بطیخه الخضراء) پک روز نگاه دارند، چون نرم شد عسل بدان افزایند، اما از مزه و

۱- دم الفزال گیاهی است مانند ترخون تند و زبان گز که دختران بدان دست سرخ نگارین کنند (از اقرب الموارد) .

۲- دفر به فتح اول و دوم به معنی متعفن و چیز بد بوست اما در اینجا مراد معلوم

نیست .

۳- بعید نیست که جاوی منسوب جاوه و سیلی منسوب سیلان باشد .

رنگش می توان شناخت .

در عنبر نیز تقلباتی کنند : برخی کف دریا را با صمغ سیاه و موم سفید و سند روس^۱ و عود و سنبل می آمیزند، و راه شناختن آن چنان است که گفتیم .
در عود هندی نیز تقلب می کنند : بدین سان که صندل را تبرید (؟) می کنند تا مانند عود شود و در مطبوخ موکهنه می خیسانند و پس از پاک کردن با عود هندی می آمیزند . راه شناختن آن این است که آن را در آتش می اندازند و بوی صندل می دهد . و بعضی دیگر از پوسته چوبی به نام ابلین (؟) می سازند، بدین سان که آن را در عرق گل که به مشک و کافور پرورده باشند چند روز می خیسانند و پس از بیرون آوردن آن را می جوشانند و پاک می کنند و برخی هم از چوب زیتون تهیه می کنند و راه شناختن آن این است که در آتش می اندازند و مغشوش بودن آن معلوم می شود .

در کافور نیز تقلباتی است . بعضی از عطاران آن را از تراشه پرورده خرطان می سازند و بعضی دیگر کافور را با آب صمغ سفید خمیر کرده ، بر روی غربال بخور می دهند و برخی آن را از سنگ نوشادر می سازند و بعضی از هسته غوره خرما به عمل می آورند، بدین سان که هسته را می کوبند تا مانند کف شود و به اندازه خودش کافور می افزایند و با آب کافور خمیر کرده سپس مانند کافور رقیقش می کنند .

شناختن تقلبات کافور چنان است که گفتیم ، و در مورد بعضی از آنها که ذکر نشده شناختن بدین سان است که مقداری از آن را در آب می اندازند اگر رسوب کرد مغشوش است و اگر روی آب آمد خالص است ، یا مقداری از آن را بر پارچه ای بریزند و روی آتش قرار دهند اگر ببرد و باقی نماند خالص است و اگر بسوزد و خاکستر شود مغشوش است .

۱- در متن: سند روس، و آن سر و کوهی است و نیز صمغی است که از گونه ای سرو

کوهی استخراج می شود و در طب قدیم مورد استعمال بوده است . (فرهنگ فارسی معین) .

لاجورد خالص را چون بر آتش قرار دهند به رنگ کبود در می آید و متصاعد نمی شود، اما قلبی متصاعد می شود و می سوزد. و لاجورد خوب آن است که به رنگ غری (سریشم؟) باشد و اگر سخت زبان را بگذرد با بتوع (گیاه با تیره ای که وقت پریدن از آن شیر در آید) آمیخته و مغشوش است و رنگش سفید می شود.

شمع سازی

در ساختن شمع نیز قلب بسیار است، گاهی آن را با زیتون غلیظ می آمیزند و گاهی آرد باقلا و نخود کوبیده به هنگام سیلان بدان می آمیزند. و راه شناختن این است که آن را در آب بنهند اگر بالای آب آمد خالص و گرنه مغشوش است. و جدا کردن زیتون آمیخته به وسیله اشنان و آب انجام می گیرد.

برخی از شمع سازان در اندرون شمع سفید شمع سیاه قرار می دهند که به زنجاری^۱ موسوم است، یا آنکه از زیر آن ریم شمع و روی آن شمع سفید پاکیزه می نهند و خریدار همه را شمع سفید می پندارد، با در زیر شمع پنبه بسیار - اگر ارزان باشد - می گذارند و به بهای شمع می فروشند. همه این ها قلب و تدلیس است و محتسب باید در همه این موارد بی اهمال و سستی مراقبت کند.

۱- ظاهراً معرب زنگار فارسی است.

باب بیست و هشتم

درحسب بر فروشندگان

چنانکه پیش از این گفتیم ترازو و رطل و سنگ درهم فروشندگان باید بازرسی شود و نباید که کالای بد و خوب را که جداگانه با بهای معین خریده‌اند به یکدیگر آمیزند ، و نیز نباید سرکه کهنه را با تازه بیامیزند . برخی از فروشندگان سرکه را با آب مخلوط می‌کنند ، تشخیص آن بدین سان است که گوگردی بگیرند و مدتی در آن بگذارند، سپس بیرون آرند، اگر در آن تقلبی باشد آشکار می‌شود .

بعضی از فروشندگان عسل نی (نیشکر ؟) را با آب گرم می‌آمیزند و برخی زیتون خوب یا روغن کنجد را به هنگام رواج باروغن کاجیره^۱ مخلوط می‌کنند، و تشخیص آن بدین سان است که چون در نان گرم زنند شوخه^۲

۱- متن: زیت القرطم است که به فارسی کاجیره گویند. گیاهی است يك يا دو ساله از تیره مرکبان . از دانه های آن روغنی می‌گیرند که اثر مسهلی دارد . . . (فرهنگ فارسی معین) .

۲- شوخه ظاهراً معرب شوخ فارسی به معنی چرك و ریم است .

کاجیره ظاهر می شود . و می توانند آن را در شاخه قندیلی بریزند و فنبله ای در آن بگذارند و روشن کنند ، اگر دود بر آمد مغشوش است . کسانی که پنیر می پزند ، پس از پختن باید آن را دوبار در آب گرم بخیسانند و در بار سوم که پنیر خود از دیگ بالا می آید پاک می شود . و جز با روغن کنجد تازه نباید پخت ، و همچنین است پنیر بریان شده که پس از فروچکیدن آبش باید بفروشند . و محتسب باید مراقبت کند که هنگام بریان کردن با آب گرم پاکش کنند و چون در پنیر بریان تردید کند در نان گرم بیازماید ، هرگاه شوخه ای ظاهر شود روغن کاجیره است ، و از سوی دیگر بو و مزه روغن کنجد برای شخص هشیار پوشیده نیست .

محتسب باید ترشی ها را هم بر حسب گونه های مختلف آنها بازرسی کند و هرگاه ترشی خوب نرسیده باشد آن را به سرکه باز گردانند و اگر متغیر و فاسد شود یا کرم گذارد فرمان دهد که به مزبله ها اندازند ، و نیز آبکامه های^۲ فاسد را به بیرون شهر ریزند ، زیرا پس از ترشیدن خوردنی نیست ، و همچنین است پنیری که در خم ها مانده باشد و نیز چربی ها و روغن - های متغیر که به سبب مضر بودن داد و ستد آنها حرام است . ترشی کبر^۳ را نیز اگر بماند و در آن کرم پیدا شود باید دور ریخت ، و این ترشی را جز با

۱- ظاهراً همانند پنیری که در میان ایلات ایران معمول است یعنی پنیر را با روغن سرخ می کنند و گاهی بدان زعفران می زنند .

۲- متن : کوامخ است جمع کامخه که ظاهراً معرب دکامه ، است . در فرهنگ فارسی معین آمده : آبکامه نان خورشی است که از شیر و ماست و غیره سازند با طعم ترش .

۳- کبر به فتح اول و دوم مأخوذ از یونانی کاپریس (= قباریس معرب) گیاهی به گونه های مختلف است . غنچه های نشکفته تمام گونه های این گیاه را جهت ساختن ترشی به کار می برند و اثر مدر و اشتها آور دارد . . . رک : فرهنگ فارسی دکتر معین .

شیر و نان کپک زده^۱ نباید ساخت و در تهیه آن برای هر ده رطل شیر ۲۵ رطل نان کپک زده می آمیزند .

دربارهٔ عسل هم باید از تغلب ممانعت کند ، زیرا برخی از فروشندگان به عسل آب می آمیزند . و نشانهٔ مغشوش بودن آن این است که در زمستان مانند آرد سفید^۲ و در تابستان مایع رقیق است . بعضی دیگر صمغ می آمیزند ، بدین سان که آن را مدت یک روز کامل در آب می خیسانند . سپس به وسیلهٔ چوبی آن را به هم می زنند . آن گاه برای هر ده رطل عسل پنج رطل صمغ می ریزند و خوب مخلوط می کنند . و نشانهٔ مغشوش بودن آن این است که حباب دار (محبب) است و چون در دهان گذارند مزهٔ صمغ می دهد .

شایسته است که کالاهای خود را در ظروف سر بسته نگاه دارند تا از مگس و حشرات زمین و خاک و غبار و بول موش و مانند آن محفوظ ماند . و محتسب باید فرمان دهد که در شستن ظروف پارچهٔ کهنهٔ پاک و تمیز به کار برند نه کهنه های مزبله ها و پارچه های ناپاک ، زیرا در این صورت به سلامت مردم مضر خواهد بود .

و همچنین باید مگس پران در دست بگیرند و در تمام مدت روز مگس ها را برانند . و نیز محتسب باید آنان را موظف بدارد که جامه های نظیف پوشند و دستها و همچنین ظروف را بشویند و ترازو و پیمانانه را پاکیزه کنند و نیز دکانهای منفردی را که در نواحی بیرون بازار قرار دارند زیر نظر گیرد و کالاها و ترازوی ایشان را هر زمان به طور سرزده بازرسی کند ، زیرا بیشتر آنان تدلیس می کنند .

۱- متن : الخبز المفین .

۲- متن : سمید ، و آن به معنی آرد سفید یا حلوابی است که از شیر گوسفند و

شکر می پزند .

باب بیست و هفتم

درحسب بر شیر فروشان

بر محاسب است که شیر فروشان را موظف بدارد تا ظروف خود را بپوشانند و دکانشان سفید و سنگ فرش و نیز پوشش‌ها تازه باشد، زیرا مگس محلی را که در آن شیر باشد دوست می‌دارد. و برده‌انه ظرفی که در آن شیر می‌دوشند برگ خرما می‌تمیز بگذارند تا مانع از چرك باشد. و شیر فروش باید هر روز ظروف و دیگرها را با مسواکی که از لیف (برگ خرما) تازه ساخته شده باشد و با آب تمیز بشوید تا شیر در هوای گرم فاسد نشود. هیچیک از فروشندگان نباید زیاد تراز سهمیه خود شیر داشته باشند، زیرا فاسد و ترش می‌شود، و باید جز شیر چرب دار خوب مصرف نکنند و شیر چربی گرفته^۱ هم نباشد زیرا به سبب فقدان چربی مزه ندارد. و همچنین است شیر آمیخته به آب که به گفته رافعی «دادوستد آن اصلا روانیست. و تشخیص آن چنین است که در آن گیاه عدس آبی (طحلب) می‌اندازند تا شیر را از آب مشخص کند، و می‌توانند تار مویی را در آن بیندازند و سپس بیرون آرند اگر چیزی از شیر به

۱- متن: مشروط، و امروز در زبان محاوره «شیر چرخ کرده» می‌گویند.

مو نچسبد مخلوط است و گرنه خالص است ، و همچنین هرگاه قطره‌ای از آن را به پارچه‌ای بچکانند آن را جذب می کند و اگر خالص باشد می ماند . و در صورتی که تشخیص بر محتسب دشوار باشد می تواند اندکی از آن شیر را در ظرفی بریزد و پنیر مایه بزند و مهرزند و نزد خود نگاه دارد، اگر آب داشته باشد معلوم می شود .

باب بیست و هشتم

در حَسَبت بر بزازان

کسی که به داد و ستد پارچه (پارچه کتانی) می‌پردازد، باید احکام بیع و عقود و موارد حلال و حرام را بداند تا در شبهه نیفتد و کار حرام نکند. عمر (رض) گفته است: در بازارهای مابازرگانی نکند مگر کسی که در دین بینا باشد و گرنه بخواهد یا نخوهد مرتکب رباخواری می‌شود.

در روزگار ما بیشتر فروشندگان پارچه، کارهای ناروا می‌کنند که اینک در اینجا بیان می‌کنم: از آن جمله است «نجش» یعنی کسی کالایی را به زیادت بها بخواهد و نخرد و بدین وسیله کالا در افتد. رسول خدا از این کار که خدیعه و مکر است نهی کرد.

ابوهریره از پیغمبر گرامی روایت کرد که فرمود «نجش مکنید و با یکدیگر دشمنی و حسد نوزید و از همدیگر مبرید و بندگان خدا و دوستان هم باشید.»^۱

۱- قال (ص): دلاتناجسوا ولا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا تدابروا وكونوا عبادالله

و فروشنده نباید بهای کالا را زیاده از حد معمول گران کند و مردم را بفریبد، چه این کار حرام است.

از جمله امور حرام این است که کسی کالایی را به بهای معینی به شرط خیار بخرد. شخص دیگری به او بگوید که آن را بازگردان، من بهتر از آن را به همین بها یا مانند آن را به بهایی کمتر به تو می‌فروشم. این گفتار حرام است. چنانکه ابوهریره از رسول خدا (ص) روایت کرد که فرمود: «کسی بر بیع دیگری بیع نکند و برخواستگاری وی خواستگاری نکند»^۱ و نیز این امر موجب فساد است.

داد و ستد شهر نشین با صحرا نشین (غیر شهری) حرام است، مثلاً کسی کالایی را برای فروش به شهر می‌آورد و آن کالا مورد احتیاج مردم است، چنانکه اگر بفروشد فراخی و گرنه مضیقه روی خواهد داد. در این میان سمساری به او می‌گوید: «فروش تا من اندک اندک به فروش رسانم و بر بهای آن بیفزایم. از رسول خدا (ص) روایت شده است که فرمود: «شهری با صحرا نشین بیع نکند»، سپس گفت: «سمساری هم در میان نباشد»^۲ و نیز فرمود: «شهری با صحرا نشین بیع نکند، زیرا مردم را اغفال می‌کنند. خداوند مردم را به وسیله یکدیگر روزی می‌دهد.»^۳

گاهی فروشنده جامه ای را به کسی عرضه می‌کند و می‌گوید: این جامه را در برابر جامه تو به تو می‌فروشم، یا اینکه: این جامه را به ده درهم نقد و به بیست درهم نسیه می‌فروشم، و برخی کالا را بامدت نامعلوم یا به شرطی نامعین که در آینده تحقق خواهد یافت می‌فروشند، و برخی دیگر کالایی را

۱- قال (ص): «لا یبیع الرجل علی بیع اخیه ولا یخطب علی خطبة اخیه.»

۲- روی طاووس (داود) عن ایه عن ابن عباس قال قال رسول الله (ص): «لا یبیع حاضر لباد.»

قلت: «لم لا یبیع حاضر لباد؟ قال: «ولا یكون له سمساراً.»

۳- و قال (ص): «لا یبیع حاضر لباد، دعوا الناس فی غفلاتهم، یرزق الله بعضهم

من بعض.»

خریداری می کنند و پیش از قبض آن را به دیگری می فروشند. همه این امور حرام و نارواست. رسول خدا از بیع غیر مقبوض بازداشت. بر بازرگان واجب است که همه عیوب کالا را چه پنهان و چه آشکار برشمارد و چیزی پنهان ندارد، زیرا در صورت کتمان ستمکار و متقلب است و به نصیح کار نبسته، حال آنکه نصیح واجب است. و اگر کسی از دوروی جامه بهترین آنرا نشان دهد و دیگری را پنهان دارد، یا جامه را در محل تاریک عرضه بدارد خیانت کرده است.

دلیل حرمت تقلب حدیثی است که از رسول خدا روایت شده است بدین مضمون که وی بر فروشنده طعمی بگذاشت او را خوش آمد. دستش را در آن فرو برد و رطوبتی دید. گفت: «چرا مرطوب است؟» مرد پاسخ داد که: «آب باران آن را نجس کرده است.» فرمود: «چرا آن را بالای طعامها نگذاشتی تا مردم ببینند ا هر کس خیانت کند از ما نیست.»^۲

«نصح» نیز چنانکه اشاره شد واجب است، بنا به حدیثی که از پیغمبر روایت شده است که وی به هنگام بیعت جریر و مسلمان شدن او نصیح را نیز بر او مقرر داشت. و جریر موقع فروش کالا عیوب را برمی شمرد، سپس خریدار را مخیر می داشت و می گفت: اگر خواهی بخر و گرنه فروگذار. بدو گفتند: در این صورت داد و ستد انجام نمی پذیرد. گفت: ما با رسول خدا بر «نصح» در باره همه مسلمانان بیعت کرده ایم.



بازرگان باید در مورد نحوه خرید و مقدار رأس المال راست بگویند،

۱- مراد از «نصح» (پند دادن) چنانکه از سطور بعد برمی آید این است که پس از آنکه عیوب را بر خریدار برشمارد بگوید: اگر خواهی بخر و گرنه فروگذار.
 ۲- دمر (النبی) برجل یبیع طعاماً، فأعجبه، فأدخل یدیه فرأی بللاً، فقال: ما هذا؟ فقال: أصابته السماء. فقال: هلا جملته فوق الطعام حتی یراه الناس. من غشنا فلبس منا.

اما چه بسا کلرهای ناروا می کنند ، از جمله اینکه بازرگانی کالایی را به بهای معین و مدت معین (نسبه) می خرد و در موقع فروش بر اساس رأس المال اما نقداً و با افزودن سود می فروشد این عمل نارواست ، زیرا مدت به حساب نیامده است (الاجل یقابله قسط من الثمن) ، و برخی کالا را به بهای معینی می خرنند و چون عیبی در آن پیدا می شود ارزش (تفاوت قیمت) آن را از فروشنده می گیرند ، آنگاه به هنگام فروش به رأس المال بی محاسبه ارزش می فروشند . این عمل نیز حرام است .

شخصی هم با همسایه یا غلامش تباخی می کند ، بدین سان که جامه ای را مثلاً به ده درهم به او می فروشد و سپس از او به پانزده درهم می خرد تا به هنگام فروش بگوید: این جامه را به پانزده درهم خریده‌ام، این عمل هم حرام است .

اگر کسی جامه ای را به ده درهم خرید و دو درهم برای شستن و بک درهم برای رفو کردن آن خرج کرد ، نباید بگوید که من این جامه را به ۱۳ درهم خریده‌ام یا بهای آن ۱۳ درهم است این سخن دروغ است ، بلکه باید بگوید : به ۱۳ درهم تمام شده است . همچنین اگر کسی جامه ای را به ده درهم بخرد و کاری معادل سه درهم در آن بکند نباید بگوید که این جامه به ۱۳ درهم بر من تمام شده یا رأس المال آن ۱۳ درهم است بلکه باید بگوید : به ده درهم خریده و معادل سه درهم در آن کار کرده‌ام .

بر محاسب است که در همه این امور مراقبت کند و از کلرهای ناروا باز دارد و ترازو و ذرع های آنان را بازرسی کند و ایشان را موظف بدارد که با خریداران و عرضه کنندگان کالا به خوبی معامله کنند و در همه حال راست بگویند .

باب بیست و نهم

در حجت بر دلّالان

دلّال باید متدین و امین باشد و کسانی از ثقات عادل و اهل خبرت که شهادتشان پذیرفته می‌شود در حضور محتسب به دینداری و امانت و صداقت وی در شغل دلّالی شهادت دهند. زیرا کالاهای مردم به دست ایشان است و فروشندگان ایشان را امین می‌شمارند.

دلّال را شایسته نیست که از پیش خود بر بهای کالا بیفزاید مگر اینکه خود بازرگان چنین کند و نباید شریک بزاز باشد و نباید بهای کالا را بی آنکه صاحب کالا و کیلش کرده باشد بگیرد.

برخی از دلّالان به بافندگان بزّ (کتان) و نساجان بازرگانان مبلغی وام می‌دهند، به شرط آنکه کالای خود را منحصرأ به او بفروشد، این عمل حرام است، زیرا پیغمبر گرامی از قرضی که به عنوان جلب منفعت باشد نهی فرمود.

برخی دیگر کالا را خود می‌خرند و به صاحبش چنین وانمود می‌کنند که دیگری خریده است و بعد آن را به مردم می‌فروشند.

برخی دیگر کالایی را که از آن خودشان است به معرض فروش می گذارند و بر بهای آن می افزایند و مردم چنین می پندارند که این بها را یکی از بازرگانان داده است و کالا هم متعلق به خودش نیست . این عمل نیز خیانت و تدلیس است .

بعضی دیگر با بزاز بر مبلغ معینی تبانی می کنند و چون بازرگانی کالای خود را نزد بزاز می آورد ، وی می گوید : در اینجا سمساری است که کالا را به بهای عادلانه می خرد ، سپس آن دلال را فرا می خواند و بازرگان با وی معامله می کند و پس از پایان معامله و گرفتن بها بزاز مبلغ مورد تبانی را به دلال می پردازد . این عمل بر بزاز حرام است .

هر گاه دلال عیبی در کالا ببیند باید خریدار را بدان آگاه کند . باید که محتسب در همه این امور مراقبت کند و دلالان را موظف بدارد که حق دلالی را جز از دست فروشنده نگیرند ، زیرا برخی از آنان با خریدار بر مبلغی بیشتر از آنچه معمول است تبانی می کنند بی آنکه فروشنده بدان آگاه باشد . این امور همه حرام است .

باب سی ام

درحسب بر پارچه بافان

محتسب پارچه بافان را موظف بدارد که پارچه را نیکو به عمل آورند و استوار بافند و طول و عرض آن متعارف باشد و رشته (ریس یا نخ) را به وسيله سنگ سیاه زبر از پوسته سیاه بپیرایند . و از پاشیدن آرد و گچ پخته به پارچه که به منظور محکم و عالی نشان دادنش می کنند باز دارد ، زیرا این عمل تدلیس است . و فرمان دهد که به هنگام بافتن پارچه تازه و برای رنگ کردن رشته ، رشته سفید برگزینند و رشته سیاه را رنگ نکنند زیرا رنگ نمی گیرد و به خریدار ضرر می رساند .

برخی از پارچه بافان فقط روی پارچه را از رشته خوب می بافند که این عمل خیانت است و باید مراقبت شود .

هرگاه پارچه بافی رشته ای از کسی گرفت تا برای او پارچه بیافد باید هنگام گرفتن و پس از بافتن آن را وزن کند تا متهم به خیانت نشود ، و چون کسی ادعا کند که پارچه باف رشته او را عوض کرده است در این صورت هرگاه نمونه ای از همان رشته داشته باشد و پارچه باف آن را بپذیرد اهل خبرت در

این باره نظر می دهند و اگر نمونه ای یادآینی در دست نباشد پارچه باف سوگند می خورد که تغییر نداده است . نباید که پارچه بافان پارچه ها را در راهها بگسترند زیرا این عمل سبب زحمت و ضرر عابران می شود .

باب سی و یکم

در حسبت بر خیاطان و رفوگران و سمازران و کلاهدوزان

خیاطان باید در بریدن جامه و زیبایی بقیه (طوق) و فراخی بر بدگی‌ها و درستی آستین‌ها و دامن مراقبت کنند و بهتر آن است که دوخت جامه استوار باشد و سست نباشد و سوزن بلند و نخی کوتاه باشد .

و شایسته است که قبل از بریدن پارچه گرانها آن را اندازه گیرند ، مثلاً تاگر پارچه حریر یا دیبا باشد به هنگام گرفتن و نیز پس از دوختن جامه آن را وزن کنند .

مختسب باید مراقبت کند تا دزدی نکنند چنانکه برخی از ایشان چون جامه حریر و مانند آن بدوزند آب و نمک بدان پاشند تا وزنش افزون گردد . و نیز نباید خیاطان در دوختن جامه‌های مردم ملاحظه کنند و بانگاهداری کالای ایشان و رفت و آمد بسیار به آنان ضرر رسانند . و مدت نگاهداری پارچه نباید بیش از يك هفته باشد مگر آنکه باصاحب کالا از پیش شرط کرده باشند که در این صورت از زمان مشروط تجاوز نکند .

رفوگران و گازران

شایسته است که رفوگران سوگند خورند که برای گازران و آرد فروشان جامه خز و جز آن را رفو نکنند مگر آنکه در حضور صاحب جامه باشد. و نیز مطررز (آنکه جامه را به نقش و نگار بیاراید مانند قلابدوز) و رقام (آنکه جامه را به خطوط و نشانه‌ها بیاراید) نقش و نگار جامه‌هایی را که گازر یا آرد فروش نزد او می‌آورد از جامه‌ای به دیگری نقل نکند، چنانکه برخی از ایشان چنین تقلبی را در باره جامه‌های مردم روا می‌دارند.

محتسب باید مراقبت کند که گازران پارچه‌های مردم را نلزدند و خود یا کارگزارانشان آنها را نبوشند و به رهن ندهند و بر هر پارچه‌ای نام صاحبش را بنویسند تا پارچه‌ها به هم مخلوط نشود.

کلاهدوزان

اما کلاهدوزان باید کلاه‌ها را از پارچه‌های تازه حریر یا کتان بسازند نه پارچه‌های کهنه رنگ کرده. چنانکه برخی از آنان به پارچه‌های کهنه نشاسته و صمغ می‌زنند و تدلیس می‌کنند. پس بر محتسب است که مرتکبان را ادب کند و باز دارد.

باب سی و دوم

در حسیب بر حریر بافان

محاسب باید فرمان دهد که حریر طبیعی (کز) ^۱ را پیش از سفید کردن رنگ نکند تا رنگش ثابت باشد، و برخی حریر شامی را به حریر شهری (بلدی) می آمیزند و به نام شامی می فروشند و نیز حریر قز رنگ کرده را با قطارش (۲) رنگ کرده می آمیزند. و بعضی دیگر حریر را با نئاسنه پرورده یا باروغن یا زیتون سنگین می کنند یا در ریشه های آن گره هایی از غیر حریر قرار می دهند تا خریدار را بفریبند.

۱- در متن: حریر القزاست و قز معرب کز یا کج فارسی به معنی ابریشمی که

از پیله به دست می آید.

باب سی و سوم

در حسبت بر رنگرزان

بسیاری از رنگرزان حریر سرخ و جز آن از رشنه و جامه را به جای روناس با حنا رنگ می کنند که در آغاز درخشان است، اما چون آفتاب بدان رسد، رنگش تغییر می یابد و درخشندگی خود را از دست می دهد.

برخی هم از مشتری نقره را می گیرند تا آن را به رنگ سرمه ای (کحلی) کند، آنگاه در ماده ای به نام جراده^۱ فرو می برد و سپس با کفک خم آن را به عمل می آورد. سپس به مشتری باز می گرداند، اما پس از مدتی به رنگ اصلی برمی گردد. همه این امور تدلیس است و محتسب باید مرتکبان را باز دارد.

شایسته است که رنگرزان نامهای هر يك از مشتریان را با مرکب

۱- جراده به ضم اول به معنی چوب مقشر است (رك : اقرب الموارد) شاخه پیراسته از پوست و برگ. صاحب تاج الدروس آرد: «الجرادة اسم لما جرد من الشيء». دزی گوید: جراده (به ضم اول) ابزار باغبانی برای وجین کردن است. به هر حال معنی مورد نظر مؤلف به دست نیامد.

برجامهها بنویسند تا اشتباه روی ندهد . بسیاری از رنگرزان جامههای مردم را به رهن می‌دهند یا آنها را برای پوشیدن به مردم عاریه می‌دهند . این کار خیانت و تجاوز است و محتسب باید مراقبت کند و نیز از آمیختن رنگ به مواد دیگر باز دارد و در این موارد از اهل خبیره امین و برگزیده پاری گیرد .

باب سی و چهارم

درحسب بر پنبه فروشان

پنبه فروشان باید پنبه تازه و کهنه و نیز سرخ و سفید را از یکدیگر جدا سازند و به هم نیامیزند . و شایسته است که چند بار پنبه را بزنند تا پوسته سیاه و دانه شکسته آن جدا شود ، زیرا اگر دانه در آن بماند در وزن به حساب می آید و چون در لباس یا لحاف بماند ، به هنگام شستن و کوییدن جامه را می برد و موجب ضرر مردم می شود .

برخی از پنبه فروشان پنبه بد قرمز را حلاجی کرده ، در زیر پنبه سفید پاکیزه قرار می دهند که جز به هنگام رشن معلوم نمی شود .

محتسب باید پنبه فروشان را منع کند از اینکه زنان را بر در دکانهایشان بنشانند تا منتظر اتمام حلاجی پنبه باشند ، و نیز نباید با آنان سخن گویند ، و پنبه را در جاهای سرد و مرطوب برای افزایش وزن آن نگذارند ، زیرا وزنش کاسته می شود و این کار تدلیس است .

باب سی و پنجم

درحسب برکتان فروشان

بهترین کتان مصری کتان جنوی (۱) است و بهترین آن برگش نرم و بدترین آن برگش کوتاه و زبر و شکننده است .
کتان فروشان نباید که کتان بد را به خوب و کتان بحزی را به صعیدی^۱ و صعیدی را به کوری^۲ پیامیزند . و زنان را نگذارند که بی سبب بر در دکانها نشینند . محتسب تنها به کسی می تواند اجازه فروش کتان بدهد که پاکتی و امانت و خوبستن داری و پاکدامنی وی در حضور او ثابت شده باشد ، زیرا آنان با زنان داد و ستد می کنند . و محتسب باید مراقبت کامل کند و دست نگیرد .

۱- صعیدی منسوب به صعید واقع در مصر .

۲- ظاهراً منسوب کور که نام جاهایی در بین و عراق است . دك: معجم البلدان.

باب سی و هشتم

در حجت بر صرافان

شغل صرافی خطر بزرگی بر دین دارد و کسی که بدین شغل می‌پردازد باید از پیش احکام شرع را بشناسد تا از افتادن در محظورات شرعی پرهیزد. بر محاسب است که بازار صرافان را بازرسی کند و اگر صرافی را ببیند که ربا می‌خورد یا به کلر ناروا می‌پردازد او را تعزیر کند و در صورت تکرار عمل او را از بازار براند. شرح این مطلب در فصل ربا آمده است و در اینجا تنها به ذکر مواردی که در آنجا نیامده است می‌پردازیم.

صراف را روا نیست که دینار کاشانی^۱ را با دینار شاپوری^۲ معامله کند، چه آن دو دگرگون‌اند، و نیز نباید دیناری را همراه با دو جامه به بهای دو دینار بفروشد چنانکه برخی از صرافان و بزازان چنین می‌کنند، مثلاً دیناری به عنوان وام به کسی می‌دهند و دو جامه نیز به بهای دو دینار به وی می‌فروشند و جمعاً سه دینار در سرمدت معین حاصل می‌شود که باید پردازد. این عمل

۱- متن : قاشانی .

۲- متن : شاپوری .

حرام و نارواست، زیرا فرض دادن به قصد انتفاع انجام گرفته ، چنانکه اگر دینار را به مشتری قرض ندهد وی جامه‌ها را از او به دو دینار نمی‌خرد .
محتسب باید ترازو و سنگ‌های آنان را نیز بازرسی کند چنانکه پیش از این گفتیم .

باب سبی و هفتم

در حسیب بر زرگران

زرگران باید ظروف زرین و سیمین و زیورآلات را به غیر جنس بفروشند تا تفاوت آن حلال شود و اگر به جنس بفروشند تفاوت حرام است. و نیز از نسیه پرهیزند، و قبض فی المجلس صورت گیرد چنانکه در فصل ربا گفتیم.

هرگاه زرگر زیورآلاتی را که مفشوش (مخلوط به مواد دیگر) است بفروشد باید مقدار آن مواد را به خریدار توضیح دهد، و چون بخواهد زیوری برای کسی بسازد نخست آن را وزن کند و سپس در حضور او در کوره نهد و پس از بیرون آوردن دوباره وزن کند و همین آن را به وی دهد تا صاحب زیور ثقلب نپندارد و اگر به لحیم نیازمند باشد پیش از لحیم نیز وزن کند، و باید هرنگین یا گوهری را که برانگشتی یا زیورآلات می‌نشانند از پیش در حضور صاحبش وزن کند.

باری تدلیس و ثقلب زرگران نهانی است و به سختی آشکار می‌شود و تنها امانت و دیانت ایشان می‌تواند آنان را از ثقلب باز دارد.

زرگران دربارهٔ مواد جلا دهنده و رنگها آگاهی بیشتری دارند. برخی از ایشان نقره را با ماده ای رنگ می کنند که هرگز نمی ریزد مگر آنکه در روباص (؟) بخوابانند .

کوره های ریخته گری نباید بلندتر باشد بلکه خمره ای در سطح زمین بسازند چنانکه طلا و نقره ای را که زرگر در آن می گذارد از چشم صاحبش پوشیده نباشد . و نیز نباید از بوته چیزی که موسوم به سبل النار است بلندد ، و در آن مس و مواد دیگر نیامیزد .

همچنین انگشترسازان نباید انگشتری را به وسیلهٔ سربی^۱ (یا قلعی) که در زیر نگین تعبیه می کنند سنگین کنند و به نام نقره به مردم بفروشند . و باید صفات نگین را به راستی بگویند ، زیرا غالباً شیشهٔ رنگ کرده است . و اگر محتسب اطلاع یابد که کسی به چنین کارها دست می یازد تعزیرش کند و برملا سازد تا تباہکاران پند گیرند .

اما خاکهٔ دکان زرگران را که از آن مردم و مجهول المالک است شایسته است که بفروشند و از طرف صاحبانش صدقه دهند . و روا نیست که آن را جز در برابر فلوس (یا عوضی که غیر جنس باشد) بفروشند ، زیرا به یقین آمیخته به طلا و نقره است و سبب ربا می شود .

۱- متن : رصاص . و آن بردو گونه است : رصاص سیاه که همان سرب و آرزین

است و رصاص سفید که همان قلعی است . رنگ : فرهنگ فارسی دکتر معین .

باب مسی و هشتم

در حسبت بر مسگران و آهنگران

اگر مسگر قطعه مسی بخورد که شامل تکه‌های بهم چسبیده باشد هنگام فروش باید خریدار را بدان آگاه کند و اگر سفیدکاری شده باشد باید به قلمی درشت بر آن عبارت «کهنه چسبیده» را بنگارد تا خریدار بداند و آگاه باشد، و اگر نهان بدارد تقلب کرده است و خریدار پس از اطلاع می‌تواند بازگرداند. و محتسب باید چنین کسی را تعزیر کند.

محتسب باید مسگران را موظف بدارد که اگر چیزی را نسیه خریده‌اند خریدار را آگاه کنند نه اینکه بطور مطلق بگویند: بهای خرید چنین است که در این صورت تدلیس می‌شود، چنانکه در فصل مربوط به بزازان گفته شد.

مسگران نباید مس قرمز را به مس سوسی^۱ یا مس گرم را به سرد پیامیزند و قلمی (یا سرب) مس را زیاد نکنند، زیرا اگر از چنین مسی هاون

۱- منسوب سوس که نام شهری و بندری در تونس و نیز معرب شوش نام شهری

در خوزستان است و نواحی دیگری هم بدین نام هست.

با طشت و جز آن بسازند به هنگام افتادن مانند شیشه زود می شکند .
و محاسب نباید اجازه دهد که طشت مفرغ^۱ (؟) بسازند مگر آنکه
محکم باشد چنانکه اگر بیفتند آسیب نبیند .
مس را ضریبه هایی (درصدها) است : حمراء بزرگ $\frac{2}{5}$ رطل به
رطل مصری ، و سطانیه $\frac{1}{5}$ رطل ، سفریه $\frac{1}{4}$ رطل ، چینی $\frac{1}{4}$ رطل ،
چراغ ۶ رطل ، چراغ پایه ۸ رطل ، قالب هباب (؟) ۹ اوقیه و طبق مفرغ
بك دست $\frac{1}{4}$ رطل است .

آهنگران

آهنگران نباید کارد و مقراض و کلبتین (انبر) و مانند آن را از نرم-
آهن^۲ بسازند ، زیرا قابل انتفاع نیست و بعضی آن را به نام فولاد به مشتری
عرضه می کنند که تدلیس است و میخ های کج و دور انداخته را به میخ تازه
نیامیزند بلکه آنها را رنگ زرد و جدا دارند تا موجب اشتباه نشود .
محاسب باید در ساختن انواع میخ و بیل و کلنگ و گاو آهن و همه
ابزارهای آهنی مراقبت کند و متقلب را تعزیر کند و بر ملا سازد و اگر تکرار کند
از میان مسلمانان تبعیدش کند .

۱- مفرغ در مقابل مسكوك است مثلاً درهم مفرغ در همی است که در قالب ریخته
شود اما مسكوك نباشد . رك : اقرب الموارد .

۲- در متن « ارمهان » است ، در فهرست لغات کتاب به معنی نرم آهن آمده و
بی شك مصحف نرم آهن است . دزی در ذیل قوامیس العرب گوید : « نرم آهن لفة »
یعنی آهن نرم ، عرب آن نرم آهن و آن به نوعی از آهن نرم اطلاق شود ، نظامی
گوید :

تو درمن چه نرم آهنی دیده ای که پولاد او را پسندیده ای

(حاشیه برهان قاطع مصحح دکتر معین) .

باب سی و نهم

در حجت بر کفشگران

کفشگران نباید آگنه^۱ را در کفش زیاد کنند ، زیرا در این صورت غده پیدا می کند، و چرم پرورده طایفی^۲ به کار برند نه چرم قطیر. و کفش را با نخ که از قلب کتان به دست می آید بدوزند و طول نخ بیشتر از یک ذراع نباشد تا ساییده نشود و با سوزن بلند بدوزند و با موی خوک ندوزند ، زیرا بنا به مذهب شافعی ناپاک است ، اما مالک و ابوحنیفه پاک می دانند و احمد (ابن حنبل) مکروه می شمارد .

کفشگران که کفش زنان را می دوزند آگنه^۳ بسیار به کار نبرند و آگنه

۱- متن : خبز فجل ، در فرهنگهای معروف به نظر نیامد ، لیوی در واژه نامه کتاب آن را احتمالاً به زیاده‌هایی که از مقوا و جز آن در لای کفش می گذارند معنی کرده است . رو : حاشیه ۳ همین صفحه

۲- طایفی ظاهراً منسوب به طایف نام شهری که در مشرق مکه واقع است .

۳- متن : حشو است که به فارسی آگنه گویند به معنی آنچه بدان درون چیزی را پر کنند و بیاکنند ، و امروزه در اصطلاح کفشگران ه لایه گفته می شود .

باشند را سخت کنند .

کفشگران نباید در کالای مردم مداخله کنند ، مگر اینکه مدت معینی در داد و ستد شرط شود، زیرا نگاه داشتن کالا و رفت و آمد بسیار به ضرر مردم است ، و محتسب باید در این امر مراقبت کند .

باب چهارم

در حسبت بر دامپزشکان

دامپزشکی دانشی بزرگوار است و حکما در کتابهای خود آنرا شرح کرده و در باب آن تصنیفها ساخته اند . معالجه بیماری حیوانات دشوارتر از معالجه بیماری انسان است ، زیرا ستوران زبان بسته اند و بیماری و درد خود را گفتن نتوانند ، اما بیماری آنها را با احساس و بررسی می توان فهمید .

پس دامپزشک باید به بیماری ستوران و معالجه آنها آگاه باشد و این شغل را کسی باید بر عهده گیرد که در فنون فصد (رنگ زدن) و قطع و داغ کردن و نظایر آن صاحب خبرت باشد و گرنه موجب مرگ یا شکستگی ستور می شود و در این صورت ارش و کاهش بهای آن را به طریق شرع باید بپردازد و محتسب نیز او را تعزیر کند .

۵۵۵

شایسته است که دامپزشک پیش از تراشیدن سم اسب و ستور دیگر ، سم را مشاهده کند ، اگر کج باشد از سوی دیگر مقداری بتراشد تا متعادل باشد و اگر دست ستور قائم باشد ، به عقب میخهای کوچک و به جلو میخهای

بزرگ بزند و هر گاه قایم نباشد به عکس عمل کند . اما در تراشیدن سم زیاد روی نکند ، زیرا ستوراعمش^۱ می شود . و میخ را سمت نژند زیرا نعل می جنبند و سنگ ریزه و ریگ در زیر آن داخل می شود و سم را از اندرون می ساید^۲ ، و بر سم محکم نگوید تا موجب از کار افتادن ستور نشود . و بدان که نعل چسبیده سم را نگاه می دارد و نعل نرم میخهای استوار را ثابت تر می کند و میخ بلند بهتر از ستر است .



بیطار باید به بیماری ستور و آسیبهایی که به آنها می رسد و مردم به هنگام اختلاف درباره ستور ، نزد او می آیند آشنا باشد . یکی از حکیمان در کتاب بیطرة (دام پزشکی) انواع بیماری های ستور را ۳۲۰ نوع گفته است و ما چند نوع از مشهورترین آنها را می گوئیم : از آن جمله است : خناق رطب ، خناق خشک ، جنون ، فساد دماغ ، سردرد ، آماس شکم ، آماس ، نوعی بیماری دل (مرة الهائجه) ، خشام (افتادن غضروفهای بینی) ، درد کبد ، درد دل ، کرم شکم ، درد شکم (مغل)^۳ ، منص^۴ ، ریح سوس^۵ ، قضاغ^۶ ، صدام^۷ ، سرفه سرد ، سرفه گرم ، خون ریزی از دبر و نره ، درد مفاصل ، رهصه^۸ ، پیدایش آب گرم در چشم و سوراخهای بینی ، سستی

۱- اعمش آنکه چشمش ضعیف شود و آب از آن جاری گردد (اقرب الموارد) .

۲- متن : ترهص الدابة . یعنی ستور را بیماری رهصه عارض می شود و آن

سنگینی است که در اندرون سم اسب روی می دهد .

۳- متن : مغل است ، و آن درد شکم ستور است به سبب علف با خاک خوردن .

۴- منص دردی است در شکم که بیشتر در روده های باریک روی می دهد .

۵- سوس بیماری است در سرین ستور .

۶- نوعی بیماری و درد شکم .

۷- بیماری است در سر ستور .

۸- رهصه سنگینی است که در اندرون سم اسب عارض می شود .

گوش، گری و مانند آن که شرح همه آنها به درازا می کشد .
 بيطار بايد به معالجه این بیماریها و سبب پیدایش آنها آشنا باشد .
 بعضی از این بیماریها چون برستور عارض گردد عیب دایمی می شود و بعض
 دیگر به عکس عیب دایمی نیست . اگر بیم درازی سخن نبود در این باره
 مشروحاً سخن می گفتم . محتسب باید سستی نکند و بيطاران را بیازماید .

باب چهل و یکم

درحسب بر سمساران برده و کنیز و ستور و خانه

سمساران برده و کنیز باید از کسانی باشند که در نزد مردم به امانت و پاکدامنی و خویشتن داری و عدالت شناخته شده باشند ، زیرا مردم کنیزان و بردگان خود را به ایشان می سپارند و ایشان چه بسا کنیزان و بردگانرا به خانه خود می برند .

شایسته است که سمسار به هنگام معامله کنیز یا بنده، فروشنده یا آورنده را بشناسد و نام و اوصاف او را در دفترش بنویسد که مبادا آزاد یا دزدیده شده باشد . و روزگار بردگان را که در گذشته به دست صاحبانشان بودند مطالعه کند تا به شروط برده فروشی آگاه باشد . و سمسار نباید عیبی را که می داند از خریدار نهان دارد .

خریدار کنیز را زواست که به صورت و دستهای وی بنگرد و اگر خواستار رؤیت کامل یا خلوت کردن باشد برای برده فروش ممکن نیست مگر اینکه در منزل او زبانی باشند و همه بدن کنیز را بنگرند . خریدار برده نیز می تواند بالاتر از ناف و پایین تر از زانوی او را ببیند و این محدودیت پیش از

عقد است، اما پس از اجرای معامله خریداری تواند همه بدن کنیز را ببیند. روا نیست که کنیز و فرزندش را از هم جدا کنند و فروش کنیز و برده مسلمان به اهل ذمه ممنوع است و نیز فروش کنیز برای آواز خوانی حرام است. رسول خدا فرمود: «زنان رامشگر و آوازخوان را بفروشید و مخرید و غناء را به آنان میاموزید، در این داد و ستد خیری نیست و بهای آن حرام است»^۱ و خداوند فرمود: «از مردم کسانی هستند که سخنان باطل و سرگرم کننده را خریدارند.»^۲

سمسار باید به عیوب و بیماریهای غلام و کنیز آشنا باشد و به هنگام فروش بردهای همه بدنش را بجز شرم او بنگرد، تا عیوب و بیماریها را بداند و خریدار را به آن آگاه سازد.

داد و ستد ستور

سمساران ستور به هنگام معامله باید فروشنده یا آورنده را بشناسند و نام و صفات آن را - چنانکه پیش از این گفتیم - در دفتر خود بنویسند تا ستور معیوب و دزدیده نباشد. و عیوب و سن و راه رفتن آنرا به خریدار بگویند، و فروش به نام بازرگان و از طرف او باشد، و در امور مربوط به جانداران از خدا بترسند.

دلایان املاك

دلایان املاك باید سوگند خورند که املاك شبهه آلود را نفروشند از قبیل ملکی که از طریق اقرار یا رهن از دست صاحبش بیرون شده باشد و نیز با بچه و یتیم جز به اجازه وصی او معامله نکنند، و حق دلای را فقط از

۱- قوله (ص): «ولا تبيعوا القينات والمنیات ولا تشروهن ولا تعلموهن، ولا

خیر فی تجارة فیهن و تمنهن حرام.»

۲- قوله تعالى: «و من الناس من یشتري لهو الحدیث، (قرآن سوره ۳۱

اللعمان، آیه ۶).

فروشنده بگیرند و خریداری را که به بهای افزون تر می خرد به خریداری که به بهای کمتری می خواهد مقدم بدانند ، چنانکه گاهی به علی به خلاف ابن عمل می کنند .

و محتسب باید هر دلالی را که شروط مذکور را رعایت نکند از شغل دلالی بازدارد .

باب چهل و دوم

در حسبت بر گرما به‌ها و بیان سود و زیان گرما به

محتسب باید فرمان دهد که گرما به داران گرما به را اصلاح و آب را گرم نگاه دارند . یکی از حکیمان گفته است : بهترین گرما به‌ها آن است که بنایش قدیم و فضایش وسیع و آبش شیرین باشد .

بدان که اثر طبیعی گرما به گرم شدن به وسیله هوای آن و خیس شدن به وسیله آب آن است ، سرای اول خشک کننده و خیس کننده و سرای دوم گرم و نرم کننده و سرای سوم گرم و خشک کننده است .

گرما به را سود و زبانی است . اما سویدهای آن باز شدن مسام بدن و ریختن زیاده‌ها و باز شدن بادها و بسته شدن مزاج ، در صورتی که کار کردن آن به سبب ناگواری خوراك بوده باشد ، و پاکیزگی از چرك و عرق ، زایل شدن خارش و جرب ، و نرم شدن بدن و خوبی هضم و نضج سرما خوردگی و زکام و استوار شدن (مصونیت ؟) در برابر بعضی از تب‌هاست .

اما زیانهای گرما به این است که بدن را مست و حرارت آن را در مدت درنگ در گرما به ضعیف می‌کند و اشتها را از میان می‌برد و قوه باه را ناتوان

می‌سازد، و بزرگترین زیان آن به هنگام ریختن آب گرم بر اعضای ناتوان است که بدن را خشک و لاغر و ناتوان می‌سازد.

استحمام پس از سیری اما بعد از هضم اول بدن را نرم و فربه، و پوست را زیبا می‌کند.

نفس و نگارهایی که بر در حمام یا اندرون آن است نارواست و باید محو شود. سخن گفتن در گرمابه مکروه است و قرآن نباید خواند مگر آنکه نهانی باشد. و در میان عشائین (میان غروب آفتاب و تاریکی اول شب) و نزدیک غروب به گرمابه رفتن مکروه است، زیرا هنگام پراکنده شدن شیاطین است.

گفته‌اند: آب گرم در زمستان از جمله نعمتهایی است که در روز رستاخیز از آن پرسیده خواهد شد.^۱ و ابن عمر گفته است: گرمابه از جمله نعمتهایی است که آن را ایجاد کرده‌اند و یاران رسول خدا در گرمابه‌های شام استحمام کرده‌اند.

شایسته است که آب را بسیار نریزند بلکه به اندازه حاجت بسنده کنند. بر زنان حرام است که به گرمابه روند مگر آنکه نفساء (دارای نفاس) یا بیمار باشند، چنانکه عایشه (رض) به سبب بیماری به گرمابه رفت. اما اگر ضرورتی باشد با ازار و سبعمی بدن خود را بپوشانند. و مکروه است که مرد هزینه حمام زن را بدهد، زیرا کمک بر انجام دادن مکروه است.

باگیزه کردن گرمابه

محاسب باید گرمابه دار را موظف بدارد که گرمابه را بشوید و بروید و هر روز چندبار با آب پاک نه با آب غساله (آب مصرف شده و ریخته به

۱- متن: من النعم الذی یسئل عنه. مصنف در این عبارت از آیه: «ثم لتسئلن

یومئذ عن النعم»، (قرآن سوره ۱۰۲ «تکاتر» آیه ۸) متأثر شده است با این فرق که

آیه مذکور در مورد دوزخیان است.

هنگام شستن) پاکیزه کند و سنگهای کف حمام را با چیزهای زبر بمالد تا سدر و خطمی بدان نجسند و سبب لغزش مردم نشود. و هر روز کثافات خزینه را بشوید و نیز کثافتها و نه نشست را که از مجاری آب در تیانها فراهم می‌آید در هر ماه يك بار بشوید، زیرا اگر چرکها و پلیدیها بیشتر از آن بماند مزه و بوی آب را تغییر می‌دهد.

مجاری آب را باید با پارچه یا لیف (پوسته درخت خرما) پاک بپندند نه باموهای که از شانه می‌ریزد. و باید روزانه دوبار با بخورهایی از قبیل کندر و مصطکی و لادن گرمابه را خوشبو کنند.

محتسب باید مراقبت کند تا کفشگران و نمدسازان، چرم یا نمد را در گرمابه نشویند، زیرا بوی آنها مردم را رنج می‌دهد. و شخص جذامی یا ابرص نباید به گرمابه درآید. و باید گرمابه دار لنگهایی عربص که میان ناف و زانو را بپوشاند داشته باشد تا به مردم به اجاره (ابجار) دهد.

محتسب باید فرمان دهد تا گرمابه را از بامداد باز کنند، زیرا مردم پیش از نماز برای طهارت بدان نیاز دارند.

جامه‌دار^۱ باید جامه‌های مردم را نگاه دارد و اگر چیزی گم شود ضامن آن است.

باید در گرمابه خمی بزرگ حاوی آب شیرین و گوارا تعبیه کنند تا مردم بخصوص در تابستان آب بیاشامند و نیز باید سدر و دلوك^۲ که مورد احتیاج مردم است در گرمابه موجود باشد، زیرا بیرون رفتن از گرمابه برای استحمام کننده دشوار است، و بهتر است که سدر فروشی بر در حمام بگمارد تا سدر و سایر ابزار گرمابه بفروشد.

سلمانی گرمابه

سلمانی باید استره‌های خوب فولادی به کار برد تا برای مردم سودمند

۱- متن: وقاف به تشدید قاف است از وقوف به معنی ایستادن.

۲- دلوك به فتح اول بوی خوش است که بر خود مالند.

افتد ، و شایسته است که آرایشگر^۱ سبک و خوش اندام و به کار خود آشنا باشد. و در روز نوبت خود چیزهایی از قبیل پیاز و سیر و گندنا (نرد) نخورد ، زیرا مردم از بوی آنها متأذی می شوند ، و موی بچه را جز به اجازه ولی او و نیز موی برده را جز به اجازه صاحبش نسترد و موی عذار امرد و ریش مخنث را تراشد .

بر محنّسب است که هر زمان گرما به را بازرسی و امور مذکور را مراقبت کند و اگر کسی شرم خود را نپوشاند تعزیرش کند، زیرا حرام است و رسول خدا نگرنده و باز گذارنده را لعن کرده است . و زنان در این مورد از مردان حریص ترند و به سبب رفاه و تنعم و سرمستی مرتکب اعمالی ناروا می شوند و چون کسی آنان را منع نمی کند این اعمال در همه جا رواج می یابد ، چنانکه هم اکنون جامه هایی می پوشند که به عقل شیطان هم نمی رسد و به منظور شهرت و خود نمایی است نه پوشش ، از جمله عصابه هایی^۲ به سان کوهان شتر به سر می بندند و به مردم آشکار می کنند . بر محنّسب است که اگر بتواند ایشان را از این کار باز دارد و پند دهد و از کیفر خدا بیم دهد و اگر نتواند نهی از منکر بر او واجب نیست .

بعضی از دلاکان ران و پایین ناف مشتری را می گشایند تا بدانجا کیسه کشند ، و گاهی دست را به زیر لنگ می برند . این کار نارواست ، زیرا مس شرم دیگران مانند نگزیستن آن حرام است .

۱- متن : مزین به کسر و تشدید یاء .

۲- عصابه به معنی سر بند و پارچه ای که بر پیشانی می بندند .

باب چهل و سوم

در حسبت بر سدر فروشان

چون سخن از گرما به رفت درباره سدر فروشان نیز به مناسبت شرحی می نویسم : سدر فروشان باید سدر تابستانی را به هنگام کوبیدن یا مقداری سدر زمستانی بیامیزند تا رنگش را روشن و اثرش را بیشتر کند ، و نباید از برگهای درختان بدان بیامیزند چنانکه برخی از ایشان برگ بید^۱ و توت و جز آن را در آن می آمیزند .

برای شناختن سدر سالم مقداری از آن را در طاس بریزند و به هم بزنند اگر کف کند و سفید باشد سالم و اگر زرد باشد مخلوط است . و برخی سدر را به ماده ای موسوم به سراده که همان هسته کنار است و نیز با چوب سدر می آمیزند و پس از خشك کردن آرد می کنند ، اما چون بدان دست شویند در بن مویها می ماند و چرك را نمی زداید . بر محتسب است که مرتکبان را سخت تأدیب کند تا دیگران پند گیرند .

اگر پس از کوبیدن سدر تشخیص آن دشوار باشد از طریق وزن باید

۱- متن : منصف است ، به معنی بید یا بیدمشك یا ترنگوت .

شناخت ، هر قدح از سدر سالم يك رطل و دو اوقیه به رطل مصری وزن دارد .
کسانی که اشنان را آرد می کنند نباید تدلیس کنند و آن را به لوبیا
گرگی (ترمس) بیامیزند ، و هنگامی که کوبیده ترمس بسیار باشد مانع
زدودن چرك می شود و در دست شوینده مانند خمیر می گردد .

مختسب باید در باره کوبیده لوبیا گرگی نیز مراقبت کند ، زیرا برخی
به قلب آرد باقلا بدان می آمیزند ، و نیز ترازو و پیمانه های سدر فروشان را
بازرسی کند .

باب چهل و چهارم

در حساب بر فسادان و حجامان

کسی که فصد (رگ زدن) می کند باید به دانش و امانت معروف باشد و به تشریح اعضا و رگها و عضلات و شریانها و چگونگی آنها آشنا باشد تا کلرد را به رگهای غیر معهود یا در عضله و شریان نزند، زیرا این عمل موجب مرگ انسان می شود، و برده ای را جز به اجازه صاحبش و بجهای را جز به اجازه سرپرستش و نیز زن حامله را فصد نکند و فصد را در جای مناسب انجام دهد و در حالی که پریشان دل است به فصد پردازد.

محتسب باید از فسادان تعهد بگیرد که به فصد ده تن جز یا مشورت پزشکان اقدام نکنند و آنان عبارتند از: کسانی که بدن سخت لاغر، بدن بسیار خشک، بدن متخلخل، بدن سفید سست (شل) یا بدن زرد رنگ بی خون باشند و کسی که مدت درازی بیمار شده باشد، صاحب مزاج بسیار سرد و به هنگام درد سخت. در این امور فصاد باید چگونگی را روشن کند آنگاه به فصد پردازد.

پزشکان در پنج مورد از فصد باز داشته اند، اگرچه زیان آنها به پایه

زبان ده مورد مذکور نمی‌رسد: پس از همخوانگی، پس از استحمام، به هنگام پری معده از خوراك، به هنگام پری معده و روده‌ها از فضلات، و به هنگام سرما یا گرمای سخت.

بدان که فصد در مواقع اختیاری در چاشنگاه پس از هضم خوراك انجام می‌شود، اما به هنگام ضرورت نمی‌توان به تأخیر انداخت و نباید به مانع توجه کرد.

شایسته است که شخص پس از فصد، غذا را تدریجی بخورد و خوراکش لطیف باشد و بر پشت دراز کشد و از خواب پرهیزد، زیرا موجب مستی اعضا می‌شود و اگر به هنگام فصد دستش آماس کند دست دیگر را رگ زنند.



فصاد باید نیشترهای متعدد و نیز زهی برای بستن دست و نافه مشك و قرص آن را داشته باشد که در صورتی که مریض بیهوش شود فوراً نافه را جلو بینی او بگیرد و مقداری از قرصها را به او بخوراند تا به هوش بیاید و باید سرنیستر را بازبتون خوب بمالد تا موقع رگ زدن درد نیورد و نیستر را به سرعت بزند و فرو نبرد.

بدان که شایسته است ضربت فصاد در زمستان پهن‌تر باشد تا خون منجمد نشود و در تابستان تنگ گیرد تا موجب بیهوشی مریض نباشد و نیز نیروی جسمانی مریض را مراقبت کند. و هرگاه رنگ خون تغییر یابد یا بیهوشی و ضعف رخ دهد باید فوراً محل رگ زدن را ببندد تا خون بند آید.

رگهایی که معمولاً فصد می‌شود بسیار است از آن جمله است رگهای سر و دستها و بدن و پاها و شریانها.

حجامت

حجامت بسیار سودمند و خطر آن از رگ زدن کمتر است. حجامت باید

سبك و خوش اندام و به کار خود آگاه و نیز سبكدست باشد یعنی بیمار را درد نرساند .

بهترین موقع حجامت دومین یا سومین ساعت از روز است ، و اما منافع آن بسیار است از جمله اینکه سنگینی ابروان و جرب چشم و بد بویی دهان را بهبود می بخشد، ولی موجب نسیان می شود، چنانکه رسول گرامی (ص) فرمود : « عقب مفرز جایگاد حفظ است و حجامت آن را ناتوان می سازد . »^۱



حجام باید ابزار ختان (ختنه) یعنی استره (تیغ) و گیره^۲ داشته باشد ، و ختنه بر مرد و زن واجب است و عامه اهل دانش چنین گفته اند ، اما ابوحنیفه مستحب مؤکد می داند . و دلیل ما (پیروان شافعی) روایت پیغمبر گرامی است که به مردی فرمود : « اسلام بیاور، جامه کفرا از خود دور کن و ختنه کن » . از این رو ختنه بر زن و مرد واجب است هم در باره خودشان و هم فرزندانیشان ، و اگر سستی کنند امام آنان را بدین کار مجبور می کند .

۱- قال (ص) : « ان مؤخر الدماغ موضع الحفظ وتضمنه الحجامه » .

۲- متن : مقص ، و آن به معنی ناخن پیرای و ناخن بر و به اصطلاح امروز

ناخن گیر است ، اما در اینجا مراد ابزار ختنه (گیره) است .

باب چہل و پنجم

درحسبت بر پزشکان و کحالان و جراحان و شکستہ بندگان

پزشکی علمی نظری و عملی است کہ در شریعت اسلام بہ منظور حفظ تندرستی و دفع بیماریہا مباح شمرده شدہ است و در ابن بارہ احادیثی نقل شدہ ، از جملہ روایت عطاء بن سائب است کہ گفت : « ابو عبد الرحمن اسلمی بیمار بود ، بہ عیادتش رفتم . غلامش خواست او را مداوا کند باز داشتم ، گفت : او را بگذار ، زیرا عبد اللہ بن مسعود از رسول خدا خبر داد کہ فرمود : خداوند دردی نیافریدہ مگر آنکہ داروی آن را نیز آفریدہ است ^۱ . و از عطاء بن ابی ہریرہ روایت شدہ کہ رسول خدا گفت : « ای مردم مداوا کنید ، زیرا خداوند ہر دردی را چارہ ای نہادہ است ^۲ » و از جابر نقل شدہ کہ : پیغمبر گرامی طبیبی را نزد ابی بن کعب فرستاد تا او را داغ کند . و بہ روایت دیگر از ابو ہریرہ مردی در جنگ احد زخمی شد ، رسول خدا دو تن پزشک را کہ در مدینہ بودند برای معالجتہ وی فراخواند . پزشکان گفتند : « ای

۱۔ قال (ص) : « ما انزل اللہ داء الا و انزل لہ دواء » .

۲۔ قال (ص) : « يا ايها الناس تداووا فان الله لم ينزل داء الا وانزل لہ شفاء » .

پیغمبر خدا، ما در روزگار جاهلیت معالجه می کردیم، چون اسلام آمد جز توکل راهی نیست» فرمود: «معالجه اش کنید، زیرا خدا هر دردی را درمانی نهاده است.» پزشکان به معالجه وی پرداختند و بهبود یافت.

پزشکی واجب کفایی است، اما در روزگار ما کسی از مسلمانان بدان نمی پردازد و چه بسا شهرهایی که طبیب ندارد جز اهل ذمه که در مورد احکام طب شهادت آنان پذیرفته نیست. در این زمان کسی را نمی بینیم که دانش پزشکی را فرا گیرد، اما در علم فقه بخصوص مسائل اختلافی و جدلی غور می کنند، و شهر پر از فقهایی است که سرگرم فتوی و پاسخ دادن به وقایع هستند و من نمی دانم که دین چگونه اجازه می دهد که به يك واجب کفایی که گروهی بدان پرداخته اند سرگرم شوند و عمل واجب دیگری را که متروک مانده همچنان ترك کنند. سبب این غفلت جز این نتواند بود که علم طب مانند علم فقه وسیله به دست گرفتن قضا و فرمانروایی و صاحب مقام بودن و بر دیگران برتری جستن و غلبه بر رقیبان نیست. درینا که دانش دین بر افتاده است! از خدا باید یاری بخواهیم که ما را از این غرور و گمراهی بازگرداند.

وظایف پزشک

طبیب باید به چگونگی و ترکیب بدن و مزاج اعضا و بیمارهای اعضا و علل و نشانه ها و داروهای که آنها را بهبود می بخشد آگاه باشد و نیز تهیه دارو و روش مداوا را بداند، و هر کس چنین نباشد روا نیست که به معالجه بیمار آن پردازد بخصوص معالجه ای که در آن احتمال خطر باشد. و کسی را سزا نیست که بدانچه آگاهی ندارد پردازد. عمرو بن شعیب به نقل از پدرش و او از جدش روایت کرد که رسول خدا فرمود: «هر که علم طب نداند و طبابت کند ضامن است.»^۱ شایسته است که طبیبان هر شهری را پیشوایی باشد چنانکه

۱- قال (ص): «من تطیب ولم یعلم منه طب قبل ذلك ضامن».

گفته‌اند: پادشاهان یونان در هر شهری حکیمی سرشناس می‌گماردند که طبیبان شهر را می‌آزمود، هر کدام را اندک مایه می‌یافت او را از معالجه باز می‌داشت و فرمان می‌داد که دانش خود را تکمیل کند.

شایسته است که چون طبیب نزد بیمار آید، از سبب بیماری و درد بپرسد، سپس شربت‌ها و داروهای گیاهی بر او مقرر دارد و نسخه ای بر اولیای بیمار به شهادت کسانی که نزد بیمار باشند بنویسد، و فردای آن روز باز نزد مریض آید و معاینه کند و قاروره او را ببیند و از وی بپرسد که آیا مرض تخفیف یافته یا نه؟ آنگاه به مقتضای حال دستورهای دهد و نسخه‌ای بنویسد. روز سوم و چهارم و روزهای دیگر نیز چنین کند تا آنگاه که مریض بهبود یابد یا بمیرد. اگر بهبود یابد طبیب مزد و کرامت (نخفه) خود را می‌گیرد و اگر بمیرد اولیای وی نزد حکیم شهر آیند و نسخه‌هایی را که طبیب نوشته است به وی عرضه کنند اگر با علم حکمت و طب مطابق باشد و طبیب کوتاهی نکرده باشد، گوید اجلس فرا رسیده بود. و اگر به خلاف این باشد گوید دیه میت را از طبیب بگیری، زیرا وی با نادانی و کوتاهی خود او را کشته است. بدین سان در امر طب مراقبت می‌کردند تا کسی که در طب دستی ندارد بدان پردازد و طبیب در وظیفه خود سستی نکند.

شایسته است که محتسب از طبیبان تعهدی را که بقراط از اطبا گرفت، بگیرد، و نزد او سوگند یاد کنند که به کسی داروی زیانبخش ندهند و با سم ترکیب نکنند و داروی سقط جنین را به زنان و داروی قطع نسل را به مردان نگویند، و چون نزد مریض آیند از نگریستن به محارم چشم پوشند و رازها را فاش نسازند و هتك حرمت نکنند و از کارهای ناروا پرهیزند.

کحلان

محتسب باید کحلان (چشم پزشکان) را با کتاب حنین بن اسحاق موسوم به «مقالات دهگانه در باب چشم» بیازماید، هر کس از عهده آزمایش

بر آید و به تشریح طبقات چشم و غده‌ها و رطوبتهای سه‌گانه و امراض سه‌گانه و بیماریهایی که فرع آن است و به ترکیب داروهای چشم و چگونگی عناقیر آشنا باشد اجازه دهد که به معالجه چشم پردازد .

کهحالات دوره گرد اغلب غیر قابل اعتماد هستند ، زیرا بی دین اند . محاسب باید از معالجه این گروه که از بیماریها و عوارض چشم نا آگاه اند ممانعت کند . و شایسته نیست که کسی برای معالجه به آنان اعتماد کند و کحل‌ها و داروهای^۱ ایشان را به کار برد ؛ زیرا بعضی از آنان داروهای از نشاسته و صمغ می‌سازند و آن را به رنگهای گوناگون رنگ می‌کنند ؛ داروی سرخ را با سرنج^۲ و سبز را با زردچوبه و نیل سیاه را با افاقیا (جز افاقیا معروف) ، و زرد را با زعفران می‌سازند و بعضی داروهای از مامبثا (کعب الغزال) با ترکیب صمغ می‌سازند و بعضی کحل (داروی مالیدنی) را از هسته هلیله محروق و فلفل تهیه می‌کنند . تقلبات دارویی ایشان بسیار است و نمی‌توان بر شمرد . و چون محاسب نمی‌تواند به هنگام معالجه چشم مردم حضور یابد ، باید تحلیف به عمل آورد .

شکسته‌بندان

شکسته‌بند به شرطی می‌تواند به شکسته‌بندی پردازد که گفتار ششم از کتاب « کناش فولیس »^۳ را که در باب شکسته‌بندی است فراگیرد و شماره

۱- متن : اکحال واشیاف است ، کحل به معنی سرمه و داروی چشم ، واشیاف جمع شیاف ، و در اینجا به معنی دارویی است که در چشم استعمال می‌شود و شاید مراد از کحل داروی مالیدنی باشد .

۲- متن : سبلقون ، و ظاهراً صحیح سلیقون است به معنی سرنج که دارای رنگ قرمز خوشرنکی است و در نقاشی مورد استفاده قرار می‌گیرد و آن را سالیقون و ساریقون و آذرگون نیز گویند . رک : فرهنگ فارسی معین .

۳- فولیس ظاهراً همان است که ابن‌اندیم به صورت فولس ذکر کرده و از شاگردان بقراط به شمار آورده است ، اما «کناش» معلوم نشد .

استخوانهای آدمی را که ۲۰۰ عدد است و ۸۴ عدد آن بزرگتر است و نیز شکل و اندازه هر استخوانی را بداند تا به هنگام شکستگی یا در رفتن آن را به جای نخستین باز برد . محتسب باید این امور را در وی بیازماید .

جراحان

جراحان باید کتاب جالینوس موسوم به « قاطاجانس^۱ » را که در باره زخمها و مرهم هاست فرا گیرند و تشریح و نیز اعضای بدن انسان و عضلات و رگها و شریانها و اعصاب را بدانند تا به هنگام قطع بواسیر و غیر آن مراقبت کنند ، و نیز يك دست بیشتر که از آن جمله بیشتری که سرش گرد باشد و بیشتر مورب و نیز اره بریدن و انواع مرهم ها و مرهمدان و داروی کندر که برای قطع خون است داشته باشند .

برخی از جراحان تکه های استخوان مردم را در زخم نهان می دارند سپس در حضور مردم آن را از زخم در می آورند و ادعا می کنند که به سبب داروهای قاطع آنان از زخم بیرون آمد . و بعضی از آنان مرهم هایی از کلس^۲ شسته شده با روغن زیتون می سازند ، سپس آن را با گل سرخ^۳ قرمز یا با زرد چوبه و نیل سبز و یا با زغال ساییده سیاه می کنند . محتسب باید این امور را مراقبت کند .

۱- دزی این لغت را به معنی اسکیل آورده که گیاهی است دارویی و پیازموش

نیز گویند ؛ رك : ذیل قوامیس العرب دزی و منتهی الادب .

۲- کلس گیاهی است با گونه های بسیار که در تداوی به کار می رود .

۳- متن ؛ مفره است و آن گل سرخ است که با آن رنگه کنند (فرهنگه

فارسی معین) .

باب چهل و هشتم

درحسبت بر مریبان اطفال

آموختن خط در مساجد روانیست ، زیرا پیغمبر (ص) فرمود : مساجد را از بچه‌ها و دیوانگان پاکیزه دارید . اینان دیوارهای مسجد را سیاه و زمینش را با بول و سایر نجاسات ناپاک می‌کنند . و باید محتسب جاهایی را در اطراف بازار برای تعلیم آنان تعیین کند ، و نیز نباید در خانه‌ها به تعلیم پردازند .



تعلیم ارجمندترین پیشه‌هاست ، رسول گرامی فرمود : « برترین شما کسی است که قرآن را فرا گیرد و تعلیم دهد . »^۱ در حدیث دیگر آمده : « بهترین کسانی که بر زمین راه می‌روند معلمان هستند که چون دین متروک شود آن را تازه کنند »^۲ .

۱- قوله (ص) : « خیر کم من تعلم القرآن و علمه » .

۲- و قوله (ص) : « خیر من مشی علی الارض المعلمون الذین کلما خلق الدین

معلم باید از اهل صلاح و پاکدامن و امین و حافظ کتاب خدا و خوش خط و آشنا به علم حساب باشد، و بهتر آن است که ازدواج کرده باشد. و نباید محاسب به شخص عزب اجازه دهد که مکتب‌خانه دایر کند مگر اینکه پیر مردی معروف به دینداری و نیکوکاری باشد و با این همه در صورتی به او اجازه داده می‌شود که پاکیزه اخلاق و شایسته تدریس باشد.

مربی را شایسته است که به بچه‌ها مهربانی کند و نخست حروف و نوشتن آنها را به تدریج یاد دهد و پس از آشنایی کامل ایشان به حروف، سوره‌های کوچک قرآن را بیاموزد. سپس عقاید دینی و پس از آن اصول حساب و نامه نگاری را یاد دهد، و آنان را موظف بدارد که به هنگام بیکاری به فرا گرفتن خوشنویسی طبق سرمشق پردازند و ایشان را به حفظ آنچه املا کرده است وادار سازد. چون بچه به هفت سالگی برسد او را به نماز خواندن به طور جماعت مکلف کند، و نیز فرمان دهد که به پدر و مادر نیکی کند و از اطاعت اوامر آنان و سلام دادن و دست بوسی به هنگام ورود سرپیچی نکند و بر بی ادبی و سخن زشت و کلهایی خلاف شرع از قبیل قاب بازی و تخم بازی و نرد باختن و همه انواع قمار، ایشان را بزند، اما بچه را باچوب درشت که موجب شکستگی استخوان شود یا چوب نازک که دردی نداشته باشد نزند بلکه حد وسط باشد، و می‌تواند با شلاقی دارای تسمه پهن بر کفل و ران و پایین پاهایش بزند، زیرا زدن بر این اعضا موجب عارضه بیماری نمی‌شود. شایسته نیست که مربی بچه‌ها را برای انجام دادن حوایج و کلهای خود که موجب ننگ خانواده ایشان باشد مانند حمل خاک و زباله و سنگ و جز آن بگمارد، و نیز نباید او را به خانه خود که خالی باشد بفرستد، تا سبب تهمت نشود، و بچه‌ای را برای نامه نویسی همراه با زنی نفرستد، زیرا فاسقان به بچه‌ها حيله و خیانت می‌کنند.

معلم نباید به زن یا دختری نوشتن آموزد، زیرا رسول خدا از آن نهی کرده و فرموده است: «زنانتان را نوشتن نیاموزید و آنان را در غرفه‌ها

نشانید ، اما سوره نور را به ایشان بیاموزید^۱ . و نیز باید بجهها را از حفظ اشعار ابن حجاج و مطالعه آنها باز دارد و بدان مجازات کند .

۱- قال (ص) : ولا تعلموا نساءكم الكتابة و لاتسكنوهم الغرف ولكن علموهن سورة النور .

باب چهل و هفتم

در حست بر خادمان مسجد و مؤذنان

شایسته است که محتسب بر جامع‌ها و مساجد نظارت کند و خادمان آنها را موظف بدارد که هر روز مسجد را جارو کنند و از پلیدها پاکیزه بدارند و حصیرها را بتکانند و غبار آنها را برگیرند و قندیلها را بشویند و هر شب آنها را روشن کنند و پس از نماز درها را ببندند تا بچه‌ها و دیوانگان بدانجا نیایند، و نیز کسی در آنجا طعام نخورد و نخواهد و به حرفه‌ای نپردازد و داد و ستد نکند و ضاله‌ای را ندا نزند و برای سخن گفتن درباره‌ امور دنیوی در آنجا ننشیند. شرع از همه اینها بازداشته و این امور را ناپسند شمرده است.

همسایگان مساجد پیش از دیگران به هنگام شنیدن اذان باید به نماز جماعت مبادرت ورزند تا شعایر اسلام حفظ شود. رسول خدا فرمود: «همسایه مسجد جز در مسجد نماز نگذارد»^۱.

از نمازهای مهم نماز جمعه است و روز جمعه همانند اعیاد سال و واسطه العقد هفته است و آن را جمعه خواندند زیرا جامع فضایل است، و به وجود

۱- قوله (ص) : « لاملوة لجار المسجد الا فی المسجد » .

همین روز مسلمانان بر اهل کتاب برتری یافتند .

محتسب باید در اوقات اذان بازارها را که جایگاه شیطان است زیر نظر گیرد ، هر کس به هنگام نماز به کسب پردازد یا لهو و لعب او را از نماز بازدارد مجازاتش کند و به پیری و مقام اشخاص اعتنا نکند تا مسلمانان پست و زبون نشوند ، چنانکه در روزگار گذشته چون یکی از صاحبان مقام دزدی می کرد فرو می گذاشتند ، اما چون ضعیف مرتکب دزدی می شد حد می زدند ، و به همین سبب نابود شدند .

در اثنای سال روزهایی است که نمازهای مخصوص دارد ، مانند نماز تراویح^۱ و نماز رغایب که در نخستین جمعه ماه رجب و نماز شب نیمه شعبان . در این مراسم مسجدها از انبوه مردم پر می شود ، اما کسانی هم به منظور دوست بازی و به قصد نادرستی بدان جا می آیند . بر محتسب است که گروهی را بگمارد تا آنها را بگیرند و مجازات کنند و در دلهایشان رعب اندازند ، زیرا این گونه اشخاص نماز را ضایع می کنند و از شهوات پیروی می کنند .

کسی که در مناره اذان می دهد باید عادل و ثقه و امین و آشنا به اوقات نماز باشد ، زیرا رسول خدا فرمود : « مؤذنان امنا و پیشوایان ضامنان اند ، خدا ائمه را رستگار کند و مؤذنان را ببخشاید . »^۲

شایسته است که محتسب وقت شناسی مؤذنان را بیازماید و هر که وقت نشناسد او را از اذان باز دارد تا آنگاه که فرا گیرد .

مستحب است که مؤذن خوش صوت باشد ، و بر محتسب است که از نغمه در اذان یعنی دراز کردن تلفظ و طربناك کردن آن باز دارد و او را فرمان دهد که چون بر مناره رفت از نگریستن به حرم مردمان و خانه هایشان چشم پوشد و در این باره از وی تعهد گیرد . و کسی جز مؤذن آن هم در اوقات نماز نباید بر مناره رود .

۱- این نمازیست رکعت است که در شبهای رمضان می خوانند .

۲- قال (ص): المؤذنون امنا و الائمه ضماء فارشده الله الائمه و غفر للمؤذنین .

شایسته است که مؤذن به منازل ماه و شکل کواکب آنها آشنا باشد تا اوقات شب و گذشتن ساعات را بداند. منازل ماه ۲۸ است بدین سان: شریطین، بطین، ثریا، دبران، هقعه، هنعه، ذراع، نثره، طرف، جبهه، خرتان، صرفه، عواء، سماک، غفر، زبانان، اکلیل، قلب، شوله، نعائم، بلده، سعد ذابح، سعد بلع، سعد سعود، سعد اخبیه، فرغ مقدم، فرغ مؤخر و بطن الحوت که همان رشاء است. صبح علی الدوام در هر منزلی از منازل مذکور ۱۳ روز طلوع می کند، آنگاه به منزل بعدی منتقل می شود. چون مؤذن دریابد که صبح در کدام منزل است به منزلی که در میانه آسمان حایل است می نگرد و طالع را از ساقط باز می شناسد، و این دانش و محاسبه ای است که شرح آن به درازا می انجامد.

شایسته است که در شبهای رمضان ذکر و تسبیح را زیادتر کند و هنگام سحرها بانگ زند، آنگاه آب خورد و نزدیک صبح دوباره بانگ زند و سپس نزدیک اذان باز بانگ زند و آنگاه فانوس را خاموش کند و اذان دهد، و هرگاه خاموش کردن فانوس دشوار باشد آن را بشکند، زیرا کسی که به سبب دوری از مسجد، اذان را نمی شنود در خوردن و آشامیدن و امساک به فانوس توجه دارد که روشن است یا خاموش.

وظایف خادمان مساجد

محتسب فرمان دهد که خادمان روز جمعه بر در مسجد جامع بایستند و درویشان را که به صورت دسته جمعی برای گدایی می آیند از ورود به مسجد باز دارند، چه ایشان مانع می شوند که مردم به ذکر و عبادت پردازند و وضع نماز را به هم می زنند بخصوص کسانی که می ایستند و اخبار و داستانهای بی پایه می گویند و مردم به سخنانشان گوش می دهند و از امری که برای آن گرد آمده اند باز می مانند.

بر محتسب است که در این باره مراقبت کند و مأمورانی برای کمک به

خادمان بفرستد تا نظم را بر قرار نمایند .

نارواست که در مسجد جامع و جز آن در يك زمان چند تن اذان دهند ،
زیرا هنگامی که حاضران مسجد همه شنیده باشند و آواز اذان هم از مسجد به
بیرون نرود تا مردمی که بیرون هستند بشنوند چه فایده خواهد داشت . همه
این امور ناروا و مخالف سنت صحابه و گذشتگان است .

خواندن قرآن

مخسب فرمان دهد که اهل قرآن قرآن بخوانند، اما از تلحین (آواز خوانی)
و قرائت آن چون آوازه‌های غنایی و اشعار باز دارد ، زیرا مخالف شرع است .
پیغمبر گرامی فرمود : « قرآن را با لحن‌های عرب بخوانید نه با آوازه‌های اهل
عشق و اهل کتاب (یهود و نصاری) . پس از من مردمی خواهند آمد که قرآن را
همچون آواز خوانان و نوحه‌گران می‌خوانند و سخن خدا از حنجره‌هایشان
نخواهد گذشت اما خودشان و شنوندگانی که قرائت آنان را خوش می‌دارند
فریب می‌خورند »^۱ .

۱- قال (ص) : « اقرؤوا القرآن بلحون العرب و اصواتها و اباکم و لحون اهل
المشق و لحون اهل الکتابین ، و سبجی و بعدی قوم یرجمون القرآن ترجیع الفناء و
النوح ، لا یجاوز حناجرهم ، مفتونة قلوبهم و قلوب الذین یسببهم شأنهم . »

باب چهل و هشتم

در حُبت بر واعظان

بر محاسب است که در کار واعظان بنگردد، و کسی را اجازهٔ وعظ دهد که به دیانت و نیکی و فضیلت معروف باشد و نیز دانا به علوم شرعی و ادب و حافظ قرآن و احادیث رسول اکرم و آشنا به اخبار صالحان و حکایات گذشتگان باشد. و باید واعظ را در این امور آزمایش کنند اگر از عهده بر آمد به وعظ پردازد و گرنه بازش دارند، چنانکه علی بن ابی طالب (ع) حسن بصری را که به مردمان سخن می گفت بیازمود و پرسید: ستون دین چیست؟ گفت: پارسایی. پرسید: آفت آن چیست؟ گفت: آزمندی. گفت: اکنون سخن بگوی اگر بخواهی.

هر کس دارای شروط مذکور باشد، می تواند در جوامع و مساجد بر منبر رود و هر که بدین امور نادان باشد حق سخن رانی ندارد و اگر دست باز نداشت تعزیرش باید کرد. اما اگر کسی اندکی از سخنان واعظان و نیز احادیث و اخبار صالحان گذشته را بداند و برای ارتزاق وعظ کند رواست به شرط آنکه بر منبر ننشیند بلکه به پا ایستاده سخن گوید، زیرا بر منبر نشستن

رتبه شریفی است که جز به واعظان صلاحیت‌دار روانیست. و در اهمیت منبر بسنده است که رسول خدا و خلفا و امامان بر آن می‌نشستند و در دوره اول اسلام تنها دو کس بر منبر می‌رفتند: خطیب نماز جمعه یا نماز عید و مردی بزرگوار که به قصد پند دادن مردم و یادآوری رستخیز و بیم دادن از کارهای ناروا و تشویق به نیکوکاری بر منبر می‌رفت و این امر سودمند می‌افتاد.

در روزگار ما واعظ جز برای انجام دادن مراسم مردگان با عقد زناشویی مورد بیاز نیست، البته اجتماعاتی بیهوده هم تشکیل می‌شود که مردم نه برای شنیدن پند و سود بردن در آنجا گرد می‌آیند بلکه این مجامع نوعی تفریح و سرگرمی است و کارهایی ناروا از قبیل فراهم آمدن زنان و دیدن یکدیگر در آنجا صورت می‌گیرد! اینها همه بدعت و گمراه کننده است و باید به سختی از این امور ممانعت شود.

از شروط واعظ این است که کوشش و گفتار او برای خدا و در راه خدا باشد و سخن پرداز و کوشا باشد، خداوند فرمود: «ای محمد، یادآوری کن، زیرا یادآوری مؤمنان را سودمند افند»^۱ و نیز فرمود: «خداوند شما را پند می‌دهد تا هرگز به چنین کاری باز نگردید»^۲.

فقیهان و متکلمان و ادیبان و نحویان، سخن‌رانان و واعظان را قصه پرداز خوانند. دانشمندی گفته است: مجالس و عطف بهترین مجامع و جامه‌های آنها گران‌بهاترین جامه‌هاست. در آنها دلها نرم می‌شود و از گناهان توبه می‌کنند.

واعظ باید عالم به کتاب و سنت و درست زبان و خوش‌بیان باشد و سخنانش با اشارت و رموز باشد. مالک بن دینار گفته است: «واعظ کسی

۱- قال تعالى: «وذكر فان الذكري تنفع المؤمنين». (قرآن سوره ۵۱ و ذاریات، آیه ۵۵).

۲- و قال تعالى: «يضلکم الله ان تمودوا لمثله ابدأ». (قرآن سوره ۲۴ «نوره» آیه ۱۷).

است که چون به خانه‌اش در آیی ابزار خانه‌اش ترا پندآموز گردد و در آنجا ظرف وضو و سجاده نماز ببینی.»

سخنان قصه گوینان و نیز واعظانی که در گفتار خود بدعتها می‌آمیزند نارواست. قصه‌گو اگر اخبار دروغ بگوید فاسق است و بازداشتن او واجب، و همچنین است واعظ بدعت گذار که حضور در مجلس او جز به قصد رد گفتارش نارواست.

واعظی که جوان باشد و خود را برای زنان بیاراید و در جامه و وضع ظاهری از قبیل داشتن موهای دراز و نیز در حرکات و رفتار خود را مقبول زنان بنماید باید از وعظ ممنوع گردد، زیرا فساد آن بیشتر از صلاح است. باید که در مساجد میان زنان و مردان حایلی باشد تا مردان زنان را نبینند و مایه تباهی نشود. و باید زنان را از حضور در مساجد برای نماز و نیز در مجلس وعظ که احتمال فساد رود باز دارند، اما عبور زن از مسجد به حالت استتار رواست.

باب چهل و نهم

در حسبت بر منجمان و نامه نگاران

درباره منجمان احادیثی نقل شده است که از اشتغال به طالع بینی و ستاره شناسی نهی می کند. از زید بن خالد جهنی روایت شده که رسول خدا با ما در حدیبیه نماز صبح گزارد. پس از نماز روبه مردم کرد و گفت: «آیا می دانید که خدای شما چه گفته است؟» گفتند: خدا و رسولش داند. فرمود: «بندگان من برخی مؤمن و برخی کافرند، اما کسی که گوید: باران بر ما آمد به فضل و رحمت خدا، وی مؤمن است، و کسی که گوید: باران به سبب تمایل ستاره نازل شد به من کافر است و به ستاره مؤمن.» این حدیث نشان می دهد که علم ستاره شناسی بر اساسی نیست بلکه دومی برای کسب روزی است.

منجمان و نامه نگاران نباید بر دروازه و کوچه و دکان بنشینند بلکه باید در شارع بنشینند، زیرا بیشتر کسانی که نزد آنان می آیند زنان اند. در روزگار ما گروهی از جوانان و کسان دیگر بی آنکه نیازی داشته باشند در نزد منجمان و نامه نگاران می نشینند تا با زنانی که به قصد طالع بینی یا نامه نویسی در آنجا می باشند گفتگو کنند و این امر سبب تباهی هایی می شود که

گفتنی نیست ، از این روست که اگر بر شارع عام باشند بهتر است .
 محتسب باید آنان را سوگند دهد که دربارهٔ امور روحانی مانند محبت
 و تحریک و زبان بستن و جز آن چیزی ننویسند ، زیرا ساحری حرام است و
 هرگاه کسی بدین اعمال مرتکب شود باید او را تعزیر کند تا دیگران عبرت
 گیرند .

نامه نگاران نیز نباید مطالبی را که بیرون از وظیفهٔ آنان است بنویسند
 از قبیل سند بیع و تمهد و اجاره و وثیقه و آنچه از وظایف عدول است . و نیز
 برای زنان نامه‌ای خطاب به مردان بیگانه ننویسند و دربارهٔ امور دولتی هم
 چیزی ننگارند و نویسندگی آنان محدود به امور عادی باشد ، از قبیل نوشتن
 نامه و کسب خبر و آنچه فایده‌اش خاص فرستندهٔ نامه است . اما دربارهٔ اموری
 که متضمن زیان دیگران است نباید نامه‌ای بنویسد و اگر کسی از این حدود
 درگذرد محتسب او را تأدیب کند، هرگاه باز گردد شغل خود را از سر می‌گیرد
 و گرنه تعزیرش کند .

باب پنجاهم

در شناختن حدود و تعزیرات^۱ و امور دیگری که یاد نشده و بیان
وظایف محتسب جز آنچه پیش از این گفته شد

نخست درباره تازیانه و شلاق^۲ سخن می‌گوییم : تازیانه باید نه سببر و
سخت باشد و نه نازک و نرم ، بلکه متوسط باشد تا تن را درنجور نکند. زید بن
اسلم روایت کرد که مردی نزد رسول خدا آمد و به زنا اعتراف کرد . وی
تازیانه خواست تازیانه‌ای شکسته آوردند. فرمود : بالاتر از این باشد . تازیانه
جدیدی آوردند گفت : پایین تر باشد . تازیانه‌ای نرم آوردند و بدان حد زد .
اما شلاق را از چرم گاو یا شتر تهیه می‌کنند و به وسیله درفش می‌دوزند^۳

۱- حدود جمع حد و آن عقوبتی شرعی و معین و قطعی است یعنی حداکثر و
حداقل ندارد به خلاف تعزیر که به رأی امام بسته است ، حد به شبهه ساقط می‌شود
اما تعزیر با وجود شبهه هم واجب است و حد بردمی جاری شود لیکن تعزیر بر او
نیست . رك : فرهنگ فارسی دکتر معین .

۲- متن : السوط والدره .

۳- متن : مخروطه .

و معمولاً آن را بر دکه محتسب آویزند تا مردم ببینند و دل‌های نباحکاران بلرزد و اهل قدیس بترسند و از تزویر ابا کنند .

اگر زناکاری بکر (مرد زن ناگرفته) را نزد محتسب بیاورند باید او را صد تازیانه در ملاعام بزند ، چنانکه خداوند فرمود : « گروهی از مؤمنان باید تاظر عقوبت زناکاران باشند »^۱ و این کیفر در مورد کسی است که بالغ و عاقل و مختار باشد ، خواه مسلمان باشد یا ذمی یا مرتد .

مرد به هنگام حد یا تعزیر باید ایستاده باشد و دراز نکشد و صورت و سر و فرج و خاصره و سایر جاهایی که خطر هلاک دارد باید از ضرب مصون باشد و نباید برهنه‌اش کنند بلکه پیراهنی بر تن داشته باشد و اگر جامه حشودار^۲ یا کرکی پوشیده باشد در می‌آورند تا مانع ضرب نباشد . ضرب شلاق باید به وسیله مردان انجام گیرد و موجب زخمی که ایجاد خون ریزی کند نباشد ، اما زن را به حال نشسته و با ازار باید شلاق زد و جامه‌های خود را نیز بر تن داشته باشد تا تنش پوشیده ماند .

گفتیم که کیفر مرد زناکار اگر بکر باشد صد تازیانه است لیکن اگر متأهل باشد عقوبتش سنگسار کردن است .

چون بخواهند زناکار را با ثبوت زنا رجم کنند باید چاهی بکنند و او را در وسط چاه قرار دهند تا نگر بزد و اگر بگریزد بگیرند و سنگسار کنند تا بمیرد . اما اگر زناکار خود اقرار کرده باشد و بخواهند رجم کنند حفر چاه لازم نیست و اگر بگریزد دنبالش نمی‌کنند .

زن باردار را نمی‌توان حد زد مگر پس از وضع حمل ، به شرط آنکه برای بچه‌اش زن شیردهنده‌ای پیدا شود .

۱- قوله تعالى : «وليشهد عذابهما طائفة من المؤمنين » . (قرآن سوره ۲۴

د نور ، آیه ۲) .

۲- متن : محشوة ، می‌توان لایبی دار معنی کرد و آن جامه‌ای است که میان آستر

و ابره آن پنبه یا پشم یا پارچه قرار می‌دهند .

لواط و نزدیکی با ستوران نیز چون زنا حرام است و شاید حرمت لواط بیشتر از زنا باشد. دلیل حرمت آیه شریفه است که می فرماید: «لوط به قوم خود گفت: آیا به چنین کار زشتی تن در می دهید که کسی از جهانیان خود را بدان نیالوده است؟»^۱ و نیز فرمود: «به کارهای زشت نزدیک نشوید چه آشکار باشد چه نهان»^۲.

در حد لواط اختلاف شده است و برخی بر آنند که لواط مانند زناست، اگر زنا کار محصن (متاهل) باشد سنگسار می شود و اگر بکر باشد تازیانه اش می زنند، و ابوحنیفه گفته است: در لواط حد نیست و مرتکب باید تعزیر و سپس زندانی شود تا بمیرد.

در نزدیکی با ستوران قولی اصح آن است که تعزیر کنند.

تعزیرات

تعزیر کار امام یا جانشین اوست و باحد و تأدیب مغایرت دارد، چنانکه اگر شوهر زن خود را یا معلم شاگرد را بزند تأدیب نامیده می شود. تعزیر در مواردی چند است از قبیل گناهی که حد (عقوبت معین) یا کفاره ندارد مانند دزدی در کمتر از حد نصاب و تهمت زدن در غیر زنا و خیانت و شهادت دروغ.

مالك و اوزاعی گفته اند که امام در ضرب برای تعزیر مختار است و دلیل آن حدیث رسول خداست که فرمود: «کسی را بیشتر از ده تازیانه مزین مگر آنکه حدی از حدود خدا باشد»^۳.

۱- قوله تعالى: «ولو طأ اذ قال لقومه اتأتون الفاحشة ما سبقكم بها من احد من العالمين». (قرآن سوره ۷ «اعراف»، آیه ۸۰).

۲- قوله تعالى: «لا تقربوا الزواجر ما ظهر منها وما بطن». (قرآن سوره ۶ «انعام»، آیه ۱۵۱).

۳- قال (ص): «لا تجلد احداً فوق عشر جلدات الا في حد من حدود الله تعالى».

رواست که تعزیر باچوب یا با تازیانه‌ای که گره آن شکسته باشد انجام گیرد، اما نباید چنان باشد که موجب خون ریزی گردد. ورواست که گناهکار را برهنه کنند و درملاً عام آورند و گناه او را در صورتی که تکرار کرده باشد به بانگ بلند بگویند، و نیز رواست که موی سرش را بترانند اما ریش را نباید تراشید، و بعضی سیاه کردن روی را نیز روا دانسته‌اند. اما وارونه نشانیدن گناهکار برستور نیز از حکام گذشته نقل شده است. و در تعزیر جایز است که گناهکار را زنده به دار آویزند اما از غذا و آب و نیز از وضو گرفتن برای نماز نباید ممنوع شود، و نماز را به اشاره بخواند و چون آزاد شد اعاده کند، و صلب او از سه روز در نگذرد.

تعزیر در اموال

تعزیر در اموال (جریمه) نیز به گفته «مالک» رواست، مثلاً کسی که زکات را نپردازد از وی همان زکات و نیز نیمه مالش به عنوان عقوبت گرفته می‌شود. روایت شده است که سعد بن ابی وقاص جامه کسی را که در مدینه شکاری کشته بود بگرفت و گفت: شنیدم از رسول خدا که می‌فرمود: «هر که مردی را ببیند که در مدینه صید می‌کند جامه‌اش از آن اوست.»

و روایت کرده‌اند که عمر شیر مخلوطی را به زمین ریخت و نیز از علی (ع) نقل شده است که طعام احتکار شده را به آتش بسوخت. غزالی گفته است: «کاردار می‌تواند هر جا که مصلحت ببیند چنین کاری کند» و من (مؤلف کتاب) بر آنم که کاردار باید ظروفی را که محتوی شراب است بشکند چنانکه در روزگار رسول خدا همین کار صورت گرفته و نسخ آن ثابت نشده است.

۱- متن: بالسوط الذی کسرت ثمرته، و ثمره گرهی است در انتهای تازیانه

که برای شکنجه بیشتر تعبیه کنند. رک: اقرب الموارد.

مراتب حسبت

مراتب حسبت نخست نهی و دوم وعظ و سوم منع و بیم دادن است .
و عقوبت در برابر خطای گذشته و منع در باره عمل حاضر است و افراد مردم
جز منع که از میان بردن کار نارواست و وظیفه‌ای ندارند و عقوبت و بیم دادن
(زجر) و وظیفه کارداران است .

پند کسی که خود پند ناگرفته است سودی ندارد و هر که تشخیص دهد
که گفتارش در مورد حسبت پذیرفته نیست و مردم به فسق وی آگاه‌اند ، نباید
پند دهد ، زیرا سودی نخواهد داشت .

مرتبه دیگر بیم دادن از خدا و تهدید به ضرب یا اقدام به ضرب است
تا از عملی که گناهکار بدان مرتکب است از قبیل اصرار در غیبت یا تهمت زدن
خود داری کند . مرتبه دیگر دشنام دادن و درشتی کردن است ، و مراد از دشنام
این است که خطا کار را به صفاتی که متصف بدانهاست خطاب کند از قبیل :
ای فاسق ، ای احمق ، ای نادان ، آیا از خدا نمی ترسی ؟ ای بی ادب و مانند
آن . و در این مورد باید دو نکته را در نظر گیرد : نخست آنکه دشنام ندهد و
درشتی نکند جز در موردی که ملاطفت نتیجه بخش نباشد و گناهکار به اندیشه
ضرر رسانیدن باشد و پند و خیر خواهی را استهزا کند . دوم آنکه جز به راستی
سخن نگوید ، و درشتی به اندازه حاجت کند و اگر آن را سودمند نیافت خشم
خود را ظاهر سازد و او را پست و حقیر شمارد .



محتسب باید از اخته کردن انسان و ستور باز دارد و مرتکب را تأدیب
کند و اگر سزاوار قصاص یا پرداخت دیه باشد به انجام دادنش اهتمام ورزد
و از خضاب کردن ریش به رنگ سیاه باز دارد جز کسی که مجاهد راه خدا
باشد .

محتسب باید از داد و ستد آلات لهو باز دارد و هر دو از فروشنده و

خریدار را ادب کند و از ضرر رسانیدن و نیز از کار گدایانی که در بازارها نشسته قرآن می‌خوانند و آن را وسیله گدایی قرار داده‌اند، ممانعت کند، زیرا مخالف شرع است.

باب پنجاه و یکم

قاضیان و گواهان

قضا در لغت به معنی استوار کردن کاری و تمام کردن آن است . چون طبیعت مردمان به نزاع و دوستی مال و پیشی جستن بر یکدیگر نهاده شده به قاضی نیازمندند تا به دست توانا نزاع را قطع کند و آنان را به اجرای حق وادارد .

در قرآن و سنت پیغمبر درباره قضا سخنانی آمده است . خداوند می فرماید: «ای داود ، ترا در زمین جانشین نهادیم ، میان مردمان بحق حکم کن .^۱ بدین سان معلوم می شود که قضا و حکم در میان مردم از آیین های پیامبران بوده است . و نیز فرمود : « آنگاه که مؤمنان را به سوی خدا و رسولش فراخوانند تا پیامبر میان آنان حکم کند ، سخن نگویند جز اینکه شنیدیم و فرمانبرداریم ، ایشان رستگارانند»^۲.

۱- قوله تعالى: ويا داود انا جعلناك خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق.

(قرآن سوره ۳۸ ص، آیه ۲۶) .

۲- و قوله : انما كان قول المؤمنين اذا دعوا الى الله ورسوله ليحكم بينهم ان-

از رسول خدا روایت شده که فرمود: «حسد نیست مگر در دو چیز: مردی که خدا توانگرش کند و ثروت او موجب هلاک و گمراهی نشود و مردی که خدایش حکمت دهد و او بدان داوری کند و خود نیز کار بندد»^۱.
و نیز فرمود: «آیا می‌دانید که در روز رستاخیز سابقون کیان‌اند؟ گفتند: خدا و رسولش داناست. گفت: آنان که درباره مسلمانان چنان حکم کنند که درباره خودشان حکم می‌کنند»^۲.

و نیز فرمود: «چون قاضی درمسند خود نشیند، دو فرشته بر او نازل شوند و او را استوار بدارند و راهنمایی و یاری کنند و اگر بیداد کند او را فروگذارند»^۳.

و نیز فرمود: «هر که به شغل قضا پرداخت گویی بی‌کار دذبح می‌کند»^۴ و فرمود: «قاضیان سه گونه‌اند: قاضی در بهشت است و او کسی است که حق را بداند و بدان حکم کند و دو قاضی دیگر در دوزخ‌اند: یکی آنکه حق را بداند و از آن عدول کند و دیگر آنکه به نادانی داوری کند»^۵.
پیغمبر خود در موارد بسیاری داوری کرده و گروهی از یاران خود را به شغل قضا گماشته است، از آن جمله علی (ع) را به یمن برای داوری

→ یقولوا سمعنا و اطعنا و اولئک هم المفلحون (قرآن سوره ۲۴ نور، آیه ۵۱) .

۱- روی عن النبی (ص) انه قال : « لا حسد الا فی اثین : رجل آتاه الله مالا

فسلطه علی هلکته فی الحق و رجل آتاه الله الحکمة فهو یقضى بها ویعمل بها » .

۲- وعن النبی (ص) انه قال : « هل تدرؤن من السابقون الی ظل الله یوم القیامة؟

قالوا الله و رسوله اعلم . قال الذین اذا حکموا للمسلمین حکموا کحکمهم لا نفسهم » .

۳- قال (ص) : « اذا جلس القاضی فی مجلسه هبط علیه ملکان یسدانه و یرشدانه

و یوقفانه و اذا جار عرجا و ترکاه » .

۴- قال (ص) : « من ولی القضاء فقد ذبح بفسر سکین » .

۵- قال (ص) : « القضاة ثلاثة : قاض فی الجنة و اثنان فی النار . فاما الذی فی

الجنة فرجل عرف الحق فقاضی به و اما الذان فی النار، فرجل عرف الحق فجار فی الحکم

فهو فی النار و رجل قضی فی الناس علی جهل فهو فی النار » .

فرستاد و به وی گفت : « چون دو خصم نزد تو آیند داوری مکن مگر آنکه سخن دومی را نیز بشنوی . » علی گوید : پس از این کلام چیزی بر من دشوار نگردید .

و نیز رسول خدا معاذ را به قضای یمن و عتاب بن اسید را در سال فتح به قضاء مکه برگماشت . ابوبکر (رض) انس بن مالک را قاضی بحرین کرد و عمر بن خطاب (رض) ابو موسی اشعری را قاضی بصره و عبدالله بن مسعود را قاضی کوفه کرد و علی بن ابی طالب (رض) عبدالله بن عباس را قاضی بصره ، و عثمان (رض) شریح را قاضی کرد .

قضاء واجب کفایی است ، چون یکی از مردم بدان پردازد از دیگران ساقط است . قضاء از قبیل امر به معروف و نهی از منکر و از جهاد افضل است چنانکه اگر ترک کنند همه گناهکارند .

قاضی باید به کتاب و سنت و اجماع امت و موارد اختلاف گذشتگان آشنا باشد ، همچنین باید فقیه و عالم به موارد قیاس و استنباط از اخباری که مختلف باشد و ترجیح اقوال امامان در موارد اشتباه و نیز خردمند و امین و پایدار و بردبار و هشیار و بیدار باشد و غافلگیرش نکنند و فریبش ندهند ، چشم و گوشش بی عیب و به زبانهای مردمی که در باره آنان داوری می کند آشنا باشد و پاکدامن و منزّه و بی طمع و عادل و رشید و درست لهجه و صاحب تدبیر و حکمش قاطع باشد و سرزنش مردمان او را از حق باز ندارد ، خوش اندام و باوقار و آرامش باشد ، و اگر از قریبش باشد بهتر است .

حکایت کنند که علی بن ابی طالب (رض) ابوالاسود دؤلی را شغل قضا داد و در همان روز او را برکنار ساخت . گفت : چرا معزولم کردی ؟ به خدا سوگند من خیانتی نکردم و به من خیانتی نشد . فرمود : شنیدم که در محاکمه بانگ آواز تو از آواز طرفین بلندتر بود .

امام شافعی (رض) گوید : « قاضی نباید جابر و ظالم و ناتوان و زبون باشد . » و برخی گفته اند : قاضی باید استوار باشد بی سختگیری ، و نرم باشد

بی ضعف ، زیرا اگر جبار باشد خصم از بیان دلیل خود می ترسد و اگر ناتوان باشد خصم زبان درازی می کند .

حاکم با کتاب خدا ، و در صورتی که حکم در قرآن نباشد با سنت رسول خدا (ص) داوری کند ، و هرگاه کسی شروط داوری را بکمال داشته باشد و جز او در آنجا شخصی صالح نباشد قضا بر او واجب عینی است .

قاضی را شروطی است که سبب صحت داوری است و آنها بلوغ ، عقل ، آزادی ، مرد بودن ، اسلام ، عدالت ، شنوایی ، بینایی و دانش است . از این رو داوری بچه اگر چه به درجه اجتهاد و علم رسیده باشد و نیز داوری دیوانه درست نیست و همچنین زن و خنثی نیز نمی توانند عهده دار قضا باشند ، اما ابوحنیفه روا می داند ، و نیز کافر نمی تواند قاضی مسلمانان باشد . داوری فاسق (غیر عادل) نیز صحیح نیست ، زیرا پیروی از قول حاکم و فرمانبرداری از او واجب است اما قول فاسق را نمی توان پذیرفت چنانکه خداوند فرمود : «ای مؤمنان ، اگر فاسقی خبری آورد تحقیق کنید»^۱ .

شخص نابینا و کر و لال و شخص عامی نمی توانند قاضی باشند . داوری عامی را بعضی از اصحاب ابوحنیفه روا دانسته اند به شرط آنکه به اهل دانش رجوع کند و طبق گفته آنان حکم دهد . شخص بیسواد که نوشتن نمی داند ، به گفته برخی می تواند قاضی باشد .

در باره اجتهاد نیز شرط است که مجتهد به کتاب و سنت و اجماع و قیاس جلی دانا باشد و از قرآن آیات دال بر احکام را که پانصد آیه است فراگیرد و از سنت نیز احادیث دال بر احکام را بداند ، و از کتابهایی از قبیل سنن ابی داود و سنن بیهقی و جز آنها آگاه باشد و امور اجماعی را نیز بداند تا به خلاف آنها حکم ندهد و از قیاس که اصل چهارم از اصول احکام است آگاه باشد .

۱- قال الله تعالى : «يا ايها الذين آمنوا ان جاءكم فاسق بنبأ فتبينوا، وقرءه

فتبينوا (قرآن سوره ۴۹ حجرات، آیه ۶) .

امام غزالی رحمه الله عليه گفته است : « اگر کسی را سلطان قاهر به ولایت و داوری برگمارد تا امور مسلمانان معطل نماند ولایتش صحیح است . » با ولایت حاکم فاسق و جاهل باید مخالفت شود ، اما اگر سلطان چنین کسی را به ولایت گماشت ، احکامش بناچار باید اجرا گردد .

و نیز غزالی گفته : « شایسته است که قاضی در جایی فراخ در میان شهر که مردم بشناسند به مسند قضا بنشیند و در جامع و مسجد برای حکم نشیند ، زیرا چه بسا مرد جنب و زن حیض و کافر ذمی و بچه و شخص پابرهنه و کسی که از نجاسات نمی پرهیزد بدان جا در می آیند و حصیرها را کثیف می کنند و گاه به هنگام کثرت جمعیت بانگ و داد و فریاد بسیار می شود .

امام ابوالقاسم صیمری ، نقل کرده است که خلیفه مستظهر بامر الله یکی از یاران امام شافعی را حسب داد و او به جامع منصور در آمد و قاضی القضاة را دید که به داوری مشغول است ، گفت : سلام بر تو ، خداوند فرموده است : « مؤمنان کسانی هستند که اگر در زمین قدرت یابند نماز بگزارند و زکات دهند و به نیکی فرمان دهند و از ناروا باز دارند ، و سرانجام کارها با خداست . »^۱ و خداوند ، خلیفه المستظهر را در زمین قدرت داده و دست او را در امر به معروف و نهی از منکر باز گذاشته و من و تو را جانشینان وی قرار داده است تا حدود الهی را اجرا کنیم . ما خود باید به حدود خدا کار بندیم تا عامه مردم از ما پیروی کنند و ما نمک شهر هستیم که باید فساد عوام را اصلاح کنیم ، نشستن و داوری تو در جامع درست نیست ، آیا سخن خدا را نشنیده ای که فرمود : « خانه های (مساجد) که خدا لذن داد که برافراشته شود و نام وی در آنها یاد گردد ، مردانی در آن خانه ها بامداد و شبانگاه به تسبیح مشغول اند که داد و ستد ایشان را از یاد خدا و از نماز و

۱ - قال الله تعالى : والذين ان مكناهم في الارض اقاموا الصلوة وآتوا الزكوة و امروا بالمعروف و نهوا عن المنكر و لله عاقبة الامور . (قرآن سوره ۲۲ حج آیه ۴۱) .

زکات باز نمی‌دارد. « و در این مسجد که تو داوری می‌کنی زنی با شوهرش همراه با بچه خود برای محاکمه نزد تو می‌آیند و بچه به حصیرها می‌شاشد و مردی با کفش بدان‌جا می‌آید و حصیرها را کثیف می‌کند و بانگ و فریاد بلند می‌شود، و همه این امور شرعاً حرام است. گوید: قاضی فی الحال برخاست و پس از آن هرگز برای داوری به جامع باز نگشت.

اگر قاضی از رسیدگی به کار مدعیان ابا کند و احکام متوقف و فریاد اهل دعوی بلند شود، محتسب باید او را به وظیفه‌اش آشنا سازد و علوم مقامش او را از این کار باز ندارد.

ابراهیم بن بطحاء - که حسبت دو جانب بغداد را برعهده داشت - بر درخانه ابو عمرو بن حماد که قاضی القضاات بود بگذشت و گروهی را دید که بر در نشسته‌اند و منتظر ابو عمرو هستند تا بر داوری بنشینند، و آفتاب دمیده و هوا را گرم کرده بود. ابراهیم حاجب خود را فرا خواند و گفت: قاضی را بگو که مردم بر در زیر گرمای آفتاب نشسته و از انتظار در رنج‌اند، یا به محاکمه بنشین یا آنکه عذر خود را بگو تا باز گردند.

محتسب باید کسی را که در مجلس محاکمه سفاهت کند، یا قاضی را طعن کند، یا به حکمش گردن نهد تعزیز کند و اگر قاضی را ببیند که بر کسی خشم گرفته دشنامش می‌دهد یا کینه می‌ورزد، بازش دارد و پندش دهد و از خدای عزوجل بیم دهد، زیرا قاضی نباید به هنگام خشم حکم دهد و یا هذیان گوید یا درشتخو و بد زبان باشد. و اگر در میان غلامان و یارانش جوانی خوش صورت باشد او را برای احضار زنان نفرستد.

اما و کیلانی که نزد قاضی هستند مصلحت مردم را در نظر نمی‌گیرند، و در روزگار ما بیشتر و کیلان سست عقیده‌اند و از هر کدام از طرفین دعوی

۱ - قوله تعالى: وفي بيوت اذن الله ان ترفع ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها

بالنحو والامال رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله واقام الصلوة و ايتاء الزكوة،

(قرآن سوره ۲۴ دنوره آية ۳۶-۳۷).

چیزی می گیرند و صورت شرعی بدان می دهند و قضیه را متوقف می کنند، و بدین سان حق مردم ضایع می شود، اما اگر خود طرفین دعوی حاضر شوند بی آنکه و کبلی داشته باشند حقیقت از لابلای سخنانشان به زودی آشکار می شود. و کیل نگرفتن در روزگار ما بهتر از توکیل است مگر اینکه طرف دعوی زنی پوشیده (غیر مکشفه) یا بچه باشد که حاکم باید برای آنان و کیل برگمارد.

گواهان و شروط آنان

اهمیت گواهی در قرآن مجید و در اخباری که از رسول خدا و صحابه روایت شده مشروحاً آمده است. خداوند شهادت را بالاترین مقام قرار داده و آنرا به خود نسبت داده و فرشتگان و بزرگوارترین آفریدگان را بدان گرامی کرده است، چنانکه فرمود: «ای پیغمبر، خداوند به آنچه بر تو نازل کرده گواه است و آن را به علم خود فرود آورده و فرشتگان نیز گواه اند و شهادت خداوند بسنده است.»^۱ و نیز فرمود: «چگونه است آن زمان (روز رستاخیز) که برای هرامتی شاهی می آوریم، و ترا بر اینان (مسلمانان) گواه می نهیم.»^۲ بدین سان برای هرامتی شاهی نهاد و آن را برترین منزلت ساخت. و نیز خداوند روا نداشت که گواهی قاسق پذیرفته شود و عدل را شرط آن نهاد، چنانکه فرمود: «و دو تن صاحب عدل را گواه بگیرد.»^۳ و نیز فرمود: «اگر این نبود که خداوند مردمان را به وسیله یکدیگر دفع می کند، زمین

۱- قال تعالى: ولکن الله یشهد بما انزل الیک، انزله بلمه والملائکة یشهدون وکفی بالله شهیداً، (قرآن سوره ۴ «نساء» آیه ۱۶۶).

۲- وقال تعالى: و فکیف اذا جئنا من کل امة بشهید و جئنا بک علی هؤلاء شهیداً، (قرآن سوره ۴ «نساء» آیه ۴۱).

۳- قوله تعالى: و اشهدوا ذوی عدل منکم، (قرآن سوره ۶۵ «طلاق»، آیه ۲).

تباه می‌شد. ^۱ که مراد گواهان هستند که مال و جان و آبروی مردم به وسیله شهادت آنان حفظ می‌شود و اجرای احکام به سبب ایشان صورت می‌گیرد. در حدیث آمده که رسول خدا فرمود: «گواهان را گواهی بدادید، زیرا خداوند به وسیله ایشان حقوق را استیفا می‌کند و ستم را از میان می‌برد.» ^۲ به شهادت گواهان است که دشواری رفع می‌شود و آن پایه فضیلت است. حکومت کاردار ثابت نیست مگر به عدل، و حکم قاضی و فتوای مفتی در صورتی قابل اجراست که عادل باشند. خلیفه و سلطان و قاضی به سخن گواهان اعتماد می‌کنند و با گنهار دوتن گواه کسی کشته می‌شود، زنی حلال می‌گردد، گمراهی به هدایت تبدیل می‌یابد و اموال منتقل و حدود واجب می‌شود، و کسی حق مخالفت با ایشان ندارد.

از این رو بر گواه عاقل، واجب است که از احکام شهادت آنچه را مورد نیاز است کاربندد و آداب آن را بداند و در این راه از خدا یاری جوید، و مبادا از کسانی باشد که مقام گواهی را برای ریاست طلبی و فراهم آوردن ثروت یا برای انتقام جویی از دشمن و برتری به همگنان و تکبر و مباحات می‌خواهند که این چنین کسان مورد خشم خداوند قرار می‌گیرند.

پس کسی که شغل شهادت را می‌پذیرد، وظیفه بسیار خطیری را بر عهده می‌گیرد. چه بسا ممکن است در امری ناروا از روی نادانی شهادت دهد و خود هلاک شود و دیگران را نیز هلاک کند، یا شهادت دروغ بدهد و گرفتار عذاب خدا گردد.

عادل در شرع کسی است که سه صفت در او گرد آید: درستی دین

۱- قوله تعالى: «ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الارض» (قرآن سوره

۲ «بقره، آیه ۲۵۱».

۲- قال (ص): «اكرموا الشهود فان الله يستخرج بهم الحقوق و يدفع بهم -

و درستی احکام و درستی جوانمردی. و این صفات مشتمل بر هفت امر است: حریت، عقل، اسلام، بلوغ، صالح بودن دزدین، مروت و بیداری و هشیاری. بنابراین شهادت مغفل و کودن یا کسی که بسیار غلط و اشتباه کند و نیز شهادت بچه و برده و کافر و دیوانه و فاسق - اگر چه راستگو باشد - درست نیست.

گفته‌اند: ضابط در پذیرفتن شهادت این است که مرتکب گناه کبیره نباشد و در گناه صغیره مداومت نکند، اما سماع عود و چنگ و طنبور و نی و هر چه برای شادی نوازند حرام است، و سماع دف (دایره) و انواع طبلهارواست جز تنبک (کوبه) که طبلی است دراز میان تنگ و دو طرف آن پهن و معروف به طبل سودان است.

اما آواز خوانی مورد اختلاف است، و اهل حجاز مباح دانند و استدلال کنند به حدیثی که از رسول خدا نقل شده است که: وی حسان بن ثابت را دید که کنیزش آواز می‌خواند. حسان پرسید: آیا کار لهوی که می‌کنم رواست؟ فرمود مانعی نیست ان شاء الله. عمر بن خطاب گوید: غنا توشه مشتاقان است. وی وقتی در خانه تنها می‌بود ترنم می‌کرد. عثمان دو کنیز داشت که شبها برای او آواز می‌خواندند و چون هنگام استغفار می‌رسید می‌گفت: خاموش باشید. در همه این موارد شرط این است که زیاده روی نباشد و کسی کار خود را بدان منحصر نکند.

کسانی که غنا را حرام دانسته‌اند به این آیه استدلال کرده‌اند: «از مردم کسانی هستند که خریدار سخنان لهواند تا بدان از راه خدا گمراه کنند». به گفته برخی مراد غنا و به گفته برخی دیگر خرید و فروش کنیزان آواز-خوان است.

اما گوش دادن به غنا، اگر شخصی بطور مداوم گوش دهد و بدان

۱ - قوله تعالى: «و من الناس من يشتري لهو الحديث ليضل عن سبيل الله بغير

علم». (قرآن سوره ۳۱ لقمان، آیه ۶)

مشهور باشد و در بازارها و راهها گوش فرا دهد شهادتش پذیرفته نیست، لیکن اگر در خلوت برای آرامش خاطر باشد مخل عدالت نیست و شهادت وی پذیرفته است.

خریدن کنیزان آوازخوان رواست به شرط آنکه زیاده روی و تظاهر نشود، اما اگر به عنوان گذرانیدن معیشت باشد تا مردم کنیزان را به خانه‌ها فراخوانند مخل عدالت است و شهادت چنین کسی مقبول نیست.

سماع حدی^۱ و سرود عرب بی اشکال است، و در باره شعر سرودن و شعر خواندن شافعی گفته است: شعر سخن است، خوبش خوب است و بدش بد، و از شعری که دروغ باشد یا متضمن فحش یا تهمت بدکاری باشد باید پرهیز کرد، اما خواندن شعر زشت و ناروا اگر به قصد نهی از منکر باشد رواست و گرنه ممنوع است. و به هر حال هر آنچه ذکرش حرام نیست، سماعش نیز حرام نیست و سماع و رقص فی نفسه حرام نیستند، لیکن مداومت در آنها خلاف جوانمردی است. و پوشیدن حریر و نشستن بر آن و استفاده از طلا و به کار بردن آن حرام و گناه صغیره است.

بازی نرد به گفته بسیاری از یاران شافعی از کبایر و حرام است و «مالك» داشتن نرد را حرام و بازی آن را فسق دانسته است. بازی شطرنج نیز به عقیده مالك حرام است و به گفته ابوحنیفه کراهت غلیظ دارد و شافعی حرام نمی‌داند، زیرا شطرنج سبب تقویت اندیشه و تدبیر و هوش و ادراک است و نیز شبیه آداب جنگ و حیل‌های جنگی است، چه «شاه» به سلطان تشبیه شده و فرزانش (فرزین) به وزیر مشاور که گاهی ملازم اوست و گاهی بنا به مصلحت از او جداست. اسب و فیل از تجهیزات جنگی و نزدیک سلطان هستند و پیادگان (سربازان) همانند سربازانی هستند که پیش شاه ایستاده‌اند، و فرزین (وزیر) و رخ همانند سپر سلطان در طرفین هستند

۱- حدی (به ضم اول) یا حدهاء آوازی است که برای تهییج شتران خوانند

چنانکه معمولاً کسی که به سبب نقصان مهره‌ها نمی‌تواند شاه را بگیرد (شهمات کند) به محاصره او می‌پردازند^۱، و این بازی محتاج تفصیل است اما در این مختصر مبسر نیست. گروهی از صحابه و تابعین از جمله عبدالله ابن زبیر، ابن عباس، ابو هریره، سعید بن جبیر و عطاء به بازی شطرنج پرداخته‌اند.

اما نگهداری کبوتر برای آوازش و نیز سرگرمی و خواباندن مرغ روی تخم بی اشکال است و مسخرگی پیشه کردن و سخنان خنده آور گفتن و جامه غیر متعارف پوشیدن، چنانکه قبه فبا پوشد یا کلاه کلوته^۲ گذارد که در شهر وی معمول نباشد خلاف جوانمردی است و هر که سرش برهنه (بی کلاه) باشد و پاهای خود را در میان مردم دراز کند چنانکه خلاف رسوم ایشان باشد، نیز ناجوانمردی کرده است. و شایسته است که شاهد در کوچه و بازار و پیش چشم مردم غذا نخورد و در شارع عام بول نکند و کالایی که خریده است به سبب بخل در مزد حمالی، خود بر ندارد.

صاحبان حرفه‌های پست از قبیل حجامت و پارچه بافی و نگهبانی و کار کردن در گرمابه و جمع کردن فضلات گوشت قصابان و ماهی‌فروشی و جز آنها می‌توانند شهادت بدهند و گواهی آنان پذیرفته است، زیرا کارشان مورد حاجت است، و به گفته بعضی شهادتشان مقبول نیست، زیرا اتخاذ شغلی با توجه به این که مردم آن را پست می‌شمارند دلیل سبک عقلی ایشان است، و قول دیگر این است که هر چه از نظر دین پست باشد مذموم است

۱ - این کار در اصطلاح شطرنج بازان کیش دادن است.

۲ - کلوته کلاهی است گوشه دار که لای بین آستر و رویه آن را پنبه کنند و آن را کودکان و نیز صوفیان پوشند و گوشه‌های آن را در زیر چانه بندند :
صوفی شدی زخوف سیه شد لباس تو

چون صوفیان کلوته به سر بر عقیق رنگ

(سوزنی)

رک : فرهنگ فارسی معین .

اما هر چه از نظر دنیا پست باشد مانند پارچه بافی، مذموم نیست .
بر شاهد واجب است که از سخنان و کارهایی که مورد اختلاف است
خودداری کند تا عوام بر او زبان نگشایند و به او بدگمان نشوند و دور از
تهمت باشد. و نیز واجب است که طعامش را پاکیزه و جامه‌اش را زیبا کند و
در به کار بردن الفاظ دقت کند و با دوستان و همسایگان گشاده رو باشد
چنانکه عمر (رض) گفته است : شهادت کسی که دوستان، همسایگان و
معاشرانش از او سپاسگزار باشند پذیرفته است . و شاهد باید از معاشرت
دوستان و کسانی که به بدعت معروف باشند پرهیزد و جوانمردی خود را
نگاه دارد و خود را زیر بار منت دیگران قرار ندهد .

باب پنجاه و دوم

درباره امیران و سرداران و وظایفی که در برابر مردم دارند

شایسته است که محتسب در مجالس امیران و کلداران حاضر شود و آنان را فرمان دهد که به مردم مهربانی و نیکی کنند و احادیثی را که در این باب وارد شده است به ایشان برخواند . چنانکه رسول خدا فرمود : « امیری که امور مسلمانان به دست اوست اگر کوشش نکند و پند ندهد به بهشت نخواهد رفت » .

روایت شده است که عباس عموی پیغمبر (ص) به وی گفت : « ای رسول خدا ، امارتی به من ده . » گفت : « ای عمو ، اگر نفسی را زنده کنی بهتر است از امارتی که از محاسبه آن بر نیایی ، زیرا امارت در روز رستاخیز مایه حسرت و ندامت است ، اگر بتوانی امیر نباشی مباش » .
عمر بن خطاب (رض) هر شب همراه عس در شهر می گشت تا اگر خلیلی ببیند رفع کند ، و می گفت : « اگر گوسفندی تلف شود از مسؤوبت آن در روز رستاخیز می ترسم » .

از این رو بر کلدار امور مسلمانان واجب است که خویشندار باشد

و در او امر خدای بزرگ نامل کند و بداند که ستم کارداران بدترین ستم‌هاست ،
 زیرا حق را باطل می‌کنند و باطل را حق ، و گویند ما به راه حق هستیم حال
 آنکه حق را کشته‌اند .

کارداری امری بسیار مهم است ، و والی در کار خود موفق نمی‌شود
 مگر آنکه با دانشمندان و صالحان و فضیلابی دین معاشرت کند و راه عدل را از
 ایشان فرا گیرد تا کار بر او آسان گردد .

بزرگترین خصلتی که خاصه و عامه از والی توقع دارند این است که
 حق خاصگان و پیرامونیان و یاران را وفا کند و هر زمان از ایشان نفقه کند
 و نگذارد که مأموران او از و امداران بیشتر از حد تمکن آنان بگیرند . این
 اندازه که گفتیم بسنده است .

والی باید در پند دادن و بازداشتن مردم از ظلم نرم خو و ظریف و
 نرم گفتار و گشاده رو باشد و جبار و ترشرو نباشد . خداوند به پیغمبر خود
 فرمود : «اگر بد زبان و درشتخو بودی از پیرامون تو پراکنده می‌شدند»^۱ .

۱- قال الله : «ولو كنت ظالمًا لقلب الله قلبك» (قرآن مجید، سوره آل عمران، آیه ۷۵)

۲- آل عمران ، آیه ۱۵۹ .

باب پنجاه و سوم

وظایف محتسب

محتسب باید که همواره بازارها را مراقبت کند و هر زمان سوار شود و به بازاریان و فروشندگان و دکانها و راهها و ترازوها و وزنه‌ها سرکشی کند و طرز معاش و خوراک و نیز تقلباتی را که می‌کنند بنگرد. شب یا روز در اوقات مختلف به بازرسی پردازد و این کار را غفلتاً انجام دهد. و اگر بازرسی بعضی از دکانها به هنگام روز میسر نباشد در موقع شب مهرزند و بامداد به بازرسی پردازد. به هنگام بازرسی باید شخصی امین و کاردان و استوار و مقبول‌القول همراه او باشد، اما جز بدانچه بر خود او آشکار شود اعتماد نکند. و نیز بازرسی بازارها را سست نگیرد، چنانکه نقل شده است در روزگار علی بن عیسی وزیر، محتسب بغداد غالباً در خانه خود می‌نشست. بدو نوشت: حسبت با پوشیدگی و دوری از مردم سازگار نیست، در بازارها بگرد تا روزی بر تو حلال باشد، و به خدا سوگند اگر در خانه بنشیني مستوجب کفر الهی خواهی بود.

در حدیث صحیح آمده که: محتسب می‌تواند به ظن غالب خود حکم

کند و متهمان را حتی بدانچه شرعاً نارواست بترساند تا گناهکار معلوم گردد ، زیرا این روش به سود عامه مسلمانان است . چنانکه روایت شده است که دو زن هر کدام پسر خود را همراه داشتند. گرگ پسر یکی از آنها را ربود . وی به رفیقش گفت : پسر تو را ربوده است . وی جواب داد پسر تو بود نه پسر من . برای محاکمه نزد داود (ع) آمدند . وی به سود زن بزرگتر حکم داد . آن گاه نزد سلیمان بن داود آمدند و داستان را به وی گفتند . گفت : کاردی بیاورید تا بچه را دو نیمه کنم و به آنها دهم . زن کوچکتر گفت : خدا ترا رحمت کند ، این کار را مکن ، بچه از آن اوست . سلیمان به سود زن کوچکتر حکم کرد و بچه را به او داد .

شایسته است که محتسب همواره به حال سوار یا پیاده مأموران و غلامان و یارانی به اندازه احتیاج همراه داشته باشد ، زیرا این امر بر احترام و هیبت او می افزاید و در گرفتن حق از و امداران وی را یاری می کنند . اما باید پاکدامن و خویشان دار و زیرک و با شهامت باشند ، و محتسب باید آنان را تربیت و تهذیب کند و به آنان پیاموزد که چگونه نزد او کار کنند و و امداران را چگونه تعقیب کنند ، و کسی را که نزد وی می آورند سبب جلب را به او نگویند تا برای رهایی خود دلیل نیندیشد و چون کسی را با ساز و برگ و وسایل کار بطلبند به همان حالتی که او را می یابند جلب کنند و امکان ندهند که از وزنه ها چیزی در دکان یا در سر راه بگذارد ، و اگر نصرانی ذمی را بی زنا یا بهودی ذمی را بی علامت^۱ یافتند او را به همان حال حاضر کنند تا کاردار وی را کیفر دهد .

مأموری که برای احضار کسی می رود باید با مشورت محتسب اقدام کند و به هنگام رفتن باید با عزم و قوت نفس باشد و خصم را به سرعت حاضر کند تا برسد و مرعوب شود . اما چون نزد محتسب بیاید نرمی و

۱ - علامت یهود « غیار » (پارچه زردی که بر کتف می دوختند) بوده .

مهربانی ببند و به حق گراید و اگر قصد انکار داشته باشد عدول کند و از گناهی که بدان اصرار داشت بازگردد .

هر گاه محتسب تأدیب گناهکار را به تأخیر اندازد مأموران باید چنین کنند و بی فرمان او سرش را باز نکنند و چون به ضرب فرمان دهد قصد محتسب را بدانند که آیا با تازیانه می خواهد یا شلاق ؟ زیرا تأدیب هر کس باید متناسب با وضع او و کیفیت گناهش باشد . و همه این امور درباره تعزیر است که شامل ضرب و قه زدن و حبس و سرزنش و توبیخ است ، و عفوئی که مقرر شده است در حق الله است نه حق الناس .

اگر محتسب امری را که بدان موظف است فرو گذارد گناهکار است و اگر شکایت مکرر شود و به گرفتن حق اقدام نکند ولایتش شرعاً ساقط می شود یا از شایستگی حسبت و نیز از مروت و عدالت می افتد ، اما اگر از آن امر ناتوان باشد باید به امام یا نایب او واگذار کند .

بر سلطان واجب است که معیشت کافی برای محتسب مقرر دارد و در آن تعجیل کند و دستش را باز بدارد و با او معارضه نکند و از شفاعت درباره خواص یا عوام در نزد او پرهیزد . والله اعلم .

باب پنجاه و چهارم

در حسبت بر کشتیبانان

محتسب باید مراقبت کند که کشتیبانان و صاحبان مراکب در کشتی‌ها بیش از اندازه بار حمل نکنند تا بیم غرق‌نرود و نیز از حرکت به هنگام وزیدن باد سخت باز دارد و چون در کشتی زنان و مردان باشند میان آنان محابلی قرار دهند.

باب پنجاه و پنجم

در حست بر فروشندگان ظروف سفالین و کوزه‌گران

محتسب باید مراقبت کند که فروشندگان دیگ سفالین و کوزه و ظروف سفالین، ناسالم را به جای سالم ن فروشند، چنانکه بعضی ظرف سفالی سوراخ شده یا شکسته را به وسیله گچ آمیخته به پیه و سفیده تخم مرغ و سفال قرمز ساییده مرمت می کنند و به نام سالم می فروشند. چون محتسب چنین ظروفی نزد آنان ببیند تأدیشان کند تا برای دیگران عبرت باشد.

باب پنجاه و هشتم

در حسیب بر فخاران و سفالگران

محتسب باید شخصی را که ثقه و کاردان و به کار فخاری و تقلیب
فخاران آشناست بر ایشان بگمارد. و مقرر دارد که کاسه‌های سفالی ارا از
سنگریزه کوبیده بسازند نه از ریگ، مگر اینکه کاسه «خرجی» باشد که
در مهمانی‌ها استعمال کنند، و نیز به قالب معمولی و روغن آن کامل باشد و
در رنگ کردن آنها قلیای^۲ کبود و توبان (؟) و مغنیز^۳ (مغنیسا) به کار

۱ - متن: زبادی، و آن جمع زبدیه (به کسر اول و سوم و تشدید یاء)

کاسه بزرگ سفالین است (صحفة من حزف). و تاج العروس.

۲ - متن: قلی، و آن خاکستری است که از سوخته حمض گیرند، قلیا.

(فرهنگ فارسی معین).

۳ - مغنیز ظاهراً همان است که در آندراج به صورت مغنیسا آمده و آن

کلی است سیاه رنگه شبیه مرقشیشا، و بعضی گویند سنگی است الوان و بسیار مست
و نرم که شیشه گران به کار برند و آن را سنگه سلیمانی گویند و به کج رنگه
شهرت دارد. (آندراج).

برند و نیز ظرف کامل و بی عیب باشد نه آنکه چون طعام در آن نهند و به کسی دهند در دست گیرنده یا دهنده بشکند .

چون کوزه‌ای معیوب باشد آن را جدا کنند و برای غیر طعام بفروشند و مرمت نکنند و به تدلیس به خریدار نفروشند . و روا نیست که در پختن آن نجاست انسان یا زباله به کار برند ، زیرا نجس است ، بلکه حلقه (گیاه دوزخ) و قیسه یعنی پوسته برنج و مانند آنها را بسوزانند .

فروشنده گل رس (غضار) باید گل کوزه را از گل تنور جدا سازد و بهم نیامیزد و مشتری را بدان آگاه کند . و بر سفالگراست که چون خریدار صد جام از او خواهد تدلیس نکند ، مثلاً يك جام را به عنوان نمونه فروش نشان دهد و موقع تحویل جنس دیگری را تحویل دهد ، بلکه باید کالا را کاملاً تعیین کند . و نیز بر حاملان شرط کند که خریداران غریب را یاری کنند ، و نیز فروشندگان باید در مورد رنگ کردن و جدا کردن معیوب و شماره کالای فروخته شده حق خریداران را ایفا کنند چنانکه پیش از این اشارت شد .

باب پنجاه و هفتم

در حست بر سوزن گران و جوالدوزسازان

محتسب باید مردی امین و کلردان به سوزن گران و جوالدوزسازان بر گمارد تا سوزن فولادی را با نرم آهن^۱ مخلوط نکنند چه نرم آهن با فولاد دمشقی قابل اختلاط است، و باید هر جنس جدا از جنس دیگر باشد، و محتسب باید صنعتگران را بدین امر سوگند دهد.

بهترین سوزنها سوزن خیاطی است که مسوده نیز خوانند و عالی ترین آنها گرد چشم است.

سوزن گران موظف اند که سوزن را پس از ساختن در آتش بگذارند و سپس سرد کنند، زیرا فولاد پس از گداخته و سرد شدن شکننده می شود اما غیر فولاد بیشتر نرم می گردد.

جوالدوز نیز باید از فولاد با نرم آهن ساخته شود و بهترین آن فولادی است. جوالدوز گونه های مختلف دارد که اینک برای اطلاع محتسب برخی از آنها را با تعیین وزن یاد می کنیم. از آن جمله است حزامیه و مزابلیه که

۱ - متن : ارمهان و آن مصحف نرم آهن فارسی است . رك : ص ۱۵۱

هر ده عدد يك رطل مصری وزن دارد و محیره و فقاعیه كه سه عدد يك رطل است و خباطیه و نقشیه هر صد عدد يك رطل و ركابیه هر ۱۵ عدد يك رطل و مكانسبه و جوالدوز تضریب چهار عدد يك رطل و كفیه ۲۵ عدد يك رطل و خرجیه و اباریه صد عدد دوپست درم است . والله اعلم .

باب پنجاه و هشتم

در حسبت بر دوک سازان

دوک سازان باید معروف به امانت و دیانت و پاکدامنی و صلاح باشند چه داد و ستد ایشان بیشتر با زنان است. و محتسب نباید به کسی که صفات مذکور را ندارد اجازه دوک سازی دهد، و باید مراقبت کند که در ساختن دوک فقط چوب ساسم (درختی سیاه یا آبنوس) و مشابه آن به کار برند تا فوراً نشکند، و نیز مسی که در آن استعمال می شود باید مس زرد کوبیده (مضروب) باشد. و بهترین مس دوک آن است که هفتاد دوک یک رطل باشد اما خرجی (وسط) هر هشتاد دوک یک رطل است. و باید در داد و ستد با زنان و چیز ایشان خدا را در نظر گیرند.

باب پنجاه و نهم

در حسبت بر حنا فروشان و تقلب ایشان

شایسته است که محتسب مردی را که به حنا سازی آشنا باشد و تقلب و تدلیس حنا را بداند بر حنا فروشان بگمارد تا حنای سالم بی عیب بسازند و ریگ و آرد درشت^۱ بدان نیامیزند. حنای تقلبی را که به ریگ و روغن کتان آمیخته باشند با غربال کردن می توان شناخت، زیرا آرد و ریگ به روی غربال می آید، و نیز می توانند از هر کدام از حنای سالم و مغشوش يك پاله بر گیرند و جداگانه وزن کنند، مغشوش سنگین تر خواهد بود.

۱ - متن: الجریش، و جریش نمک خوش ناکرده است (منتهی الارب) در اقرب الموارد آمده: جریش نمکی است که پاکیزه نشده و شکنده باشد گویی پاره ای از آن پاره دیگر را حک می کند و نیز به معنی آرد غلیظ (درشت) است.

باب شصتم

در حسبت بر شانه سازان

باید مراقبت شود که شانه سازان شانه‌های مردانه و زنانه را از چوب شمشاد رومی سازند که بهترین چوب برای شانه است، و چوب تر (سبز) نباشد، زیرا پس از ساختن شانه و خشک شدن کج می‌شود و می‌شکند. بهترین شانه از ذبل^۱ ساخته می‌شود و اگر شانه را به جای چوب شمشاد از چوب نارنج و جز آن بسازند در موقع شانه زدن رشته‌هایی (الیافی) از چوب به وجود آمده موی انسان را می‌کند.

شانه سازان باید در ساختن شانه دقت کنند و با درفش (ابزار آهنی کفشگر که بدان چرم را سوراخ کند) می‌توان آزمایش کرد، چه درفش تنها در چوب سالم فرو می‌رود و تحب شانه که سبب نازکی دهانه و در نتیجه نازکی دندان می‌شود بهتر است.

۱ - ذبل به فتح اول استخوانهای پشت جانوری دریایی است که از آن دست‌بند

و شانه زنان می‌سازند (اقربالموارد).

باب شصت و یکم

در حسبت بر سازندگان روغن کنجد و روغن کتان

بر محتسب است که مردی را که ثقه و آشنا به روغن کشی باشد بر سازندگان روغن بگمارد تا پیش از گرفتن روغن، کنجد را بشویند و تمیز کنند و بریان کنند و بکوبند تا پوسته اش جدا شود آنگاه آرد کنند. و کسی را اجازه ندهد که بی شستن پایش به روغن کشی پردازد و باید جامه ای با آستین های تنگ پوشد چه ممکن است عرق کند و از قطرات آن بر روغن بریزد و دهان بند بزند که به هنگام سخن گفتن آب دهنش در خمیر روغن کنجد نیفتد.

محتسب باید آنان را موظف بدارد که در همه احوال پاکیزگی و طهارت را رعایت کنند و پس از تهیه خمیر با حصیرهایی روی آن را پوشند. و نیز محتسب باید سبوهای روغن را وزن کند بخصوص به هنگام تابستان که وزن آنها کم می شود. میزان سبوی روغن ۲۶ رطل مصری است.

بر محتسب است که روغنگیران کتان را نیز مراقبت کند تا پیش از

فشردن دانه کتان آن را بریان بکنند تا بویش ظاهر شود و هر گاه به صورت خام بپشارند بویش ظاهر نمی شود ، و معمولاً روغن کتان را با روغن شیرین (الزیت الحلو) تدلیس می کنند .

خوردن روغن کاجیره (قرطم)^۱ به زنان باردار مضر است و موهایشان را می ریزد ، اما برخی از فروشندگان کاجیره را به روغن پاکیزه و روغن کنجد که در بازار رایج و گران قیمت باشند می آمیزند ، چنانکه قبلاً اشاره کردیم .

۱- قرطم به معنی کاجیره (گیاه) است ، ازدانه های این گیاه روغنی استخراج می شود که دارای اثر مسهلی است ، و از گلبرگهای آن ماده رنگی به نام زردج استخراج می کنند . رك : فرهنگ فارسی معین .

باب شصت و دوم

درحسب برغربال سازان

شایسته است که محاسب مردی را که به انواع تقلبات غربال سازان
آشناست بدیشان برگمارد . غربالگر باید موی مینه به کار نبرد ، و علامت
این نوع مو آن است که زبر و شککنده است . و نیز مو را به حال طبیعی بی
آنکه رنگ کرده باشند در غربال استعمال کند ، اما برخی زاج کبود (یا
زاج سرخ) و جز آن را برمی گیرند و آن را بر آتش می گذارند ، آنگاه موی
را در آن می اندازند و بدین سان موقتاً با دوام می شود ، اما سپس از هم
می گسلد . این عمل تدلیس است .

محاسب باید آنان را سوگند دهد که غربال را از پوست حیوان
تذکبه شده بسازند نه از پوست مینه ، و قبل از سوراخ کردن پوست ، آن را
بشویند و تمیز کنند .

باب شصت و سوم

درحسب بردباغان و مشک سازان

شایسته است که محتسب مردی ثقه و آشنا به کار دباغی بر دباغان برگمارد و آنان را به نهدای بزرگ سوگند دهد که پوست را با آرد گندم و نخاله دباغت نکنند و در آستر اسقاط (۲) همان پوستی را به کار برند که در رویه آنها مصرف می کنند .

نباید که پوست بز را جز به قرظ یمانی (صمغ عربی)^۱ دباغت کنند و باید صمغ را هموزن پوست بگیرند ، زیرا چنانکه اشاره کرده ایم وزن صد پوست کوچک چهل رطل مهری و وزن صد پوست بزرگ در حدود شصت رطل است و هر چه افزون تر باشد بر صمغ نیز باید افزود مگر آنکه برحسب شماره پوستها باشد .

۱- متن : قرظ یمانی ، و آن صمغ عربی است که به نام افاقیا (جز افاقای معمولی) نیز خوانده می شود . (فرهنگ فارسی معین) برگه سلم (به فتح اول و دوم) که بدان دباغت کنند ، کرت ، کبکر ، پوست ساقه آن قهوه ای رنگ است .
رك : اقرب الموارد و فرهنگ فارسی معین .

ترتیب دباغت این است که هر دسته را در حوض آب همراه با صمغ یمانی معتدل سه روز می‌خیسانند ، آن گاه به حوض دیگر که به همان اندازه صمغ داشته باشد می‌برند و چهار بار پیایی چنین می‌کنند تا پیه و چربی آن تمیز شود . و گاه به قلب سه بار می‌کنند و در بار سوم مازو می‌زنند که به پوست زبانبخش است و آنرا تباه می‌کند. و نشانه پوست قلبی این است که در برابر آفتاب سیاه می‌شود .

دباغت در تابستان بهتر از زمستان است و به کار بردن مازو و قرظ مصری پوست را معیوب می‌کند . و در حوضی که دوپست عدد پوست انداخته باشند حداقل دوتن باید کار کنند . در پوست گاو نیز نباید که مینه را به دباغت شده بیامیزند .

مشك سازان باید فقط پوست تذکیه شده به کار برند و پوست مینه مصرف نکنند و کسانی که بنا به سفارش ایشان مشك می‌سازند باید روش تهیه را بدانند و همه وسایل لازم را داشته باشند . و محتسب باید غفلتاً دکانهای ایشان را بازرسی کند . مشکى که از پوست ذبیحه می‌سازند درخشان و زرد می‌نماید ، اما آنچه از پوست مینه باشد مایل به سیاه است و از بوی و زبری نیز می‌توان شناخت، و در پوست مینه بناچار اندکی از موها می‌ماند ، زیرا نمی‌توانند به هنگام تهیه مشك همه موها را با استره بپیرایند ، و نیز پوست مینه پس از خشك شدن شكاف می‌خورد .

محتسب باید مراقبت کند که مشك های بزرگ را از سه تکه (طاقه) و متوسط را از دو تکه و كوچك را از يك تکه بسازند ، و تکه ها ستر و سالم و بی وصله باشد و هر که خلاف کند تأدیب و تعزیرش کند .

باب شصت و چهارم

درحسب برنمد مالان

محتسب باید مردی ثقه و آشنا به نمد مالی را برنمد مالان برگمارد تا در نمد پشم میته به کار نبرند. و آن را از نرمی و بدبویی می توان شناخت. و پشم سرگوسفند و جز آن نیز نباید استعمال کنند و نشانه آن این است که بسیار زبر است. وزن نمد سرخ ۴ رطل و نمد کبود ۱/۵ رطل است. و در الیاف سایر نمدها نیز دقت کنند، و باید صمغ در آن به کار برند و ریخته کتان^۱ مصرف نکنند. و محتسب باید از ساختن نمدهایی که از ریزه های گیاه کتان به صورت قالبی تهیه می شود ممانعت کند.

۱- متن: مشاق است، و در سطر بعدی مشاقه آمده است و آن زیاده‌هایی است

که موقع تاننه زدن کتان از آن می‌ریزد.

باب شصت و پنجم

در حسبت بر پوستین دوزان

بر محتسب است که شخصی ثقه و پوستین شناس بر پوستین دوزان
برگمارد و آنان را موظف بدارد که پوستین قوچ و جز آن را از پوستی که
خوب دباغت کرده باشند بسازند و خوب بدوزند و کهنه و وصله دار را به
تازه نیامیزند و گروهی خاص بدین شغل پردازند و بر در منازل بفروشند بلکه
در بازار بفروشند و ندا زنند تا همه مردم از آن آگاه شوند.

باب شصت و ششم

درحسب برحصیر بافان و سرگره سازان^۱

محتسب باید مردی ثقه و حصیرشناس را بر حصیربافان برگمارد و آنان را موظف بدارد که جز حصیری را که از سمار^۲ بافته شده رنگ نکنند مگر اینکه « قلزمی » باشد، و نی های آبی را نیز رنگ نکنند، زیرا شکافته می شود. و تنها با روئاس قبرصی رنگ کنند و در رنگرزی بقم^۳ به کار نبرند،

۱- متن : « الحصرین المبدانی والکرکر و المبدانی ، و مفضوش است .
مبدانی معلوم نشد اما کرکر همان پنجره چوبین است که تیفه های مورب دارد تا از تابش مستقیم نور خورشید مانع شود و در فرانسوی به *persienne* معروف است، زیرا نخستین بار در ایران آن را ساختند و مردم مغرب زمین آن را از ایرانیان فرا گرفتند .

۲- سمار به فتح اول گونه ای نی بوریاست (فرهنگ فارسی معین) .
۳- رنگی است که از درخت بقم که در بافت های آن ماده رنگین است به دست می آید و در رنگرزی پارچه های ابریشمی و پشمی به کار می رود . رک : فرهنگ فارسی معین .

زیرا رنگش تغییر می‌یابد و چون چیزی ترش بر آن بریزند زرد می‌شود . اما اگر روناس کمیاب باشد دو سوم از آن را با يك سوم بقم به کار برند .
 نی سیاه را با آب آهن^۱ و قلعند رنگ می‌کنند . و باید آبهایی که در رنگرزی به کار می‌برند پاک باشد ، زیرا مردم از آن حصیرها برای مسجد بر می‌گیرند تا بدان نماز خوانند ، و از بافتن حصیر از الباف کتان خوب استفاده کنند ، و مادام که الباف حصیری را خوب در یکدیگر نفشوده‌اند آن را قطع نکنند ، زیرا نی‌ها می‌خشکد و مانند غربال می‌شود .
 حصیر شامل نخانه‌هایی است : بالاترش صد خانه و پس از آن نود و هشتاد و هفتاد خانه است .

کر کر را مراقبتی نیست^۲ .

ندا کنندگان برای فروش کالا نباید بخش کنند و از نزد خود برای خریداران غریب چیزی بر بها بیفزایند ، و هر آنچه بازرگان تعیین می‌کند آن را بگویند و از پول کالا پس از فروش چیزی برنگیرند .

۱- متن : دماء الحديد ، و آن آب آهن داراست .

۲- متن : والکر کر فلا اعتبار به (؟) .

باب شصت و هفتم

درحسب برکاه فروشان

محتسب باید مراقبت کند که کاه فروشان کاه باقلا و شبدر و جلبان^۱ و عدس و ریشه های گندم (برایب) را در کاه گندم نیامیزند ، و به خدای بزرگ سوگندشان دهد که بر مسلمانان تدلیس نکنند و جوالهای توری آنان معمولی و به وزن ۲۵۰ رطل مصری باشد و چون جوالها را از مراکب^۲ پر می کنند به جای دیگر نبرند تا از آن بکاهند و در تورهای کوچکتري بریزند و آنگاه به معرض داد و ستد گذارند . هر که چنین کند باید تادیب و تعزیرش کنند .

۱- جلبان به ضم اول گیاهی است شبیه به کرسنه و آن را در بعضی نقاط مانند باقلای تر پزند و با نمک خورند و گاهی هم آرد کنند و از آن نان پزند و تازه آن را نیز ناپخته خورند . خلرهم گویند . (فرهنگ فارسی معین) .

باب شصت و هشتم

درحسب برچوب فروشان والوار فروشان

شایسته است که محتسب مردی ثقه را بر چوب فروشان بگمارد تا وضع آنان را به وی خبر دهد، و باید مراقبت کند که از بچه (صغیر) و محجور چوب نخرند، و نیز چوب وقفی متعلق به جامع و مسجد و جزآن را خریداری نکنند. هرگاه کسی الوار درخت خرما را خریداری کند و آنها را به شکل مربع و جزآن ببرد به مشتری نباید بگوید که هر يك از تخته ها را جداگانه خریده است، این عمل حرام و قابل تأدیب است.

باب شصت و نهم

در حسبت بر نجاران و چوب بران و بنایان و سارگران و هیچ کاران
و چگونگی قلب و تدلیس آنان

بر محتسب است که مردی ثقه و امین و آشنا به کار هر يك از ایشان
برگمارد. بسیاری از صنعتگران مزد معینی را که روزانه است می‌پذیرند اما
بامداد دیر می‌آیند و عصر زودتر بازمی‌گردند، محتسب باید از این کار منع
کند.

برخی از بنایان و نجاران و روغن‌گران (نقاشان) کاری را که کارفرما
پیشنهاد می‌کند در نظر وی سبک و کوچک نشان می‌دهند تا بدان راغب شود.
چون راغب شد و بدان آغاز کرد به هزینه‌ای بیش از آنچه پیش بینی شده
است نیازمند می‌شود و متضرر می‌گردد و گاهی فقیر و مفروض می‌شود تا آنجا
که قبل از پایان یافتن بنا اجباراً آن را می‌فروشد ، این کار آزار بزرگی است.
محتسب باید به وسیله سوگند دادن و پند دادن و ترسانیدن این گونه
صنعتگران ایشان را از این قبیل کارها باز دارد .

اگر بنایان از تخته‌هایی که به عنوان پایه و ستون^۱ اجاره گرفته می‌شود چیزی قطع کنند باید خسارت آن را پردازند، و محتسب علاوه بر اعتدار باید تأدیشان کند.

کارگرانی که معروف به «رقاص»^۲ هستند باید تئبان^۳ پوشند تا هنگامی که به بالا و پایین در حرکت‌اند شرم آنان پوشیده ماند.

چوب بران باید برای بریدن هر قطعه چوب سه تن با یکدیگر یاری کنند: یکی منشار را نیز کند و دو تن دیگر به نوبت به بریدن مشغول شوند و به تناوب یکی از آنها بیاساید.

محتسب باید بنایان را به خدا سوگند دهد که از گج فروشان رشوه و هدیه نگیرند تا گج ناپخته و بد را پذیرند و در نتیجه به کارفرما ضرر زنند! نشانه پختگی گج این است که در کوره پیش از کوبیدن زرد می‌نماید و چون با آب بیامیزند و به کار برند زود خشک می‌شود.

و ساروج فروشان نباید جز ساروج «طوابقی» ساروج دیگری به مردم فروشند و نباید مواد دیگر در آن بیامیزند و باید به وزن بفروشند، و یک قنطار ساروج ۱۴۰ رطل است.

سفید کاران نیز به هنگام سفید کردن جایی ساروج را به اندازه به گج سفید بیامیزند تا به آسانی به دیوار مالیده شود و گج از دیوار نیفتد، و باید گج سفید را بیامیزند تا نفع کارفرما حفظ شود.

اما نجارانی که آهن مسمار در می‌سازند، محتسب باید مردی دیندار و کاردان بر آنان بگمارد، زیرا کاری بس مهم است و حفظ اموال و حیانت

۱- آیا مراد داربست است؟

۲- متن: المروفین بالرقاصین، و ظاهراً مراد ناوه‌کش‌ها و کارگرانی هستند که در عمارت بالا و پایین می‌روند.

۳- متن: لباس التباین، و تباین ظاهراً جمع تبان است که معرب تبان فارسی است.

حریم بدان بستگی دارد. پس در کار آنها باید مراقبت شود تا علاوه بر کلید کلید دیگری نسازند مگر آنکه متعلق به دو تن شریک باشد و سازنده معروف به پاکدامنی باشد.

محتسب باید نقاشان را نیز به خدای بزرگ موکند دهد که در نقاشی خیانت نکنند، خواه در چیزهایی که خود آماده می‌سازند یا به سفارش مردم برای آنان کار می‌کنند. باید آنچه را به مردم می‌فروشند سه بار نقاشی کنند (روغن زنند) و پیش آفتاب گذارند تا قبل از دادن به صاحبانش کاملاً آفتاب خورده باشد، زیرا چه بسا یک بار یا دو بار روغن می‌زنند و بمحض اینکه مختصر آب یا رطوبت بدان می‌رسد فاسد می‌شود.

در باره رنگهایی که مردم به آنان می‌دهند تا استعمال کنند نیز باید امین باشند و بازمانده را به صاحبانش برگردانند.

از کشیدن تصاویر نیز باید ممانعت شود، زیرا رسول خدا صورتگران را لعنت کرد. در حدیث آمده: « کسانی که صورتهایی می‌کشند در روز رستاخیز دچار عذاب الهی می‌شوند و خدا به آنان خطاب می‌کند که آفریده خود را زنده کنید.»

باب هفتم

مشمول بر شرحی دربارهٔ امور حسبت
که پیش از این یاد نشده است.

برنج فروشان

بسیاری از برنج فروشان تقلب می کنند ، از این رو محتسب باید مردی
ثقه را برایشان بگمارد تا مراقبت کند که برنج آمیخته به نمک را به نام برنج
خوب و سالم به مسلمانان ن فروشند ، زیرا مشتری از او برنج خریده است نه
نمک . و نیز مراقبت کند که در سر کیسه ها برنج خوب و سالم و در زیر آنها
خرده برنج تعبیه نکنند که خیانت و تدلیس است ، و محتسب باید مرتکبان
را تأدیب کند .

فروشندگان بادبزن و گوگرد و جاروب

بادبزن را باید از برگ پاکیزهٔ درخت خرما (خوص) سازند و شاخه
آن باید ستر باشد تا نشکند و به خریدار ضرر نرسد .
در کبریت نیز باید جز گوگرد نیز خشک به کار نبرند زیرا گوگرد

سبز تر زود آتش نمی گیرد.

در تهیه جارو نیز باید همه آن را از لیف (پوسته خرما و مانند آن) بسازند نه آنکه خاکه لیف در آن بپاکنند و آن را بدوزند و خریدار چنین پندارد که همه اش لیف است و به هنگام جارو کردن از هم بپاشد و محتویات آن بیرون ریزد ، و بدین سان به مشتری ضرر رسد !
محتسب باید بر صمغ سازان (قیر فروشان ؟)^۱ نیز مردی نفع بگمارد و آنان را به خدای بزرگ سوگند دهد که در زفت خاك اره و ریگ و رب زیتون (؟) نیامیزند . زفت خشك را با نان سوخته نیز می آمیزند . محتسب باید در این امر مراقبت کند .

سقایان به آب کوزه و مشک و دلو

کسانی که آب کوزه می فروشند باید خم های خود را تمیز کنند و آنها را بیوشانند و چون اندکی چرك در آن گرد آید بشویند . کوزه ها را نیز بشویند و هر روز با ریزه سفال شکسته و اشنان بمالند و دود بخور بدهند ، چه دهانهای مردم آنها را متغیر و بدبو می کند . و نیز به آب شیرین رودخانه آبهای شور نیامیزند که تقلب است .

کوزه باید متوسط باشد و دهانه آن نیز نه تنگ باشد نه گشاده ، و باید کوزه ها را بیاویزد تا هوا بدانها برخورد و خنك کند ، و هر کسی را از کوزه ای که فراخور حال اوست آب دهد و اگر رئیس با بزرگی نزد او بیاید کوزه تازه ای که کسی از آن آب نیاشامیده باشد بدو دهد .

شایسته است که پوششهایی از برگ خرما برای پوشاندن خم ها برگیرد ، و نگذارد که کسی از خم آب بیاشامد یا دستش را در آن فرو برد ،

۱- متن : زفات است صیغه مبالغه زفت ، و زفت صمغ دارویی که از گیاهان به

دست می آید وضاد می کنند و نیز به قبر معدنی که در تداوی جهت مالیدن روی پوست

به کار می رود اطلاق می شود . رك : فرهنگ فارسی معین .

و باید در نظافت دکان و بدن و جامه اش بکوشد .

بر محاسب است که شب و روز غفلتاً دکانهای آنان را بازرسی کند و اگر خمی سرگشاده یا کوزه ای کثیف ببیند ، یا مشاهده کند که آب دریا را به آب چاه می آمیزد تأدیبش کند و آبها را بیرون ریزد و دکانش را ببندد تا دیگران پند گیرند .

مسافرانی که آبهای مختلف را دیده و آشامیده اند بر این معنی اتفاق دارند که آبی بهتر از آب نیل نیست و به گفته بعضی سبکتر از آب فرات است .

بر محاسب است که بر سقایانی که به مشک و دلو آب می فروشند مردی امین برگمارد تا در ساختن مشک فقط پوستی که با صمغ عربی کاملاً دباغی شده و مدتی مانده باشد به کار برند و مواد دیگری که آب یعنی ماده زندگی را حفظ می کند استعمال نکنند و نیز پوست استر و پوست کثیف و نیز آستر مشکهای مستعمل به کار نبرند . و قربه (نوعی مشک) را جز با چرم مصری یا سلفه (؟) یمانی نسازند .

محاسب باید سقایان و صاحبان مشک را فرمان دهد که چون به رودخانه در آیند از جاهای کثیف دور شوند و آنگاه آب بردارند ، و اجازه ندهد که از جاهای نزدیک به ساحل که آبشخور است یا نزدیک مجرای حمام است آب بردارند ، بلکه بالاتر روند .

اگر سقایی مشک تازه ای داشته باشد باید مدتی به استخرهای آسیاب و جایگاه روغنگیری و مانند آنها آب ببرد و به وسیله آن آب آشامیدنی نفروشد ، زیرا به سبب دباغت و داشتن قطران مزه و رنگ و بوی آن متغیر می شود . اما چون تغیر زایل شد محاسب اجازه دهد که آب آشامیدنی بفروشد .

سقایان باید در گردن ستوران زنگ و پاره های آهن و مس ببندند تا به

هنگام گذشتن از بازار طنین انداز شود و اشخاص نابینا و ناآگاه و بچه‌ها دور شوند و مکاریان و سپرسازان^۱ و باربران هبزم و خاك و گل نیز چنین کنند ، و محتسب ایشان را بدین کار موظف بدارد .

بر محتسب است که برگزینی که پارچه‌های مردم را می‌شویند مراقبت کند تا جامه‌ها را در آبی که در آن قلیا و آهک و نظرون (بوره سفید) - که آن را « مقه » خوانند - ربخته و جوشانده باشند نشویند ، زیرا این کار به جامه زیان می‌زند و آن را می‌پوساند و سبب تولید شپش می‌شود. و نیز جامه را روی چوب یا با چوب نشارند ، و مرتکبان را تأدیب کند .

منع از آغالبیدن قوچ‌ها بر یکدیگر و جنگانیدن خروسها و به آواز در آوردن بلدرچین و مانند آنها

بسیاری از مردمان می‌دانند که آغالبیدن قوچ و خروس و مانند آنها بر یکدیگر نارواست . این جانداران از جمله جانداران ستیزه‌جو هستند . گوشه‌شان حلال است اما کشتن آنها حلال نیست مانند قوچ سر وزن و خروس جنگی و بلدرچین آواز خوان^۲ و جز آن . و بیشتر مردم چنین حیواناتی را نگاه می‌دارند و آنها را بردشمنی و ستیزه پرورش می‌کنند و چه بسا این کار سبب ایجاد فتنه و نزاع و تشویش و پارگی جامه‌ها می‌شود و آراذل را بر می‌انگیزد ، تا آنجا که دسته‌ها تشکیل می‌دهند و سرانجام به کارهای زشت و ناروای دیگر که حرام است دست می‌بازند .

از این رو بر تو ، ای محتسب ، لازم است که در این باره حکم کنی و

۱- متن : التراسین ، ظاهراً مراد سپرسازان و حمل‌کنندگان آنها برستور

هستند .

۲- متن : السمان الصباح . و سمان یا سماني بلدرچین یا كرك است و آن

پرنده‌ای معروف است و به سبب آواز خاصی که دارد و صوت بدیده از آن شنیده می‌شود بدیده نیز می‌نامند . رك : فرهنگ فارسی دکتر معین ؛ ذیل كرك .

در موارد شبهه آلود از دانش خود باری جویی ، زیرا خاموشی در برابر بدعت، خرسندی به آن است و باز نداشتن از آن همانند فرمان دادن به ارتکاب بدعت است . و باید کوشش تو از برای خدایی باشد که شنوا و بیناست « و هر چه در آسمان و زمین و در میانه آنها و در زیر خاک است از آن لوست »^۱

اما شرح این سخنان به درازا می کشد ، زیرا کارهای ناروا قابل شمارش نیست و به همین اندازه بسنده می کنیم ، و از خدا می خواهیم که ما را باری و توفیق دهد تا از همه این امور در امان باشیم . وی شایسته آن است که از او اطاعت کنند و گناهان را می بخشد .

پایان

۱- عین آیه که در متن آمده چنین است : و له مافی السموات و مافی الارض و ما بینهما و ما تحت الثری (قرآن ، سوره ۲۰ ، طه ، آیه ۶) .

یادداشتها

یادداشت‌هایی بر چاپ دوم

ص ۵۰ نزد، ص ۵۰ حسبته. اصطلاح حسبت در متن‌های فارسی نیز در همین معنی یا نزدیک به آن به کار رفته است. در قصص قرآن مجید (برگرفته از تفسیر سورآبادی) چنین آمده: چون گفت (ابراهیم) مر پدر خویش را و گروه او را: چیست این تندیسها که شما بر آن و بر پرستیدن آن اینستادگان اید؟ و آن آن بود که پدر وی آزر بت کردی و آن را پرستیدی. ابراهیم بروی حسبت کرد، گفت: این چرا می پرستی؟... (ص ۲۵۶)

معنی حسبت و شرایط و وظایف محتسب در باب اول از همین کتاب حاضر به تفصیل آمده است، اما برای تکمیل سخن نظر تهانوی را نیز در اینجا می آورم: احتساب و حسبت در لغت به معنی شمردن و حساب است، و احتساب به معنی انکار و حسبت به معنی تدبیر نیز آمده، و در شرح اسلام امر به معروف است هنگامی که ترک معروف آشکار شود، و نهی از منکر است هنگامی که عمل به منکر ظاهر گردد. آنگاه حسبت در شریعت عام است و هر چیز مشروعی را که برای خدا انجام می شود مانند اذان، امامت، ادای شهادت و امور بسیار دیگر را در برمی گیرد، و از این روست که گفته اند: قضاء بایی از بابهای حسبت است. اما حسبت در عرف به اموری اختصاص دارد یکی از آنها بیرون ریختن شرابها، دوم شکستن سازهای زهی (همچون عود و طنبور)، سوم اصلاح جاذبه‌ها (ترجمه از کشف اصطلاحات الفنون) و نیز رجوع شود به لغت نامه دهخدا ذیل حسبت (وظایف محتسب) و تاریخ تمدن اسلامی، تألیف جرجی زیدان، ج ۱، ص ۱۸۹-۱۹۱ و دستور الکاتب، فصل ۱۶ از صنف اول از مرتبه سوم و فهرست موضوعی آن، ج ۱، چاپ روسیه، و تاریخ بخارا، ص ۳۱ و مجله بررسیهای تاریخی سال سوم، ش ۵، و سازمان اداری حکومت صفوی ترجمه مسعود رجب نیا و اصطلاحات دیوانی، تألیف حسن انوری،

خواجه نظام الملک طوسی در سیرالملوک (سیاست نامه) نیز به وظایف و صفات محتسب اشارتی دارد: «همچنین به هر شهری محتسبی باید گماشت، تا ترازوها و نرخها راست می دارد و خرید و فروختها می داند، تا اندر آن راستی رود؛ و هر متاعی از اطراف آرند و در بازارها فروشند، احتیاط تمام کند تا غشی و خیانتی نکنند، و سنگها راست دارند، و امر معروف و نهی منکر به جای آرند. و پادشاه و گماشتگان باید که دست او قوی دارند، که یکی از قاعده مملکت و نتیجه عدل این است، و اگر جز این کنند، درویشان در رنج افتند، و مردم بازارها چنانکه خواهند خرید و چنانکه خواهند فروشند و فضله جوی مستولی شوند، و فسق آشکارا شود و کار شریعت بی رونق گردد. و همیشه این کاریکی از خواص را فرمودندی یا خادمی را یا پیرترکی را، تا هیچ محابا نکردی و خاص و عام از او بترسیدندی. همه کارها بر انصاف بودی و قواعد اسلام محکم (تصحیح جعفر شعار، ص ۶۳-۶۴).

ص ۳۱، س ۳ نمین بها برای کالاها- این حکم محل تأمل است. رجوع شود به صفحه ۴۹ کتاب و یادداشت مربوط به همان صفحه.

ص ۳۱ و یک س ۱۹ نهایه الرتبة...- این کتاب به تحقیق دکتر بازالعرینی، به وسیله لجنة التألیف، مصر، در سال ۱۹۵۶ م. چاپ شده است. رجوع شود به مقالات و بررسیها، سال ۱۳۵۴ شمسی، ش ۲۱ و ۲۲، ص ۲۰۲.

ص ۳۱ و دو س ۱۲ کتب مشابه- مؤلف در بیان بیشتر مطالب از آثار امام غزالی مخصوصاً احیاء العلوم بهره برده، و با اینهمه در حد خود بسیار سودمند و نفیس است، خاصه فرقهایی که در باب قاضی و محتسب بیان کرده، از دقت و اهمیت کافی برخوردار است. در سایر قسمتهای کتاب هم آرا و عقاید بسیار مهمی دیده می شود، از جمله آنها شرح راههای تقلب در هر شغل و پیشه است که آن مطالب را در جای دیگر به هیچ وجه نمی توان به دست آورد (نظر استاد محترم آقای حسن قاضی).

ص ۳۱ و چهار س ۳ کله فروش- در کتاب «مناقب» اوحدالدین کرمانی «سرپز» آمده است (ص ۳۶ دستنویس).

ص ۱۵، س ۵- متن حدیث رسول اکرم این است: «من ارضی الله بسخط الناس کفاه شرمهم، و من ارضی الناس بسخط الله و کله الیهم، و من احسن فیما بینه و بین الله احسن الله فیما بینه و بین الناس، و من اصلح سر یرته اصلح الله علانیه، و من عمل لآخرته کفاه الله امر دنیا.»

ص ۲۸، س ۱- شرط اقامه نماز جمعه دست کم حضور ۴۰ تن است- مؤلف شافعی است و در مذهب شافعی وجود دست کم چهل نفر برای اقامه نماز جمعه لازم است، اما در

مذهب ابوحنیفه با چهارتن نیز نماز خوانده می‌شود. در مذهب شیعه امامیه حداقل پنج نفر است با احتساب امام در این عدد. محقق حلّی می‌گوید: «الجمعة لا تجب الا بشروط: الاول السلطان العادل او من نصبه، الثاني العدد، وهو خمسة، الامام احدهم، قبل سبعة، والاوّل اشبه» (شرايع، ص ۲۰).

ص ۱۸، ص ۳: شگفتن مجسمه‌ها شرعاً واجب است. مؤلف در صفحه ۳۲ سطر آخر در این باره می‌گوید: «اسباب بازی بچه‌ها مانند عکس جانداران و شیه بت‌ها گناه نیست» که ظاهر عبارت با آنچه در اینجا آمده است تناقض دارد. اما باید دانست که در متن عربی کتاب در مورد اول کلمه «تصاویر» و در مورد دوم «الصورة المصنوعة من الطين» آمده است که دو موضوع مختلف‌اند و ایرادی به نظر نمی‌رسد. محقق حلّی در شرايع (ص ۶۹) می‌گوید: آلات لهو مانند عود و نی و مجسمه‌هایی (هیاکل) که بدعت و برای پرستش است مانند صلیب و بت، حرام است. و نیز می‌گوید (ص ۷۰): ساختن مجسمه‌ها (القبور الممجّسه) حرام است.

ص ۱۹، ص ۱۵ تعیین بهای کالا - ممنوعیت تعیین نرخ کالاها برای محتسب و حتی برای امام و کاردار محلّ تأقل است. آنچه مسلم است غبن فاحش نباید باشد. علی‌علیه السلام در نامه خود به مالک می‌فرماید: «ولیکن البیع بیعاً سمحاً، بموازین عدل و اسماز لا تجحف بالفریقین من البائع والمبتاع» یعنی خرید و فروش باید آسان و منصفانه و طبق موازین عدل و با قیمت‌هایی باشد که به هیچیک از فروشنده و خریدار اجحاف نشود. به هر حال این اصل حکم است اما چگونگی اجراء اگر هم گاهی منع تعیین نرخ به مصلحت باشد، از موضوعات و مصادیق است و بستگی به عامل عرضه و تقاضا و عوامل اقتصادی جامعه دارد.

ص ۱۹، روزی می‌بخشد - باید افزود: و بها می‌گذارد.

ص ۶۱، ص ۱۳ مکلف سازد - درباره تنگ کردن گذرگاه و درختکاری در شارع و نصب دکه بزرگ و نظافت راهها و وظایف هیزم کشا، در کتاب کیمیای سعادت چنین آمده است: «منکرات شاهراهها آن است که ست، در شاهراهها بنهند و دگان کنند چنانکه راه تنگ شود، و درخت کارند و قابول (مخایجه عمارت) بیرون آورند، چنانکه اگر کسی بر ستور بود در آنجا کوبد و خروارها بار برسد و ستور بینند و راه تنگ گردانند، و این نشاید الا به قدر حاجت، چنانکه فرو گیرنا و با خانه نقل کنند، و بار بر ستور نهادن زیادت از آنکه طاقت دارد نشاید، و کشتز گوسفند قصابی را بر راه چنانکه مردمان را خطر بود، نشاید، بلکه باید در دگانی جای آن بسازد و همچنین پوست خربزه و برف در راه افکندن و یا آب زدن چنانکه در وی خطر باشد که پای مردم بلغزد، همچنین هر که بر راه

افکند یا آبی که از بام او آید راه را گیرد، بر وی واجب بود که راه را پاک کند، اما آنچه عام بود بر همه بود، و والی را بود مردمان را بر آن حمل کند. (کیمیای سعادت، تصحیح احمد آرام، به نقل نگین، سال ۱۲، ش ۱۴۹ ص ۵).

ص ۱۰۹، س ۱ شربت سازان- شربت سازان ترجمه واژه شرایبین جمع شرابی است. «شراب» به معنی شربت داروئی و دوائی جوشیده به قوام آمده، در متون فارسی دیده می شود، مانند این بیت از دیوان کبیر:

شربت صحت فرست، هم زشرایات خاص زانک تو جوشیده ای، زانکه تو افشوده ای
و شراب انار و شراب بنفشه به معنی شربت انار و بنفشه در این بیت:

خمار دردسرت از شراب مرگ شناس مده شراب بنفشه بهل شراب انار
رجوع شود به دیوان کبیر، تصحیح فروزانفر، ج ۷، ص ۳۴۱ و ۳۴۲

در فرهنگ محیط المحيط «شراب» به معنی آنچه می آشامند از شربت قند (ماءالتگر) و شربت لیمو و مانند آن آمده است و فروشنده و سازنده آن را «شراباتی» می گویند.

ص ۱۱۱، س ۱۱ میبه ساده- خوارزمی می گوید: میبه شربتی است آمیخته از رُبّ به و می، و نامش نیز ترکیبی از آن دو است (مفاتیح العلوم، ص ۱۷۶) داود انطاکی می نویسد: شراب انگور آمیخته به گونه ای هل و جوزبویا و میخک است. محمدعلی امام شوشتری بر آن است که «میبه» از «می» و «آب» و پسوند «ه» ساخته شده است و معنی میبی را دارد که از آب انگور می ساخته اند و حرف الف در آن اماله گردیده و شکل فارسی واژه «میابه» بوده است. برای این اشتقاق مدرکی ذکر نشده. رجوع شود به واژه های فارسی در عربی، ص ۶۵۳-۶۵۴.

ص ۱۱۵، س آخر فائید- رجوع شود به هرمزد نامه تألیف ابراهیم پورداود، ص ۳۴-۳۵ و حاشیه برهان قاطع، به تصحیح دکتر معین ذیل فائید

ص ۱۳۲، س ۱۴ سمساری- چنانکه از سخن مؤلف پیداست، سمساری به معنی واسطگی فروش کالا است و به طور مطلق حرام نیست و موارد خاصی دارد همچون ضروری بودن کالا یا معامله شهری با صحرانشین، که اغلب همراه با فریبکاری است. اما سمساری در معنی امروزی که کهنه فروشی یا امانت فروشی است هیچگونه اشکالی ندارد، بلکه چاره ساز مشکلات زندگی مردم است، مگر آنکه از حدود اسلام تجاوز کند، که در این صورت مشمول قاعده عمومی حرمت می شود.

ص ۱۵۷، س ۱ برده و کنیز- برده و کنیز تنها در جنگ مسلمانان با کفار و اسارت مردان و زنان به دست مسلمین مطرح است که در شرایط و حالات متعدد به آزاد کردن آنان

دستور داده شده است. خرید و فروش انسانها به صورتی که در بعض کتابها از جمله در این کتاب آمده، با اسلام راستین مغایرت دارد.

ص ۱۶۱، ص ۱۵ بر زنان حرام است که به گرمابه روند مگر آنکه... پیداست که زن باید تطهیر کند، گویا نظر مؤلف این است که زن جز در مواقع اضطراری از خانه بیرون نرود و نیز خود را بپوشد. ظاهراً دلیل مؤلف در این امر روایاتی است که بیشتر جنبه طریقت دارد و گرفته خروج زن از خانه و به گرمابه رفتن وی نمی‌تواند رأساً حرام باشد.

ص ۱۷۴ ص ۳ آموزش خط در مساجد... آموزش اطفال در سن مناسب در مسجد یا خانه، به شرط رعایت آداب لازم، مانعی نباید داشته باشد، و تصمیم‌گیری در این امر به مقتضیات زمان و امکانات جامعه بستگی دارد. در زمان ما (سال ۱۳۵۹ هجری شمسی) به برکت انقلاب اسلامی، مساجد مرکز آموزش فرهنگ اسلامی به مردم خاصه جوانان و نوجوانان، و محل اداره امور محلات و رفع نیازهای مادی و معنوی مردم گردیده است.

ص ۱۷۵، ص ۱۵ ایشان (بچه‌ها) را بزند... مؤلف بر پایه اوضاع و احوال روزگار خود اظهار نظر کرده است و زیانهای تنبیه‌بدنی که از سالها پیش مورد بحث صاحب‌مظران قرار گرفته، بر کسی پوشیده نیست.

ص ۱۷۵ ص آخر- زنان را نوشتن نیاموزید و آنان را در غرفه‌ها نشانید- برفرض اینکه حدیث منقول از رسول اکرم صحیح باشد، می‌توان آن را محدود به زمان و مکان خاصی دانست و با اصل کلی «طلب العلم فریضة علی کل مسلم» منافات دارد، و اینکه زنان را از غرفه‌نشینی منع کرده است نیز مؤید این معنی است. ظاهراً زنان برای خودنمایی در اتاقهای فوقانی می‌نشستند و این امر موجب فساد می‌شد و به همین جهت از این کار نهی شده است. به هر حال امروزه با توجه به ضرورت آپارتمان‌نشینی در شهرهای بزرگ، نمی‌توان چنین دستوری را اجرا کرد.

ص ۱۹۸ ص آخر- اگر این نبود که خداوند مردمان را به وسیله یکدیگر دفع می‌کند... مؤلف در استناد به آیه «ولولا دفع الله الناس...» و تفسیر آن به گواهان، اشتباه کرده است. در تفسیرهای معروف از جمله کشاف زمخشری چنین قولی، حتی به صورت «قیل» دیده نشد. آیه درباره لزوم جهاد و دفاع است، چنانکه در سوره حج آیه ۴۰ نیز آمده است: «الذین اخرجوا من ديارهم بغير حق الا ان يقولوا ربنا الله و لولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع و بيع و صلوات و مساجد یذکر فیها اسم الله کثیراً ولینصرن الله من ینصره ان الله لقوی عزیز.»